大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零三百零二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙廿二張　零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

中共今開二中全會前夕
趙紫陽與各界溝通 協商人大政協人選
楊尚昆王震出任國家正副主席呼聲高

【本報記者葉艾印北京十四日專電】中共十三屆二中全會將於明天開幕。趙紫陽總書記代表中央政治局作工作報告。

據悉，趙紫陽的報告，共分六個部分，其中除談到中央政治局向七屆人大和七屆政協推荐新的人選問題外，重點談一中全會來以，中共在改革開放中的重大方針政策問題，其中包括趙紫陽年初提出的沿海地區經濟發展戰略問題。

委員長候選人萬里 雷潔瓊費孝通副之
李先念主持政協 吳學謙將任副總理

這次會議是七屆全國人大一次會議前召開的，它將完成七屆人大一次會議的最後準備工作。今天上午，中共中央召開了協商會議，就人事問題與各民主黨派、無黨派愛國人士和有關人民團體進行協商。消息來源說，二中全會期間，中共中央組織部長宋平將作關於人事問題的報告，全會將就這個名單進行討論。

會議將進行六天。此後，中顧委和中紀委也將分別召開會議。

【本報訊】北京消息：即將召開的七屆人大和七屆全國政協人事安排將有大的變動。中共中央就此問題已先後與民主黨派和各界人士進行協商，傾聽各方意見。繼三月二日喬石和宋平與各方協商後，趙紫陽於十四日再與民主黨派和各界人士，就下屆國家主席、人大常委會委員長和國務院總理等新人事安排進行協商，並安排各方就名單繼續討論。

據熟悉情況人士透露，醞釀中高層人事名單，下屆國家主席候選人，各方意見傾向於楊尚昆，副主席候選人為王震；全國人大常委會委員長候選人，多數傾向於現任副總理萬里，副委員長人事亦有較多變動，候選名單中包括民主黨派人士雷潔瓊、費孝通以及陳慕華等。至於李鵬將出任總理，在中共十三大以來的情況顯示已成定局。副總理人選將有姚依林、田紀雲、吳學謙等三人，而新的八位國務委員候選人將頗受人注目。

據消息說，下屆全國政協人事變動較大。早已傳聞的李先念將出任政協主席的安排，已獲民主黨派及各界人士多數支持，副主席新人選包括王任重、方毅、谷牧、盧嘉錫、胡繩、錢正英等。原有十六位副主席都將因年事已高而退下。

祝賀大公報復刊四十周年。希望大公報繼續為香港的穩定和繁榮，為祖國的統一和振興作出貢獻。

趙紫陽
一九八八年一月廿二日

賀大公報在港復刊四十周年
鄧小平 一九八八年一月

博聞廣佈
文采丰贍
賀大公報在港復刊四十周年
李先念 一九八八年二月十五日

羣眾心聲
賀大公報在港復刊四十周年
彭真 一九八八年一月

祝賀大公報在港復刊四十周年
立足香港
緊聯祖國
面向世界
鄧穎超

今日為本報在香港復刊四十周年，承各界友好賜刊祝賀廣告，策勉有加，至感光寵。特此申謝。祝賀廣告將限於篇幅，於明後天續刊。事非得已，尚希鑒諒是幸。

大公報謹啓

復刊四十周年獻辭

社評

大公報在港復刊迄今四十周年。復刊以來，國內外局勢發生了重大變化。本報在動盪的環境中不斷克服困難，在業務上獲得進展，全賴祖國的支持和廣大讀者的愛護。本報今天紀念這個復刊的日子，主要用意在於對各方的支持愛護，表示衷心的感謝。

大公報於一九〇二年創刊於天津。一九二六年始由新記公司接辦。其時國內軍閥割據，禍亂相仍。大公報贊助革命，擁護北伐，囑望國家統一，並最早揭露日本軍國主義者侵華的陰謀，言論主張受到各方注視，但名至謗隨，中間亦常受到來自不同方面的壓力。「七七事變」爆發，大公報堅持抗日，預先在滬設館出版。「八一三戰役」之後，又預先在漢口出版，在華中保留了一個言論據點。上海陷敵，滬館同人撤退來港，繼續出版，與沿海各省及海外僑胞保持精神上的聯繫。隨着戰火的蔓延，津、滬、漢各版相繼停刊。港版同人撤往桂館，後亦一同轉入重慶。在這段期間，同人流離輾徙，在日寇飛機炸彈的威脅下，一直堅守工作崗位，力求在發揚國家民族大義，促進全國團結合作一致對外，鼓舞人心士氣等方面，克盡報人的職責。

抗戰勝利後，津滬兩版曾先後恢復，並曾合併在北京出版，以迄「文革」。港版於一九四八年復刊，距在戰時初來香港創辦恰好十年。翌年即迎來新中國的誕生。國家發生了翻天覆地的變革，揭開了歷史最新的一頁。本報也隨而走上發展的新階段。四十年的經歷並不尋常。復刊初期人手短缺，設備簡陋，當時解放戰爭的序幕已在東北揭開，內地各版均受到國民黨當局的打擊，瀋穗等地記者多人曾遭拘捕，部分同人避地來港，港館肆應非常，殊費周章。大陸解放後，在中國進入聯合國以及中英關係正常化之前，港館的處境仍時受困擾。甚至國內多次掀起的政治運動，特別是「文革」一場浩劫，報紙也受到一定的衝擊。幸而這一切都已成陳迹，我們在這裏回顧以往，只是為了珍視現在，策勵將來。

現在國內外形勢的發展，主流是使人樂觀的。國際上大戰的危險雖仍存在，但和平的力量大見增長。目前大國之間對話多於冷戰，美蘇日前還說不上停止軍備競賽，但裁減中程導彈總算有所協議。在超級大國的干預操縱下，中東、拉美以及東南亞等地依然被擾不安，戰火不熄。南北之間經濟發展極度懸殊，整個經濟結構隱藏着不少危機。在我們祖國，形勢却是新中國建立以來最使人高興的。自中共三中全會開始撥亂反正，全國痛定思痛，奮力使國家運作重上正常軌道。去年十三大更提出社會主義初級階段的理論，更進一步確定在堅持四項原則的同時，大力進行改革、開放，務期盡量解放生產力，改善人民生活，並決心整飭不正之風，建立民主法制。舉國氣象一片蓬勃。在這一個新局面下，當然還有不少新問題、新困難會出現，有待全國認眞努力去應付。說到香港當地，自中英聯合聲明簽訂，已進入了主權歸還中國的過渡期。廣大居民都希望香港這個社會繁榮、安定、民主、進步；希望整個過渡的過程平穩順利；希望一九九七年後取得「一國兩制」的成功。要實現這些願望，有賴全港各界人士在和諧的氣氛下，不斷切磋，互諒互信，謀求共識，按部就班地努力從事。

香港是一個國際交往頻密的城市，我們在這裡辦報，希望能經常如實地反映國際形勢，增進各國人民友誼；盡量報道中國的方針政策，介紹改革、開放中的情況，溝通中外，促進交流；尤其希望在台灣海峽兩岸能發揮一些橋樑作用，在文化、經濟以至其他方面，建立取長補短的互利關係，進而增強彼此的了解與信賴，以期共襄和平統一與振興中華的大業。

總之，在此地此時辦此報紙，我們覺得可以効力之處甚多。爭取世界和平，支持中國現代化建設，促成全國和平統一，以及謀求香港美好的前途，是報紙應有的目標。我們將一如既往，願追隨同業之後，對此効其棉薄。世事千頭萬緒，變動迅速，由於人力物力所限，同人知識水平所囿，工作趕不上形勢，與讀者期望或不相稱，常有缺失，自所難免，深盼各界人士對我們繼續多加督促指導！

本報數十年來備歷艱辛，賴有一個工作隊伍其中成員愛國愛報，大都不計較報酬，不怕冒險犯難，鍥而不捨，為這個報紙長期奮鬥。這張報紙凝聚了他們的心血。他們之中有些已物故，有些已退休，沒有了他們，這張報紙是不易持續下來的。在紀念復刊的時候，我們特別想念到他們所作的貢獻。

此次本報復刊紀念，猥蒙中央領導人及各界賢達友好分別惠賜題詞，專文和書畫佳作，以及刊登賀啓，策勉有加，至感光寵。我報同人在此再一次表示誠摯的謝忱！

李先念在京會見亞太經社代表團

【據新華社北京十四日電】國家主席李先念今天上午在人民大會堂會見了聯合國亞太經社會曼谷協定成員高級代表團。李先念對代表團團長、斯里蘭卡安全部長拉利特·阿圖拉特穆德利和其他客人們的來訪表示熱烈歡迎。

北京亞運會 台灣不參加

【法新社台北十四日電】台灣「外交部長」丁懋時星期一在立法院說，台灣不會參加將於一九九〇年在北京舉行的亞洲運動會。

民主黨派參與協商 多數贊成中共建議

【據新華社北京十四日電】中共中央今天召開民主協商會，就七屆全國人大和七屆全國政協人事安排問題，聽取民主黨派和各界人士的意見。

協商會由中共中央總書記趙紫陽主持，中共中央政治局常委胡啟立，中顧委副主任薄一波，中央書記處書記閻明復，候補書記溫家寶出席了會議。

趙紫陽說，這次會議將就中共中央建議的有關國家主席、副主席，七屆全國人大常委會委員長、副委員長，國務院總理、副總理、國務委員，中央軍委主席、第一副主席、常務副主席、委員，全國政協主席、副主席，最高法院院長、最高檢察院檢察長，以及全國人大、全國政協兩個常委會成員，全國人大專門委員會組成人員的人選名單同與會者協商。

趙紫陽說，對國家大政方針和重大問題，同各民主黨派、各人民團體和各個方面協商，是中國共產黨的傳統，也是統一戰線的一項基本原則。他認為，中共十三大提出要完善共產黨領導下的多黨合作和協商制度，進一步肯定了民主黨派和無黨派愛國人士在中國政治生活中的重要地位。

趙紫陽表示相信，隨着中國政治體制改革和社會主義民主政治建設進程的發展，「中國共產黨領導下的多黨合作制和政治協商制度將會不斷健全和完善。」

趙紫陽說，中共十三大對人事的安排，黨內黨外反映都很好，而且比預料的還要好，認為這個安排符合黨和人民的根本利益，為全面實現十三大提出的各項任務提供了組織保證，體現了中國政局的穩定和改革、開放政策的連續性。

今天會議上協商的國家主席、副主席，全國人大常委會委員長、副委員長，國務院總理、副總理，全國政協主席、副主席的人選名單，在十三大前就進行了較長時間的醞釀，實際上是十三大人事安排總格局的重要組成部分，十三大後又進行了多方面的協商，並作了個別調整。

一百三十多位各界人士出席了今天的協商會。

朱學範、費孝通、雷潔瓊、班禪額爾德尼·確吉堅贊、孫曉村、周培源、周谷城、林蘭英、胡子昂、黃鼎臣、程思遠等民主黨派負責人和無黨派人士先後在會上發言。他們認為，這次協商會充分體現了中國共產黨領導下的多黨合作和民主協商制度的進一步健全和完善，以及中國社會主義民主政治建設的加強。他們表示完全贊成中共中央提出的人事安排的建議，認為這個人事安排名單經過多次協商，具有廣泛的代表性，可以為中國今後五年中經濟和其它各項事業的發展提供組織保證。

越艦侵南沙又開火 中國船隻自衛還擊
北京昨向河內強烈抗議促停止挑釁

【新華社北京十四日電】中國外交部今天強烈抗議越南武裝艦船侵入中國南沙羣島海域，襲擊中國船隻。

據中國外交部發言人披露，中國外交部今天向越南駐中國大使館送交了一份抗議照會。

這份照會指出，一九八八年三月十四日，非法侵入中國南沙羣島赤瓜礁海域的越方武裝艦船悍然向正在南沙羣島赤瓜礁海域進行正常考察作業和巡邏的中國船隻發起武裝襲擊，中國船隻被迫進行自衛還擊。」

照會指出，「越南當局無視中國政府的多次嚴正聲明，繼續派兵侵佔中國南沙羣島的一些島礁，現越南艦船又首先向中國船隻進行軍事挑釁，蓄意在這一海域製造緊張局勢。中國政府對此表示極大的憤慨和強烈抗議。」

照會嚴正指出，「越南當局必須立即停止在南沙羣島海域對中國的武裝挑釁，從侵佔的中國島礁及其附近海域撤走，否則，它必須對由此引起的一切後果承擔全部責任。」

中日圍棋賽決戰 聶衛平報捷 昨力擒加藤
激戰七小時實現三連勝

【中新社東京十四日電】聶衛平今天中午戰勝日本棋手加藤正夫，中日圍棋擂台賽中國獲三連勝。

今天在日本棋院進行了第三屆中日圍棋擂台賽決戰，中國九段棋手聶衛平與日本名人加藤正夫拚搏了七小時十六分鐘，最後聶衛平在一百七十七手時逼加藤中盤認輸。

聶衛平在中日圍棋擂台賽中共獲得九次連勝。中國年輕棋手一屆比一屆表現出色，本屆擂台賽中聶衛平最後出馬輕取一關，改變了過去兩屆都一人與多名日本棋手抗衡的局面。

北京昨有重要宣佈 消除台胞探親顧慮
對去台人員四九年前犯罪不再追訴

【新華社北京十四日電】最高人民法院、最高人民檢察院今天發布關於不再追訴去台人員在中華人民共和國成立前的犯罪行為的公告。公告全文如下：

最高人民法院、最高人民檢察院關於不再追訴去台人員在中華人民共和國成立前的犯罪行為的公告

台灣同胞來祖國大陸探親旅遊的日益增多。這對於促進海峽兩岸的「三通」和實現祖國和平統一大業將起到積極作用。為此，對去台人員中在中華人民共和國成立前在大陸犯有罪行的，根據《中華人民共和國刑法》第七十六條關於對犯罪追訴時效的規定的精神，決定對其當時所犯罪行不再追訴。

來祖國大陸的台灣同胞應遵守國家的法律，其探親、旅遊、貿易、投資等正當活動，均受法律保護。

一九八八年三月十四日

人民日報社

香港大公報社：

值此香港大公報創刊四十週年之際，謹表示熱烈的祝賀。

四十年來，香港大公報堅持愛國和民主的立場，竭誠為香港同胞和海外僑胞服務，對香港繁榮穩定和祖國統一事業作出了卓越的貢獻。衷心祝願貴報在前進的道路上不斷取得新的成就。

人民日報社
一九八八年三月十日北京

中国民主同盟中央委员会

香港
《大公报》社
费彝民　李侠文先生：

欣逢　贵报在港复刊四十周年报庆之际，同仁等谨表祝贺。

贵报四十年来版面不断充实，内容丰富，图文并茂，消息翔实，评论客观，具有特色，因而赢得广泛阶层读者的欢迎，饮誉海内外，同仁等切盼今后与贵报加强联系密切合作是所至望。

一九八八年[illegible]月十日

人民日報社、中國民盟中央委員會及《瞭望》雜誌來電祝賀本報報慶

昨晤蒙代爾介紹沿海發展戰略
趙紫陽盼美國政府切實擴大經貿合作
中國重視兩國關係盼能持續穩定發展

【新華社北京十四日電】中共中央總書記趙紫陽今天重申，中國把中美關係放在整個對外關係中很重要的位置上，真誠希望兩國關係能夠持續、平穩地向前發展。

趙紫陽下午在中南海會見美國前副總統沃爾特·蒙代爾時指出，最近十多年來，中美關係總的講發展是平穩的，各個領域的關係都有了發展。中美關係是在尼克松任總統時打開的，兩國是在卡特任總統、蒙代爾任副總統時正式建交的。令人高興的是，發展中美關係已經成為美國兩黨的一致政策，這是兩國關係持續、平穩發展的一個重要保證。

趙紫陽說，國務委員兼外交部長吳學謙最近同里根總統和舒爾茨國務卿就重大國際問題和中美關係誠摯、友好地交換了意見，這對增進相互了解是有益的。

趙紫陽強調，發展中美關係不僅符合兩國的根本利益，而且對維護世界和平與穩定也有很大影響。

趙紫陽指出，中美關係中還存在問題。要使兩國關係很好地向前發展，中美雙方都應當切實遵守兩國簽署的三個公報的原則。

趙紫陽還希望美國政府發揮自己的影響，促使中美經濟關係有更大的發展，包括鼓勵更多的美國商人來中國投資，辦合資或獨資企業。

趙紫陽還向美國客人介紹了中國沿海地區發展戰略的設想。

蒙代爾對美中關係的發展前景表示樂觀。他認為，美國民主、共和兩黨都支持同中國發展良好的關係，這是很重要的鼓舞力量來源。

蒙代爾一行定於明天結束對中國為期一周的訪問，離開北京回國。

蒙代爾看中國開放 廣東成就令人驚異
建議進一步加强法制以作保證

【據新華社北京十四日電】美國前副總統沃爾特·蒙代爾今天在這裏表示相信，趙紫陽總書記今年初提出的在廣大沿海地區發展外向型經濟的戰略設想「會取得成功。」

蒙代爾在接受本社記者採訪時說，事實上這個戰略「已經開始取得成功。」他指出，廣東省實施這項戰略幹得很有成效。「如果你到香港以北的地區看一看，那裏的發展情況簡直叫人吃驚，令人難以置信。」

蒙代爾認為，這是個好政策，很受美國和其他國家經濟界的歡迎。

他指出，由於日本、南朝鮮等地的貨幣升值，外國工商界人士紛紛轉向中國沿海地區投資設廠，因為這裏進出口很方便。這對中國來說無疑是好消息，因為它有助於提供更多的就業機會，吸收外資，培訓人才，提高技術水平。生產出的很大一部分產品將出口，換取外匯。

記者問蒙代爾，要使這項決策完全成功，中國還需做好哪些方面的工作？

現任美國多爾西·惠特尼法律事務所負責人的蒙代爾強調，中國必須建立一套完整的法律和制度。

他說：「我强烈希望中國加快法制建設的步伐。」那些能讓西方商人在中國放心地投資並賺錢的法律應早日制定出來。

記者又問：對於中國的開放政策是否會變的問題，外國現在議論還多嗎？

蒙代爾笑了，他說：「現在難得聽到這樣的議論了。中國是開放的，中國願意吸收外國資金，中國致力於使自己的經濟成為世界經濟的重要組成部分——這些已被作為現實在世界上廣為接受。」

討論雙邊關係及香港問題
英首相會見吳學謙
英下任駐華大使唐納德五月來華履新

【法新社倫敦十四日電】中國外長吳學謙星期一與英國首相戴卓爾夫人舉行會談，他的訪問將於明天結束。

英國官員在此間說，預期雙方的會談將集中討論雙邊問題、國際問題和香港在一九九七年歸還中國的準備工作。

吳學謙上星期四抵達英國後不久與英國外相賀維爵士舉行了冗長的會議，討論香港問題。

英國外交部在會談後表示，雙方對香港歸還中國準備工作的步伐表示滿意。

【新華社倫敦十四日電】英國外交部最近宣佈，英國女王伊麗莎白二世已批准任命艾倫·唐納德為下任英國駐中國大使，接替現任駐華大使理查德·伊文思爵士。

據英國外交部官員透露，唐納德將於今年五月前往北京接任不久將退休的伊文思。中國國務委員兼外交部長吳學謙三月十日至十五日訪英期間，唐納德以候任駐華大使的身份全程陪同。

唐納德簡介 唐納德是英國外交部少數幾個有名的「中國通」之一。他今年五十七歲，一九三一年五月五日生於蘇格蘭阿伯丁郡，曾就讀於阿伯丁文法學校、愛丁堡大學和劍橋大學。一九五四年，唐納德步入英國外交界，翌年就被派往北京專門攻讀中文。其後，他曾先後任英國駐華代辦處三等秘書、一等秘書，以及港府政治顧問。一九七七年以後，他還先後任英國駐扎伊爾和駐印度尼西亞大使，並一度任英國外交部負責亞洲和遠東問題的助理次官。

唐納德夫人叫珍妮特·布拉德。他們在一九五八年結成伉儷，有四個兒子，均已成人。

祝贺大公报香港
复刊四十周年
杨尚昆
一九八八年元月

为香港的稳定繁荣
作出贡献
贺大公报在香港复刊四十周年
一九八八年元月 姬鹏飞

報慶特稿 40

龍年展望
——應《大公報》之約而作
中共廣東省委書記 林若

廣東實行改革開放九年，各行各業面貌煥然一新。今日全省的經濟發展，又面臨着新的歷史性轉機。

黨中央、國務院決定廣東作為全面綜合改革的試驗區，在改革、開放中繼續先走一步。珠江三角洲開放區的範圍，從原來的十一個縣、市擴大至二十八個縣、市，「小三角」由此變成了「大三角」。還有從粵東汕頭至粵西湛江一帶沿海的一批縣、市、區也列入沿海經濟開放區的範圍。擴大後的經濟開放區，以珠江大三角洲為主體，以粵東、粵西兩個沿海地帶為雙翼，形成像大鵬展翅一樣的升騰之勢。大三角及其東西兩翼，人們稱之為廣東省經濟發展的「金三角」與「黃金海岸」。這裏有悠久的對外通商發展貿易的歷史，商品經濟比較內地更為發達一些。經過九年改革開放的探索，廣大幹部積累了外經外貿方面的新鮮經驗。一批善於經營、勇於開拓的人才脫穎而出。開放區還有數以百萬計的鄉親遍佈於世界各地。他們熱愛祖國，關心桑梓，為家鄉經濟發展作出了積極貢獻。近幾年來，廣東省在開拓遠洋市場方面取得了初步成果，已經在十三個國家和地區建立了海外企業，與各地的經濟聯繫日益密切。

中國共產黨的十三次全國代表大會提出了我們黨在社會主義初級階段的基本路線，為立國安邦、政策穩定、經濟振興提供了最可靠的保證。黨中央決定把廣東作為全面綜合改革試驗區，廣東由此能夠在更高的層次、更廣的領域裏深化改革，擴大開放，加快經濟發展。全省上下為此深受鼓舞，對廣東的發展前景充滿信心。放眼世界，國際環境也有利於廣東進一步加快經濟發展步伐。現在發達國家正在調整其產業結構，把部分對它們來說已喪失競爭力的勞動密集型的企業轉移到發展中國家和地區；美元貶值，日圓等貨幣升值，以及環球性的股市動蕩，引起了國際經濟格局的變動，亞太地區已成為世界經濟最有活力的地區之一。這一切對於廣東省更好地利用國外資金、技術和市場，參與國際經濟的分工和國際市場的競爭，無疑是一個極為良好的機遇。

縱觀國內外經濟發展的形勢，人們都清楚地看到，廣東經濟邁開更大的步伐前進，已經是天時、地利與人和俱備。機不可失，時不我待。把握歷史機遇，奮起參與國際大循環經濟的運轉，使廣東經濟迅速躍上新的台階，這是歷史賦予我們的光榮而又艱巨的任務。中共廣東省五屆七次全會，提出全省到本世紀末的經濟發展戰略構想。為了使這個戰略構想成為現實，廣東省將在繼續深化企業改革和農村改革的同時，在金融、外經外貿體制、價格、人事勞動制度、財政體制、房地產以及政治體制方面試行新的綜合改革。全省共產黨人將團結廣大人民羣眾，與海內外仁人志士一道為此而努力奮鬥。

廣東經濟發展的歷史性重大轉機，對於有卓識遠見的海外投資者，也是難逢的發展事業的良機。機會對於所有的企業家都是均等的，有志者事竟成。自從廣東省貫徹執行對外開放政策以來，已有二十多個國家和地區的客商在我省投資興辦企業，其範圍包括工業、農業、交通、能源和旅遊等方面。全省實際利用外資額已經超過五十億美元。率先前來廣東投資辦廠的一批有膽有識的企業家，已經取得了顯著的成績。

現在廣東省吸引外商投資的環境比過去有了進一步的改善。各級政府已採取行之有效的措施，貫徹落實國務院頒佈的關於鼓勵外商投資的二十二條規定，並根據各地實際情況加以補充，為外商提供更為優惠的待遇。外商的合法權益得到保護，他們可以把在國外企業經營管理所取得的成功經驗，運用於他們在國內投資興辦的企業。隨着廣東繼續深化改革、擴大開放，全省吸引外商投資的「小氣候」越來越好。

廣東與香港毗鄰，相互間的經濟關係日益密切，可謂唇齒相依，相得益彰。香港地方雖小，卻集結了許多出類拔萃的企業家，集中了發展商品經濟的許多優勢。各國各地商賈雲集，經濟信息極為靈通，國際銷售網絡四通八達，金融市場活躍，交通便利，通訊發達。這些都是目前廣東還不可能比擬的。但廣東資源豐富，勞力充裕，且背後有廣闊的縱深地帶可作依托，蘊藏着發展外經外貿的巨大潛力，後勁不可低估。九年實施對外開放、搞活經濟的實踐已經雄辯地說明，廣東與香港加強聯繫，互為依托，取長補短，揚長避短，讓兩地各自擁有的優勢結合成共同優勢，就會形成巨大的經濟發展的推動力，促進兩地經濟更為穩定、繁榮。當今世界，各國經濟的發展越來越明顯地呈現出國際化的趨勢。任何地方都不可能作為經濟孤島而存在、發展。香港可以通過廣東向內地開拓，廣東需要通過香港走向世界。這三點連接成線，正是廣東省進入國際市場尤其是遠洋市場的方向。廣東以國際市場為導向，以國內市場為依托，依靠科學技術進步和科學管理，大力發展外向型經濟，參與國際大循環經濟的競爭，已是大勢所趨。以廣州為中心，大三角為主力，讓正在形成的外向型經濟向內外輻射，必將帶動兩翼，帶動全省。可以預料，在不久的將來，廣東將以經濟更加發達、對外更加開放的嶄新風貌出現於人們眼前。

龍年展望，前景喜人。我們期待着更多的港、澳、台企業家，更多的海外僑商、外商與我們精誠合作，共展宏圖。

為解決舊城區人口過密
滬浦東決建新城區
已邀專家制定規劃
陸家嘴花木與外高橋爲優先開發地區

【新華社上海十四日電】一座現代化的新城區數年之後將在與鬧市區一江之隔的浦東土地上崛起，這是上海市政府解決舊城區擁擠、人口過密狀況所採取的最新決定。

現包括過江的交通設施以及水、電、通訊等工程已有數以萬計的人在施工。

副市長倪天增日前對記者透露，市政府已邀請一批專家、學者在着手制定建設新城區的規劃。

他說，建設新城區並非遺棄舊城區，而是藉以振興上海經濟發展戰略的組成部份，使擁擠不堪、房屋破舊的市容成為過去。

倪天增說，世界上不少沿河建設的大城市，在其發展過程中都有從河流的一翼向另一翼推進的歷史。上海將走這條路子。浦東的地理環境表明，它有可能成為理想的開發區。這裏絕大部分可開發的地區都在距上海市中心的人民廣場半徑二十公里的範圍內，東臨東海，西靠浦江，是長江的重要門戶，開發建設可做到拆遷少、投資省、時間快、效益好。

據專家、學者在研究開發規劃時指出，建設浦東新城區可優先開發三塊地區：陸家嘴地區。它與著名的上海金融、貿易中心的所在地外灘隔江對峙，有「外灘的明珠」之稱。在這裏可建設外貿機構、外商辦事處、國內外金融機構等，成為上海的「第二外灘」。花木地區。這個地區離市中心七公里，可以建設商業服務和國內外商品展銷交流中心、國際博覽會、建設高技術工業區、科學園地，以及商品住宅等。外高橋地區。這裏重點發展港口、倉儲和出口加工業。外高橋的建設，對上海港跳出狹窄的黃浦江，向長江口開拓有十分重要的意義。

首兩月外貿入超一億元
最大夥伴香港次為日本

【據新華社北京十四日電】中國今年頭兩個月的出口總值比去年同期增加百分之二十六，達到五十四億一千萬美元，但低於進口總值，外貿入超一億零三百萬美元。

記者今天從海關總署獲悉，一至二月的進出口總值為一百零九億二千四百萬美元，比去年同期增加百分之十八，其中進口五十五億一千三百萬美元，比去年頭兩個月增加百分之十一。

外貿入超的主要原因是由於一月份進口較多。另一原因，是海外捐贈、來料加工、外商投資企業作為投資進口的設備、物品等增加。如果扣除上述因素，頭兩個月出口為四十七億二千六百萬美元，進口四十三億九千二百萬美元，外貿仍有三億三千四百萬美元的出超。

據海關對六十個國家和地區的統計，一至二月份中國最大的貿易夥伴仍是香港，日本仍居第二，歐洲共同體居第三，美國居第四位。

三國登峰南側隊員
進軍珠峰首站營地

【中新社加德滿都十四日電】三國聯合登珠峰南側隊的中、日部份隊員今天早晨乘飛機離此前往通向珠峰大本營的第一站——魯庫拉。尼泊爾參加南側隊的登山好手也在今天向那裏集中。

聯合登山南側隊的所有進山裝備，都將在魯庫拉集中。目前，除鴨絨裝備還未完全運到外，所有物資都已運抵該地。待南側隊全部隊員匯合後，將用一個星期左右時間，步行至海拔四千二百四十三米的非力齊亞，並在那裏採取適應一個走一個的方式，分批進駐海拔五千三百五十米的南側大本營。

據悉，南側隊日本第一批進山的隊員已在日方攀登隊長磯野剛太的率領下到達南側大本營，已開始進行孔布冰川冰爆區的修路工作，並將在大隊人馬到達之時修通。

珠江口盆地
鑽得新油井
日產原油五千三百桶

【本報記者王健廣州十四日專電】日本JHN石油作業公司與南海東部石油公司合作，在中國南海珠江口盆地東部的16／06合同區探油又獲新發現。經測試獲得日產原油五千三百桶。

JHN石油作業公司租用「白龍五號」半潛式鑽井平台，在珠江口盆地東部16／06合同區，於今年一月十五日開鑽的第三口探井——陸豐13—2—1井，在井深二千四百八十九米以下發現油層，用四分之三英寸油嘴試油，獲得日產原油五千三百桶的新發現。

這次獲得新發現的探井，係在已經獲得油流的陸豐13—1構造西北邊約十二公里處的一個新構造，該處距香港東南約二百三十公里，水深一百三十二米。

據此間接獲的消息，日本石油界對珠江口探油的新發現，相當高興，頗受鼓舞。這次新發現為日本石油界在珠江口開發新油田增加了可行性，並提高商業開採價值。

台四成民意贊成
兩岸應直接通商
台報紙昨續發表民意調查

【中新社香港十四日電】台北《中國時報》繼昨天發表「應否開放與大陸進行學術、文化、體育交流」的民意調查報告之後，今天又發表「應否立即開放與大陸直接貿易」的民意調查報告，結果顯示有百分之四十點七的被訪者贊成立即開放與大陸直接貿易，有百分之三十三反對。

這次調查同樣是透過電話進行。關於開放直接貿易，回答「贊成」（百分之四十點七）和「看情形」（百分之八點六）的被訪者中，有百分之六十二點五的人認為當局應當准許大陸的工業原料直接進口，並有百分之八十二的人認為應當准許大陸藥材直接進口。

聶衛平可暢飲矣

【中新社東京十四日電】一子定乾坤。當聶衛平輕輕放下第一百七十七手黑子，加藤正夫終於停止了口中的絮語，推枰認輸。

就這樣，中國在中日圍棋擂台賽中取得了三連冠。聶衛平也創造了擂台賽中九連勝的奇迹。

由於馬曉春前天的攻堅戰失敗，聶衛平今天最後披掛上馬。面對日本的「天殺星」，聶衛平今天一改往日穩健稱著的棋風，進攻凌厲，以剛克剛，行家評論說，「今天之戰，始終充滿激烈拚殺。」

今天上午十時，聶衛平執黑以小目開局，加藤正夫迎之以二連星。序盤中，聶就出奇想，將外勢讓予加藤，搶佔實空，以求執孤作戰。棋至三十七手，聶主動出擊，在白邊挑起戰鬥。

聶衛平顯然在擂台賽中戰果赫赫，而加藤正夫是日本棋壇的「四冠王」，堪稱第一強手。兩虎相爭，上午，局面仍不明朗，勝負難卜。

中午封盤休息一個小時，下午一時重新開戰，加藤正夫一度困挽聶的右上角，使聶實地受到損失，面對不利的局勢，聶衛平經過了長達半小時的思考，置兩塊弱棋不顧，搶先保護角地，觀戰的中日棋手均不知其意何在，後來才明知，聶的實地由此而領先。

中國圍棋行家郝克強事後評論說：「聶衛平臨危不懼，表現出非凡的冷靜，而克敵致勝。」

由於在上半盤佈局時用時太多，加藤正夫提前讀秒，在進攻時一再失算，被聶衛平視其薄弱處攻破腹地。加藤正夫陷入困境，口中唸唸有詞，顯得焦躁不安，在聶衛平的凌厲攻勢下，走投無路，最後中盤推枰認輸。

雖然本屆中日圍棋擂台賽中國一度領先，聶衛平也絲毫未放鬆準備。自春節以來，聶衛平就戒酒養神，現在，聶衛平表示馬上開戒，今晚要開懷痛飲。

中日廿一世紀委會
中方首席委員易人
由張香山接替王兆國職務

【新華社北京十四日電】記者從有關部門獲悉，中日友好二十一世紀委員會中方委員會首席委員王兆國日前被選為福建省省長後，工作繁忙，已決定辭去中方首席委員的職務，並推薦張香山委員接任首席委員。

全國十二城市今天天氣預報
中央氣象台提供

城市	溫度	天氣概況
北京	4—14	多雲
成都	5—15	陣雨轉陰
廣州	23—30	多雲
杭州	11—13	陣雨
香港	22—29	陰
昆明	9—24	陣雨轉陰
上海	7—13	陣雨轉小雨
瀋陽	負6—3	晴
台北	22—32	多雲轉陰
天津	負2—10	陰轉多雲
武漢	7—11	中雨轉小雨
西安	6—8	陣雨

永樂 門市 寶麗宮 國泰 樂宮 蘭宮 銀星 南昌 UA 京華 銀都 珠江 新光 南洋 南華
即日獻映
・調整時間・ 12:20 2:30 5:20 7:30 9:40
上海電影製片廠攝製・中國電影公司協助拍攝

中日科技
合作之成就
滬補靈芝精華－「鍺」

中國數千年之靈藥，經由今日科學之分析及臨床實驗証實，靈芝含有大量「鍺」元素，比人蔘高出四倍至六倍，「鍺」爲最有效之人體免疫力刺激特效藥。

經化學分析，由靈芝提煉出來的「鍺」元素，是一種有機的半導體，表面呈白色粉狀，有機鍺，在生物體內有「反氧氣」作用，而本身沒有毒性，經高科技處理水溶後（水溶難度極高，如不經水溶，則效果甚微）極易爲人體吸收，進入血液與細胞聯繫，將人體內可怕的重金屬隔遊子結合起來，以大小便或汗的方式將人體內有害之廢物排諸體外，加強人體內氧氣的供應，發揮抗病的功能促進新陳代謝，恢復人體健康。

現在中國國內有北京中日友好醫院、廣州中山醫學院附院、中山市人民醫院和東莞人民醫院等四大醫院正在進行「鍺泉源」治病之臨床實驗，病例着重於難治諸症，現已完成初階段之實驗，報告書上對於「鍺泉源」之療效極爲讚賞。若需詳細資料及四大醫院報告書，請來信：

香港九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈704室
鍺泉源（香港）公司
電話：3-694621-2, 3-676719

桂林
紅地氈假期
RED-CARPET HOLIDAYS
(Licence No: 350772)
RAMADA RENAISSANCE HOTEL GUILIN, CHINA.
酒店地址：中國廣西省桂林市沿江路
電話 2411, 3611 電訊：48445-6 GLGDN CN
桂林花園酒店

四天三晚 HK$1,888
包括：1.住宿桂林花園酒店
2.來回直航機票
3.雙程機場／酒店接送
4.精美早餐
5.豐富晚餐
6.灕江一天遊包午餐
7.半天市內遊（遊覽：疊綵山、蘆笛岩及象鼻山等名勝）

五天四晚	HK$2,088
三天二晚	HK$1,688
二天一晚	HK$1,488

復活節期內團費略爲調整。

・客房設施先進完備，每間房設有兩張寬敞大床及梳化床，可容納一家大小六人，絕不另加收費。
・中西食肆，設計考究獨特，由香港名廚主理。
・多種娛樂設施，如網球場、泳池、的士高、酒吧等。
・晚間節目多樣化，如民族舞蹈、歌星及樂隊演唱，魔術及雜技表演等，極盡視聽之娛。
請向各大旅行社查詢或電熱線 5-8611986 5-8612277 （假期照常營業）

重新肯定兩國友好關係
蘇領袖昨抵南國訪問
將簽訂互不干預宣言

大公始能誠信

國際短波

大馬總理呼籲全面掃毒
【法新社吉隆坡十四日電】馬來西亞總理馬哈蒂爾星期一呼籲對毒品進行「全面戰爭」，他又建議美國對那些沒有減少毒品生產的國家，不發放援助。

金大中暗示可能會辭職
【美聯社南朝鮮・漢城十四日電】反對

金市行情 1988年3月14日

	報價	上日收市
香港	4126	4119
倫敦	上午定盤 441.90／下午定盤 442.25	440.50
蘇黎世	441.25	442.00
紐約	441.80	441.40

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.55	7.45
怡和	12.00	11.95
國泰	6.80	6.80
和黃	8.85	8.85
置地	7.75	7.65
太古	17.50	17.35
九燈	19.40	19.45
港燈	8.15	8.15
長實	7.85	7.80
九倉	6.85	6.80

行情由新鴻基資料研究有限公司提供

縱橫談

中共中央總書記趙紫陽昨天主持民主協商會，就第七屆全國人大等人事安排，聽取民主黨派和各界人士的意見。這是一份包括國家元首即國家主席、副主席、全國人大常委、國務院總理、副總理以及全國政協主席等人選名單。先由中共中央向民主黨派、各界人士徵求意見，再提交全國人大常委會正副委員長、全國政協主席等人選……（十五）日召開的中共十三大二中全……

理人事，都寄予兩點期待，必須延續有強烈民主及政制改革觀念人士及個可能的實現年輕化。

不可否認，自十一屆三中全會以來，中共對待民主黨派已有長足的改善，從強調肝膽相照，榮辱與共到近年提出的「多黨合作」，民間反映對此亦多表讚許。因此，期待出席民主協商會議的民主黨派及黨外人士真正本着向人民負責的態度，大膽直言。亦即主動推動政制改革，發言不畏模棱兩可。

重新肯定兩國友好關係

蘇領袖昨抵南國訪問 將簽訂互不干預宣言

訪問企業 汲取管理體制經驗

【路透社貝爾格萊德十四日電】克里姆林宮領袖戈爾巴喬夫星期一抵達貝爾格萊德，以重新肯定與不結盟的南斯拉夫的友好關係，在此之前，四十年激烈的意識形態爭論，使這兩個共產黨國家間的關係惡化。

戈爾巴喬夫微笑着從飛機上出來，隨同他的是其夫人賴莎，以及一個高級官員代表團。這位上星期上任滿四年的五十七歲領袖，在踏上停機坪時看來輕鬆而自信。

在機場迎接戈爾巴喬夫的有，南斯拉夫聯邦主席團主席拉扎爾·莫伊索夫及黨領導人博斯科·克魯尼奇，他們是南斯拉夫輪流擔任主席的集體領導層中的現任領導人。

戈爾巴喬夫在貝爾格萊德訪問的重點將是，簽訂一項規定黨和國家關係中完全平等和不干預原則的新的政治宣言，並在南斯拉夫議會發表演說。

該宣言適合南斯拉夫的象徵意義。斯大林於一九四八年以意識形態異端為理由，將南斯拉夫開除出共產主義運動，促成了不結盟運動的建立及有獨特色彩的共產主義的產生。

南斯拉夫官員說，該宣言將以一九五○年代簽訂的文件為基礎，在那些文件中，蘇聯黨承認了共產主義世界的多樣性，但也會考慮到南斯拉夫的不結盟地位，以及蘇聯作為超級大國的作用。

戈爾巴喬夫在其五天豐富多采的訪問期間，將訪問北部的斯洛文尼亞共和國，這個共和國被比作蘇聯經濟上先進的波羅的海沿岸各加盟共和國，他還將訪問南部的亞德里亞海旅遊勝地杜布羅夫尼克。在他的安排緊密的行程中，也將訪問工廠和農場，蘇聯消息人士說，他將利用這些訪問，以便從南斯拉夫的經濟自行管理體制中學到更多東西，並可能將之應用在他的蘇聯經濟改革運動中。

賀四十大慶

中國新聞工作者協會副會長、主席 吳冷西

今年是香港《大公報》復刊四十周年。費彝民先生惠函囑為文紀念。我雖非大公報人，但盛情難卻，且生平友好中曾任職於《大公報》者頗多，也想趁這機會說幾句話。

香港《大公報》復刊時原是總館設於上海的《大公報》的香港版。當時南京政府正日薄西山，人民中國正冒出地平線上。香港《大公報》復刊後即漸露出其特有的風格，費彝民先生等全心身投入辦報，不避艱辛，苦心經營，加以報社同仁一致奮發，銳意進取，遂使《大公報》蒸蒸日上，成績斐然，四十年來，《大公報》在反映香港民情，表達社會輿論，介紹祖國建設，傳播科學思想等方面，都做了大量有益的工作，從而博得了廣大香港同胞以及海內外同胞的讚許，可慶可賀。

歷史上的《大公報》，原是我國近代報業史上創刊較早、延續較長、影響較大的報紙之一。從晚清創刊直至中華人民共和國新生，經歷四個朝代，其間幾番沉浮，數易其主。但自吳鼎昌、胡政之、張季鸞諸先生合作接辦後，報紙的內容、編排的形式、經營的方法、事業的規模，都不斷有所發展。《大公報》主持者專心致志辦報，一批風華正茂的主筆、記者和編輯為報紙竭盡才智，都是報界同行一致稱道的。王芸生、范長江、徐鑄成、李純青、孟秋江、徐盈、陸詒、蕭乾、楊剛、彭子岡等都在報壇享有盛譽。

現中英政府已協議：一九九七年香港主權與治權歸還中國，香港將按照一國兩制的構想成為中國的特別行政區。實行資本主義制度，以保持和發展香港的繁榮與穩定。《大公報》將更加大有作為，不但在一九九七年前的過渡時期內，而且在這以後至少五十年內，發揮輿論機構的作用，為香港的繼續繁榮與安定，為祖國的和平統一、為祖國的社會主義現代化建設，作出重大貢獻。

語云：「三十而立，四十而不惑」，人猶如此，報當更加成熟。值此復刊四十周年之際，謹向《大公報》同仁致以誠摯的敬意和熱烈的祝賀，並祝《大公報》取得更大的成功。

（一九八八年二月十四日）

香港大公報為促進海內外知識份子的相互了解做了四十年的工作。謹祝以後四十年有更大的成就。

楊振寧

大公始能誠信

賀香港大公報四十年

王震

沙米爾今晤舒爾茨

稱對會談可獲取成果抱有希望

逾三千人在白宮前舉行反以示威

【合衆國際社紐約十四日電】以色列總理沙米爾星期一抵達美國時，親巴勒斯坦及贊同談判的人舉行了集會，這和他離開以色列時所得到的強硬路線佔領派的支持恰恰相反。

聲稱反對美國提出的關於以佔區和平計劃現時形式的沙米爾，將和包括里根總統在內的美國官員進行一周談判，討論西岸和加沙地帶三個月長的暴力示威問題。

沙米爾在機場對記者發表簡短的評論中說，他對在華盛頓舉行的會談將會有成果「抱有希望」。

沙米爾說，「我在和舒爾茨會談前不能發表任何意見。我有我自己的問題，有許多我自己的建議，許多計劃，而在我們討論了這些問題後，我們將擬出解決巴勒斯坦問題的其他辦法。」

【合衆國際社華盛頓十四日電】約三千五百名示威者星期日在白宮對面舉行示威，抗議以色列在佔領區施行軍法統治，他們高呼「要巴勒斯坦，不要壓迫」及「巴解組織萬歲」。

【路透社華盛頓十四日電】以色列總理沙米爾星期一抵達美國，與美國官員進行會談時，言語間顯得願意和解，但沒有跡象表明他將接納美國的中東和平建議。

預期沙米爾稍後與美國防部長卡盧奇舉行會談，並於星期二上午與舒爾茨討論美國的和平計劃。他將於星期三會見里根總統。

倫敦通訊

國庫充裕 實行減稅

英國財相勞森將於明（十五）日下午宣佈八八年度財政預算案。這是保守黨政府進入第三個連續執政期的首次預算案，預料它會履行保守黨去年大選前向英國人許下的諾言，進一步削減入息稅。按理，這應該是個好消息。但是，此間近日並沒有出現衆口交譽的情況，一般反認為這將是一個施行漸進稅務改革，同時會受到廣泛爭議的預算案。

削減入息稅，是保守黨自從一九七九年執政以來便清楚表明的意向。該黨提倡國民致富，增加個人與企業的開支能力，刺激市場與投資，減少失業。這一政策與工黨主張增加國家公共開支，投資國民福利的方向迥然不同。

七九年該黨的第一個預算案便將個人入息稅從百分之三十三減至百分之三十。八三年的預算案提出新目標，將入息稅減至百分之二十五，由於經濟條件所限，該目標四年後仍沒能實現。去年的預算案將入息稅減至百分之二十七，受到普遍的歡迎，也成為該黨去年六月大選的一個誘餌。

八七年，英國經濟在保守黨一系列經濟政策實施八年以後顯見成效，進入活躍期。國民與企業收入增加，政府稅收也隨而上漲，入息稅收比預期多出八億英鎊、市道旺盛，政府從附加稅中又比預期多收四億英鎊，總收入比預期多出二十五億英鎊。由於政府的壓縮開支政策，去年政府公共開支二十年來首現盈餘，國庫富裕，一般估計政府可有六十億的盈餘彌補削減的入息稅。

醫療危機 日益嚴重

此間評論都說，勞森是英國戰後以來最幸運的財相。去年增長率位於歐洲之首的英國經濟，為減稅提供了最佳條件，使勞森可以榮獲「稅務改革財相」的稱號。須知稅務改革現時正是世界時興的潮流，美、德、日、紐西蘭、澳洲等多個國家都在致力研究稅務改革，提出削減入息稅，然而未必會像勞森那樣有福氣。

上周，英首相戴卓爾夫人在一次公開場合再次重申，預算案的首要任務是減稅。看來，減稅已是勢在必行，但這次預算案減稅的效益，則是衆議紛紜。越是接近預算案的宣布日，勞森除了獲得羨慕的感嘆號以外，還獲得了紛至沓來的嚴厲警號：審慎行事為宜！

衆所周知，英國的公立醫療保健服務已被公認為「醫療危機」。醫療資金不足，醫護人員短缺，病房關閉，病人須長時間輪候手術，國民怨聲載道。近月來，護士工潮受到多方人士的同情和支持，要求政府對醫療服務增加撥款的呼聲日趨高漲，工黨更是積極行動，鼓動護士罷工，要求勞森改變減稅計劃，將款項用於醫療投資。明日，英國各地護士將再舉行二十四小時罷工，以示對預算案的抗議。今日上午，倫敦多家醫院護士已上街示威。上周一項民意測驗顯示，百分之七十四的人希望增加醫療撥款，寧棄減息。而在保守黨選民中，百分之六十六的人反對該黨只減稅而拒絕撥款醫療服務的做法。在如此氣候之下，減稅預算案所獲得的政治效益，相信會大打折扣。

經濟過熱 引起憂慮

遺憾的是，英國在經濟增長的好景中，數月來卻出現了甚受關注的經濟過熱現象，這也是此間經濟分析家的一致意見，集中表現在三方面：

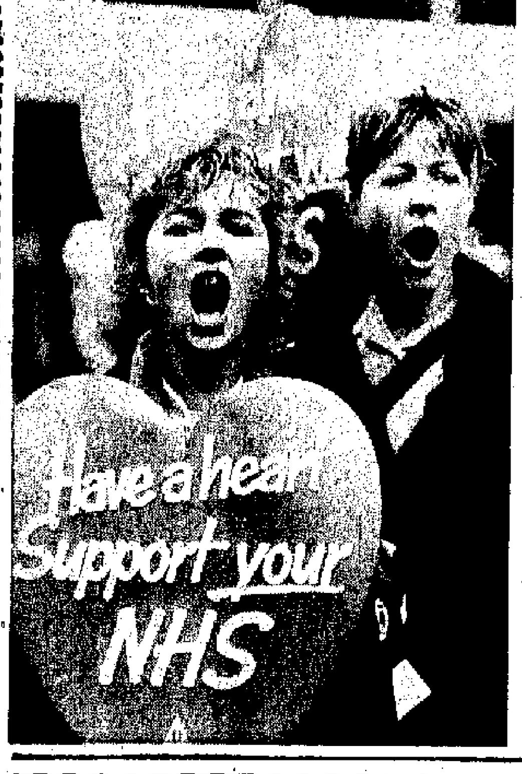
一、工資增速過快，去年薪酬增幅達百分之八點五，要求加薪的工潮迭起。二、借貸激增，借款佔了銀行業務的百分之四十四，而英國人的銀行存款處於十七年來最低水平，去年消費開支增長百分之二十。三、貿易赤字遽增，一月份貿易赤字達九億五千萬英鎊，人們用增加的薪酬與借貸顯示了更大的需求，促使進口額速度增加。二月初，英格蘭銀行為遏止經濟過熱現象加息半厘，上月英國銀行還因此提醒勞森，在預算案的減稅額上多加考慮，近日英鎊高企，達到每英鎊兌一點八五美元，三點零七馬克的水平，使已經溫度過高的經濟氣候出現團團烏雲。此間財經界人士極為擔心，在目前情況下減稅，猶如抱薪救火，引起更高的消費熱，造成更高貿易赤字，危害經濟。因此，這個減稅預算案經濟效益如何，還是個問號。

在經濟過熱現象還不十分顯著之時，英國人獲悉國庫富裕，曾作出預算案將個人入息稅減至百分之二十的貪婪估計，現在看來，勞森的減稅額必然適可而止，一般相信，百分之二十五的目標可以實現。前日是勞森五十六歲生日，他的生日蛋糕仿效英國政府用了一百多年的預算案匣子外型製造。在閃爍着的燭光燈面前，勞森切開了他的「預算案匣子」，樂融融地與全家分享。電視評論員幽默地解說：「希望英國人都能像他那樣輕鬆地嚥下這個預算案。」【本報十四日專電】

英預算案發表前的爭論

本報駐倫敦記者 黃念斯

英國護士罷工



星期一，英國護士在財相勞森向國會發表一年一度財政預算報告前夕舉行罷工，抗議削減英國全國保健服務。（美聯社）

最後消息

以色列昨宣布封鎖加沙地帶

稱為防敵人進入 並實施宵禁

【路透社特拉維夫十四日電】以色列軍方說，他們將於星期一晚封鎖加沙佔領區，以防止「敵對分子」進入。以色列官方人員說，他們會封鎖進出口，從晚上十時（香港時間凌晨四時）不許該區居民離開住所。當地約數以百計的阿拉伯人警察，已在巴勒斯坦人領袖的要求下辭職。

一名軍官說，封鎖加沙地區，是為期十三個星期的騷動中沒有採取過的措施，目的是防止敵對分子滲入。

智利航空展覽 中國首次參加

【法新社聖地亞哥十四日電】星期一在此間開幕的第五屆國際航空展覽中，來自二十個國家和地區的二百多家企業展出他們最新以及最精心設計的武器，這次參展的國家包括首次參加的中國。

今日能否簽約備受關注

阿富汗和談昨重開 巴在商訂最後立場

阿游擊隊日內會派代表團到瑞士

【美聯社日內瓦十四日電】在蘇聯定出的期限一日前，阿富汗和平會談星期一重開。與此同時，未經證實的報道說，巴基斯坦行將決定是否簽訂協議。

巴基斯坦外交國務部長努拉尼與聯合國調解人科多韋斯舉行了新一輪的會議，他抵達時對記者說，「今日我們將有宣布」，但他沒有詳述。努拉尼的一個記者會宣佈取消，但未有解釋原因。努拉尼是巴基斯坦首席代表。

未經證實的報道引述巴基斯坦總理居內久的話說，巴基斯坦內閣星期一對是否簽訂協議，將作出最後決定。

伊斯蘭堡的政府消息人士說，巴基斯坦內閣打算在星期一晚（日內瓦下午時份）就會談問題開會。

【據新華社伊斯蘭堡十四日電】阿富汗聖戰者伊斯蘭聯盟（簡稱七黨聯盟）決定將向日內瓦派遣一個代表團，以便陳述七黨聯盟關於解決阿富汗問題的觀點。

一位阿富汗抵抗人士今天向本社記者說，這個由伊斯蘭黨主席古勒卜丁·希克馬蒂亞爾率領的十六人代表團將在幾天內前往日內瓦。代表團將在日內瓦舉行記者招待會，並且會見中立國家的代表。

希克馬蒂亞爾今天在此間發表一項聲明說，如果在日內瓦簽署協議，喀布爾政權不能在阿富汗實現和平，那麼發生流血的責任只能由蘇聯方面承擔，而不能由巴基斯坦或其他任何人承擔。

希克馬蒂亞爾說，協議簽署後，蘇聯應該停止對喀布爾政權的一切援助。

國際短波

大馬總理呼籲全面掃毒

【法新社吉隆坡十四日電】馬來西亞總理馬哈蒂爾星期一呼籲對毒品進行「全面戰爭」，他又建議美國對那些沒有減少毒品生產的國家，不發放援助。

金大中暗示可能會辭職

【美聯社南朝鮮·漢城十四日電】反對派領袖金大中星期一暗示，下月的國會選舉前，他也許會下台，以結束反對派內的不和。

泰老將進行新一輪談判

【法新社曼谷十四日電】外交部一名官員星期一在這裏說，泰國將派出代表團，於本周和老撾進行新一輪談判，旨在解決他們的邊界糾紛問題。

奧地利雪崩死傷三十人

【美聯社奧地利·因斯布魯克十四日電】數萬名滑雪者星期一仍滯留在阿爾卑斯山三處滑雪勝地，之前發生的雪崩至少造成十人死亡及二十人受傷。

兩伊導彈戰又爆發

德黑蘭中六枚導彈死傷七十人

伊拉克首都亦受伊朗導彈襲擊

【美聯社塞浦路斯·尼科西亞十四日電】伊朗及伊拉克星期一互向對方首都發射長程導彈，而且伊朗表示至少有二十人被殺及五十人受傷。

伊朗說，有六枚火箭在伊朗首都的住宅區內爆炸。德黑蘭有六百萬人口。

伊朗又表示向巴格達的「貪污巢穴」發射兩枚導彈。

日福岡縣決採措施 防止外國公館受襲

市長再到中國總領館致歉

【新華社東京十四日電】日本福岡縣議會今天下午就十一日深夜發生的槍擊中國駐福岡總領事館事件作出決議，要求有關機構採取萬全措施，防止再次發生此類事件。

福岡縣議會今天一致通過的決議說，「本縣作為西日本地區的中心，對日中友好發揮着重要作用。在有關機構和縣民齊心協力為日中親善做出努力之時，發生此次事件實在令人遺憾。我們要求有關機構採取萬全措施，防止今後再次發生此類對外國公館的不法事件。」

另據共同社報道，福岡市市長桑原敬一今晚前往中國駐福岡總領館，就槍擊事件向郭嘉總領事再次表示歉意，並轉達了福岡縣議會的有關決議。

國際最新滙市股市金市行情

1988年3月14日

滙市

	香港	紐約*
港元	7.800	7.7990
西德馬克	1.6570	1.6630
日圓	126.70	126.90
英鎊	1.8590	1.8530
瑞士法郎	1.3662	1.3725
澳洲元	0.7291	0.7295
加拿大元	1.2560	1.2575

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	4126	4119
倫敦	上午定盤 441.90 下午定盤 442.25	440.50
蘇黎世	441.25	442.00
紐約	*441.80	441.40

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	25433.51	-110.22
新加坡海峽時報指數	947.96	+7.40
悉尼全普通指數	1361.30	+6.70
倫敦金融時報指數	1460.00	+10.10
法蘭克福商銀指數	1390.60	-1.50
紐約道瓊斯指數	*2037.63	+2.65

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.55	7.45
怡和	12.00	11.95
國泰	6.80	6.80
和黃	8.85	8.85
置地	7.75	7.65
太古	17.50	17.35
九燈	19.40	19.45
港燈	8.15	8.15
長實	7.85	7.80
九倉	6.85	6.80

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

中共中央召開民主協商會

縱橫談

中共中央總書記趙紫陽昨天主持民主協商會，就第七屆全國人大等人事安排，聽取民主黨派和各界人士的意見。這是一份包括國家元首即國家主席、副主席、全國人大常委會正副委員長、國務院總理、副總理以及全國政協主席等人選名單。先由中共中央向民主黨派、各界人士徵求意見，再提交定今（十五）日召開的中共十三大二中全會審議，然後再在本月下旬召開的第七屆全國人大提請審議並作出最後決定。

事實上人事名單在去秋中共「十三大」召開以前就已提了出來，經過長時間的醞釀，「十三大」以後又進行了多方面的協商和作了調整，才在昨天再一次徵求各民主黨派及各界的意見，為此幾上幾下反覆協商，顯示其處事審慎及步向民主化，同時也表明中共對民主黨派及各界人士的尊重，一改過去那種「一言堂」「一黨獨大」的作風。這是可喜的改革成果。

中共身為執政黨，禮賢下士尊重民意，係應有之義。建國初期中共確能容納民主黨派，在國家主席，政府副總理及閣僚中也有不少民主人士。從今天發展的時代角度看，人民對於無論是國家主席、人大常委會委員長、全國政協以至國務院副總理人事，都寄予兩點期待：必須延攬有烈民主及政制改革觀念人士及盡可能的實現年輕化。

不可否認，自十一屆三中全會以來，中共對待民主黨派已有長足的改善，從調肝膽相照，榮辱與共到近年提出的「多黨合作」。民間反映對此亦多表讚許。因此，期待出席民主協商會議的民主黨派及黨外人士真正本着向人民負責的態度，大膽直言。亦即主動推動政制改革，發言不要模稜兩可。

昨天議論的人事內容未見透露，據北京消息，會議的發言者認為：是「在目前條件下比較滿意的名單」。全國老百姓當然關心這份名單，不過在「目前條件下」還不能從議論。這確實牽涉到人民「知情權」的問題，也是正在醞釀的新聞改革中的一個有待爭論的話題，相信隨着政制改革步伐的不斷前進，像這類人民關心的國家大事，應當及早讓人民知曉，不必等到一切安排好之後才公佈。

致公黨主席黃鼎臣說，他相信這個名單公佈後，不僅國內，就是海外僑胞也是歡迎的。從這一點反映，這次民主協商國家人事已得到多數與會人士的認可。那麼，人們有理由相信，這種多黨合作比過去是一大進步。

施君玉

海灣石油製品商 擬自組航運船隊

【法新社阿布扎比十四日電】聯合酋長國通訊社星期一報道，海灣石油化學製品商考慮設立自己的航運船隊，對抗外國公司收取昂貴的保險及運輸費用。該通訊社引述海灣官員說，代表海灣六個成員國的合作委員會的專家，將於下星期一在此間討論這項建議。

廖恩德醫生 於公曆一九八八年三月十二日（農曆戊辰年正月廿五日）凌晨一時十分壽終香港養和醫院積閏享壽八十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月十七日（農曆正月三十日）（星期四）上午七時三十分在該館大禮堂大殮八時辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化哀此訃

妻 廖郭美球
男 子照 媳 張羅儀
子明 媳 ANNE MARIE
子光 媳 JUDY G. Z.
女 瑞珠 婿 鄭鈞天
瑢珠
玲珠 婿 黃允熾
孫男 敬德
孫女 敬美
敬儀
敬麟 孫婿 TREACY
敬驊
外孫男 鄭浩明
家倫 TAYLOR
黃嘉業
外孫女 家麗 TAYLOR
黃旭馨
外曾孫男 CHARLES PARKER
外曾孫女 SARAH TAYLOR
妹 逸霞 妹倩 劉鎮國
外甥男 劉定原 甥媳 胡平
外甥女 劉淑馨 甥婿 簡悅隆
姪外孫女 葛詩蘊
親屬繁衍 恕未盡錄
廖明德堂家人稟報

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充教育基金

治喪處：香港殯儀館 香港北角英皇道六七九號 電話：五－六一五二二六－八

……劍橋大學。一九五四年，唐納德步入英國外交界，翌年就被派往北京專門攻讀中文。其後，他曾先後任英國駐華代辦處三等秘書、一等秘書，以及港府政治顧問。一九七七年以後，他還先後任英國駐扎伊爾和駐印度尼西亞大使，並一度任英國外交部負責亞洲和遠東問題的助理次官。

唐納德夫人叫珍妮特·布拉德。他們在一九五八年結成伉儷，有四個兒子，均已成人。

應《大公報》之約而作

中共廣東省委書記 林若

……裏有悠久的對外通商發展貿易的歷史，商品經濟比較內地更為發達一些。經過九年改革開放的探索，廣大幹部積累了外經外貿方面的新鮮經驗。一批善於經營、勇於開拓的人才脫穎而出。開放區還有數以百萬計的鄉親遍佈於世界各地。他們熱愛祖國，關心桑梓，為家鄉經濟發展作出了積極貢獻。近幾年來，廣東省在開拓遠洋市場方面取得了初步成果，已經在十三個國家和地區建立了海外企業，與各地的經濟聯繫日益密切。中國共產黨的十三次全國代表大會提出……

……的股市動蕩，以及……引起了國際經濟格局的變動，亞太地區已成為世界經濟最有活力的地區之一。這一切對於廣東省更好地利用國外資金、技術和市場，參與國際經濟的分工和國際市場的競爭，無疑是一個極為良好的機遇。

縱觀國內外經濟發展的形勢，人們都清楚地看到，廣東經濟邁開更大的步伐前進，已經是天時、地利與人和俱備。機不可失，時不我待。把握歷史機遇，面試行新的綜合改革。全省共產黨人將團結廣大人民羣衆，與海內外仁人志士一道為此而努力奮鬥。

廣東經濟發展的歷史性重大轉機，對於有卓識遠見的海外投資者，也是難逢的發展事業的良機。機會對於所有的企業家都是均等的，有志者事竟成。自從廣東省貫徹執行對外開放政策以來，已有二十多個國家和地區的……

……業經營管理……功經驗，運用所取得的成……國內投資興辦的企業。在隨着廣東繼續深化改革的「小氣候」、擴大開放，全省吸引外商投資的……越來越好。

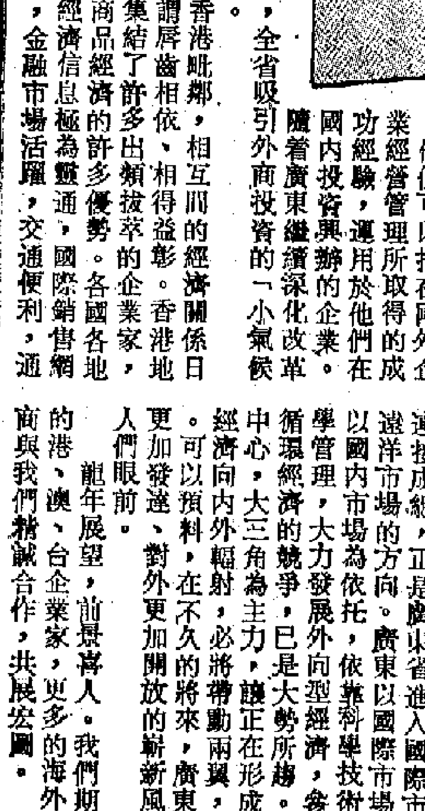
廣東與香港毗鄰，相互間的經濟關係日益密切，可謂唇齒相依，相得益彰。香港地方雖小，卻集結了許多出類拔萃的企業家，集中了發展商品經濟的許多優勢。各國各地商賈雲集，經濟信息極為靈通，國際銷售網絡四通八達，金融市場活躍，交通便利，通……

……遠洋市場……以國內市場為依托，廣東以國際市場為導向……學管理，大力發展外向型經濟，參與國際大循環經濟的競爭，已是大勢所趨。以廣州為中心，大三角為主力，正在形成的外向型經濟向內外輻射，必將帶動兩翼，帶動全省。可以預料，在不久的將來，廣東將以經濟更加發達、對外更加開放的嶄新風貌出現於人們眼前。

龍年展望，前景喜人。我們期待着更多的港、澳、台企業家，更多的海外僑商、外商與我們精誠合作，共展宏圖。

寶麗宮 國泰 樂宮 蘭宮 銀星 南昌 UA 京華 銀都 珠江 新光 南洋 南華

即日獻映 ·調整時間· 12:20 2:30 5:2… 7:30 9:40



文武全才京劇表演藝術家
關肅霜率團昨日抵港
邢美珠梁建國等偕行詳談演出事
二十日起公演火燒裴元慶鐵弓緣

【本報訊】由著名表演藝術家關肅霜率領的雲南省京劇團應香港聯藝娛樂有限公司邀請來港，於本月二十……光戲院、通利琴行（中環及金馬倫里）發售。……由本月二十日至廿六日演出劇目安排如下：……

……九四三年拜戴綺霞、王韶武為師，一九五九年又拜京劇大師梅蘭芳為師，全面地繼承了京劇旦角的表演程式和藝術技巧，具有扮相秀美，嗓音甜亮，唱做念打俱佳的特點，文武全才，各行皆通。此次來港演員還有邢美珠、梁建國、蘇保京、筱福珊、賈喜麟等。各場門票在新……

雲南省京劇團團長關肅霜（右）與演員邢美珠、梁建國合攝於記者招待會上（本報攝）

……新界鄉村事務——包括私有土地資源的使用、新界鄉村居民生活環境和質素的改善、搬村清拆的賠償、小型屋宇政策的釐訂和實施、祖堂物業的管理、海外鄉僑的權益和傳統習俗等得到充份尊重和保障。一

此外，多位前鄉……均強調鄉議局過往在促進新市鎮發展、維持社會安定所起的重要作用。而一些村代表對於有立法局議員公開表示不將鄉議局列入功能組別是對的說法，表示強烈不滿。

會議並邀得兩位學者發言。……認為，社會本身就是由多種不同利益調協所組成，故鄉議局不但有權爭取維護自己的權益，社會亦應確保他們擁有這種權利。他說，明顯地，由於原居民分散於新界各地，即使實行直選，也不保證可以選出一名代表原居民的議員。

港大地理系高級講師薛鳳旋則從新界歷史的角度，說明鄉議局的代表性。

劉皇發會後對記者表示，經過今次大會確定鄉議局爭取在立法局內有直接代表的立場後，他們會等候布政司霍德周三在立法局內的發言，而始計劃進一步行動。他強調，他們採取的是合法合理的行動，不會破壞香港的安定局面。

在中山總結訪粵行程

……為國家最高權力機構的全國人大，其代表視察各地工作，應有明確的條文規定其權威性，增強其監察的效能。這乃是國家法制及民主議政的一個重要環節。目前廣東進行綜合改革試點，人大代表視察的程序、地方政府如何接受……接觸群眾，接觸實際，接觸問題，正確反映民意。

對此，視察團各代表頗有同感。他們認為，全國人大代表視察工作，應以幫助地方發現問題為重點，視察前最好有書面報告提出視察地區存在的問題，視察各地要有針對性地進行調查，商討解決的辦法，以提高視察工作的效益。

城市理工學生會反對政制白皮書
英國「香港聯繫」返港提意見

【本報訊】城市理工學院學生會昨日到兩局議員辦事處遞……皮書公開信》，認為港府剛發表的白皮書違反了八四年白皮書……有意歪曲民意，拖慢了政制改革的步伐。

又訊，專程由英國來港的「香港聯繫」代表廖景知，昨日到兩局議員辦事處遞交意見書。

「香港聯繫」是設在英國的組織，廖景知表示，他們對港府在白皮書中未能列明……

本報復刊四十周年
舉辦連串慶祝活動
包括演講會、京劇欣賞晚會及宴會等，並編印紀念特刊

【本報訊】今日為本報在港復刊四十周年紀念。本報將舉辦演講會、京劇欣賞晚會、宴會等活動，以及出版紀念特刊，以答謝各界人士及廣大讀者的一貫支持、愛護。

內地多位知名人士應本報邀請來港參與報慶活動。來賓包括：全國政協副主席、社會學家費孝通，全國政協副主席、力學專家錢偉長，中華全國新聞工作者協會副會長、主席吳冷西，《人民日報》總編輯譚文瑞，中國社會科學院政治學研究所所長嚴家其，《人民文學》主編劉心武等。

由嚴家其、劉心武兩位主講的演講會，已定期於本月十七日舉行。屆時，嚴家其將從政治、經濟體制改革展望中國的發展前景；劉心武將就改革、開放與如何繁榮文學創作問題發表意見。本報已柬邀文化、學術界人士出席演講會。

十八、十九日晚上，本報將在北角新光戲院舉辦京劇欣賞晚會，邀請訪港的雲南省京劇團作專場演出。該團由著名表演藝術家關肅霜率領，陣容整齊，劇目豐富，關肅霜更以文武全才、生旦俱能而名聞藝壇。兩晚演出已柬邀來賓及以印花換票方法贈送座券予愛好京劇的讀者入座欣賞。

本報並將舉辦宴會及同人聚餐等活動。

此外，本報並已編印紀念特刊，內容有中央領導人題詞，名家書畫，內地及本港知名人士、學者專家的文章，以及本報報史輯略和圖片。

港督衞奕信爲本報報慶題辭

香港總督府　GOVERNMENT HOUSE HONG KONG

I congratulate the Ta Kung Pao on the 40th anniversary since it resumed publication in Hong Kong.

The Ta Kung Pao is one of the longest established newspapers in the territory. It is known for its detailed and in-depth reporting, both of international and local news.

I wish the Ta Kung Pao continued success in the future.

Governor

獻辭

大公報在港復刊四十周年誌慶，本人謹此致賀。

大公報爲本港歷史最悠久的報章之一，在報道國際及本港新聞方面，素以內容充實詳盡見稱。

本人謹此遙祝　貴報業務蒸蒸日上。

香港總督衞奕信

新華社香港分社社長許家屯爲本報報慶題辭

香港大公報復刊四十周年

文傳萬里

情滿五洲

許家屯

[illegible]

春霧籠罩海面視野模糊
大批港客滯留澳門
航班混亂歸期未卜
澳船公司昨停售當日票港客一度鼓噪

【本報訊】澳門消息：昨日春霧持續，海面視野模糊，來往港澳的噴射水翼船、飛翼船航班大混亂，大批港客滯留新口岸碼頭。由於無法預計航班何時開出，候船乘客越來越多，船公司被迫於昨日下午四時許停止售賣當日各種返港船票。滯留的港客一度鼓噪，碼頭要加派大批水警人員維持秩序。

由於前日為周日假期，昨日返港乘客更形擠擁。受濃霧影響的各班船均被迫誤點兩至三小時以上，至昨日下午，返港乘客越聚越多，但開出航班則越來越少。新口岸碼頭內竟日人頭湧湧。下午五時半開出的航班直至晚上九時半才開始落客，其他航班的情況可想而知。

船公司表示，航班能否恢復正常，須視天氣而定。持有各航班船票者只能靜候開航通知。

來往愉景灣至中環航線
兩客輪互撞七人傷
一百四十名乘客船員飽吃驚風散

【本報訊】大嶼山對開海面，昨日黃昏發生撞船事件，兩艘屬於愉景灣的客輪在濃霧中發生碰撞，其中一艘滿載的客輪上七名男女受傷。

肇事兩艘客輪均屬於往來中環卜公碼頭與愉景灣度假村之間的航線，分別為「愉景灣十二號」及「愉景灣十五號」。據悉，事發時十五號船剛從船塢維修完畢駛返愉景灣。

昨日下午五時四十五分，「愉景灣十二號」從愉景灣碼頭開往中環。船上載有一百四十二名乘客及船員。當時船尾部分均坐滿在愉景灣下班的職員。當船途至竹篙灣海面時，船長發覺「十五號」船迎頭駛近，於是立即扭舵閃避，但船尾部分仍遭「十五號」船撞及，船上乘客東歪西倒，而坐在船尾的四男三女乘客當時受傷。水警輪接報後趕抵現場，將傷者送往大嶼山，後再轉送瑪麗醫院治療。七名傷者中，姓岑男子（二十四歲）傷勢較重。

撞船意外傷者被送往醫院治理

未來數日天氣將轉壞
預料今潮濕部分沿岸地區有霧

【本報訊】溫暖、潮濕有霧的天氣已持續多天。由於有一道低壓槽南移，未來數日天氣可能轉壞。

天文台說，昨日在華南沿岸海域廣泛有海霧，並且一直伸展至台灣海峽。本港沿岸海域視野仍低，海港西面入口尤其惡劣。黃昏時長洲的視野曾低至只有一百米。

在華中形成的低壓槽以北地區有雨雲及雷暴，由於華北的高壓脊向南擴展，預料該低壓槽將於今日較後時移至廣東省，並在未來兩日引致該區天氣轉壞和趨向不穩定。

預測今日多雲，潮濕，部分沿岸地區有霧。短暫時間有陽光。氣溫最低二十三度，最高約二十八度，吹和緩南風。

昨日最高氣溫二十六點六度，最低二十二點八度，陽光一點六小時。有些微雨量。

尤德夫人昨返英

【本報訊】前港督尤德的夫人已於昨晚乘國泰班機離港返英。港督副官前往機場送行。

尤德夫人於上月二十四日抵港訪問。

青年圖自殺獲救

【本報訊】一名青年，昨晚七時許在何文田家中遺書透露「做錯事」後，以啤酒及汽水混和消毒藥水飲服企圖自殺，被送院洗胃。

獲救青年吳×林，十九歲，與家人居於俊民苑民禧閣三樓一單位。

港汕直航包機
中旅月底開辦
省外多條航線亦將加班

【本報訊】為適應汕頭更進一步對外開放政策，汕頭市政府特批准香港中旅社自三月三十日起辦理香港—汕頭—香港直航包機業務，採用波音七三七客機，逢星期三、日對開，每次包機香港開上午十一時，汕頭開上午九時卅分，全程四十分鐘。

中旅從今年三月開始除加開汕頭線外，根據客量需求增加多條航線班次：武漢線—三月二十九日開始增加每星期二對開；成都線—三月三十日開始增加每星期三對開；西安線—三月三十一日開始增加每星期四對開；廈門線—四月二日開始增加每星期六對開；福州線—三月廿日開始增加每星期日對開，四月二十六日開始增加每星期二對開。另外，廣州交易會期間，並加開四月十四日及十五日廣州航班。

有關汕頭及各線包機詳細情況，可向中國旅行社各分社訂票或電機票熱線：三一六……

外國人嚮往中國旅遊
青總與內地合作
在京建青年旅舍
勞亦時赴京商討有關事項

【本報訊】國際青年總會秘書勞亦時，昨日上午在西貢白沙澳青年旅舍舉行的國際青年總會亞洲區發展計劃研討會開幕儀式後表示，該會正計劃與中國青年商會合作，在北京及香港鄰近的內地旅遊點興建青年旅舍。

勞亦時說，他將於今日飛往北京商討有關事宜。他指出，外國青年非常嚮往到中國大陸旅遊，故此有必要在北京等地興建青年旅舍。

他說，他們的初步計劃是在北京將一家小酒店改為青年旅舍，設計以富有中國特色為主。

此外，國際青年總會亦會與中國青年商會合作舉辦旅遊講座。

本港一所新的青年旅舍，將於一九九〇年在欖船灣落成。

署理新聞處長祝賀本報

【本報訊】署理新聞處處長吳榮奎昨日致函祝賀本報復刊四十周年全文如下：

「貴社長及大公報同寅：

本人謹代表政府新聞處各同事，祝賀大公報復刊四十周年誌慶。

署理新聞處處長吳榮奎敬賀

一九八八年三月十四日」

王湘文捐款五百
幫助洪玉明遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者王湘文寄來支票五百元，幫助上月底在九龍灣一間廢鐵廠內，被塌下吊臂壓死的工人洪玉明的遺屬。

少年遇襲受重傷
行兇者爲五名年齡相若青少年

【本報訊】一名年僅十五歲少年，懷疑遭人尋仇，昨晚十時許離開荃灣大河道一間桌球室不遠，突遭五名年齡相若的青少年持木棍襲擊，少年中伏受重傷昏迷，送院急救情況危殆。傷者顏松濟（十五歲）。

失業就業不足率
仍然處於低水平

【本報訊】統計處昨日發表的最新勞動人口統計數字顯示，一九八七年十一月至一九八八年一月與截至八七年十月止的三個[illegible]

穩定，均處於低水平，勞動力市場情況仍然緊張。

一九八七年十一月至八八年一月經季節性調整的失業率為百分之一點八，失業人數估計為四萬八千九百人，截至八七年十月止的三個月為百分之一點九，而對上一年同期……

祝賀大公報在港復刊四十周年

華潤(集團)有限公司
CHINA RESOURCES (HOLDINGS) CO., LTD.

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈49樓　電報：CIRECO或0230 HK　傳眞：5-8938517

電話：5-8317111(200綫)　電傳：73277 CIREC HX　郵政信箱：香港郵政總局郵箱2051或1209

五豐行
德信行有限公司
華遠公司
中藝(香港)有限公司
華潤紡織品有限公司
華潤五金礦產有限公司
華潤石油化工有限公司
華潤機械有限公司
華潤機械設備有限公司
華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司
中國廣告有限公司
華潤藝林有限公司
精藝貿易公司
華潤採購有限公司
華潤貿易諮詢有限公司
隆地企業有限公司
華潤絲綢有限公司
百孚有限公司
合衆股份有限公司
中國中發有限公司
萬新有限公司
中孚行
嘉陵有限公司
華潤紡織原料有限公司

同敬賀

文武全才京劇表演藝術家

關肅霜率團昨日抵港

邢美珠梁建國等偕行詳談演出事

二十日起公演火燒裴元慶鐵弓緣

【本報訊】由著名表演藝術家關肅霜率領的雲南省京劇團應香港聯藝娛樂有限公司邀請來港，於本月二十日起在北角新光戲院公演七場。該團先行人員八人昨天乘火車抵港，隨即舉行記者招待會，介紹演出事宜。

雲南京劇團曾應邀到法國、意大利、瑞士、日本等十多個國家進行藝術交流演出，大受當地人民的好評。關肅霜以文武昆亂不擋、生旦唱念打全能而聞名中外，她主演的《鐵弓緣》曾被北京電影製片廠拍攝成彩色戲曲片，並榮獲第三屆電影百花獎、最佳戲曲片獎。她一九四三年拜戴綺霞、王韶武為師，一九五九年又拜京劇大師梅蘭芳為師，全面地繼承了京劇旦角的表演程式和藝術技巧，具有扮相秀美，嗓音甜亮，文武全才，各行皆通，唱做念打俱佳的特點。此次來港演員還有邢美珠、梁建國、蘇保京、筱福珊、賈書麟等。各場門票在新光戲院、通利琴行（中環及金馬倫里）發售。

由本月二十至廿六日演出劇目安排如下：二十日《火燒裴元慶》、《鐵弓緣》。廿一日《金山寺》、《伯牙碎琴》、《失子驚瘋》、《天霸拜山》。廿二日《通天犀》、《戰洪州》。廿三日《全本玉堂春》。廿四日《盜庫銀》、《殺廟》、《金錢豹》、《打焦贊》。廿五日《全本四郎探母》。廿六日《全本呂布與貂蟬》（連環計至白門樓）。

雲南省京劇團團長關肅霜（右）與演員邢美珠、梁建國合攝於記者招待會上（本報攝）

[illegible]

長沙灣市場入場證誤解獲澄清

昨天罷買曾導致九龍淡水魚供應短缺

【本報訊】九龍長沙灣淡水魚批發市場昨晨發生罷買事件，買手因不滿當局於下月中實施入場證措施而集體罷買，令到九龍區出現淡水魚供應短缺情況。漁農處事後已與有關商會開會，解釋新措施目的，雙方已達成協議，買手將於今日復市。

漁農處昨日就買手罷買事件舉行記者招待會。據高級經濟及市場主任蔡浩才表示，新措施是遏止魚市場內的非法活動，並非針對買手。

他說，根據警方資料，有兩幫黑社會分子在長沙灣淡水魚批發市場內活動，他們經常從事打架、偷竊及壟斷魚獲價格等勾當，導致市場內的欄商每日的平均損失達數千元。漁農處有見及此，便接受撲滅罪行委員會的建議，和港九淡水魚商買手會、港九水產商會及港九新界海外漁業批發商會，商訂一系列的遏止漁市場內非法活動的措施，並分兩期實施。

第一期的新措施在本月七日起實施，內容包括：㈠禁止非工作人員進入管制區（即選魚場和魚獲上岸通道）；㈡在魚獲上岸通道兩旁架起鐵欄以防止有人偷魚；㈢任何未經允許而進入長沙灣淡水魚批發市場內停車場的車輛，將全部被拖走。上述三項措施實施以來，據說反應良好，且魚獲被偷竊的數字大大下降。

第二期的新措施在下月十四日實行，內容包括：㈠要求欄商買賣魚獲後發出單據，㈡要求所有進入魚市場的人士都必須領有漁農處發出的入場證。而入場證分為三類，一為可以進入管制區的粉紅證，一為發給漁市場欄商及僱員的藍證，另一是發給有需要進入漁市場的白證。而所有申請入場證的人士均需得到有關商會或欄商的舉薦。

他又指出，昨日部分魚市場買手罷買，主要原因是對條文及申請資格有誤解。其實該項入場證措施目的旨在方便掌握入場人員的個人資料，方便管理，及打擊漁市場中的非法活動，絕無惡意留難之意。

千八村代表在立場書上要求

立法局由今年開始應有鄉局直接代表

劉皇發稱待霍德發言後始計劃進一步行動

【本報訊】新界鄉議局昨日在沙田大會堂舉行村代表大會，出席會議的一千八百多名代表一致通過一份立場書，要求由今年開始，立法局內應有鄉議局的直接代表席位。

昨日的會議持續了兩個半鐘頭。由於場地所限，許多村代表要站在會議廳兩旁。鄉議局主席劉皇發致詞時重申，不論透過區域市政局間接選出的代表，抑或委任的代表都不能直接代表鄉議局和新界原居民，因為前者只代表區域市政局，後者純以個人身份接受委任。

他說：「只有鄉議局代表直接出任立法局議席，才能確保新界鄉村事務——包括私有土地資源的使用、新界鄉村居民生活環境和質素的改善、撥村清拆的賠償、小型屋宇政策的釐訂和實施、祖堂物業的管理、海外鄉僑的權益和傳統習俗等得到充份尊重和保障。」

此外，多位前鄉議局主席在發言時，均強調鄉議局過往在促進新市鎮發展、維持社會安定所起的重要作用。而一些村代表對於有立法局議員公開表示不將鄉議局列入功能組別是對的說法，表示強烈不滿。

會議並邀得兩位學者發言。中大政治及行政系教授關信基認為，社會本身就是由多種不同利益團體所組成，故鄉議局不但有權爭取維護自己的權益，社會亦應確保他們擁有這種權利。他說，明顯地，由於原居民分散於新界各地，即使實行直選，也不保證可以選出一名代表原居民的議員。

港大地理系高級講師薛鳳旋則從新界歷史的角度，說明鄉議局的代表性。

劉皇發會後對記者表示，經過今次大會確定鄉議局爭取在立法局內有直接代表的立場後，他們會等候布政司霍德周三在立法局內的發言，始計劃進一步行動。而他強調，他們採取的是合法合理的行動，不會破壞香港的安定局面。

芙蓉鎮大獲好評

謝晉劉曉慶來了

【本報訊】在中國《金雞獎》及《百花獎》囊括八項大獎的國產電影《芙蓉鎮》，在本港公映後，觀眾反應熱烈。據南方影業發行公司發言人表示，十三家上映該片的戲院，觀眾買票及訂票情況踴躍，戲院大堂之內，經常出現長長的買票人龍。

南方公司發言人說，觀眾對影片的反應有慢熱現象，昨日星期一票房的反應一般都會較差，但《芙蓉鎮》昨日的票房收入，反較首映日為多，相信這是影片的口碑及內容吸引下，使觀眾日漸增多，並使影片在上映五天後，累積票房數字已達二百一十四萬八千八百六十九元。

該發言人又說，影片的導演謝晉及男女主角姜文、劉曉慶並將於今日來港訪問。

在中山總結訪粵行程

人大港代表提建議 要求改進視察方式

認為必須形成明確監察制度

【本報記者林事十四日專電】香港地區全國人大代表，日前在中山市總結視察情況時提議，今後人大要把各地政府向人大代表匯報工作，作為對地方官員考核的一項內容，並列為人大代表監察的範圍。

視察團副團長吳康民說，要增強全國人大代表視察工作的嚴肅性，就必須形成明確的監察制度，地方官員向全國人大代表視察時匯報情況，應作為對地方官員素質考核的一項內容，匯報稿要經當地政府討論，如實反映當地取得的成績及存在的問題，對匯報的質量如何，應列為人大監察的範圍。

廖瑤珠亦表示，從法律的角度看，作為國家最高權力機構的全國人大，其代表視察各地工作，應有明確的條文規定其權威性，增強其監察的效能。這乃是國家法制及民主議政的一個重要環節。目前廣東進行綜合改革試點，人大代表視察的程序，地方政府如何接受監察，都應進行改革，使人大代表真正能接觸群眾，接觸問題，正確反映民意。

對此，視察團各代表頗有同感。他們認為，全國人大代表視察工作，應以幫助地方發現問題為重點，視察前最好有書面報告提出視察地區存在的問題，視察各地安排亦要有專題重點，人大代表視察時就能有針對性地進行調查，商討解決的辦法，以提高視察工作的效益。

著名醫生 廖瑤珠之父

廖恩德逝世

遺體定本月十七日出殯

【本報訊】著名醫生、全國人大港澳區代表廖瑤珠的父親廖恩德，於本月十二日壽終香港養和醫院，享年八十五。遺體奉移香港殯儀館治喪，定於本月十七日（星期四）上午七時三十分大殮，八時辭靈，隨即出殯，遺體送往哥連臣角火葬場火化。

諮委會執行委員

江德仁病逝

遺體定本月十八日出殯

【本報訊】建煌新記有限公司董事長、基本法諮委會執行委員江德仁，於上周六（十二日）病逝銅鑼灣聖保祿醫院，享年六十八歲。遺體移九龍世界殯儀館治喪，定本月十八日（星期五）上午出殯。

江德仁為廣東寶安縣人，生長馬來西亞，戰後來港經商，並發展地產建築，曾任港台貿易有限公司董事，並出任港九多個社團的負責人。

惠州經貿項目獲得外商垂青

簽訂合約卅項共值億美元

【本報訊】參加廣東省對外經濟貿易洽談會的惠州市代表團，到昨日為止，簽訂合同共三十多項，總投資額接近一億美元。

惠州市副市長林樹森昨日表示，惠州帶來的項目以勞動力密集型的中小型項目為主，已簽約的玻璃廠、燒碱廠、玩具城，設備投資額分別達八百萬至一千萬美元，外資投資額為為五、六成，其餘合同項目以輕工、塑料、食品、電子、畜牧業、水產為主。

他介紹說，惠州將於今年底動工修建惠州至深圳高速公路，長達七十五公里，兩年內完工，已動工的惠州至淡水大亞灣公路，則於今年底通車，另外，今年七月動工的惠州接廣九線（土塘站）鐵路，預計明年底竣工，這幾項工程將大大改善惠州交通環境。

城市理工學生會 反對政制白皮書

英國「香港聯繫」返港提意見

【本報訊】城市理工學院學生會昨日到兩局議員辦事處請願，遞交學生會提出的《反對八八政制白皮書公開信》，認為港府剛發表的白皮書違反了八四年白皮書提出於八八年實行直選的承諾，又指港府有意歪曲民意，操縱了政制改革的步伐。

又訊：專程由英國來港的「香港聯繫」一代表廖景如，昨日到兩局議員辦事處遞交意見書。

「香港聯繫」是設在英國的組織。廖景如表示，他們對港府在白皮書中未能列明於八八年推行立法局直接選舉感到失望。

港事漫談

地區活動與經費

徐永德

區議會選舉無疑是社關的三月內最惹人注意的城市話題。經過熱鬧的三月十日，塵埃落定之後，從數字上看，多個新興論政團體所支持的候選人有約七成當選，進駐地區層面的議會。尤其在新界九個區議會中，新興團體與傳統地區社團之間的角力，更是明顯。在一百零九個新界區議會議席中，有百分之十五原是鄉事勢力掌握的議席被新團體「奪去」。此外，屯門及葵青兩區更是被新興團體進佔了頗為可觀比例的議席。

透過與有關人士的了解，現時新任議員急切面對的問題，就是計劃部署在議會內選任各委員會的主席位置，甚或區議會主席，或由區議會內互選擔任區域市政局議員的問題。這種在議會之內的位置之爭，會影響日後在議會內工作上的合作協調或矛盾抗衡的困難。

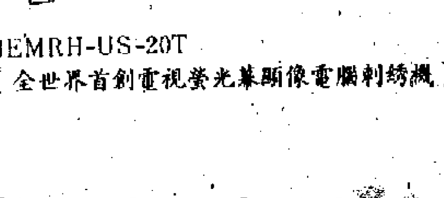
另外，從過去經驗顯示，地方社團的地區領袖人物，一般多從事商界或因土地產業因素致富而成為地區上的富裕階層。這些人士過去對地區事務的關注及參與，固然成為政府有關方面對其肯定因素，但從政府委任這些地方人士進入各級諮詢架道或活動籌備委員會可知，這些人士在財政上對地區活動的支持貢獻亦不無一定關係。例如每年在各地區舉行的大型青少年暑期活動，雖然極大部分資助來自賽馬會，而交由各區區議會自行成立暑期活動統籌委員會調配，但各區政務處均習慣性地邀請各地方社團領袖人士加入委員會，一則依仗其在地區上的人事及社團關係而協助籌辦活動，二則亦可期望他們慷慨捐助部分資金以籌辦某些活動，尤其極具鋪張的開幕、閉幕禮。此外，地區上的節日慶典，亦亟需地區人士的慨捐或籌募，以補政府當局資助的不足。尤其現時各區區議會在調動資金時，已採納一種部分先行付款制度，而促使協助籌辦活動的有關單位或個人先行墊支，甚或自行措募。這種安排對一些來自草根階層甚或中等入息階層的新議員實是一個難關。

其實，地區活動的推展，政府有關當局固有其基本責任，如現時各區的康體處均已為區內居民提供一定的活動。同時，地區人士的積極性及貢獻亦是不可或缺。尤其在避免過份依賴政府而令政府部門臃腫膨脹而言，更應肯定地區人士在活動籌辦過程中金錢與力量上的參與。但若過份一廂情願地，甚至依賴性地期望地區上某些人士的金錢支持，則可能造成一種因資源擁有不同而刻意形成的階級分野。

況且，地區議會對社區活動的承擔，亦需作出一些檢討。現時政務處正積極培訓及協助一些地區人士自行籌辦成立地區文康會，分擔地區文娛活動的重擔。此外，地區政府部門及市政局亦已有一定的功能，實不應重複在地區議會上調動資金籌辦某些活動的鋪張，華而不實的場面，實是令地區議會泥足深陷於依仗地方人士金錢的病源。

百靈達 電子高速自動刺綉機

最新產品展覽
歡迎光臨參觀



BEMRH-US-20T
（全世界首創電視螢光幕顯像電腦刺綉機）

日期：1988年3月15日至18日
開放時間：三月十五日，中午十二時至下午六時
三月十六至十八日，上午十時至下午六時
地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座三樓香港展覽中心 No.342攤位

中港澳總代理 知行機綉廠有限公司

本公司特設下列各部門，忠誠爲顧客服務。

(1)製帶服務
專誠代客製帶、試辦、覆帶，以配合其他牌子之刺綉機使用。

(2)刺綉服務
設有自動機綉及挨針車綉部，高級技術，起貨快速，歡迎中外廠家委託綉製。

(3)維修服務
一流技師，服務良好，顧客至上，務達滿意。

香港辦事處：香港九龍官塘鯉魚門道2號新城工商中心2樓16-19號室
電話：3-7171403-6 電訊：37853CHIHE HX 圖文傳真：3-7999248

祝賀大公報在港復刊四十周年

招商局 集團有限公司

招商局輪船股份有限公司	招商局蛇口工業區有限公司
招商局船務企業有限公司	香港海通有限公司
香港明華船務有限公司	招商局發展有限公司
友聯船廠有限公司	招商工程有限公司
招商局倉碼運輸有限公司	華德海洋工程有限公司
招商局駁船運輸有限公司	振華工程有限公司
招商局國際船舶貿易有限公司	招商局國際旅遊有限公司
遠東船舶檢驗社有限公司	華商酒店
歐亞船廠企業有限公司	招商銀行
招商局貨櫃航運有限公司	中國招商國際旅遊總公司
廣州海順船務公司	招商局（北京）企業有限公司

同敬賀

大公報在港復刊四十周年

香港中華廠商聯合會敬賀

第四版

失業就業不足率仍然處於低水平

嘉陵有限公司
華潤紡織原料有限公司

鋼琴演奏小奏鳴曲 盧嘉終以一分取勝

亞軍王瑩年僅六歲彈奏賽曲技巧純熟
季軍陳鳳騫評判稱讚她演奏充滿個性

一陣陣輕快的鋼琴樂韻，昨日在香港校際音樂及朗誦協會傳出，參加鋼琴小奏鳴曲獨奏組比賽的三十五位參賽者，各自施展渾身解數彈奏出紛紛多彩的庫勞樂章。其中德信小學的盧嘉，以八十七分名列榜首，奪得校際音樂及朗誦協會特別獎。

僅以一分之微而居亞軍的王瑩，就讀基慧小學一年級，她彈奏庫勞的（Op.55 No. 3 inc）。季軍得主陳鳳騫，是聖士提反女子中學附屬小學四年級的學生，得八十五分她彈奏庫勞的（Op.55No.3）樂章。

賽後評判稱讚冠軍盧嘉充滿音樂細胞，彈奏庫勞小奏鳴曲（op.88 No.1）時音調清晰，充滿節奏感，而且表情豐富，不單右手掌握琴鍵出神入化，左手的配合亦能帶出美妙的旋律，可惜十六分音符的彈奏未夠平均，宜加改善。

盧嘉的母親表示，盧嘉跟隨演藝學院音樂系主任鍾榮達學習鋼琴已有四年，現已考取第五級鋼琴水準。她平時並沒有強迫兒子練習，一切讓他自由發揮。盧嘉本周四將參加鋼琴協奏曲獨奏組決賽。去年他曾分別奪得鋼琴獨奏的季軍及亞軍。

亞軍王瑩，年僅六歲，她自上海來港約有兩年，在上海跟隨鋼琴老師盛豈奇學習，四歲入學後已在學校表演鋼琴，故她並不怯場。王瑩來港後師從林柏。她在年多前已懂得背奏庫勞的這首樂章，故她的技巧較為熟練。

季軍陳鳳騫跟隨羅乃新學習鋼琴已有四年，考取了五級鋼琴水準。評判稱讚她的演奏充滿個性，富說服力，節奏優美。她練習了此曲約有幾個月，每天練習個多小時。

評判白寶士於賽後稱讚參賽者表現出色，不單彈奏時優美自然，手指靈活運用猶如唱出音樂的動感。但他提醒參賽者要注意節奏快慢的掌握，彈奏聯聲的音符不能蓋過主音，每段的音重，要配合得優美自然，恰到好處。他稱讚部分參賽者能善用腳踏，奏出美妙有趣的曲調，為歌曲增添了色彩。

·陳瀛玲·

鋼琴小奏鳴曲比賽 （左起）：評判白寶士、冠軍盧嘉、亞軍王瑩、季軍陳鳳騫 （本報攝）

拔萃男女書院合作參賽 速成練習合唱同登金榜

拔萃男書院A隊則在另一組意外奪魁

兩項速成練習合唱小組賽事，昨日下午在聖安德烈教堂舉行。在女高音、女中音及男中音賽事中，冠軍得主是拔萃男書院、拔萃女書院。而在女高音二部及女中音或男高音二部及男中音的賽事，則是拔萃男書院（A）隊勝出。

評判史朗納盛讚參賽者水準高，表現好。因為各參賽者在前三天，才收到比賽的曲譜，只有這兩三天的時間練習，卻有這樣好的表現，使他感到有點兒意外。

以八十五分勝出，得到女高、中音及男中音組冠軍的拔萃男書院，拔萃女書院的學生表示，兩間學校合作參賽，是一向以來的傳統。由於練習時間不足，而且是第一隊作賽，聲線未開，故對表現不太滿意。

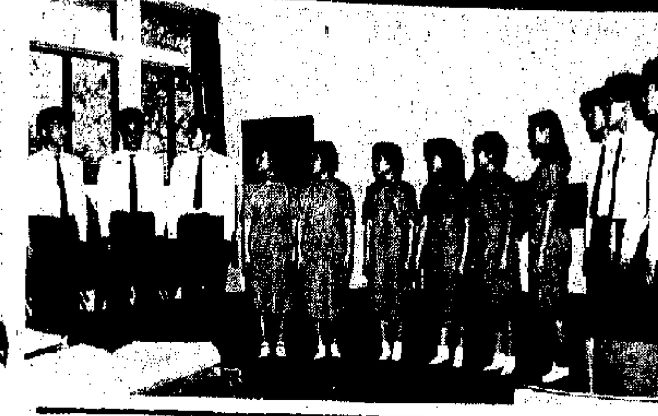
而由十三人組成，得到女高音二部及女中音或男高音二部及男中音賽事冠軍之拔萃男書院（A）隊，得到九十二分之高成績。獲悉得到冠軍後，拔萃男書院（A）隊學生不禁喜悅地互相擁抱。事後，他們興奮地解釋說：「太意外了。我們從沒想過可進入三甲。」

原來，參加這項賽事的賽伍中有一隊是他們同校的高年級學生，而他們今次是初度參賽，所以他們從未想過可以勝出。

以一分落敗居亞軍的是德望中學，得分九十一。

至於季軍之銜，則有兩校同時獲得，分別是拔萃男書院（B）隊和拔萃女書院，得八十九分。

·何瑞鳴·



（上）豎笛獨奏十九歲以下（左起）評判白寶士、冠軍趙恆、亞軍朱衛國、季軍曾三峯；（下）中學混聲合唱隊——牧歌組冠軍得主聖保羅男女中學 （本報攝）

第40屆學校音樂節

琵琶高級組十五人角逐 郭銳英掄指了得奪標

評判指其他參賽者手部肌肉過於緊張
三弦組賽事僅有兩人參賽陳雪嬌獲勝

在評判的嚴格要求下，李求恩紀念中學的郭銳英終能在十五位參賽者中脫穎而出，勇奪昨日在音樂事務統籌處油蔴地區音樂中心舉行的琵琶高級組冠軍，獲得由香港電台送出的現金獎二百元。

評判閻惠昌稱昨日的參賽者水準差距頗大，他們更普遍犯上了手部肌肉不夠放鬆的毛病，大大影響了彈奏者演奏技術及對樂曲的發揮。他特別請在場的學生及教師小心留意基本功的訓練，以免影響將來的發展。

而郭銳英就能以「雙手自然鬆弛、配合好、音準、節奏好」的評語，獲得八十五分奪桂冠。閻惠昌說彈奏琵琶要求五指力量平均，並且要左右手能配合，達到上述技巧唯一方法是勤力練習。他強調方法練得不正確會使手部後患無窮，他自己就曾受此苦以致寫字亦有困難」。

郭銳英今年十五歲，就讀中四，在音統處習琵琶已有三、四年，今次參賽是因為受哥哥的極力鼓勵，前曾在同組賽事中取得亞軍及季軍。她的琵琶教師李先生則讚她平日敢於發問，且臨場表現較鎮定。

亞軍莫傲璣得八十四分，今年十四歲，就讀聖保羅男女中學中二，習琵琶已六年，與郭銳英同出自音統處琵琶班。她在前年中級組中亦得過季軍，除琵琶外還學二胡，她覺得琵琶比二胡要困難，原因是琵琶的指法變化多，要演繹樂曲的古典韻味不容易，背誦樂譜亦難。

評判則讚她左右手鬆弛自然，將來會有更佳表現。

季軍是可立中學中三的劉知行，今年十五歲，得八十三分，習琵琶只有一年。他覺得今次表現與及平時五成，因為怯場在推拉及輪指上均表現欠佳。除琵琶外，劉亦懂二胡及笛子，今次比賽在半年前已開始準備。

另一場三弦高級組賽事亦緊接着琵琶組賽進行，結果在兩位參賽者中陳雪嬌獲得較佳成績，以八十五分取得獎項，獲得由香港電台送出的現金獎二百元。

評判指出三弦參賽者的水準比琵琶為高。陳雪嬌就讀伊莉沙伯中學中三，今年十六歲，習三弦兩年，今次與其同習三弦的同學冼嘉保齊報名參賽，結果首次參賽便能獲獎。

·陳麗錡·

琵琶高級組冠軍郭銳英（右）、亞軍莫傲璣（左）和季軍劉知行 （本報攝）

柳葉琴高級組賽 蔡美華蟬聯冠軍

評判再三强調基本功重要

培正中學中五學生蔡美華昨日以八十七分贏得柳葉琴高級組冠軍，獲得由香港電台送出的現金獎二百元；亞軍是英皇中學的李凱揚，得八十四分；季軍是得八十分的謝玉慧，就讀梁銶琚中學。

評判閻惠昌稱昨日的柳葉琴與琵琶賽事，同樣水準差距很大，水準差的原因亦是基本功不足的問題，故閻再三强調參賽者應先練好基本功，才能談技術發揮。

然以內地樂團裏優秀的演奏者為例，他們每天早上五時半便起牀獨自先練習基本彈挑手法兩小時，才練左右手配合，這樣才得以保持水準。

冠軍蔡美華的右手亦犯有力度不均勻的缺點，不過仍能以音準、節奏及音色的輕鬆自然勝出。蔡美華習柳葉琴已七年多，去年亦曾得同組賽事冠軍，除柳葉琴外，蔡美華還喜愛鋼琴及中阮，她認為自己今次因怯場而表現不理想，並稱柳葉琴的輪音及技弦均難，但將來有機會亦希望在這方面發展。

亞軍李凱揚今年十四歲，去年在同組賽事中得季軍。李習柳葉琴兩年多，自覺在輪音方面稍弱，而評判則讚他節奏音準好，且演奏時能鬆弛自然。

季軍謝玉慧亦為十四歲，但習柳葉琴只有年半，此次由同學提議參賽，但她對自己的表現卻不感滿意。

·陳麗錡·

聖保羅男女中學 混聲牧歌賽報捷

中學混聲合唱隊——牧歌賽事，昨日下午緊接着兩項速成練習合唱賽後展開。結果，聖保羅男女中學在一片歡笑聲中，以一百七十二分奪得了冠軍。

評判史朗納在賽後說，這類型的牧歌，不適宜有指揮，參賽者也不需過份地注視帶領同學的指示。要唱得自然、投入、互相對唱之餘，也該兼顧台下的聽衆，需不時望一望他們。

此外，評裁史朗納還提醒參賽者，應嘗試不同的隊形，看那種隊形排列能使音色聽來最美。最後，評判稱讚各參賽隊伍準備充足，賽前認真地練習。

冠軍得主聖保羅男女中學由六男六女組成。他們在去年十二月開始練習。

以兩分落敗成為亞軍的是聖士提反女子中學及聖保羅書院，兩隊同得一百七十分。

季軍是拔萃男書院和拔萃女書院。

·何瑞鳴·

換相印花

讀者憑印花三個，即可來函索取音樂節專版內刊出的任何照片三張（一款三張或三款各一張均可。）來函須附回郵信封一個，信封面需註明「音樂節換相」字樣，並附所需照片的剪報、刊登日期、獲獎項目、姓名及聯絡電話等。

三弦高級組冠軍陳雪嬌（左）和她唯一的對手合攝 （本報攝）

豎笛獨奏賽 三組昨進行

趙恆賴紀如李蘊琦勝出

十七歲的趙恆、賴紀如及十三歲的李蘊琦，昨日分別在三個不同組別的豎笛獨奏比賽中技壓同儕，勇奪冠軍。

比賽在灣仔譜斐道香港音樂及朗誦協會共分三個組別進行，分別是十九歲以下、十六歲以下及十三歲以下。在十九歲以下組別的豎笛獨奏比賽中，就讀元朗鄉議局南約區中學的趙恆，以八十九分奪標，就讀北角協同中學的朱衛國及就讀皇仁書院的曾三峯分獲亞季軍。

評判白寶士表示，大部份參賽者在吹奏這首舞曲時均表現很好，但有部份參賽者或者因心情緊張吹奏得過份用力，以致有走音及爆音的情況出現。

今年就讀中三的趙恆，這次已非他首次奪得冠軍，在去年同一項目的十六歲以下組別中，亦曾獲冠軍。

來自赤柱聖士提反中學的中一學生賴紀如在十六歲以下的豎笛獨奏組別中奪得冠軍，奪得亞、季軍的分別是就讀聖士提反女學的容綺華及法國國際學校的卡雅。

獲得全場最高分（九十分）的賴紀如，今年十三歲。她表示，今次首次參加公開比賽，所以心情非常緊張，有些失準。

得到亞軍的容綺華，是一個中三學生，今年十四歲，在去年同樣項目的十三歲以下組別中，亦曾得到冠軍。

第三名是來自法國國際學校的十四歲學生卡雅。

在十三歲以下組別的豎笛獨奏中，獲冠軍的是就讀寧波第二中學中一的李蘊琦，亞、季軍分別是就讀聖若瑟中學的陳富安及聖士提反附屬小學的十二歲日裔小童三好正記。

·李志豪·

買樓心願 隨時實現

今日渣打「更家好」 每個階段 照顧週全

渣打銀行在一個全新角度，清楚看到你的置業需求，帶來全套週詳的「更家好」樓宇貸款計劃，每個階段照顧週全，助你自置樓宇更加好、更加易。

購買已建成樓宇

樓宇按揭計劃
- 最高貸款額可高達樓價或其估值之九成。
- 還款期可長達20年。
- 提供三種還款方式，靈活配合需要。

購買樓花

樓花首期貸款
以私人貸款方式，協助購買樓花人士支付部份首期，最高可達五萬元，或樓價一成*。

即供樓花貸款
為購買樓花之準業主提供即時按揭服務，使準業主可享有特惠按揭利率，及由地產商提供的現金折扣。

按揭期間之服務

高達廿萬現金裝修新居
本行獨有之"業主透支額"，可協助新業主購買傢俬，裝修新居，或於供樓期間方便資金隨時靈活運用；透支額以最高按揭額及已供款額計算，可高達樓宇估值之兩成，或不超過港幣二十萬元*。

家居投保「更家好」
本行並提供多種條件優惠的「更家好」保險計劃，全面保障業主家居及家人利益，保費特別優惠。

要快人一步實踐買樓理想，選用「更家好」樓宇貸款計劃，照顧週全，自置居所輕而易舉。
光臨各渣打分行或私人財務中心洽商。

*以較低者為準。

「更家好」 樓宇貸款

Standard Chartered
渣打銀行
快人一步 理想達到

KENWOOD 建伍

SPECTRUM 76 450W PMPO

特大功率

SPECTRUM 36 240W PMPO

全部由日本製造

- KA76 合併式放大器，輸出功率450 W PMPO。
- KT76 石英相鎖環數字式FM/AM調諧器，12或20個記憶存儲。
- KX66W 全邏輯電腦控制，杜比B卡式錄音座。
- KD66F 綫性直驅全自動唱盤。
- JL755 三路三單元座地式音箱，十二吋低音。
- SRC76 精美高身玻璃機櫃。
- GE56 十二段立體聲頻率均衡器。

- KA36 合併式放大器，輸出功率240W PMPO。
- KT36 石英相鎖環數字式FM AM調諧器。
- KX36W 杜比B雙卡式錄音座。
- KD36R 自動回臂帶動唱盤。
- JL355 三路三單元座地式音箱，八吋低音。
- SRC36 精美玻璃門機櫃。
- GE36 七段立體聲頻率均衡器。

在外售券·境內取貨

中國旅行社海外分社

泰國中旅社	(2)2332895 2357460
美國中旅社(三藩市)	(415)3986627
美國中旅社(洛杉磯)	(818)2888222
菲律賓中旅社(MAKATI)	815 8906 815 0465
菲律賓中旅社(馬尼拉)	40-78-34
英國中旅社	(01)836 9911
澳大利亞中旅社	(02)2112633
新加坡中旅社	224 0550
加拿大中旅社	604-6848787
法國中旅社	(1)45229272

門市部：

香港干諾道中78～83號中旅集團大廈一樓大堂	5 8533333
香港皇后大道中77號中旅大廈	5 227664
香港灣仔軒尼詩道24～34號中旅社灣仔分社	5 278222
九龍旺角洗衣街62～72號中旅社旺角分社	3 966170
九龍官塘道438號中旅社官塘分社	3 896415
元朗教育路31～41號中旅社元朗分社	0 751006
沙田中心商場三樓48號中旅社沙田分社	0 6066186
駐紅磡火車站辦事處紅磡火車站大堂閣樓	3 348008
九龍紅磡九龍車站大堂內	3 649006
香港灣仔高士打道116～122號華國酒店	5 748211內線233

特約經銷：香港中旅貿易有限公司
香港干諾道中78～83號中旅集團大廈8、9字樓　電話：5 8533333

KENWOOD香港辦事處：曉和電子音響有限公司　5-251204-7
香港中環干諾道中31-37號宏記大廈五樓

非體力僱員最高薪限額 勞顧會委員多贊成取消

建議若獲行政局通過將惠及五萬僱員

【本報訊】勞工顧問委員會大部分委員，原則上同意取消非體力勞動僱員的最高工資限額的建議，以及在計算長期服務金及遣散費時，定下最高工資額，對於體力與非體力勞動工人的定義問題，委員同意於下次會議上再作討論。

若果取消非體力勞動僱員最高工資限額的建議，獲行政立法兩局通過，將會有五萬二千名月薪超過一萬一千五百元的僱員受惠。

勞工顧問委員會昨日舉行會議，討論有關撤銷非體力勞動僱員最高工資限額的建議。勞方委員陳恩賜在會後表示，勞方委員原則上同意此建議，但資方委員則存有歧見，只有兩位贊成，兩位反對，一位則表示要明確體力與非體力勞動僱員的定義。

他表示，為避免僱主在修訂建議後，在「長服金」及遣散費方面負擔太重，委員同意在計算長期服務金及遣散費時，定下最高工資限額（即現時月入超過一萬一千五百元的非體力勞動僱員，根據這兩條僱傭條例計算賠償，亦只能按這個最高限額的三分之二計算。）

據悉，資方委員反對取消該限制的建議，是顧慮月薪超過最高工資限額的非體力僱員受到全部僱傭條例保障，增加負擔。

根據現行法例，所有體力勞動僱員，不論其工資多少，皆受僱傭條例保障，而該條例亦適用於月薪不超過一萬一千五百元的非體力勞動僱員。據估計，目前僱員總人數中，約有百分之二是在僱傭條例的保障範圍以外。

委員在會議中亦贊成選派由港府、僱主、僱員三方面組成的代表團，出席今年六月在日內瓦舉行的第七十五屆國際勞工大會會議，勞方委員黃偉雄將出席今次會議。香港代表團成員包括一名助理勞工處長，及僱主及僱員代表各一名。

九龍昨晨十宗縱火疑案 釀成一死七傷動機未明

警方相信全部為同一批人所為

火警死者劉玉瓊

【本報訊】九龍昨晨在短短六個小時內，先後發生十宗懷疑縱火案，其中油蔴地廣東道的一級火警，釀成一死七傷。

十宗縱火案地點遍及尖沙咀（一宗）、油蔴地（五宗）、紅磡（三宗）及觀塘（一宗）。

警方估計，所有火警疑同一批人所為，動機則清楚，但在廣東道八八四號火警現場，警方曾檢獲一些類似爆竹碎片，已交由有關部門化驗，初步相信縱火者並非有預謀，而被焚毀單位事前亦沒有遭人勒索。

釀成一死七傷慘劇火警現場為廣東道八八二至八八四號一間紙料文具店，該幢大廈為戰前舊樓，樓高四層，一梯兩伙，合共住有居民四十多人，同為租客。

昨日淩晨二時四十二分，紙料店突然冒出大濃煙，二樓一名租住床位陳姓男子往廁所時發現，立刻通知同屋住客逃生，但濃烟迅即籠罩整幢大廈，數十住客被迫向天台逃生。

消防員接報到場後，亦於三時十六分將火撲熄，但有五男三女需要送院，其中八十八歲老婦劉玉瓊因吸入過量濃煙，在醫院延至清晨六時廿分不治。據說，劉婦有一子居於西貢，原定昨日結婚，豈料遭不幸，紅事變白事。

其餘七名送院傷者情況為尚好及欠佳。

街坊協會首腦連任

黃龍德李廣林黎民樂當選

【本報訊】港九各區街坊會協進會昨日在中環京華酒樓舉行會員團拜大會，並選出第二十屆委員會委員。

是屆委員會內上屆連任，選出主席黃龍德，副主席李廣林、黎民樂，秘書長周演森。該會歷屆主席曹紹松、陳英榮真等也出席周年大會。

黃龍德透露，協進會將成立時事小組，研討有關政制、民生的問題。他們將就有關代議政制白皮書、內地貨車來港行走可能出現的問題等專題舉辦研討會。

首部四角號碼檢字法 安子介式寫字機面世

作者花兩年時間研製成功並獲專利權 儲存繁簡等漢字逾萬個單手即可操作

【本報訊】第一部用「四角號碼檢字法」索字的電腦化中文寫字機最近面世。這部名為「安子介式寫字機」是由安子介花了兩年多時間研製成功的，並已取得中國專利權。

安子介昨日在富麗華酒店舉行記者招待會，即場操作示範該寫字機的用法。

安子介表示，這部寫字機採用有邏輯的輸入方法，以「四角號碼」檢字法輸入，減少採用拼音、部首輸入方法的困難。這部寫字機對寫文章最適合，可隨意刪減和加插文字。他強調，設計這部寫字機的目的，是希望中文能普及被應用。

這部以「四角號碼」檢字的寫字機，在檢字和操作方面都比一般漢語拼音檢字打字機來得快和容易。其檢字方法先將字的筆形分為十種，用0到9十個號碼代表，然後每字按左上角、左下角、右上角、右下角的次序取四個角的號碼。機內每字編一號碼，全無重碼，無須揀字。

據現場示範的操作員說，該機比一般中、英文打字機優勝之處，在於輸入鍵盤只有0到9及其他功能轉換等二十鍵，單手即可操作，又無須學習英文打字法。

寫字機內除了儲存繁、簡、異體共一萬一千個漢字外，還存有詞組約七千五百組，另有英、日、法、俄、朝鮮等九國字母，並可自創新字。寫字機另配備三點五寸磁碟，每隻磁碟可儲存三十六萬字。它還特有電話傳遞、接收及自動接收文件功能，可代替電報、電傳與傳真機用。

從現場操作示範看出，操作的快慢全憑對該機的操作熟練程度。示範員說，若操作熟練，每分鐘可輸入四十個字。

該寫字機重五點五公斤，外形像一具示波器。機內藏一部五點五寸黑白螢光幕，可顯示九行，最多每行十四字。鍵盤約佔機身橫切面的二分之一，並可與機身合攏。另備手提桿，便於攜帶。

奧運轉播權問題 無線昨提出上訴

要求推翻原判並向亞視索償

【本報訊】無線與亞視關於八八年漢城奧運轉播權的訴訟，無線昨向高院提出上訴，除要求推翻亞視勝訴的原判外，並要求亞視作出賠償。

代表上訴大律師張調，亞視主席邱德根與無線電視總經理陳慶祥，曾於八四年七月十六日，在九龍仔一次敘會中，同意聯手出價向亞太廣播聯盟洽購八八年奧運播映權，然後大家分享，並訂明不會互相競爭，今亞視卻秘密透過第三者的體運傳訊，投得獨家播映權，這顯然是破壞信約，故無線乃要其賠償損失。

因上訴大律師陳述仍未完，押後今晨續訊。

會考等准考證寄出

考生查詢日期最遲廿四日

【本報訊】香港考試局秘書宣佈，一九八八年度的香港中學會考、高等程度會考、高級程度會考各自修生之「准考證」及「考生須知」已寄出。自修生如在本月二十一日（星期一）仍未收到其本人的「准考證」，最遲須於三月二十四日（星期四）前，攜同其本人之相片（65毫米×50毫米）一張與「考生報考資料核對表」或「繳費單收據」，向考試局查詢（地址：九龍廣東道三百九十三號十一樓）。

由領導工商管理學校（日校）及領導工商管理學校（夜校）保送的考生「准考證」，亦由郵遞寄往考生的住址。查詢方法與自修生相同。

七十二萬株樹苗 由大業苗圃提供

【本報訊】漁農處大業苗圃今年將為港府各部門提供七十二萬多株樹苗，以供應郊野公園植林計劃及美化環境的需要。

新界工商業總會 日前團拜賀新春

【本報訊】新界工商業總會日前在旺角豪門酒樓舉行新春團拜聯歡宴會，會長劉森波在致詞中稱：在新的一年裏，是基本法公佈討論稿的一年，香港同胞為了建立「一國兩制」，將會掀起討論基本法的熱潮，我們要抱着振興中華、熱愛香港的精神參與討論，為訂出一個使廣大同胞滿意的基本法和建立一個繁榮穩定的新香港而努力。

當日參加團拜的有該會會董、各分會理監事、會員及家屬數百人。

黃秋園遺作昨起展出

【本報訊】「黃秋園中國畫遺作展」，昨日起在香港大會堂八樓展覽館展出，開幕剪綵由新華社香港分社副社長張浚生、香港美術研究會會長趙世光等主持。

畫展由香港美術研究會主辦，該會監委會主席紀經中表示，黃秋園是江西人，畢生默默耕耘，由於他的畫被認為過於古式，一直不能展出，直至一九七九年他終於獲准舉辦個人畫展，但他在翌年因患腦溢血去世。

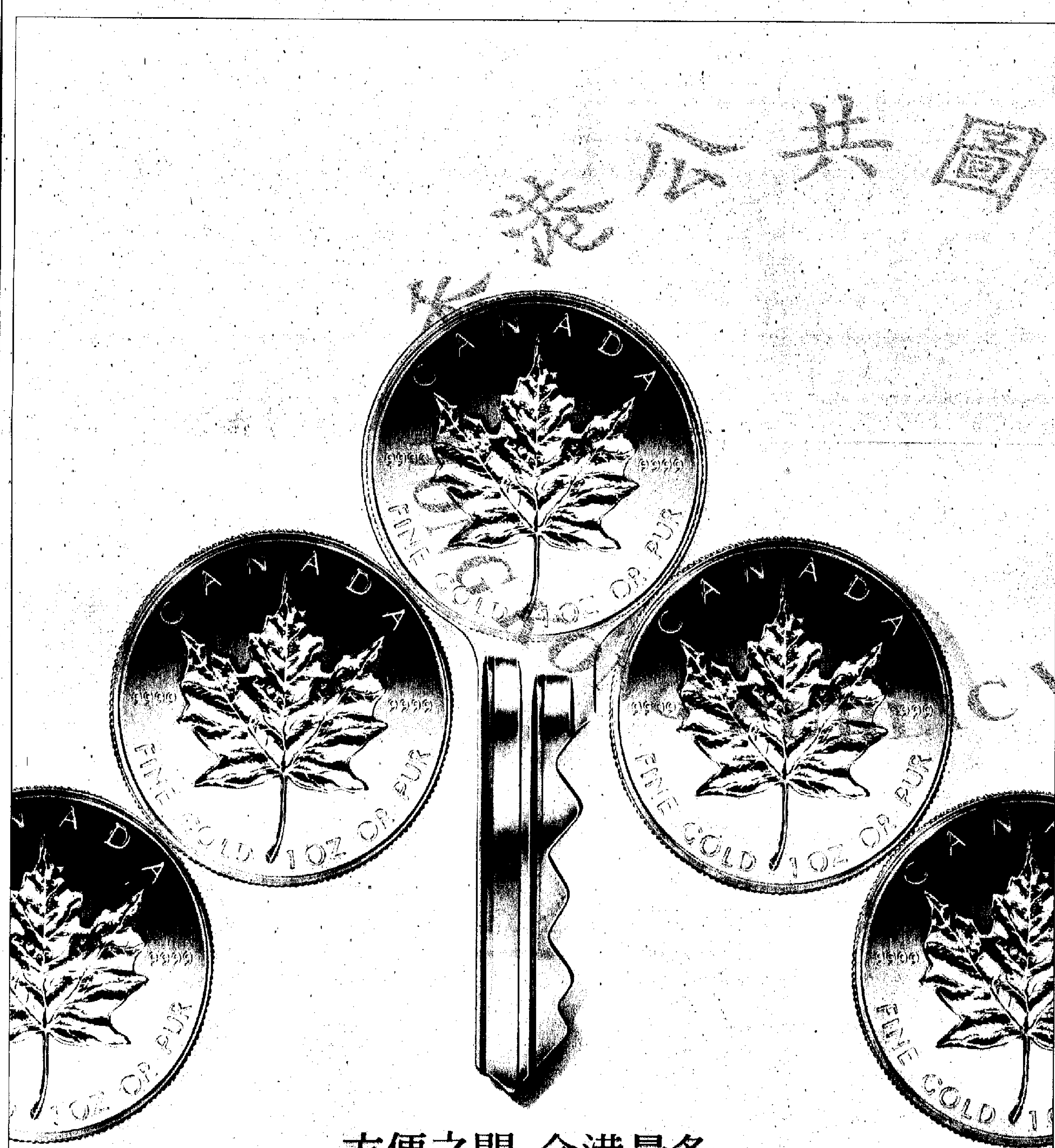
尤德基金會頒獎學金

【本報訊】尤德爵士紀念基金理事會昨（十四）日宣布頒發三個獎學金及兩個研究生獎學金予香港學生，讓他們在一九八八／八九學年往海外進修。

在二十九日進行最後面試後，獲發獎學金的申請者名單如下：

獎學金得主：黎家偉（拔萃男書院中七學生），許睿（皇仁書院中七學生），[illegible]書院中七學生）。

研究生獎學金得主：伍美琴及石永泰。



方便之門 全港最多

投資金條或金飾，可能須在同一銷售處進行買賣，諸多不便，更可能錯失獲利良機。純金楓葉在本港已擁有超過750個分銷處，遍佈港九每個角落，買賣可在任何分銷處進行，比其他形式的黃金及金幣自然更方便，而且差價亦較窄。

純金楓葉之重量及成色均獲加拿大政府全面保證，所以其1安士、½安士、¼安士及1/10安士金幣必含有超過本身重量之9999+純金，絕無混雜其他平價金屬。買賣時，毋須檢驗成色，是舉世公認最可靠的黃金投資。

純金楓葉，享負盛名，迄今已售出超過一千萬安士，足證深受全球投資者歡迎，成為世界金幣中之典範。

選購純金楓葉，尤如擁有開啓投資方便之門的鑰匙，投資良機更易把握，無往而不利。

純金楓葉 千足金幣 舉世公認

Canada

Royal Canadian Mint

北京市 鞋帽商品出口洽談會

歡迎工商界朋友及同業先進光臨指導和洽談業務

主辦單位：北京市鞋帽工業聯合公司
深圳北京貿易公司紡織品部
香港京泰有限公司紡織部

洽談時間：一九八八年三月十六日至二十日

洽談地點：深圳國際貿易中心大廈15/F西部

聯絡電話：深圳224991-3060
3061（劉先生）
香港5-492086-(12)（黃小姐）

《育嬰百科全書》

再版新貨 全面發行

·資料詳盡·圖文並茂
·硬面精裝·彩圖350幅
·厚268頁·規格223×305mm
·附漢英對照詞彙，解釋醫學名詞

本書因讀者反應熱烈，售罄多時；新貨現已印備，請者敬希垂注。

定價HK$168·各大書店有售

麒麟書業有限公司出版

中環德輔道中127號有餘大廈7樓（5-411459）

AD812

依時達表 ESSIDAK

榮獲中華人民共和國第六屆運動會 指定時計產品

（採用日本、瑞士名廠石英表芯裝配，精確度30日快慢2秒內）

戴依時達 依時發達

數十種新款石英行針表以出廠價發售

全國各省市均有代理商店維修保用

中外合資華粵電子有限公司出品

廠址：廣東東莞 電話：223536 電話傳真：221530 電掛：2794

香港總代理：銅鑼灣道19-23號14樓 電話：5-764575（四線）

1988年奧運會 韓國金幣

第一期二金四銀賣出13800

第二期二金四銀賣出12500

高價徵求

香港生肖金幣中國國慶熊貓生肖金幣各國金銀錢幣古錢鈔票車票債券

華興郵票錢幣公司

香港皇后大道中192號地下 電話：5-441001 5-449237

製衣業必備

衣車百科全書

報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。

·工業衣車·裁牀及車縫設備·整熨·

[illegible] 訂價每本HK$460／US$60

榮榮工業有限公司

電話5-660015

香港北角屈臣氏大廈A座十一樓[illegible]

五分奪桂冠。關惠昌說彈奏琵琶要求五指力量平均，並且要左右手能配合，達到上述技巧唯一方法是勤力練習。他強調方法練得不正確會使手部後患無窮，他自己就曾受此苦以致寫字亦有困難。

郭銳英今年十五歲，就讀中四，在音統處習琵琶已有三、四年，今次參賽是因為受哥哥的極力鼓勵，前曾在同組賽事中取得亞軍及季軍。她的琵琶教師李先生則讚她平日敢於發問，且臨場表現較鎮定。

評判指其他參賽者手部肌肉過於緊張 三弦組賽事僅有兩人參賽陳雪嫣獲勝

組賽進行，結果在兩位參賽者中陳雪嫣獲得由香港電台送出的現金獎二百元。

評判指出三弦參賽者的水準比琵琶為高。陳雪嫣就讀伊莉沙伯中學中三，今年十六歲，習三弦兩年，今次與其同習三弦的同學冼嘉保齊報名參賽，結果首次參賽便能獲獎。

另一場三弦高級組賽事亦緊接着琵琶賽[illegible]在半年前已開始準備。

·陳珊錦·

第三張
新鴻基公司談今年市場形勢
本港具多項有利條件 整體經濟將保持強勁
祝 賀

港澳埠際足球賽 五月在澳門舉行

教練郭家明稱派新秀上陣 望有幾天集訓備戰亞洲杯

【本報訊】香港足球隊教練郭家明昨稱，由於本地球賽頻密，港隊為準備亞洲杯外圍賽，將不會刻意加强練習，他只希望五月下旬出發前能有幾天給港隊集訓便足夠。

澳門足總已覆實今屆港澳埠際賽定於五月十五日在澳門進峯球場舉行，由於賽事挑戰性不大，領隊許晉奎及郭家明均稱不會作為亞洲杯外圍賽的熱身賽，因此會派遣年輕球員上陣如陳偉超、李健和、甘守禮、羅偉志等。

郭家明表示，港隊近兩年進步較快，主要是有足夠的國際性賽事給球員鍛鍊。一般來說，一季有十至十五場較佳，今季港隊已踢了八場，加上港澳埠際賽及亞洲杯外圍賽，亦有十四場，頗為理想。

至於最近有傳言稱海峯不許陣中港腳隨隊赴尼泊爾參賽。他稱，港隊會由領隊余錦基出面調停希望海峯改變初衷。

他不希望港隊在連贏兩項錦標後，氣勢受到打擊。他稱，參加亞洲杯外圍賽的港隊人腳將會重新選定。

許晉奎說，足總至今仍未收到海峯的「港腳免役申請」。

體育

下屆足球發展經費 足總預算逾四百萬

【本報訊】足總發展委員會昨晚商談下屆的經費預算，選出參加國際青年教練訓練營的二十五名學員名單及英國國際教練高級文憑班的學員。

下屆的足球發展經費預算為四百多萬元，減除各方面的資助，足總將要負擔約一百一十多萬元。由於支出大，足總負擔頗有困難，會上希望剔除負責香港隊的開支，將承擔金額減至四十五至五十萬元。

選出參加教練文憑班學員

五月二至九日在銀禧舉行的國際青年教練訓練營，香港的二十五名學員已選出，將於稍後公佈。至於導師人名已定出，是西德希特高。

參加英國國際教練高級文憑班的四名學員人選分別是陳融章、黎新祥、古廉權及畢偉康。

發展委員會通過在四月廟成立教練小組及青年小組專責發展有關事宜。

美國保齡球王訪港 讚本港球員技術高

【本報訊】美國保齡球王魏安東尼昨日抵港作短暫訪問，並在南華會保齡球場向本地球手指導技術。

現年四十九歲的魏安東尼曾六度當選美國職業保齡球總會「最佳球員」，並在其比賽生涯取得四十一項大賽錦標，所得獎金總額達一百二十七萬美元，他並曾在正式比賽中取得三十一盤三百分滿分的紀錄。

魏安東尼昨日在指導本港球手的技術後盛讚本港球手的技術水平頗高。他在來港前曾在南韓作同樣性質訪問，他指出本地球手的技術平均比南韓球手為佳，比起日本選手的水準亦不遑多讓，但本地球手的缺點在起步太後，做成所跑四步太大，衝力太多，出球太猛烈。

他表示，今年九月在漢城所舉行的奧運會將設保齡球表演項目，共有來自各地的十二位男子及十二位女子好手參賽。他希望將來能大力推廣保齡球成為普及化項目，幫助保齡球在未來列為奧運正式比賽項目。

魏安東尼下一站將到新加坡，這次他到亞洲巡迴訪問未有安排到中國，但他表示將來很希望能到中國訪問。

中國少年足球隊赴英國留學三周

【中新社北京十四日電】中國國家少年足球隊，在英國足球名將卜比．查爾頓的率領下，到英國「留學」三周，十三日下午乘英航班機飛赴倫敦。

查爾頓曾是世界最優秀的運動員之一，是一九六六年為英國奪得世界杯的著名球星。他在一九八六年訪華後表示，有機會將把一批優秀的中國青年選手帶出英國訓練。這次在可口可樂公司和英國航空公司的協助下，他終於如願以償。中國少年足球隊的十九名隊員來自十二個省市，在英國的三周時間內，他們將接受英國著名足球俱樂部——阿森納爾隊、阿斯頓．維拉隊、克斯隊、曼徹斯特聯隊和曼徹斯特城隊教練的指教，觀摩一些著名足球隊的比賽和訓練，並與這些俱樂部的同年齡組球隊比賽。最後，中國少年選手還將到查爾頓足球學校接受查爾頓的指導。

查爾頓說：「英國各界都在盼望着中國隊的到來。為此，首相辦公室還專門送了賀詞。」

球場內外

港隊踢法有改善 滬隊避免硬拼硬

香港隊繼「賀歲波」之後，前日又在第二屆「滬港杯」賽中以三比二擊敗了上海隊，奪得這項杯賽的冠軍，也令廣大港隊擁躉因此而歡欣鼓舞。

港隊在這役的最大成功，一如阿奇較早時說過的，在穩守之後，懂得伺機而動，看準對手的弱點，採取較積極的搶攻打法。已不像過去一味死守求和，故在這一仗有三球進賬。但有一點大家必須明白的是，港隊雖然奪回第二屆「滬港杯」，卻不可太過沾沾自喜。因為上海隊根本未打出應有的水準，之時，君不見客軍在比賽之時，根本沒有那種非勝不可的決心和鬥志去和港隊對抗，給人的印象是漫不經心，大有「勝固欣然敗亦喜」的心態，故上海隊可說踢得很輕鬆。

如果大家有留意的話，會發覺客軍多數只是「捕位」，沒有予港隊很大的壓迫力，故港隊有很多空檔可以走動，幾個前鋒球員都踢得份外生猛。如果大家還記得的話，不妨回想一下「賀歲波」港隊對大連一戰的情形，大連在比賽時，球員幾乎想盡量不和港隊有太劇烈的碰撞。打得相當禮讓。在看台上的觀衆也認為他們太過斯文，踢國際賽是相當吃虧的，結果大連在那一役負了〇比二。

阿奇覺得，如果大連隊和上海隊不是不在狀態（其實不是，如大連對丹麥AGF隊就踢得很勇猛和有勁）的話，而阿奇又沒有估計錯誤，其實現在的國內球隊對着港隊之時，都不將勝負看得那麼重要，只抱着球技交流為目的而來，不想因雙方為了爭勝而出現不愉快事件，故在五五機會下，他們都放棄搶截，以免發生磨擦。

·阿 奇·

青年足球賽 已揭開戰幔

【本報訊】「可口可樂」青年杯足球淘汰賽，已於上周日揭開戰幔，高級組愉園、新界南、東方、美青、九龍西、星島及葵青均順利晉級，而初級組香港北進入第二輪賽事。

健牌桌球精英賽 倪達三獲出線權

【本報訊】「健牌桌球精英賽一九八八」場館入圍賽，今日進入第三天賽事。比賽於下午二時起在牛頭角海龍桌球會舉行，頭場由「玻璃仔」湯建新對新秀鄺偉存，次場再由頭場勝方對「黑仔」陳楚君。

昨日在半島桌球會的兩場賽事，顧文鴻先以三比〇勝溫志權，繼而以〇比三負於倪達三，後者奪得進軍新伊館的另一張八强入場劵。

滬足球隊參觀南洋煙草公司

【本報訊】上海足球隊訪港代表團團長、副市長劉振元，體委主任沈家麟等一行，昨在上海實業有限公司董事長徐慶熊、副經理周慧莉陪同下，參觀南洋兄弟煙草有限公司，獲得該公司董事總經理林新生、助理總經理鄧達榮、林世良及顧問周德炎等熱情歡迎。圖為客人參觀時留影。

五人足球賽下月舉行 四國際球星加入獻技

【本報訊】香港足球總會及「吉列巨星五人足球賽」贊助商昨日召開記者招待會，介紹有關比賽詳情。

「吉列巨星五人足球賽」將於四月九日在紅磡體育館舉行，贊助商邀得四名國際球星包括柏真寧斯、畢列拿、加斯安尼、奇雲奇觀來港參賽，他們將分別加入六支受邀請的隊伍作賽。

六支球隊包括東方隊、愉園、星島、前香港隊球員隊、前香港外援球員隊及另一支本地甲組球隊。六隊將分兩組作單循環比賽，兩組首名將入決賽爭冠軍。

籃賽今晚演兩場

【本報訊】籃聯、市政局、區域市政局合辦的籃球聯賽，今晚有兩場男甲一組籃球聯賽在九龍伊館場舉行，七時，南青對消防，八時一刻，南華對青年。門票收十元，籃聯屬會、學生票收五元。

球壇長短波

東方高層安撫球員 護級作出最大努力

本報記者 恒星

東方高層自從眼見保濟從「聖誕老人」荃灣身上取得實貴三分，從榜尾倒數第二跳升一級位居倒數第三之後，總監林建名便向球員表示，假如東方不幸降班，會方亦會保留本屆所有人腳參加乙組賽。此舉無非是對球員進行安撫，希望他們消除雜念，集中精神全力進行護級。東方在無計可施的情況下，林建名有此表示，無疑對球員起着一定的穩定軍心的作用。

林建名口出此言，可見東方目前的處境十分惡劣，降班危機非常嚴重。即使如此，東方尚有一點生機，這一點生機，東方仍不會放過。從東方對球員進行安撫，希望他們同心協力度過難關，便可體會得到。

事實上，東方為求保住甲組一席位，已傷透腦筋。該隊不惜重金聘請前南華教練吳偉文擔任領隊，執掌兵符，及後羅致了前保濟後衛朱德鳴加盟。不過，令該隊失望的是，未能成功借用南華中鋒羅家貴。人們知道，東方雖然在救亡工作進行之後球員表現略有改進，但對比同級隊伍保濟及美青則較為遜色。在這種情況下，東方又怎能成功多取分騎過保濟、美青，擺脫降班厄運呢？

東方至今仍未打開勝利之門（九十分鐘），記得南華曾以未嘗落敗的驕人成績勇奪聯賽錦標，令人難忘。但願東方即使降班，也不要在聯賽積分表上取勝的一欄保留着一隻僅有的「鷄蛋」，因為這個紀錄不要也罷！

大公報在港復刊四十周年
潮州跌打
陳榮和敬賀
診症時間：上午八時半至晚上九時
醫館：香港筲箕灣道八十號二樓（太安樓對面）
電話：五－八八五二二四一

大公報
在港復刊四十周年
香港手球總會會長
徐展堂敬賀

祝賀
大公報在香港復刊四十周年
香港足球總會
會長 霍英東
副會長 胡法光 林建名 陳瑤琴 霍震霆 林建岳
主席 許晉奎
副主席
敬賀

祝賀
大公報在香港復刊四十周年
香港羽毛球總會會長湯恩佳敬賀

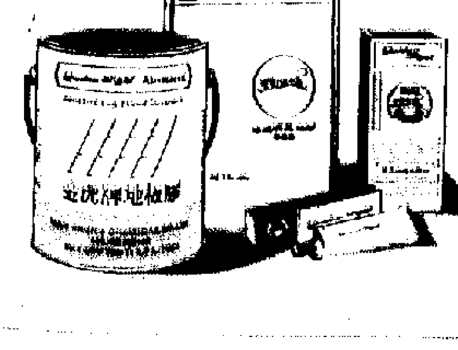
大公報在港復刊四十周年
香港武術聯會
會長 霍震寰
副會長 廖國存 李汎萍 韋基舜 何世樑
敬賀

大公報在港復刊四十周年
香港中華業餘游泳聯會
會長 蘇善祥
副會長 陳景流 麥海澄 蘇鵬舉夫人 羅景雲
主席 許長青
副主席 陳華 區楊肖芬 嚴瑞蓮 彭錦俊
敬賀

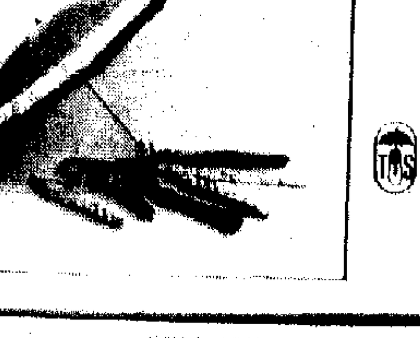
惠刊廣告 請撥電話 七三六二二一八

大公報在港復刊四十周年
公民體育會
主席 毛浩韡
副主席 李汎萍 盧偉强
敬賀

大公報在港復刊四十周年
港九排球聯會敬賀



·金虎牌萬能膠
·金虎牌地板膠—膠黏劑
·金虎牌牆紙粉
香港華松化學工業有限公司出品
九龍青山道489-491號，香港工業中心11字樓A-10室
電話：3-7450660(6綫) 電報掛號：WAHCHUNG
圖文傳真：3-7857319 電訊號碼：40776 WACHU HX

中國雨傘
質優新款 輕便好用

花籃牌
常備現貨 歡迎轉口
Ready Stock for Reexports
中國大成行有限公司
CHINA TAI SHING HONG CO. LTD.
九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈十樓
電話：3-7433816 4綫
9/F. CHINA FEN HIN BLDG. 5 CHEUNG YUE STREET
CHEUNG SHA WAN KOWLOON HONG KONG
TEL: 3-7433816(4 LINES) TELEX 40696 CTAIL HX

大公報在港復刊四十周年
香港柔道協會
會長 黃澤明
副會長 麥耀祥 成元興
主席 黃紹明
英文秘書 李少鏘
中文秘書 李漢光
會員秘書 蔡自然
司庫 于永聰
執行委員 張永洛 簡永年 彭銳爍 區甘泉 陳雄偉 張錦海 黃德成 李松泰
敬賀

新鴻基公司談今年市場形勢

本港具多項有利條件 整體經濟將保持強勁

實質增長約百分五至六 通脹率百分七

【本報訊】新鴻基有限公司昨天宣佈，截至八七年十二月三十一日的年度止，該集團的除稅後而未計非經常性帳項的可供分配綜合純利為一億四千五百七十七萬九千元，每股盈利為二十五點八仙，較去年增長百分之三十。另外，集團亦獲得非經常性收益三千四百四十六萬四千元，董事局建議派發末期息每股五仙，截止過戶日期為四月十九日至四月二十九日。

集團盈利增長二成 派末期息每股五仙

該公司董事局表示，由於股市下瀉，部分客戶貸款可能成為呆帳，集團採取審慎態度，撥出一億八千六百三十萬元作充份呆帳準備（經已計入綜合盈利之內），故下半年盈利不免受損，但全年盈利仍增至一億四千五百八十萬元，股東資金亦達十億零九千六百八十萬元，較八六年底增加百分之十三。

董事局表示，一九八八年市場形勢因美國貿易赤字、美國總統大選及第三世界債項等影響而不明朗。儘管如此，香港仍享有不少有利條件。美元低企對廠家、出口商及旅遊業均十分有利。由於內地廠房成本較低，及勞工充裕，香港廠商更將部份生產轉移至珠江三角洲，其他亞洲競爭對手則無此有利條件。此外，香港更享有低稅率、自由貿易、政府較少干預之政策及勤奮勞動力，預料香港一九八八年通脹率將維持在百分之六點五至七之間，實質增長約為百分之五至六，展望香港整體基本經濟將保持強勁，而世界經濟勢力正持續轉移至亞太區。

景耀虧損七千萬 宣佈不派末期息

【本報訊】景耀國際昨日宣布，在截至八七年十二月三十一日止年度，除稅後股東應佔虧損為七千六百九十三萬四千元，每股虧損為三角一仙。去年度該公司除稅後股東應佔溢利為四十六萬二千元。

是期未計入特別項目前經營溢利為三千一百六十萬元，但由於在八七年最後一季中全球股市下跌，故董事局為集團的上市投資作出準備。在八七年度，公司錄得未變現上市投資虧損為六千五百六十五萬二千元，未變現長期投資虧損為四千五百四十三萬八千元，合共一億一千一百零九萬元。董事局建〇不派發末期息。

經濟小語

短暫整固有利再升

林浩雨

昨日股市一度升越二千六百關，報二六一九點，但因回吐壓力大增，以致該關口不保，這是繼上周四之後第二次升越二千六百關，但在收市時又跌回該關之下，顯示要再闖這個關口，尚需更大的能量。不過，投資者對闖關仍然具有信心，一如二千四百關跟上二千五百關時，也是經過七個交易天才辦得到，而二千五百關至昨，只做了四個交易天，所以還未消化得夠，二度衝關不果，不足為奇。相信經過整固後的第三次衝關，能一舉拿下這一心理關口的可能性甚大。

試看和黃、長實、匯豐三隻領導股的表現，仍然穩定，可以知道大市只是乘勢調整，以利再升，並非洩氣「走回頭路」。倘若調整，二五五〇之支持力應該足夠。

目前，大市之可能發展為藍籌股續作整固，而由部分二、三線股反覆上升，以維繫投資者的熱情。昨日所見，上升股份有一百二十八種，仍比下跌股份一百一十七種為多，顯示二、三線股有不少蠢蠢欲動。

匯豐今日收市後將宣佈業績，估計本地銀行業務之增長必然可觀，雖然海外銀行業欠佳，海豐要作大撇賬，但一如以前宣佈的，將不會影響今年的盈利。匯豐平穩，對整體大市仍會有良好的支持力。

BANK OF CHINA

中國銀行 港澳管理處

熱烈祝賀《大公報》在港復刊四十周年

《大公報》歷史悠久，在港復刊業已四十周年。四十年來，形勢起了重大變化。中華人民共和國的成立，開創了新紀元；近十年來實行改革、開放政策，正在建設一個有中國特色的社會主義強國。"一國兩制"的偉大構想，解決了香港和澳門的前途問題，樹立了榜樣。香港經濟的騰飛，舉世矚目。在這四十年中，《大公報》堅持真理，報道翔實，為民喉舌，蜚聲海內外。祝願《大公報》在新的歷史時期，為溝通訊息，促進內外經濟文化交流，為港澳地區的繁榮穩定，為祖國的建設作出更大的貢獻。

黃滌岩

一九八八年一月

經濟①

觀光旅遊業前景樂觀 文華東方決擴展業務

正在美國西歐等地洽購多間酒店

去年溢利比預期增近三成 末期息一角四仙

【本報訊】文華東方國際昨日宣佈，該集團在截至一九八七年十二月三十一日止全年度除稅及扣除少數股東權益後之溢利為二億四千四百六十萬元，每股溢利為三角九點九仙。董事會已建議派發末期息每股一角四仙，截止過戶日期為五月二十三日至六月三日。

根據該集團去年業績顯示，其所獲溢利較上市時所預測之港幣一億九千萬元高出百分之二十八點七，主要由於該公司旗下各酒店之營業額均有所增加。

此外，去年文華東方集團各海外酒店亦首次對集團整體業績作出貢獻，估其未除稅及未計利息總溢利達兩成。餘下八成則由本地的文華東方及怡東酒店所佔。

集團展望八八年業務時指出，目前集團一切重組工作已告完成，故集團將設法吸納更多酒店之股權，擴大其酒店管理業務，範圍包括東南亞地區及世界各大主要通道城市。文華東方之管理高層現正積極尋求合適之發展機會，以確保業務不斷增長，不過，文華東方並無意為此過份伸張其實力，或在經營水準方面作出遷就。

此外，文華東方的主席報告書亦指出，雖然國際經濟或會放緩，但亞太區之觀光及商務旅遊業前景依然樂觀，特別係豪華酒店業，更屬大有可為。

文華國際昨日舉行記者會，會後發言人戴理誼承認較早前傳聞文華洽購美國曼克頓酒店一事屬實，他並指出有關物色適當海外酒店作屬展，現時正在美國及西歐幾個城市中進行，但短期內該集團並沒有何中國內地發展的打算。

希慎增長逾一成 末期息三點四仙

【本報訊】希慎興業有限公司昨天宣佈，截至八七年十二月三十一日的年度止，該公司的除稅及少數股東權益後的綜合純利為二億八千二百萬元，較八六年之二億五千四百萬元增加百分之十一。董事局建議派發末期股息每股三點四仙，連同中期息每股二點六仙，全年每股派息共六仙。截止過戶日期為四月十一日至四月二十五日。

澳門電力股價急升 收市前突暫停買賣

何鴻燊稱短期進行股本重整計劃

【本報訊】澳門電力股價昨天在開市後隨即大幅標升，直至下午三時二十四分，該公司突然向交易所申請將股份暫停買賣，直至另行通告為止。

澳門電力昨天最高升上八角六仙，停牌前的收市價為八角二仙，較上周收市價勁升二角一仙，全日總成交達八百四十九萬股。

澳門電力主席何鴻燊在上周五向記者透露，該公司在短期內將會進行改組活動，主要是將澳門四力球場及星光行等物業注入其內，總值達二億元至三億元，但其資本額只為三千多萬元，故此需要進行一項股本重整計劃。

另一方面，在上周五所配售的華美電腦五千萬股於昨天正式上牌，其交投亦非常活躍，最高造六角八仙，最後以六角六仙報收，較上日下跌一仙，但較批股價仍高出四仙，全日成交達九千二百九十九萬多股。

匯豐能量另眼相看

天地線　甘金

中流砥柱長實和黃

昨天股市高開低收，但暫時亦低跌不了許多，回吐壓力顯現，情況尚屬合理，二千六百關得而復失乃進程又一考驗，相信在稍後時間將會反覆測試阻力區並圖突破。二五五〇可以視為短期底線支持，記得上星期一收市指數亦曾出現微跌，繼後數天迅即回氣再上，今周也許又是先見低點後見高點之局。不過，去周五與昨天之下跌股份數目均較上升者為多，消化形態確立，估計周內反覆情況相應也增，股份個別走勢仍將參差。諸如長實、和黃、恒隆、恒基、新世界又呈喘定、續進之象，怡和、太古很可能在子公司業績陸續宣布後再發力。

遠東發展日昨出現連掃六個價位鏡頭，一口氣從八角買至八角半，斯時已較上日收市價高出八個仙，午後卻不再有「豪情壯舉」，卒以八角一仙報收，仍升四仙。該股近期常有「高入低出」盤路，成交量大增。市場消息據稱乃「友好配售」過後所產生之熱鬧情景，更謂最近一批貨源折讓價為七角半云。

置地末期息 本周五公布

【本報訊】置地定於本周五（十八日）宣佈末期息。

聯合海外及聯合地產（香港）分別定於本周三（十六日）宣佈中期息。[illegible]定於本周五（十八日）宣佈末期業績。[illegible]亦於同日宣佈末期息。

LONDON/PAC INS定於本周四（十七日）宣佈末期業績。

股市越關後回軟 恒指復跌逾十點

報二五八四點六八成交十四億

【本報訊】昨日股市升越二千六百關後即遇回吐壓力，收市復跌回關口以下，以二五八四點六八收市，跌一〇點七七，成交額十四億二千八百萬元，比上周五少四千六百萬元。

走勢為高開低收。由於上周尾市報高，本周甫開即越過二千六百點，上午十時半為二六一九點，升廿四點。其後有回吐，在二六〇〇左右爭持，中午收市二六〇四點八〇，升九點三五。

下午市況轉弱，二千六百關不保，以較低價位收市。

金融股因恒生上升而報高，升十八點，其餘分類指數均下跌。

大公報在港復刊四十周年紀念

大小報導 公諸同好

李國寶 敬賀

視透講場

大公司業績陸續公布

至八七年度末期業績將於今午公佈，證券分析家普遍預料其盈利有高達百分之十六至十七的增長，而且還將有紅股派送。

匯豐銀行

在海豐銀行的虧損情況，一向受到證券界所關注，估計涉及的金額高達二十一億元，但由於這已是意料中事，而且該行在較早前將南華早報及國泰航空股份沽售，獲得可觀的利潤，加上在四月供股集資三十三億元及發行十二億美元浮息票據等大筆資金，故此將可足以彌補上述虧損。

三至四月份是上市公司的業績宣佈期，資者均極表關注。從已經公佈的幾間大型公司，如嘉宏、港燈、恒生、東亞、新鴻基地產、新鴻基證券、文華東方及希慎興業的中期及末期業績中顯示，雖然她們都無可避免地受到一定的影響（主要是在證券投資上），但整體業務表現則令人相當鼓舞，幾間剛上市的公司更獲得較招股書上所列更高的盈利數字，而其他公司更百分之一百出現盈利增長，可反映出她們的正常業務表現完全沒有受到股災的影響，這應可令到敏感的投資者稍為放心。緊隨其後還有如太古系、長實、和黃、九倉及怡、置系等大公司的業績公佈，其業績表現亦應不會令人失望。

工業投資賺六億 中期息每股一角

【本報訊】工業投資（太平洋）昨日公佈其截至八七年十二月底止之未經審核綜合業績，其除稅後及減去少數股東權益的盈利為六億六千多萬，並派中期股息每股一角。

工業投資董事局宣佈，股息將於四月二十六日發予各股東，四月六日停止辦理過戶手續，以便確定應獲派發中期股息之股東名單。

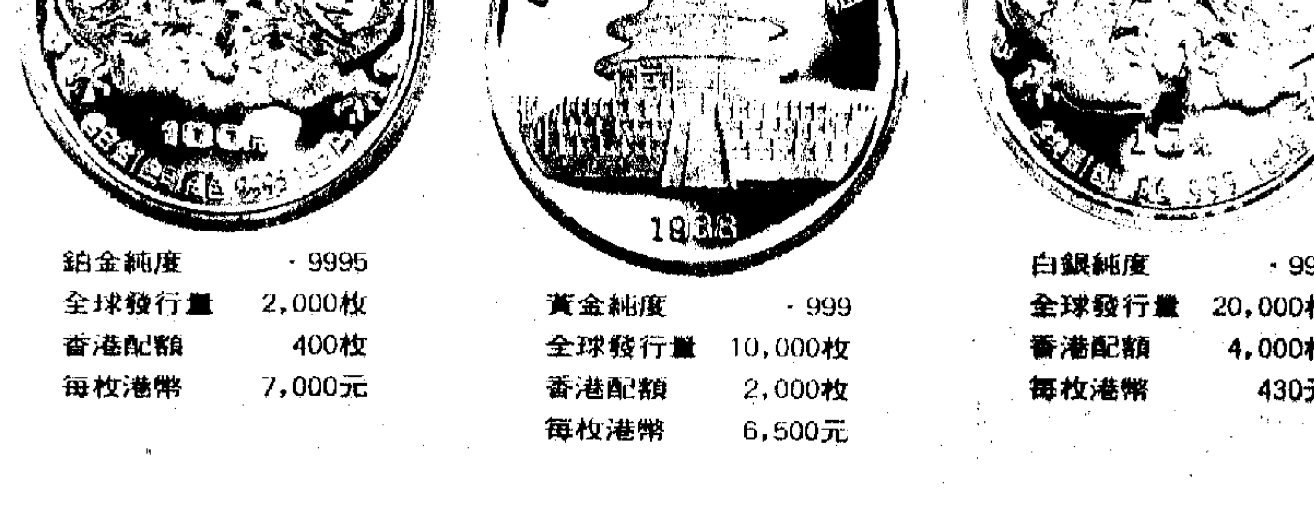
董事局表示上年營業額之大幅增加，乃由於該公司首次計入其擁有百分之五十二股權之附屬公司Toger Kemsley & Millbourn (Holdings)所致。此外，該半年度之純利較一月十二日致股東之特別報告所預測之數字略佳。此現象亦會於今年度業績中反映出來。

獨具中華古老文明之魅力　中國先進造幣工藝之傑作

精裝中國龍年紀念幣

正面圖案：中國著名古代建築——北京天壇新年殿

背面圖案：寓意吉祥、喜慶、發達之"雙龍戲珠"



鉑金幣	
鉑金純度	·9995
全球發行量	2,000枚
香港配額	400枚
每枚港幣	7,000元

黃金幣	
黃金純度	·999
全球發行量	10,000枚
香港配額	2,000枚
每枚港幣	6,500元

白銀幣	
白銀純度	·999
全球發行量	20,000枚
香港配額	4,000枚
每枚港幣	430元

中國是龍的故鄉，炎黃子孫是龍的傳人。悠悠七千載，神龍騰飛，光照中華，龍屬於中國，屬於億萬中國人。中國金幣總公司和中國造幣公司，秉承中華偉大貨幣文化傳統，藉助先進造幣工藝，凝聚巨龍精神，再現巨龍雄姿，創造出一組精美絕倫的幣中極品——精裝中國龍年紀念幣，將炎黃子孫心中的聖物，化為永恒的藝術珍寶！

鑄額至為有限，欲購從速，先到先得。

規格：直徑32mm　重量壹盎司

中國金幣總公司授權

中國錢幣有限公司總經銷
香港德輔道中151號南洋商業銀行大廈8樓806-807室　電話：5-433199

分銷商

北京金幣有限公司
地址：香港德輔道中141號國際大廈901-2室　5-459059(8線)

恒發發展有限公司
地址：新界葵涌葵喜街14-16號華福工業大廈9字樓　0-225388(8線)

祝賀
大公報在港復刊四十周年

萬順船務有限公司敬賀

地址：香港干諾道西37號德信大廈11字樓
電話：5-407740　5-407903

香港羽毛球總會會長湯恩佳敬賀

為建北京運通中心寫字樓住宅
三和美華組銀團貸款
總額一億三千萬美元

建築面積十萬平方米九一至九二年完成

紅邊絮語

股市昨日先揚後回，藍籌股以恒生、和黃、長實、九燈最穩，恒生因業績理想，一度升上三十三元，後以三十二元半收市，漲一元二角半，這是業績宣佈後有「意外喜悅」而上升的例子。

和黃、長實一直分據十大成交的首次席，買賣暢旺。和黃收八元九角，升五仙，長實收七元八角半，無升降。兩股成為

二三線 奔達華

美高系的主力，昨收六角九仙，升三仙，交投仍然暢順。此股較早時曾升至七角三仙而回落，至昨日已有喘定再上之勢，如能重返七角以上

銀行金融 程玉宇

銀行自律港元穩定

本地銀行同業市場昨日再有一些流言，但對港市美電價沒有明顯影響。銀行大多習慣了應付謠言，大部分的銀行還是自律的。在接近收市時，市場突然傳出有幾個工業國可能在四月初談論亞洲四小龍的貿易盈餘及幣值問題，市場遂有人趁機沾美電和拋港元期貨。大美資及大英資銀行有

匯，而炒匯者僅止於本地的數間外資銀行。它們似乎缺乏應有的自律，有關當局宜加以留意。

抛期貨雖使貼現價較顯落下挫，六個月期貨自上周五的八〇〇點跌至昨日的一〇〇〇點，而一個月期貨也跌至二五〇〇點。基於此，長短錢拆息相應調低。

對於市場的傳言，一直找不到確切消息證實。其實，工業國是無理談香港的幣值問題的。因

珠成海陸運輸（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心25字樓2607室
電話：5-466099
香港↔九洲
代理珠海九洲港貨運碼頭
九洲港貨箱及散貨定期班輪
M.S."ZHU WAI 105"

美西美 M.V."MAH IV"
三月十九日落貨 三月廿一日下午開行
直透：曼谷
美上美 M.V."BOONKRONG I"
三月廿六日落貨 三月廿八日下午開行
直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

始創風格・領導潮流
選料上乘•膾炙人口•廚藝精湛•傲視同儕
服務懇懃•口碑載道•口福享受•臻於至境
美麗華翠亨邨 3-681111
中環翠亨邨 5-242012
深灣遊艇會 海苑海鮮酒家（翠亨邨系業主理） 5-559415
黃金廣場翠亨邨 5-778911
淺水灣翠亨邨 5-558373
中游會中菜部（翠亨邨系業主理） 5-766880
警官俱樂部（翠亨邨系業主理） 5-8335521
美麗華集團

靈活投資有良策
恒生指數好辦法
新鴻基期貨有限公司忠誠為客戶提供恒生指數期貨合約買賣，服務快捷妥當。
新鴻基期貨有限公司
香港夏慤道海富中心三樓
5-278580 5-8225503

本港股票行情 三月十四日（星期一）

恒生指數 2,584.68－10.77
香港指數 1,691.58－ 6.14
金額：1,428,095,915
總成交股數：710,859,727
宗數：29,103

成交股份 319
上升股份 128
下降股份 117
無變股份 74

香港分類指數

金融	1368.01	14.28
公用	1815.29	-12.57
地產	2005.23	-17.21
綜合	1777.76	-11.05
工業	1509.81	-2.41
酒店	1582.11	23.09

十大成交金額

公司	金額
長實	101,111,690
和黃	77,078,300
滙豐	72,481,103
恒生	64,857,945
置地	64,564,130
善美	59,038,180
新地	50,827,847
太古A	50,796,378
港燈	45,746,598
澳展	45,658,955

十大成交股數

公司	股數
善美	92,994,000
澳展	56,230,500
國銀	24,770,000
HERALD股權	23,305,005
港澳96	19,980,000
信置	17,287,000
信地	17,238,000
謝瑞麟	14,969,000
長實	12,748,200
置地	10,227,155

十大上升股票

公司	收市價	升%
澳門電力	0.80	+35.59
愛丁堡權	0.36	+18.03
善美90	0.244	+10.91
中染地產	2.125	+10.68
遠展92	0.20	+10.50
奔達91	0.44	+10.00
倫敦愛丁堡	0.79	+9.72
漢國	0.88	+8.11
信置91	0.81	+6.58
信地88	0.05	+6.38

十大下跌股票

公司	收市價	降%
HERALD股權	0.015	-42.31
中國染廠	0.85	-18.27
寶力	0.43	-15.69
麗新89	0.55	-11.29
麗新發展94	0.255	-7.27
大酒店92	1.43	-7.14
國際實業	1.30	-7.14
新城市92	0.56	-6.67
彩星	0.61	-6.15
寶力91	0.085	-5.56

恒生指數移動線

（5天）	2563.31	22.86
（10天）	2514.47	16.66
（50天）	2397.68	5.67
（250天）	2848.31	-0.94

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行(除淨)		17.00	17.20	16.90	16.90	-0.10	221,800	10.56	4.44
440	大新	5.15	5.20	5.20	5.05	5.15	+0.10	8,180		
011	恒生銀行	32.25	32.50	33.00	32.00	32.50	+1.25	1,977,660	13.95	3.85
005	滙豐銀行	7.50	7.55	7.65	7.50	7.55	-	9,548,032	10.74	5.43
183	嘉華銀行	-	2.00	1.98	1.98	1.98	+0.01	10,000	222.47	
349	友聯銀行	1.58	1.59	1.60	1.58	1.59	-	325,000		
096	永隆銀行	43.25	43.50	43.50	43.00	43.25	+0.50	59,631	10.65	4.16

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業		8.30	8.30	8.25	8.30	+0.20	11,203	6.18	10.00
103	亞洲保險	9.60	-	9.60	9.60	9.60	-	8,000	9.68	5.73
106	CRUSADER		0.90	0.91	0.88	0.90	+0.01	746,000	5.59	
053	道亨集團	1.08	1.09	1.11	1.08	1.09	+0.02	1,105,000	19.71	3.67
129	財務地產	0.80	-	0.80	0.80	0.80	-0.02	4,000	2.89	18.75
342	FAI保險									
214	第一太平特別		3.475	3.50	3.50	3.475	-0.025	10,000	21.32	
145	建屋貸款									
166	國銀亞洲	0.222	0.223	0.23	0.22	0.223	-0.001	24,770,000	285.90	
170	工業投資	8.30	8.35	8.50	8.20	8.30	-0.30	373,722	10.85	2.41
208	怡和策略	9.00	9.10	9.15	9.00	9.10	+0.05	699,430		0.82
376	勇勝證券	1.11	1.14	1.11	1.09	1.11	+0.01	60,000	6.27	
174	百利大國際	0.89	0.90	0.90	0.88	0.89	+0.01	439,375	1.79	
222	泛印集團	0.48	0.49	0.48	0.48	0.48	-	58,000		
226	萬衆財務	0.345		0.35	0.35	0.35	-	60,000	9.16	
227	大衆國際									
086	新鴻基	1.81	1.82	1.94	1.80	1.82	-0.07	5,731,000	8.45	4.95
256	永盛財務	1.13		1.15	1.15	1.15	-	100,000	10.08	4.35
251	森地財務			0.70	0.70	0.70	-	2,000	51.47	
265	德利投資									
028	天安中國	0.55	0.57	0.58	0.55	0.57	-	1,290,000		
020	隆豐國際	2.95	2.975	3.03	2.95	2.975	-	2,275,610	13.40	4.03
439	ELDERS	12.10	12.30	12.40	12.10	12.10	-0.10	13,400		
459	中娛策略									

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報		48.00	47.00	47.00	[illegible]	-	400	17.80	1.42
002	中華電力	19.40	19.50	19.50	19.40	19.50	+0.20	[illegible]	11.21	3.74
026	中華巴士		18.60	18.80	18.60	18.60	-0.10	47,800	17.99	3.76
032	香港隧道	14.30	14.40	14.40	14.20	14.40	+0.10	34,000	10.71	9.10
003	中華煤氣	16.20	16.30	16.50	16.20	16.30	-0.10	725,400	22.96	2.27
006	港燈集團	8.15	8.20	8.35	8.15	8.20	-0.05	5,560,584	10.38	5.98
008	香港電訊	7.45	7.50	7.65	7.40	7.50	-0.10	5,492,920	14.80	2.67
062	九龍巴士		11.50	11.70	11.40	11.50	+0.10	246,501	19.65	4.35
050	油蔴地	5.65	5.70	5.75	5.60	5.65	+0.15	434,600	11.06	3.89

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
271	亞洲證券	0.80	0.81	0.82	0.80	[illegible]	-0.01	1,286,000	57.55	
024	寶威	1.57		1.58	1.55	1.57	+0.03	248,000	6.49	7.96
123	嘉宏國際	3.125	3.175	3.23	3.13	3.125	-0.05	4,706,651	9.77	5.76
025	其士	0.88	0.89	0.90	0.88	0.88	+0.01	2,960,000	6.04	11.36
110	中國東方									
116	周生生	2.475	2.55	2.53	2.48	2.475	-0.025	72,000	6.14	9.29
367	莊士機構	0.59	0.60	0.61	0.57	0.59	+0.02	6,280,000		
353	牛奶國際	4.60	4.65	4.73	4.60	4.65		4,733,572	19.46	0.54
038	第一太平實業	3.85		3.95	3.85	3.85	-0.20	63,000	7.52	5.19
133	第一太平國際	1.87	1.90	1.88	1.87	1.87	-	30,000	7.42	1.60
264	公和祥	0.59	0.61	0.59	0.59	0.59	-0.02	[illegible]		
013	和記黃埔	8.85	8.90	9.05	8.85	8.90	+0.05	8,632,000	14.98	2.92
175	志正國際									
015	怡和控股	11.90	12.10	12.30	11.90	12.00	-0.20	1,669,405	14.48	3.33
069	利豐公司	5.15	5.25	5.15	5.15	5.15	-	108,000	6.79	6.80
194	廖創興		2.90	2.93	2.85	2.90	+0.05	334,550	17.74	3.45
224	建生	8.10		8.00	8.00	8.10	+0.40	2,000	5.54	2.47
249	森那美	1.50	1.53	1.56	1.54	1.53	-0.03	364,000	6.99	7.84
253	麗德投資	0.56	0.57	0.58	0.56	0.56	-0.01	610,000		
019	太古A	17.40	17.50	17.90	17.40	17.40	-0.30	2,880,351	15.03	3.56
087	太古B	3.075	3.10	3.13	3.08	3.10	+0.025	3,187,500	13.39	4.00
004	九龍倉	6.80	6.85	7.00	6.80	6.85	-0.05	4,096,090	13.66	1.31
286	衛利行		0.57	0.60	0.57	0.57	+0.01	1,559,000		
290	永安集團	3.275	3.30	3.35	3.25	3.275	-	354,000	6.75	0.92
100	仁孚行		2.475	2.50	2.45	2.475	+0.05	871,424	10.47	6.26
141	寶隆洋行	1.27	1.28	1.30	1.24	1.27	+0.06	1,483,000		
191	麗新國際	1.69	1.70	1.75	1.69	1.70	-0.04	3,386,000		
478	名建	0.70	0.71	0.73	0.67	0.71	+0.01	4,802,000		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯國際	2.375	2.40	2.40	2.38	2.40	+0.025	632,000	21.41	2.50
341	大家樂		1.61	1.61	1.60	1.60	-	56,000	13.39	5.21
206	國泰城市	（暫停買賣）								
037	遠東酒店	0.95	0.97	1.00	0.95	0.97	+0.01	4,325,280	7.35	1.03
039	富麗華酒店	7.80		7.80	7.80	7.80	-	70,000	12.16	6.41
051	海港企業	8.70	8.75	8.75	8.70	8.70	-0.05	111,000	12.96	6.61
045	大酒店	4.125	4.15	4.28	4.13	4.15	-0.025	2,400,000		
153	國際酒樓	1.12	1.15	1.13	1.13	1.13	-	14,000	6.65	
422	文華東方	4.50	4.525	4.63	4.50	4.50	-0.05	1,928,056	14.53	
071	美麗華	5.80	5.85	5.90	5.60	5.85	+0.30	232,000	20.61	2.91
064	新世界酒店	5.30	5.40	5.45	5.35	5.35	-	258,000	13.21	4.30
223	百樂酒店	5.00	5.20	5.00	5.00	5.00	-	18,000	30.43	2.90
078	富豪酒店	2.50	2.525	2.58	2.48	2.525	+0.075	2,637,880	14.28	5.15
235	紅寶石	5.55	5.60	5.55	5.55	5.55	-0.05	1,000	25.61	3.06

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	6.80	6.85	7.05	6.80	6.80	-0.10	3,837,000	34.00	
029	中華造船			1.33	1.28	1.28	-0.02	262,000	17.07	2.34
117	聯邦航業(除息)									
207	明仁企業									
210	馬化	（暫停買賣）								
217	海南發展	4.05	4.10	4.10	4.10	4.10	-	10,000	5.87	9.27
332	東方海外	2.85	2.95	3.00	2.95	2.95	-0.05	77,279		
237	安全倉	4.30		4.40	4.40	4.40	+0.10	8,000	282.05	3.41
242	信德企業	3.75	3.80	3.93	3.70	3.80	+0.075	3,538,000	5.74	7.89
095	華光航業	-	5.60	5.60	5.60	5.60	-0.10	2,460		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
009	香港電視	14.00	14.10	14.10	14.00	14.00	-	912,000	18.70	3.43
343	玉郎機構	0.75	0.76	0.79	0.75	0.76	-0.02	2,254,000	3.80	1.32
233	星島集團	2.30	2.35	2.55	2.30	2.30	-0.125	1,621,200	11.37	10.00
036	亞洲電視	1.34		1.38	1.35	1.36	-	1,292,000	5.23	10.29
018	東方報業	1.25	1.27	1.30	1.24	1.27	+0.02	1,917,839		

債券

代碼	公司	息率	派息日期	年份	到期年份	最高	最低	收市	升跌
406	黃金牛債券							1,925	-
150	置地債券93	8.00	31/5	1984/93	6			100.00	-
059	和黃債券93	9.00	31/3-30/9	1989/93	6	99.50	99.50	99.50	-0.50
177	百利達(牛)債券92	4.00	7/8-31/1	1987/92	5	62.00	61.00	62.00	+1.00
354	百利達(熊)債券92	10.00	7/8-31/1	1987/92	5				
475	百利達(牛熊)債券92	7.00	7/8-31/1	1987/92	5				
471	黃金熊債券					2,015	2,015	2,015	-25.00
477	地鐵債券					99.50	99.50	99.50	-

地產建業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
063	倫敦愛丁堡	0.75	0.79	0.79	0.73	0.79	+0.07	454,000	37.26	1.27
373	聯合海外	1.02	1.03	1.05	1.02	1.03	-0.01	1,366,000	8.00	2.91
056	聯合地產	2.95	2.975	3.08	2.95	2.975	-	1,576,200	8.44	1.01
022	亞細安	（暫停買賣）								
268	奔達國際	1.25		1.28	1.22	1.25	+0.05	9,808,000		
108	建懋國際	0.43	0.44	0.44	0.42	0.43	+0.01	522,000		
355	世紀城市	1.12	1.13	1.18	1.13	1.13	-	3,830,400	11.19	5.75
480	中染地產	2.125		2.25	1.95	2.125	+0.205	1,238,200		
001	長江實業	7.85	7.90	8.00	7.85	7.85	-	12,748,200	12.07	1.91
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.40	0.405	0.41	0.40	0.40	+0.005	6,291,000		
127	華人置業	0.68	0.69	0.70	0.68	0.69	+0.03	5,245,500		
125	四海地產	3.10	3.15	3.10	3.10	3.10	-	2,000	1.38	50.65
128	安寧		1.50	1.50	1.50	1.50	+0.02	25,000	7.20	9.33
035	遠東發展	0.80	0.81	0.85	0.77	0.81	+0.04	56,230,500	11.01	
135	富輝	2.25	2.30	2.30	2.25	2.25	-0.025	52,000	3.02	8.89
124	景耀國際	0.64	0.65	0.68	0.64	0.64	-0.03	2,938,000	12.83	78.13
140	金山地產	0.88	0.90	0.90	0.88	0.88	-0.04	26,000	6.43	
041	鷹君地產(除息)	2.35	2.40	2.48	2.35	2.35	-0.05	10,227,160	9.44	3.23
010	恒隆發展	4.90	4.925	5.10	4.90	4.90	-0.05	5,871,000	8.42	10.20
052	夏利文	3.65	3.70	3.70	3.63	3.675	+0.025	102,000	5.21	8.98
012	恒基地產	4.725	4.75	4.85	4.73	4.75	-0.025	3,972,000	20.82	4.00
114	HERALD(一萬)	0.186	0.19	0.19	0.19	0.186	-0.009	1,240,000	93.00	
157	協成行	4.40	4.50	4.40	4.40	4.40	-	2,000	10.33	3.18
007	置地	7.70	7.75	[illegible]	7.70	7.75	[illegible]	8,237,674	19.92	3.48
[illegible]	信託公司A	4.60	4.625	4.68	4.60	4.60	[illegible]	[illegible]	7.50	8.04
153	信託公司B	0.89	0.90	[illegible]	0.89	0.90	[illegible]	370,000	7.34	8.22
[illegible]	香港置業									
[illegible]	河[illegible]投資	0.87	0.90	[illegible]	0.83	[illegible]	[illegible]	[illegible]	29.00	5.75
[illegible]	漢國置業	0.79	0.80	0.81	0.78	0.80	+0.05	[illegible]	5.10	[illegible]
[illegible]	合和實業	3.10	3.125	3.13	3.08	3.10	+0.025	[illegible]	11.54	[illegible]
055	新昌集團	2.825	2.85	2.93	2.83	2.825	-0.075	2,145,842	[illegible]	[illegible]
164	惠泰置業	0.81	0.82	0.86	0.81	0.82	-0.01	1,970,000	[illegible]	[illegible]
014	希慎興業	0.91	0.92	0.95	0.91	0.91	-0.03	9,415,000	[illegible]	[illegible]
165	明輝發展			1.45	1.38	1.38	-0.06	150,000	44.95	[illegible]
171	國際實業			1.30	1.30	1.30	-0.10	10,000	5.52	7.69
488	麗新發展	0.83	0.84	0.86	0.82	0.83	-0.01	7,001,648		
48[illegible]	麗新優先股	0.86	0.87	0.90	0.87	0.87	-0.02	1,190,000		
184	激成投資		0.89	0.89	0.89	0.89	+0.04	20,000	4.12	6.74
185	建煌新記	0.285	0.29	0.29	0.29	0.285	-	70,000		
134	基利建新			0.99	0.98	0.98	+0.01	131,000		
190	熊谷組	3.575	3.60	3.65	3.58	3.575	+0.025	464,000	10.17	
068	利興發展	2.05	2.10	2.15	2.05	2.05	-0.10	602,000	12.09	6.83
193	慶屋國際	2.20	2.25	2.25	2.25	2.25	+0.05	14,000	19.79	1.33
195	樂古置業A		72.00	73.50	73.00	72.00	-	1,200	22.14	4.17
196	樂古置業B									
200	澳門電力			0.86	0.62	0.80	+0.21	8,490,000		
201	華大	0.54	0.55	0.56	0.54	0.55	-	1,687,000	2.23	41.82
202	漢年									
203	美居集團	2.225	2.25	2.25	2.23	2.225	-	830,741	3.89	29.21
158	萬邦(除息)									
072	新城市	4.85	4.875	4.93	4.85	4.875	-0.05	3,483,800	34.09	1.64
017	新世界	9.05	9.10	9.25	9.00	9.10	-0.05	2,360,580	16.17	4.18
216	建業									
219	鴻昌	0.49	0.50	0.50	0.50	0.50	-	60,000	108.70	
220	曾利地產	2.025		2.03	2.03	2.025	-	2,000	15.64	
073	百利保	2.125	2.15	2.25	2.13	2.15	-0.025	1,375,168	2.60	20.93
074	保華建築	1.74	1.75	1.77	1.73	1.75	+0.03	619,000		5.71
225	博富臨	1.43	1.46	1.43	1.42	1.43	+0.04	36,000		1.40
232	聯邦A	5.70		5.80	5.70	5.75	+0.10	405,988	9.63	8.09
228	聯邦地產B	1.11		1.12	1.10	1.11	+0.01	110,000	9.29	8.38
369	彩虹發展									
231	富利	（暫停買賣）								
251	爪哇企業	2.35	2.375	2.35	2.35	2.35	-	226,000	5.15	[illegible]
252	華信地產			1.42	1.42	1.42	-	8,000	7.43	[illegible]
240	海裕實業	2.45		2.45	2.35	2.45	+0.10	162,000	27.50	[illegible]
016	新鴻基地產	9.65	9.70	10.00	9.65	9.70	-0.20	5,187,678	15.14	[illegible]
082	瑞安		1.27	1.29	1.26	1.27	-	[illegible]	[illegible]	7.09
[illegible]	順[illegible]地產	1.26	1.27	1.26	1.26	1.26	[illegible]	344,000		
[illegible]45	[illegible]港地產									
083	信和置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.51		17,287,000	6.44	4.71
247	信和地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.54		17,238,000	7.33	2.22
085	大新公司	6.15	6.20	6.20	6.15	6.15	+0.05	33,000	6.09	8.94
257	新安	3.275		3.28	3.28	3.275	-0.10	2,000	19.17	5.19
259	宋加喇									
088	大昌地產	3.45	3.475	3.58	3.45	3.45	+0.025	1,766,000	8.41	5.80
089	大生地產	2.40	2.425	2.50	2.40	2.40	-0.05	1,472,000	24.64	2.50
090	泰盛發展	2.60	2.625	2.68	2.60	2.625	+0.075	2,151,656	8.16	9.52
091	德榮建築	0.72	0.74	0.75	0.74	0.74	-	584,000	11.82	
266	天德	5.00		5.00	4.90	5.00	+0.10	7,202	1.71	0.60
092	大寶地產	0.207	0.208	0.21	0.20	0.208	+0.007	1,632,465		
267	泰富集團	0.67	0.69	0.71	0.67	0.69	+0.01	3,984,364	4.35	5.80
270	友聯世界									
278	華廈									
094	華光地產	1.76	1.78	1.76	1.76	1.76	-	63,560	25.36	1.70
137	華美置業	（暫停買賣）								
281	川河		1.25	1.27	1.24	1.25	-0.01	1,560,000	6.40	7.20
283	偉益	1.65	-	1.65	1.65	1.65	-	2,000	7.61	10.91
287	永發		0.95	0.95	0.93	0.95	+0.03	30,000	1.77	8.42
288	永泰基	0.275	0.28	0.29	0.28	0.275	-0.005	1,410,000		
097	永泰建業	8.20	8.30	8.35	8.20	8.30	-0.05	41,000	13.52	2.89
291	永達利	2.00		2.00	2.00	2.00	-	6,000		
260	輝煌太平洋	1.06	1.07	1.09	1.07	1.07	-0.02	723,000	2.10	14.02
296	裕興建築		1.40	1.35	1.35	1.35	-0.05	2,000	38.24	
121	紀德置業									
189	廣生行	486.00	488.00	488.00	484.00	486.00	+2.00	420	14.56	6.69
149	港澳發展	0.45	0.455	0.47	0.45	0.45	-0.01	9,344,000		
277	鉅高地產	2.15	2.20	2.20	2.20	2.20	+0.025	46,000	81.78	
156	新時代	0.63	0.64	0.65	0.63	0.63	-	4,436,000	64.95	
101	淘大置業	2.525	2.55	2.63	2.55	2.55	-	4,861,038	4.15	5.88
161	鴻福									
561	HERALD(二千)	0.178		0.18	0.18	0.182	-0.002	37,000		
282	百樂門	（暫停買賣）								
580	HERALD股權	0.015	0.016	0.02	0.02	0.015	-0.011	23,305,010		

優先股

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
423	華人置業優先									
352	合和優先	3.10	3.10	3.10	3.08	3.10	+0.025	11,000		
338	中華造船優先	1.36	1.38	1.38	1.38	1.38	-0.07	20,000		7.25
118	第一太平實業優	7.30	7.40	7.40	7.40	7.40	-	12,000		
142	鷹君優先股(除息)	2.35	2.425	2.35	2.35	2.35	+0.025	3,000		20.43
047	置地優先股	7.50	7.60	7.60	7.50	7.50	-	43,521		4.53
057	和黃(優)									
255	新地優先股									
269	大寶地產優先	0.178	0.182	0.18	0.18	0.178	-0.002	71,466		

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
102	寶力電子	0.425	0.44	0.47	0.42	0.43	-0.08	1,918,000	3.26	9.30
115	惠德石油	0.44	0.45	0.46	0.44	0.45	-	70,000		
378	城市資源	1.35	1.36	1.36	1.35	1.35	+0.01	74,000		
031	鷹力投資	0.72	0.74	0.73	0.72	0.72	-	14,400		
033	依利安達(除息)	0.76	0.77	0.77	0.75	0.77	+0.03	8,210,000	6.58	4.60
034	愛美高	0.315	0.32	0.32	0.31	0.315	-	7,702,000		
093	南洲英妮	10.10	10.20	10.50	10.10	10.20	+0.10	172,040		1.18
040	金山實業	1.16	1.17	1.19	1.16	1.17	+0.06	1,902,000	33.43	4.27
044	港機工程	10.80	10.90	11.20	10.80	10.80	-0.30	859,600	11.49	4.44
146	香港地氈									
152	茂昌眼鏡	2.60		2.75	2.75	2.75	+0.025	5,000	8.97	5.45
179	德昌電機	7.35	7.45	7.40	7.10	7.40	+0.30	614,000	18.97	2.70
173	嘉華石業	1.12	1.13	1.16	1.12	1.12	-	4,096,000	8.06	4.46
180	開達實業	1.08	1.10	1.10	1.06	1.08	+0.04	682,000	36.24	6.48

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
141	金城工商	1.07	1.09	1.08	1.08	1.08	-0.01	308,000	[illegible]	[illegible]
411	尚順	8.70	8.75	8.85	8.70	8.70	+0.15	141,000	21.64	1.72
356	陸氏實業		2.425	2.45	2.40	2.40	-0.025	1,970,000	10.30	1.25
213	樂聲電子	0.74	0.75	0.75	0.74	0.75	+0.02	972,000	7.84	8.00
075	彩星集團	0.60	0.61	0.66	0.60	0.61	-0.04	936,000	2.27	19.67
076	寶祐礦油	0.162	0.164	0.17	0.16	0.162	-0.002	6,140,000		
243	品質企業	0.93	0.94	0.96	0.93	0.93	-0.01	2,323,100	5.85	12.90
229	利民實業	1.81	1.84	1.81	1.81	1.81	-0.01	59,000	15.96	5.52
236	生力啤酒	7.20	7.25	7.30	7.20	7.20	-	106,640	16.06	6.39
055	基立集團	（暫停買賣）								
081	蜆光電器	1.07	1.08	1.09	1.07	1.07	-0.01	1,686,000	6.69	6.54
084	寶光實業	5.40	5.45	5.50	5.45	5.45	+0.05	495,000		
254	捷聯企業	1.39	1.40	1.40	1.38	1.40	+0.02	86,000		1.43
333	偉易達		3.575	3.60	3.55	3.575	+0.025	292,000	9.97	6.15
413	華盛國際	0.79	0.81	0.81	0.77	0.80	+0.03	884,000	5.51	
099	王氏工業		1.24	1.30	1.24	1.24	-0.01	2,186,000	10.33	6.05
295	萬順實業									
298	適生企業製品	0.265		0.27	0.26	0.265	+0.005	7,654,750		
104	冠亞商業	0.96	1.00	1.04	1.00	1.00	-0.04	1,136,000		
136	通用電子		0.47	0.49	0.47	0.47	-0.005	1,030,000		
419	友利電訊	0.72	0.75	0.82	0.75	0.75	-0.04	150,000		
186	隆輝	1.71		1.77	1.71	1.73	+0.05	1,810,000		
438	太平協和	0.55	[illegible]	0.55	0.55	0.55	+0.03	170,000		
448	善美電腦	0.65	0.66	0.68	0.64	0.66	-0.01	92,994,000		
472	鴻運電子	0.85	0.86	0.88	0.86	0.86	-0.02	3,452,000		

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
122	鱷魚恤									
154	香港毛紡		4.30	4.30	4.30	4.30	+0.10	14,000	5.73	4.65
172	香島印染									
458	聯亞集團									
339	羅氏針織	0.60	0.61	0.62	0.60	0.61	+0.02	6,810,603	5.36	9.84
211	南豐紡織	7.20	7.25	7.25	7.20	7.20	-	150,000	3.49	11.11
212	南洋紗廠		19.10	19.20	19.10	19.10	+0.10	15,500	13.34	89.01
178	永新企業		1.73	1.75	1.72	1.72	+0.02	1,189,000	5.38	4.65
234	玫瑰針織	0.65	0.66	0.67	0.64	0.65	-0.01	276,000	2.92	1.54
250	南海紗廠	16.70	16.80	17.00	16.80	16.80	-	15,500	8.64	15.00
272	協興	7.80	8.00	7.70	7.60	7.80	+0.45	7,000	4.65	16.03
273	怡南	6.00	6.20	6.20	6.00	6.20	+0.20	37,000	9.82	17.74
275	裕泰									
[illegible]	南聯實業	8.05	8.10	8.20	8.00	8.10	+0.10	1,983,000	9.13	9.26
[illegible]	長江製衣	2.45	2.475	2.50	2.45	2.45	-	330,000	2.62	34.69
375	長江貿易	1.01	1.02	1.04	1.01	1.02	-0.01	95,000		
464	長江國際	0.50	0.51	0.50	0.50	0.50	-0.02	406,000		
481	中國染廠	0.83	0.85	1.00	0.81	0.85	-0.19	535,800		

百貨業及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
[illegible]	[illegible]	0.85	0.86	0.87	0.83	0.85	+0.01	601,000	3.01	1.76
11[illegible]	迪生創建	4.375	4.40	4.45	4.30	4.40	+0.025	1,878,200	8.75	4.09
168	[illegible]	（暫停買賣）								
066	連卡佛A	9.15	9.30	9.15	9.05	9.15	+0.10	2,000	4.64	12.02
192	連卡佛B	0.83		0.85	0.85	0.85	-0.04	100,000	4.31	12.94
067	立興公司	（暫停買賣）								
080	邵氏	3.80	3.825	3.85	3.80	3.80	-	1,129,000	13.04	4.74
241	瑞興百貨	4.50		4.60	4.35	4.60	+0.20	14,000	16.31	6.52
244	先施公司	26.50		26.70	26.50	26.60	-0.10	4,500	33.42	5.64
417	謝瑞麟	0.99	1.00	1.03	0.99	0.99	+0.01	14,969,000	5.56	
289	永安公司	2.475	2.50	2.55	2.43	2.50	+0.05	646,000	11.48	4.00
188	裕華國貨		1.59	1.51	1.51	1.51	-0.04	4,000	111.85	0.66

認股證

代碼	公司	年份	兌換率	認股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	倫敦愛丁堡	3/86-12/92	1.00	0.60	0.37	0.33	0.36	+0.055	198,000
285	亞洲證券91	4/87-6/91	1.00	3.50	0.19	0.19	0.19	+0.003	158,000
144	奔達91	2/87-12/91	1.254	3.11	0.45	0.40	0.44	+0.04	321,000
581	[illegible]股權								
486	麗新發展94				0.28	0.245	0.255	-0.02	8,637,956
483	大酒店92(一千)	1/88-12/92	1.00	4.50	1.52	1.43	1.43	-0.11	200,761
19[illegible]	[illegible]華娛樂90	3/87-12/90	1.00	2.00					
[illegible]	莊士92	5/87-12/92	1.00	0.65	0.21	0.21	0.21	+0.002	1,535,000
468	莊士94				0.10	0.09	0.10	+0.006	3,122,495
476	玫瑰93				0.12	0.12	0.117	-0.003	520,000
109	Crusader89	3/86-3/89	1.00	0.75	0.42	0.41	0.41	-	450,000
374	愛美高90	3/87-12/90	1.00	0.90	0.06	0.06	0.062	+0.002	1,110,000
345	愛美高94	11/86-10/94	1.1428	0.70	0.11	0.11	0.106	-0.002	960,000
215	第一太特91	[illegible]/86-12/91	5.03876	1.0062					
143	鷹君92	7/85-9/92	1.00	1.00	1.56	1.49	1.51	-0.02	624,000
418	鷹君94	8/87-9/94	1.00	2.80	0.64	0.58	0.59	-0.01	5,137,692
046	港燈集團89	1/80-12/88	4.78472	2.09	30.25	30.25	30.25	-	2,278
051	新地91	5/85-12/91	1.5549	3.28	7.20	7.05	7.05	-0.05	219,528
351	合和91	7/90-12/91	1.00	2.00	1.58	1.53	1.55	+0.02	1,868,000
059	和記黃埔89	9/80-3/89	4.2194	2.37	28.30	28.10	28.30	+1.00	10,610
445	麗新89	1/88-12/89	1.00	2.30	0.58	0.50	0.55	-0.07	344,625
061	怡和92	12/80-10/92	0.6064	16.49	1.80	1.73	1.74	-0.04	333,235
362	新世界89	1/87-12/89	1.00	9.00	2.05	1.95	1.98	+0.04	370,432
363	新世界91	1/87-12/91	1.00	9.00	2.40	2.30	2.325	+0.025	330,432
462	電訊93				2.80	2.68	2.70	-0.05	1,139,080
22[illegible]	百利保89	10/87-[illegible]/89	1.00	1.40	1.03	1.00	1.00	-	336,000
370	彩虹90	[illegible]/88-7/90	4.00	10.00					
240	富[illegible]88	12/80-6/88	1.00	2.33	0.42	0.39	0.39	-	692,680
356	新地90	[illegible]/87-12/90	2.00	8.35	7.20	7.10	7.10	-0.25	126,338
357	新地92	1/87-12/92	2.00	8.35	7.80	7.45	7.45	-0.35	41,338
463	信德88	1/88-12/90	1.00	3.00	1.82	1.72	1.73	-0.01	1,608,576
364	信和置業89	6/87-3/89	1.00	2.80	0.66	0.63	0.64	+0.02	1,016,000
365	信和置業91	6/87-3/91	1.00	2.80	0.82	0.79	0.81	+0.05	584,000
239	信和地產89	6/87-12/89	1.00	3.50	0.53	0.53	0.53	-0.01	60,000
248	信和地產91	6/87-12/91	1.00	3.50	0.71	0.70	0.70	-0.01	245,000
262	大生88	3/89-12/88	1.00	7.00	0.22	0.22	0.221	+0.001	10,000
447	永鴻基92	2/88-12/92	1.00	0.20	0.11	0.11	0.11	-0.001	640,000
027	天安中國90	7/87-6/90	1.00	1.20	0.17	0.17	0.168	-	602,000
446	麗德90	1/88-12/90	1.00	0.80	0.10	0.10	0.098	+0.003	38,000
346	九倉90	1/86-12/90	1.0489	7.15	1.94	1.90	1.90	-0.03	341,809
414	漢國置業92	7/87-12/92	1.00	1.20					
379	城市資源92	7/88-6/92	1.00	5.00	0.26	0.24	0.255	+0.015	180,000
358	安寧企業88	11/86-12/88	1.00	1.75	0.38	0.38	0.38	-	20,000
421	王氏工業90	6/87-12/90	1.00	2.05					
377	萬勝92	9/87-12/92	1.00	1.18					
424	玉郎94	10/87-12/94	1.00	2.10	0.10	0.10	0.098	+0.002	3,656,666
176	玉郎98				0.23	0.22	0.222	-0.002	7,572,666
426	輝煌92	10/87-12/92	1.00	3.00					
107	寶力電子91	7/88-6/91	2.00	2.00	0.09	0.08	0.085	-0.005	300,000
350	金山實業91	12/87-12/89	1.00	2.50	0.15	0.15	0.145	-0.001	250,000
344	安寧91	9/87-12/91	1.00	2.30					
427	瑞安92	12/87-12/92	1.00	2.65	0.24	0.23	0.234	+0.012	634,332
434	華人置業90	10/87-10/90	1.00	2.75	0.15	0.15	0.147	-	983,000
410	港澳發展96	1/90-12/90	1.00	0.60	0.29	0.26	0.27	-	19,960,000
428	南豐96	11/87-10/89	1.00	15.00	0.56	0.56	0.56	-	31,000
449	善美90	10/87-9/90	1.5873	0.63	0.24	0.22	0.244	+0.024	2,728,000
442	鵬豪91	10/87-12/91	1.00	3.00					
431	泰盛91	11/87-12/91	1.00	5.20	0.32	0.30	0.30	-0.005	2,881,906
435	惠泰93	10/87-12/93	2.00	1.80	0.13	0.12	0.128	+0.005	128,000
432	利興90	1/88-12/90	1.00	2.75	0.44	0.42	0.42	-0.015	42,000
429	遠展92	[illegible]	1.00	1.20	0.20	0.18	0.20	+0.019	7,000,500
430	恒隆1000	1/88-12/92	1.00	9.50	0.73	0.68	0.69	-0.01	782,800
443	品質企業				0.17	0.17	0.168	-	4,827,000
436	其士93	11/87-12/93	4.00	1.65	0.15	0.15	0.147	-	162,000
433	新時代92	9/87-12/92	1.00	0.50	0.29	0.26	0.265	-0.015	758,000
437	依利安達92	1/88-12/92	1.00	1.38	0.16	0.16	0.159	+0.003	735,000
450	新城市90(一千)	1/88-12/90	1.00	7.40	0.49	0.44	0.47	-0.01	175,800
452	新城市92(一千)	1/88-12/92	1.00	7.40	0.56	0.56	0.56	-0.04	195,800
454	爪哇89	12/87-12/89	1.00	2.50	0.43	0.41	0.425	+0.015	60,000
456	爪哇08	12/87-12/08	1.00	3.30	0.46	0.46	0.46	+0.005	98,000
451	信置88	1/88-12/88	1.00	1.39	0.05	0.05	0.05	+0.002	764,000
453	信置90	1/88-12/90	1.00	1.39	0.09	0.09	0.09	+0.001	270,800
455	信地88	1/88-12/88	1.00	1.58	0.05	0.05	0.05	+0.003	10,000
457	信地90	1/88-12/90	1.00	1.58	0.10	0.10	0.104	+0.002	348,000
460	聯合地產90	12/87-12/90	1.00	3.00	0.74	0.70	0.71	-	3,976,840

恒生指數期貨成交紀錄

恒生指數

交割月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉合約	
三月	2610	2613/2640	2630	2580	2583/2585	2583	-27	650	737	1461
四月	2615	2626/2650	2626	2590	2580/2590	2585	-30	18	131	223
五月	2615	2620/2650	--	--	2575/2595	2585	-30	4	0	0

成交總約數 668 手

為建北京運通中心寫字樓住宅

三和美華組銀團貸款 總額一億三千萬美元

建築面積十萬平方米九一至九二年完成

【本報訊】北京消息：三和銀行和美華銀行於上周六宣佈為北京運通中心籌組一億三千八百萬美元（折合約十億七千六百四十萬港元）的銀團貸款。該貸款是作為位於北京使館區興建包括有辦公樓及住宅的運通中心之用。北京國際信托投資公司為該貸款提供全額擔保與作為與希爾森雷曼赫頓公司（港亦稱時言運通公司）一起的集資安排人。

北京運通中心項目是八五年十一月由北京及紐約兩市副市長簽定的姊妹城市協議中一個主要合作項目。

中心的總投資超過一億七千萬美元（折合約十三億二千六百萬港元），總建築面積約為十萬平方米，預計於九一年至九二年間以兩期完成。項目的投資者為北京半導體器件一廠，美國運通資產控股公司，希爾森雷曼赫頓公司及狄士曼史拜耳地產公司。該中心完成後將會為北京外交及商業界人士提供合乎國際一流的住宅，辦公室及其他的附屬設施。

北京市長陳希同主持了儀式，美國前任助理國務卿及希爾森雷曼赫頓公司常務董事霍爾布祿克，北京市第一副市長張建民，美國駐中國大使夫人包柏漪，北京經貿委副主任張明，計委副主任王廣荃，建委副主任李秀，狄士曼史拜耳地產公司常務董事花莉，北京國際信托投資公司總經理王凱，希爾森雷曼赫頓公司高級副總裁哈仙，三和國際財務有限公司常務董事森嶠，及美華銀行香港分行總經理張盛偉等參加了此一盛會。

銀團牽頭行則指出該銀團組織工作將馬上進行，由於此項目得到北京市政府大力支持，同時加上有運通及希爾森雷曼赫頓的名聲、狄士曼史拜耳在地產方面的專才及銀行對中國貸款的興趣，估計反應會相當之熱烈，作為美國在北京最大的投資及北京與紐約兩市第一個合作項目，這項貸款亦是比較特別的。

經濟②

寶隆斥資四千五百萬 收購勝輝九成七權益

【本報訊】寶隆洋行昨日與勝輝國際運輸有限公司原則上達成協議，將動用四千五百萬元收購勝輝百分之九十七點七權益，使其成為寶隆在亞太區運輸業務的主要動力。

寶隆是次收購勝輝，是包括勝輝在中國內地合營企業的持股及權益。

寶隆常務董事祈天順昨日在一個記者會上表示，是次收購行動的融資，是來自去年十月公司上市配售股份所得的部分資金。

勝輝去年的營業額，達一億二千五百萬元。盈利則較八六年高出五成。他估計，在勝輝加入寶隆後，可令寶隆的利潤增加兩成。

他又說，勝輝現正積極在中國推廣業務，並已在中國內地設立兩間合營企業，且於北京、上海、廣州、蛇口及湛江設有辦事處。此外在新加坡、溫哥華及多倫多亦設海外辦事處。

祈天順續稱，寶隆將致力發展勝輝，使其成為集團在亞太區運輸業務的主要動力。

另一方面，祈天順在談及寶隆的其他計劃時表示，寶隆擬在台灣投資印刷及消費品業，目前正與有關方面洽商，預料在三至五個月內可以洽商完成。

他續稱，至於在中國內地合資的北京東湖別墅，建築工程已接近完成階段，預料在今年十月可以入住，而於明年四月正式開幕。

中價成衣可增銷日本

經濟漫談 金詩

據駐港的日本官員估計，今年港、日雙邊貿易將會繼續增長。其中港貨輸日可增逾二成，日貨來貨亦至少可增二成。

日本是香港外貿的第三大對手。港、日貿易今年再增，將對支持香港外貿的持續發展有其重要作用。

去年港貨輸日共值九十五億元，比前年激增五成三。根據上述估計，今年港貨輸日總值應可超過一百一十四億元。事實上，目前在日本的入口市場中，港貨只排到第二十四位，而香港則是日貨出口的第五大市場，兩者相去甚遠。日本人口有一億二千萬，市場購買力也較強，只要日本政府繼續開放入口，日商持續高企及港商努力推銷，港貨增銷日本還是大有潛力的。

估港貨輸日總值約二成半的皮革成衣，去年下半年已呈增勢放慢，而非皮革成衣則去年輸日激增六成六，達到十三億元。有人對今後六年的成衣輸日生意都看好。原因是日本工廠生產的成衣趨向高質化，中價的空檔將可由港貨來填補。此刻五、六十年代的美國款式成衣，甚受日本青年人歡迎，港商當可在滿足這些消費者需求中分一杯羹。今年四月和秋季，港製成衣將再在日開辦兩次展覽，港商亦將參加日本家庭用品、玩具及電子等展覽會。這些推廣活動，肯定將有助於港貨在日繼續拓展銷路。

後排左二起為：美國駐中國大使夫人包柏漪，美國前助理國務卿及希爾森雷曼赫頓公司常務董事霍爾布祿克，北京市長陳希同，第一副市長張建民，經貿委副主任張明。前排為簽署文件的銀行及各方代表。

地產市道 王華

海濱花園售價再升

荃灣海濱花園第二十一座住宅樓宇訂於本周五開售，平均每方呎為八百六十七元，要比一月中發售的第十五、十六座調高了百分之二點八，售價升幅驟減。不過，由於這次發售的兩座位置靠近青衣島新橋的接連道路，而上次發售的兩座位置則在屋邨中央，相比而言，這次發售的兩座環境上是稍有不如的。條件稍差，但樓價仍然有所上升，反映海濱花園的銷路是不錯的，市場的需求仍較大。

海濱花園最初是在八六年十月開售的，當時訂價平均每方呎為七百一十元，由於宣傳上的策略問題，最初銷售情況並不良好，與那時的物業市道比較，並不相襯。及後，在更易宣傳策略的情況下，銷售迅速有所好轉，此樓盤的價錢亦穩步上升，在去年十月中，即股市大跌之前，樓價已被上每呎八百三十元的水平，就在股市狂跌之後，十一月下旬發售的兩幢平均每呎仍達八百四十八元，售價再升。本周五發售的這兩座是整個屋邨的最後兩幢住宅，樓價也是整個屋邨最高的，要比一年多前的發售價每呎上升二成二。

這次發售的兩幢住宅，單位面積由五百六十二呎至七百一十八呎，中層單位計訂價為五、六十萬元，即供分期八八折，折實價為每單位四、五十萬元。此價錢應為買家所接受。

南順舉行春節聯歡會 壓軸頒發十年服務獎

【本報訊】南順（香港）集團昨晚七時半假海城夜總會舉行龍年（戊辰）春節聯歡綜合晚會，出席員工數百人，場面充滿蓬勃朝氣，盛況打破以往任何一年。董事經理饒果豐博士致酒時除代表主席黃大椿對全體成員一年來所作的重大貢獻表示欣慰和感謝外，並強調集團獲致欣欣向榮的成果是來自合作和團結的力量。他與員工互勉：在分工愈來愈細密的專業時代，是很難有傑出的個人的，任何一種成就，都是無數有形無形力量匯集的結果。他勉勵員工勿驕勿餒，加倍努力，共同創造，為集團更好的未來，和為社會繁榮作出貢獻。

昨晚節目豐富，壓軸則是十八位十年服務獎的頒發。

第一太平國際等 購美一科技公司

【本報訊】第一太平國際及第一太平特別資產昨日宣佈，其在加州三藩市的聯號公司，第一太平電訊，已收購位於加州的Tsunami Technologies Corporation的資產及部分負債。

第一太平電訊將會推出一個用Tsunami發展的全新通訊科技系統，只利用一個能接收及播送多種頻率網，便能傳遞聲音，輸送高低速率數據，以及傳送各類型

紅邊絮語

二三線股有表現 奔達華置富豪佳

股市昨日先揚後回，藍籌股以恒生、和黃、長實、九倉最穩，恒生因業績理想，一度升上三十三元，後以三十二元半收市，漲一元二角半，這是業績宣佈後有「意外驚喜」而上升的例子。和黃、長實一直分據十大成交的首次席，買賣暢旺。和黃收八元九角，升五仙；長實收七元八角半，無升降。兩股成為「股膽」，當無疑問。

部分二、三線股有突出表現。遠東發展成交五千六百多萬股，以八角一仙收市，升四仙。奔達消化了回吐貨後，掉頭再升，收一元二角半，升五仙。

華人置業始終是愛美高系的主力，昨收六角九仙，升三仙，仍然暢順。此股較早時曾升至七角三仙而回落，至昨日已有調定再上之勢，如能重返七角以上，有機會展開另一輪衝刺，因愛美高系資產最強的，仍屬華置。

泰盛終越二元六角關，收二元六二五，升七仙半。富豪酒店、聯邦地產均呈強勢，前者升七仙半，後者升一角。在近期酒店股紛紛上升之下，富豪現價仍具吸引。

有勢的二、三線股還有倫敦愛丁堡、南順、隆輝、德昌電機、合和、依利安達、莊士等。

九九金價昨略升 收市四一二六漲七元

【本報訊】九九金價昨日略為上升，收市時，報每兩四千一百二十六元，較上周末收市價上升七元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛四千三百三十元。

市場人士表示，金價昨日在窄幅度中上落，而下午受美元略為回軟的消息刺激，做價略為上升，不過市場中人目前興趣不大，他們對於本周較後時間公佈的美國一月份貿易赤字，反應比較關心。

九九金昨日以每兩四千一百二十二元開出，比前收市價上升三元。最高升為四千一百二十九元，而以四千一百二十六元收市，比前收市價上升七元。全日波幅為十一元。

第一太平銀行宣佈 去年盈利近五千萬

【本報訊】第一太平銀行常務董事柏壽祺昨日在一記者會上表示，該公司由八七年一月一日至十二月卅一日第一個營業年度的除稅後綜合總溢利為四千九百二十萬港元。該公司去年的綜合貸款在減去壞賬準備後，增加百分之八十七點五至五億七千八百二十二萬二千元。總資產值為十一億七千三百二十二萬二千元，增幅達一倍半以上。

柏壽祺表示，集團在收購第一太平銀行（前康年銀行）時的有效溢價已減少至三千萬元以下，較一般本港同類型銀行的收購代價為低。他解釋，主要由於壞賬撥備良好，以及追收出售利和大廈所得的利潤，溢價大大減低。

黃金點滴 光斐

鉑金幣具投資價值

今年農曆年是龍年，早已有不少金、銀幣以龍為題材應市。

最近內地又推出一套以鉑、金及銀來製造的龍年紀念幣。在中國造幣公司來說，相信是一同以來比較少的。一來過往該公司極少發行鉑金幣（甚至可能全未做過），二來也沒有一式三款不同的貴金屬製作，此舉實為創舉。

以水準來說，三種龍年紀念幣都是純度上乘，雖然圖案一樣，但製作及用料的純度，均為市場上認為頗高的。其中鉑幣為九九九．五成色，黃金和銀幣成色為九九九九。由於發行價及發行量不高，相信受歡迎程度不亞於去年底上市的那幾款。尤其是，目前這三種貴金屬行情較去年底為低，加上這三款紀念幣的升水價不多，誠為一項具投資及收藏價值的精品。

銀行融金 程玉宇

銀行自律港元穩定

本地銀行同業市場昨日再有一些流言，但對港市美匯價沒有明顯影響。銀行大多習慣了應付謠言。大部分的銀行還是自律的。在接近收市時，市場突然傳出有幾個工業國可能在四月初談論亞洲四小龍的貿易盈餘及幣值問題，市場遂有人趁機沽美電和抛港元期貨。大美資及大英資銀行有機盤。不過，投機者沽美電僅使匯價跌至七點七九九五收市，與上午最高點的七點八一五，相差二十點子，實際上落不大。

看市況，這只是相對細規模的炒匯活動。跡象顯示未有「熱錢」重新流進炒匯，而炒匯者僅止於本地的數間外資銀行。它們似乎缺乏應有的自律，有關當局宜加以留意。

抛期貨雖使貼現價較顯著下挫，六月期貨自上周五的八〇〇點跌至昨日的一〇〇〇點，而一個月期貨也跌至二五〇點。基於此，長短錢拆息相應調低。

對於市場的傳言，一直找不到確切消息證實。其實，工業國是無理談香港的幣值問題的。因為港元只是與美元有匯率聯繫，並無與任何歐洲貨幣掛鈎，故歐日工業國無權過問港元與美元的聯繫匯制。何況，較早前謠傳美國向港府「施壓」，港府也不為市場「壓力」所動，繼續維持聯繫匯制，使炒匯者再度受損。

美元向淡英鎊微跌

【本報訊】美元走勢受到壓力，再次向淡，昨日對日本圓跌破近期的支持點一二七的水平，令市場人士對本周將發表的一月份美國貿易赤字，有所擔心。

昨日此間不少存款外幣對美元上漲，收市時，歐洲貨幣單位報九七二，比上周末微降零點零二。英鎊微降零點零一，以四點四五收市。

渣打擴大服務 推出萬事達卡

【本報訊】渣打銀行為了擴大信用卡服務，將於今（十五）日推出渣打萬事達卡。渣打萬事達卡為持卡人提供的服務優點特多，而且首創採用維多利亞港的風景圖片為信用卡的款式設計。

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.

香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單

廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718，2736）770133及770862
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大廈807室
電話：753888(內線809)
香港代理：中環夏愨道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681，5-8101155（內線289，290，291）
電傳：66620 GUOJI HX 圖文傳真：5-8452428

海皇輪船有限公司
NOL 總代理：港恒船務有限公司
地址：中環美國銀行中心28字樓
熱線電話：5-8101155·8101282
定期全貨櫃班輪
直抵 馬尼拉 北碼頭 MIP
OKUNOZE 全新投入服務

航次	離港	到馬尼拉
9S	16／3	18／3
10S	23／3	25／3
	截貨	收貨站
散箱貨：	逢星期日	九龍灣集運倉
全貨箱：	逢星期一	葵涌MTL碼頭

名神汽船株式會社 Meishin Line
定期直航
新加坡
福崎丸 8月19日到 8月20日開 "FUKUZAKI MARU"
源安 8月22日到 不收出口貨 "ORIENTAL RUNNER"
代理：海外聯合海運有限公司
干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 8"
新華輪八號
三月十六日到港 三月二十日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455、5—413212

英湛船務有限公司
Yetshare Shipping Limited
本公司代理多艘船舶川航港粵
承接大宗貨物、危險品及轉口
貨櫃箱運經各口岸
（保證貨櫃準時回港）
船名：穗港駁204，205
注下列口岸
＊黃埔＊廣州＊石岐＊清口＊太平＊新會
＊肇慶＊蛇口＊大亞灣＊容奇＊潮石
香港德輔道中287-291號長達大廈1502室
電話：5-433315，5-433567
圖文傳真：5-419745

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
香港至中國各省
全貨柜，散貨及集裝箱貨船
歡迎垂詢 取價公道
廣州、黃埔、高石、江門、東莞、中山、肇慶、容奇 每星期二航次
汕頭／福州、廈門、海口、湛江、青島、上海、天津 每星期一航次
承接 鐵路及拖運往來中國各省本地轉、拆、拖柜
代客辦理貨物出入口證及報關等服務
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Tel: 3-7390681 (6 Lines) Telex: 30717 FULMO HX

惠興運輸有限公司
WAI HING TRANSPORTATION CO
承運來往—廣東省各地陸路貨運，專人代客報關，常備貨櫃車，大、小密封貨車，運輸服務。
香港聯絡處：新界屯門青揚街162地段宏昌工業大廈6樓D座
電話：0-846689、0-847080 0-825391-2 0-845033-5
深圳文錦渡：文錦渡沿河南路（惠興運輸報關組）
電話：235708
廣州辦事處：廣州市華樂路32號龍苑酒店903室
電話：773583-903

珠海經濟特區
珠成海陸運輸（集團）有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE
承辦中國對外聯運服務
中國各省↔香港↔世界各地
中國對外全程運費報價／簽發全程提單／貨免香港中轉簽證
定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務
香港↔珠海

港口	船名		開航日期
香洲港	珠外201	珠外202	逢星期三、六開航
	珠外203	珠外204	
九洲港	珠外103	珠外105	逢星期五開航

收貨站：灣仔貨物裝卸區內
本公司國內豪自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東及各省運輸服務
香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室 電話：5－466099
電傳：80727 ZHUSN HX 電話傳真：5－404092

珠成海陸運輸（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：5-466099
代理珠海九洲港貨運碼頭
香港↔九洲港貨箱及散貨定期班輪
M.S. "ZHU WAI 105"
逢星期二九洲港開出
逢星期五香港開出

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：五－二九五五四一

澳洲全貨櫃航線 直往：雪梨、墨爾本、布里斯班
亞洲明珠 M.S. "ASIAN PEARL" 三月十九日落貨 二十日開行
澳洲先進 M.S. "AUSTRALIAN ADVANCE" 三月廿六日落貨 廿七日開行
東方武士 M.S. "ORIENTAL KNIGHT" 四月六日落貨 七日開行

直航達打、金寶船期
大阪灣 M.S. "OSAKABAY" 三月十八日落貨 十九日開行
北野丸 M.S. "KITANO MARU" 三月廿五日落貨 廿六日開行
香港快輪 M.S. "HONG KONG EXPRESS" 三月卅一日落貨 四月二日開行

波斯灣全貨櫃航線
山盛輪 M.S. "Y'S PROSPERITY" 三月十六日落貨開行
杜爾灣 M.S. "TOR BAY" 三月廿六日落貨開行
東京橋 M.S. "TOKYO BRIDGE" 四月四日落貨開行

紅海地中海航線
百靈鳥 M.S. "LARKSPUR" 直往：塞得港、派拉斯、伊斯坦堡、里斯本、阿爾及耳、亞歷山大港、卡薩布蘭加 三月十六日落貨 十八日開行
永信芝亞 M.S. "VINCONZIA" 直往：吉布底、荷鐵達、蘇丹、塞得港、蘇伊士、迪打、亞奎巴、亞丁港 三月十六日落貨 十八日開行
康民二號 M.S. "CONMAN I" 直往：阿擴巴、蘇丹港、蘇伊士、塞得港 三月廿四日落貨 廿六日開行
大丹 M.S. "TITAN" 直往：吉布底、荷鐵達、遮打、亞歷山大港、派拉斯、阿擴巴、塞得港 三月廿四日落貨 廿六日開行
愛國商人 M.S. "MERCHANT PATRIOT" 直往：塞得港、利馬索、伊斯坦堡、塔奇亞、貝魯特、的黎波里、派拉斯 三月廿七日落貨 廿八日開行
早川丸 M.S. "HAYAKAWA MARU" 三月廿三日落貨 廿四日開行
南非瓦爾 M.S. "VAAL" 四月五日落貨 六日開行
制海箭 M.S. "TRIDENT ARROW" 直往：南非德班、開普敦、伊利沙伯港 三月十五日落貨 十六日開行
前線風 M.S. "FRONTIER WIND" 直往：東非蒙巴薩、達厄斯薩拉姆及貝拉等埠 四月十二日落貨 十三日開行
雙花 M.S. "TWIN FLOWER" 直往：科倫坡、喀喇蚩、孟買 三月十五日落貨開行
直往：吉大港、加爾各答
大陸 T.S.K. LINE M.S. "CONTINENT" 直往：新加坡、雅加達 三月廿六日落貨開行
歌舞伎 M.S. "KABUKI" 四月九日落貨開行
大陸 M.S. "CONTINENT" 四月廿三日落貨開行
歌舞伎 M.S. "KABUKI" 五月十一日落貨開行

澳門接貨：日發船務公司
澳門新馬路卅二號大豐銀行大廈三〇六室
電話：四七九八

美西美 M.V. "MAE IV" 直透：曼谷 三月十九日落貨 三月廿一日下午開行
美上美 M.V. "BOONKRONG I" 直透：曼谷 三月廿六日落貨 三月廿八日下午開行
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404590

《文心雕龍》從…

遠在一千四百多年以前南朝齊代的劉勰，寫出了不朽的文論名著《文心雕龍》，這不能不說是中國文學史乃至整個中國文化史上的一個巨大貢獻。時至今日，凡是研究中國文學史和中國文學理論發展史的學者，恐怕都不能不着力研究這部歷史名著。然而中國古代的衆多的文、史、哲名著，大都文字艱深，不用說普通老百姓，就是古往今來的莘莘學子，如果不花十幾年甚至幾十年的功夫，要讀懂這些名著也是困難重重的。因此，就要有許多飽學之士，窮年累月地去作注作疏作解，還有甚麼校勘、箋證之類。而這類注釋箋疏的文字，依然是古奧艱深，所以，能夠讀懂古書的人仍然很少。可是人們常常以豐富燦爛的中國古代文化遺產引為中華民族的自豪。可是真正能夠領略、欣賞通曉和運用這種文化遺產的人，恐怕為數甚少。中國古代文化可以說既發達又偏枯，既豐富又貧困。因為絕大…

人們在英語閱讀中常遇到的問題就是有些字詞都認識，但含義卻不清楚，一定要查一下字典才明白，這些詞語就是一般所謂習語或成語了。英語中習語、成語相當多。有一些比較常見的大家較為熟悉，都知道是什麼意義。但有一些則較為少見，一定要查較好的詞典才有一些解釋。不過，在許多情況下，光是一個對應詞語的解釋還是不夠的，還要較深入地去找出它們源出何處，有何典故，才能更好地了解和使用它們，這就不是一般詞典所能做到，而需要有一種專門闡釋成語的書籍了。

…綴，誤了戰機。後來就被其他艦隻取笑為「破腳鴨」，（鴨行蹣跚，破者尤甚。）這個說法就成為行動不靈，辦事不成的人或機構的不雅稱號了。《英語成語來龍去脈》中像這樣的尋源追根的說明，對加深成語的認識很有幫助。

大家知道，語言的形成與使用此語言的國家的文化、宗教、風俗都有不可分的聯繫，成語更是如此。在本書中的成語溯源很多都是來自英文《聖經》的，make bricks without straw（作無米之炊），flowing with milk and honey（富饒之地），或者源自莎士比亞等名家的著作…

在這本書中查閱英語成語，除了可以得到一個較明晰的含義解釋外，在不少條目中都可以讀到一段介紹此成語的故事，使人覺得此書不但有辭書的特點，而且還有十分高的可讀性。書中每個成語都譯有對應的漢語詞，然後有一段介紹源起的文字，最後又舉兩個實例，這些例子不少也是來自名家筆下，對讀者深刻認識這個成語很有幫助。

當然，追溯成語的源起並不容易，因為成語的形成往往不是一個時期或某一個人的產物，它大都經過長時間的流傳，其中免不了有些變化，…

…新書精選 …圖書 多 精華

…ure in Words》 香港商務 定價$68.00

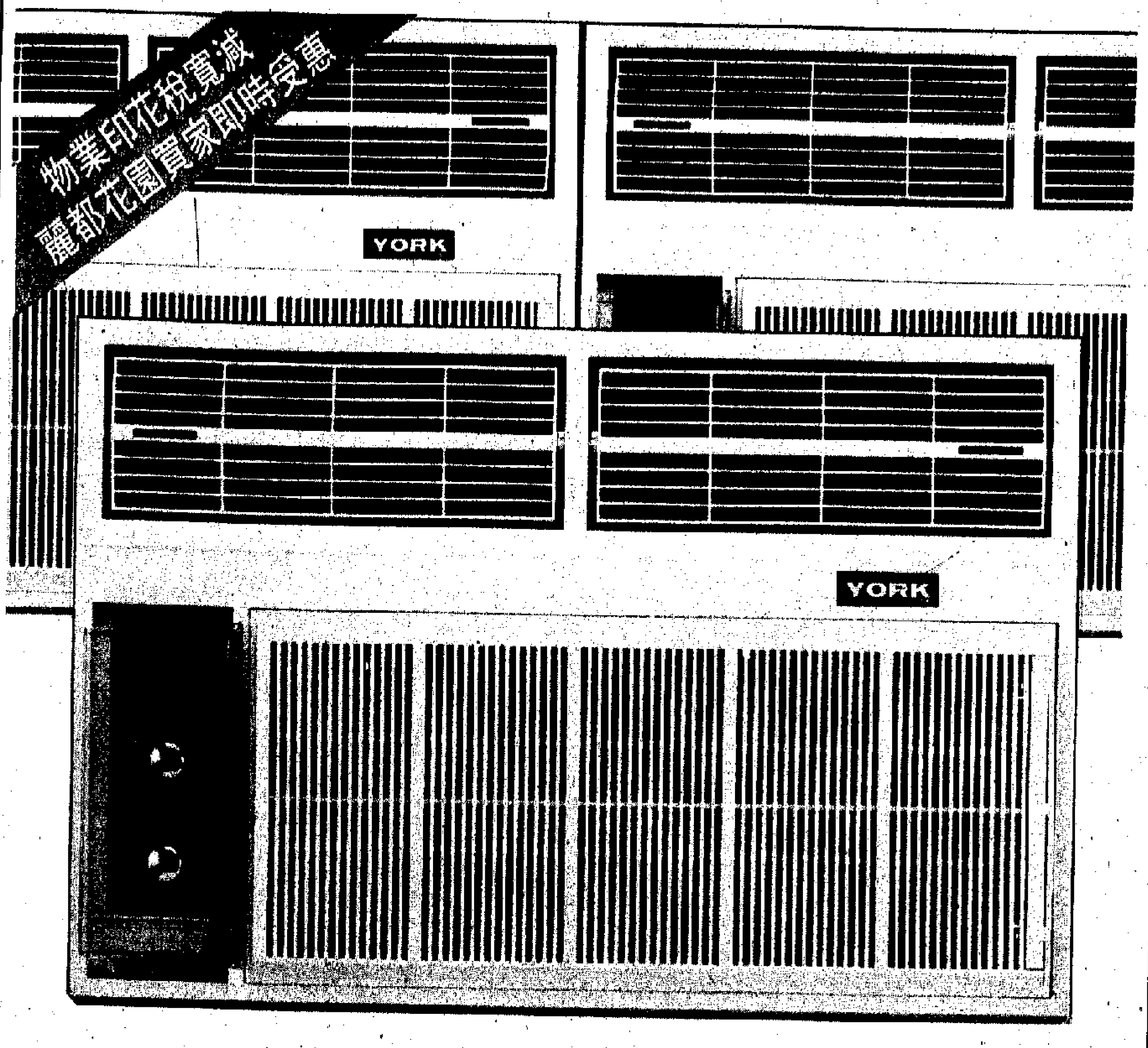
…332個關鍵詞，以生動的文筆和…出處、典故逸話、準確意義和正…來饒有興趣。同時，本書又巧妙…8個其他常用詞語一併介紹出來…會這些詞。

…語來龍去脈》 香港商務 定價$48.00

…的引導讀者靈活使用英語成語的…字母順序排列，每一詞條包括三…其中文釋義；二、成語的來源及…共收英語成語一千二百多條。…

……	香港商務 20.00
……	香港商務 24.00
…遺書文等編著	北京商務 11.50
……張久宣譯	北京商務 16.50
…〕弗洛伊德著	北京商務 12.50
…德〕黑格爾著	北京商務 17.00
…址發掘報告…	文物 77.00
…冊）……	文物 140.00
……	文物 35.00
…二冊）……	文物 320.00
…氣・海洋・水	
……	大百科 190.00
…氣・海洋・水	
……	大百科 130.00
…木工藝（甲精裝）	大百科 170.00
…張振鐸編著	山東文藝 12.50
……讀瑞著	山東文藝 18.00
……	山東大學 11.00

…書館香港分館



購置麗都花園 額外優惠數之不盡

選購麗都花園的置業人士，毋須多付金錢，也可受益不少，因爲每戶都安裝了多部美國名廠YORK冷氣機、全套KOHLER潔具及熱水爐、廚櫃、鋁質窗花、堅固鋁閘等實用設備；使你慳錢之餘，安心享受麗都花園獨特的一切：

- 座落青山公路著名風景區，環境幽雅。
- 臨海而建，海景山色，園林美景，盡覽無遺。
- 私家花園廣場、泳池、網球場及住宅俱樂部。
- 入口大堂舖砌高級雲石，更有自動電梯直達，氣派萬千，媲美酒店。
- 選用美國名廠YORK冷氣機及KOHLER潔具，其他選料亦特別考究。
- 私家停車場及住客專車。
- 門前爲巴士及小巴站，往荃灣地鐵站或荃灣碼頭僅需十分鐘車程。

單位面積667-806呎
每呎僅售$674起
每單位僅售$450,700起
入伙前低息優惠，全港最低，年息6.25厘
首期一成，月供$2,965起

訂金一萬元正，只收銀行本票。
抬頭請寫「長江實業地產代理有限公司」
一九八八年底建築完成
地盤示範單位 假日照常開放
免費專車接送，由荃灣地鐵站開出，直達麗都花園

麗都花園 Lido Garden
青山公路深井4號地段

總承建商：KUMAGAI GUMI (HONG KONG) LIMITED 熊谷組（香港）有限公司

策劃興建及售樓代理：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

美助理副商業部長薛麟在港表示
中國吸引外資成就大 開放政策令貿易大增
美國在華之固定投資已達三十一億美元

【本報訊】美國助理副商業部長薛麟昨日在美國商會中美商務委員會八八年春節午宴上表示，中國在吸引外資的成就，遠遠超出十年前所預料的。中國的外來投資，從七八年的零，增加至現時的八十五億美元，此外還有一百三十億美元是固定投資資金。美國的固定投資為三十一億美元，其中十億美元是石油投資。

他又稱，七八年起，中國的開放政策已促使中國貿易增長四倍之大。中美雙邊貿易方面，已由七七年的三億七千五百萬美元，增加至八七年的超過一百零四億美元。他預料，中美雙向貿易截至九八年將會在二百三十億至三百三十億美元的範圍內。

薛麟又預料，在現時至一九九八年，若中國仍然把經濟發展放在第一位，香港身為一個特別行政區，會繼續繁榮，並仍然會是通往中國的途徑和中國的財經中心。

此外，中國工業及商業的分散經營將會持續。

透過私人和政府的合併，以及上海、天津、廣州及北京的股市，進行私營化。

在主要服務及財經行業的國家專利權將會取消。國家資助的企業，會帶來與現時的專利機構競爭。

後來，它們會成為私營化，在服務行業中，中國會准許外國律師，根據特別的規則，在中國執業。

他又預料，中國會成為關貿總協定會員國。合資經營規則將會更為自由化。

「經濟特區」的概念，將會發揚光大，直至中國大部份地區均以類似經濟特區的政策管理。

中國貿易會大大擴展和多元化。

他又估計，中國會在太空擔當主要的角色。實際上，中美會在這方面合作。

中國仍會在能源上自給自足。

投資與貿易

廣東外貿躍升迅速 一年增十三億美元

【本報訊】香港中華廠商聯合會與廣東省對外經濟貿易委員會昨日假座廠商會大廈合辦「廣東省玩具、塑膠及紡織製衣業投資座談會」，並邀得該省經貿會派代表出席。座談會主要目的，是增進粵港有關同業的溝通，促進彼此的聯繫，並加強兩地經濟及貿易合作，使雙方了解對方經貿發展的優勢，共同謀求進一步的合作。

座談會上，廣東省對外經貿委副主任林君銳介紹了該省投資環境及吸引外資的有關政策，並對省內輕工業，特別是玩具業、塑膠業及紡織製衣業現存的困難及今後發展路向，作出扼要精闢的闡述。隨由粵方代表與參加者就上述行業在廣東省投資的問題進行討論，本港廠家亦踴躍發言，氣氛熱烈，成果美滿。

林君銳透露，廣東省一向在開放政策中先走一步，近十年間，對外經貿委已與二十多個國家和地區的客商進行經濟合作，吸收外資達五十四億美元。這兩年來，廣東省出口貿易增長極迅速，由一九八六年的四十二億多美元，躍升至八七年的五十五億多美元，一年增長十三億美元，其產品銷往世界共一百四十多個國家及地區。

至於在服裝業方面，據林君銳表示，廣東省的服裝出口潛力很大，且出口亦續有增加。不過，他指出，目前服裝業卻面臨三個關鍵問題，一是服裝面料不足，二是配額限制，三是款式設計與國際市場需求脫節。

現在國內工廠雖已引進先進的設備，可惜技術掌握不夠完善，設計落後，色調呆板，服裝產品出口因而受到障礙。林君銳相信，透過各項技術的革新及人才培訓，服裝產品將獲改善。

就服裝業發展策略而言，他表示廣東省將側重發展棉、毛、麻、絲、化纖齊全的紡織體系。

他續稱，塑膠業及玩具業仍面臨不少問題，包括原材料不足，品種少和工藝水平落後，加上近期原料價格大幅上漲，例如入口硬膠塑料漲幅竟達三倍，直接增加製品成本，削減其在國際市場的競爭能力。

祝賀
大公報在港復刊四十周年

世界工商刊物有限公司
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室
Tel：3-7236033　Telx：38426 GWLI HX
FAX：852-3-695993
Agents of Trade Media, Publisher, Importer & Exporter

全美國進口商名錄1988
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1987
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21册。

全美進口商名錄	歐洲工業出入口商名錄
全美出口商名錄	歐洲進口商名錄
全美製造商名錄	亞洲進口商名錄
美國時裝採購商名錄	非洲進口商名錄
美國男裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄
美國電子產品名錄	中東進口商名錄
英國進口商名錄	日本工商名錄
中東進出口商名錄	日本電子名錄
台灣工商名錄	台灣機械五金名錄
台灣電子電器商名錄	萬雅120珠寶設計
台灣工商黃頁年鑑	萬雅130珠寶設計
南韓工商名錄	萬雅珠寶設計選集
謝瑞麟首飾圖譜	世界化工名錄
日本金飾圖譜88版	日本化工名錄
世界名表圖譜88版	法國首飾圖譜
香港首飾圖譜	加拿大貿易名錄

大公報
在港復刊四十周年
百適企業有限公司敬賀
地址：香港干諾道西三十七號
電話：五－五九一〇七一

祝賀大公報
在港復刊四十周年
迅發貨箱服務有限公司致意
地址：香港葵涌貨櫃碼頭路71至75號 鐘意恆勝中心12字樓二〇九室
電話：〇－四二四九二〇－四二八六

《薩維尼亞克：海報縱覽》——不著一字，盡得風流

高潔

法國人覺得他們的腦子靈巧極了。「我們沒有石油，但是我們有意念。」他們設計的海報，往往也真的自出機杼、妙意翻新。然而在國際海報創作領域享盛譽的法國，卻面臨着一個潛伏危機：充斥大街小巷的商業海報，薰染了太濃的電視廣告影響，千人一面的攝影剪接，靈氣盡失……。

近兩年年來，法國人不由得懷念起他們海報藝術的一個先鋒來：雷蒙·薩維尼亞克（Raymond Savignac）。

《薩維尼亞克：海報縱覽》這本漂亮的海報畫册，八七年底聖誕節推出。書評家們重睹他那些形象極度簡潔的設計、童心未泯的天真意趣，不禁驚異於他永恒的青春：然而二十、三十年之後，那些牛奶香梘、碧牌原子筆海報傳遞的訊息，仍然老少咸宜、新鮮如昔。

一個法國海報名家說得精妙：「海報，這就是打向眼睛的一份電報。」薩維尼亞克則已上乘到使用「衛星」，把訊息飛快地射入不同種族、階層、文化背景……的觀者腦中。

一九四九年，他的《我的香梘》海報，一頭奶牛站在這牌子的牛奶皂上，早已成為法國海報傑作的經典。在他之前，人人都把牛畫在香皂下面。他卻靈機一觸，決定翻倒過來。結果他的作品傳達了「牛奶的滋潤」、「母親選用」、「溫婉可愛」……，一連串訊息，打動了千萬消費者感情的共鳴。

而畫面上，他甚至不必多費一句唇舌。「不着一字，盡得風流。」「從此，我明白了光把產品擺出來是愚蠢的。倒不如使這角色發揮演技，像一個演員。」他說。

這套技巧，後來在阿司匹靈廣告中，更上一層樓。倘以中國內地傳統的廣告意念、或是本港一些無意創新的行貨，畫面上多半顯示一個人服藥後病痛全消、精神煥發，便可以交差了——但是薩維尼亞克拋棄這After，卻寧取Before，他的人物再也忍受不了汽車軋過腦袋的刺人的噪音。「毋須再添加什麼，一切都以視覺說清楚了。我喜歡這簡潔的風格。」他總結道。

八十年代末，法國與西方流行的廣告設計，趨向互相襲蹈。寶酸奶與寶美容霜、寶香水與寶梘粉……，統統是一個濃粧艷抹的女郎，穿了性感的晚禮服……。有識之士深感海報文化之淪喪，頗多呼籲人們重新研究老前輩作品，如薩維尼亞克的「找出你們真正的才能、鋭利的武器罷！」

而薩維尼亞克，他的秘竅很簡單：藝術是宇宙性的。要讓男女老幼一看就懂的、最本質的溝通手法，就是最好的。（附圖：薩維尼亞克的名作「我的香梘」海報）

讀書与出版

第五〇一期

從《文心雕龍今譯》想到的

安柯

遠在一千四百多年以前南朝齊代的劉勰，寫出了不朽的文論名著《文心雕龍》，這不能不說是中國文學史乃至整個中國文化史上的一個巨大貢獻。時至今日，凡是研究中國文學史和中國文學理論發展史的學者，恐怕都不能不着力研究這部歷史名著。然而中國古代的衆多的文、史、哲名著，大都文字艱深，不用說普通老百姓，就是古往今來的莘莘學子，如果不花十幾年甚至幾十年的功夫，要讀懂這些名著也是困難重重的。因此，就要有許多飽學之士，窮年累月地去作注作疏作解，還有甚麼校勘、箋證之類。而這類注釋疏疏的文字，依然是古奧艱深，所以，能夠讀懂古書的人仍然很少。人們常常以豐富燦爛的中國古代文化遺產引為中華民族的自豪。可是真正能夠領略、欣賞通曉和運用這種文化遺產的人，恐怕為數甚少。中國古代文化可以說既發達又偏枯，既豐富又貧困。因為絕大多數的人們因為不識字或者識字不多，而與經、史、子集絕緣。現在儘管對傳統文化的研究、討論和評價又成了熱門的課題，可是就許多人來說，直接閱讀古典文獻，還是諸多困難的罷。而且隨着科學知識的日新月異，時代生活節奏的不斷加快，再要求很多人鑽進古書堆裏，「皓首窮經」，爬梳考證，也很不切實際。為了給研究者或閱讀者提供方便，於是有所謂「整理古籍」的措施。以為把古書加上標點，對古書版刻中的訛、脫、衍、倒等等加以校勘訂正，或者用現代語言作出注釋等等。此外還有一個辦法，就是把某些重要的古籍譯成白話，周振甫先生的《文心雕龍今譯》就是一例。此書除了「今譯」之外，每篇之前還有題解和譯者的評論，對原文中的一些難懂語詞也作了簡明的注解。經過譯者這番勞作，至少對於像我這樣想讀古書而又不能真正讀懂古書的人，真是功莫大焉。周先生把原書的「序志」裏的「文之樞紐」、「論文序筆」、「剖情析采」和《時序》、《才略》、《知音》、《程器》諸篇，概括分為「總論」、「文體論」、「創作論」、「文學評論」四個部分，依次譯評譯注。

比如劉勰提出的「風骨」之說，早已成為欣賞和評論文學藝術作品的一個重要原則。周先生在譯著原書「風骨第二十八」這一篇中，首先說明了劉勰提出「風骨」的文學時代風格和社會文風背景，闡明了「風」和「骨」的內涵，意義及其相互關係。因此，「風骨」說就不僅具有文學藝術的思想價值，而且具有重要的審美價值。而通過「今譯」，更會使讀者比較容易地領會劉勰這一文學理論的思想藝術內容。「風骨」如此，其他諸篇也莫不如此。我佩服振甫先生的功力，更佩服他為一般讀者着想的苦心。

我有時想到，我們這個偉大古老民族的悠久歷史文化，究竟怎樣才能不致由於社會的發展變遷而不致中斷，究竟怎樣使當今和今後的人們，從歷代哲人學者的偉大創造中，吸取民族的文化滋養，在自不量力的杞憂和困惑之中，從《文心雕龍今譯》中，獲得了一點啓示和希望。我甚至想到，倘如我們這一代和以後的兩三代人，不用行之有效的辦法，把反映我們這個古老民族所創造的文化精華，傳之於後代以至永遠，後世的子孫很可能有朝一日為民族文化「尋根」不得，而受到歷史譴責。

對於古籍今譯，據我所知是有人贊成，有人反對，利弊得失，各執一詞。贊同者自不必說，反對者大多是擔心今譯未必能完全正確地表達古人古籍的原意，對歷史古籍，哲學古籍（如先秦諸子）而較好辦，而對於古典文學中的詩詞歌賦，就未免困難太多。一首意境清新、韻味濃郁的詩詞，譯成直白白的大白話，完全有可能詩不成詩，詞不成詞，意韻全失，索然無味。此種擔心，雖不無原因，但我看也不必因噎廢食。唐詩是中國詩歌史上的黃金時期，說它的成就空前絕後，未免絕對，但後人所作舊詩真的能超三李、二杜、白居易者，似乎未見其人。而有志者已在試作今譯，據說反映頗好，因為譯者本身就是學有造詣的詩人。由此想到，譯古書也是一門很深的學問，應該有那麼一些內行的專家，把它看做是一種意義深遠的文化事業，不斷探索，孜孜磨練。倘如在探索磨練之中，精益求精，在不久的將來，把我國的許多古代名著都譯成現代語言，這將是文化史上的一個壯舉。惟恐今譯會失去古籍原意者，也可以不必擔心，因為原書具在，不會因為今譯而改變原貌的。

《中·巴萬里遊》

小嘉

八五年，中國與巴基斯坦邊境的一萬六千呎高山上的紅其拉甫山上首次向遊人開放。八六年，首批香港人闖進了這條遊人罕到的「中巴友誼公路」，陳建邦是其中之一。

回港後，陳建邦曾在報章及一些國際性的雜誌發表了不少照片和文章。後來，他將全個旅程作了一次完整的紀錄，最近，已由明天出版社出版。

中巴友誼公路跨越帕米爾高原的古道，亦是古絲綢之路上最富一段，充滿傳奇性；而巴基斯坦亦是一個極富民族色彩的國家。在這本《中、巴萬里遊》中，陳建邦以大量彩色及黑白照片、畫稿及文字，向讀者披露了他的所見所聞，令人眼界大開。

例如他為巴基斯坦的各種族繪了多幅素描，介紹了利用頭飾來辨別各種族：「戴着碟型麻布帽子的是北部的吉爾吉特人，這個民族的分佈範圍遠至阿富汗北部的山區。披着長布的是從阿富汗逃過來的移民。頭戴小白帽的則是穆斯林教徒，而最為有特色的卻是裹白布並有布結的巴丹族人（在巴丹族內也分有好幾個小族宗）這是聚居在巴、阿邊境上的一個民族，以家族式的生活聚居，個性團結，合羣、友善、好客。」

獨奇式的探遊，能讓人更深入地了解該地的地方色彩和民族特性，豐富我們的知識，這是越來越多人喜愛作探索式旅遊的原因。旅程中所得到的苦樂，增添了人生的經驗，肯定了生命的價值。

全書分四章，包括前奏、喀喇崑崙公路之旅、鬧伯爾山口之旅、戰火下的巴印通道、沿線（中國、巴基斯坦）各大城市簡介等，並附錄了八七年中巴公路及巴基斯坦交通資料，出發前的準備工作以及必要的導遊圖、旅遊資料等供參考。

溯源追根 妙趣橫生——介紹《英語成語來龍去脈》

施素

人們在英語閱讀中常遇到的問題就是有些字詞都認識，但含義卻不清楚，一定要查一下字典才明白，這些詞語就是一般所謂習語或成語了。英語中習語、成語相當多。有一些比較常見的大家較為熟悉，都知道是什麼意義。但有一些則較為少見，一定要查較好的詞典才有一些解釋。不過，在許多情況下，光是一個對應詞語的解釋還是不夠的，還要較深入地去找出它們源出何處，有何典故，才能更好地了解和使用它們，這就不是一般詞典所能做到，而需要有一種專門闡釋成語的書籍了。

商務印書館香港分館最近出版的《英語成語來龍去脈》The Whence & Whither of English Idioms就是這樣的一本書。這本書一共收集一千二百餘個成語，長的短的都有，有不少雖然已經為大家所常見常用，但其出處，卻不是人人清楚，而其他許多成語則都是含義深刻，形象鮮明，有很強的表現力，如果使用得當，會大大豐富文章的光彩，值得學習英語的人士去正確掌握和使用。

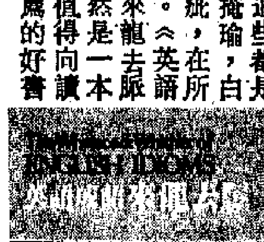
就拿「黑馬」（dark horse）一詞來說，馬迷和一般人都是常見常用的了。有些人以為此「黑」是指馬的顏色，其實不然。它是指人們對這匹馬的實力不清楚（in the dark）。所以此馬一旦勝出，就大感意外。又如現在有些人擔心香港政府會成為「跛脚鴨」（lame duck）政府。這個詞來源據說是十九世紀初，英國海軍大將納爾遜率艦隊追擊法國海軍艦隊，經西印度羣島時，一艦因艦身粘附許多海藻及貝殼而行動遲緩，誤了戰機。後來就被其他艦隻取笑為「跛脚鴨」，（鴨行蹣跚，跛者尤甚。）這個說法就成為行動不靈，辦事不成的人或機構的不雅稱號了。《英語成語來龍去脈》中像這樣的尋源追根的說明，對加深成語的認識很有幫助。

大家知道，語言的形成與使用此語言的國家的文化、宗教、風俗都有不可分的聯繫，成語更是如此。在本書中的成語溯源很多都是來自英文《聖經》的：make bricks without straw（作無米之炊），flowing with milk and honey（富饒之地），或者源自莎士比亞等名家的著作：green eyed monster（綠眼妖魔——妒忌），have an old head on young shoulders（少年老成），也有些來自世界名著的英譯，如《伊索寓言》、荷馬史詩等：cry wolf（狼來了），Homeric laughter（放聲大笑），亦有來自英國發達的航海業術語：know the ropes（深得竅門），give someone a wide berth（敬而遠之）等等。有些民俗中忌諱之事也反映到成語中來。如baker's dozen（十三個），據說有個麵包匠售一打麵包總多給一個，以免別人說他斤兩不足。後來人們就以baker's dozen來代替「十三」，以避開那個不祥的數字。

在這本書中查閱英語成語，除了可以得到一個較明晰的含義解釋外，在不少條目中都可以讀到一段介紹此成語的故事，使人覺得此書不但有辭書的特點，而且還有十分高的可讀性。書中每個成語都譯有對應的漢語詞，然後有一段介紹源起的文字，最後又舉兩個實例，這些例子不少也是來自名家筆下，對讀者深刻認識這個成語很有幫助。

當然，追溯成語的源起並不容易，因為成語的形成往往不是一個時期或某一個人的產物，它大都經過長時間的流傳，其中免不了有些變化，所以哪個才是真正的「源」是頗難確定的。但這本書已經把能收集到的資料提供給讀者，至少是有此一說或二說，都可以使人加深對此成語的認識，從而在理解及使用上都能有所提高。這就是這本書優點之所在。

嚴格地說，這本書還有一些不足之處的，例如有個別成語對譯得不準確，說明的文字有時未能談到點子上。但這些都是瑕不掩瑜，白璧微疵，在所不免。《英語成語來龍去脈》仍然是一本十分值得向讀者推薦的好書。



《素食養生與名饌食譜》

樂珠

香港人對吃齋並不陌生。究竟吃齋有什麼好處？它有什麼特點？又如何烹製？

王子輝所著《素食養生與名饌食譜》一書將會有詳盡圓滿的答覆。

素食的特點是它以時鮮為主。作者曾引述南宋大詩人陸游的詩來說明吃素的特點：「霜餘蔬甲淡中甜，春近買苗嫩不蔫。采擷歸來便堪煮，半銖鹽酪不須添」。意思是說吃素要趁新鮮，要吃本味，不須放不必要的料。素食第二個特點是花色繁多，製作考究。在香港許多齋廚或寺廟供製的齋菜，其款式豐富多彩，我們僅從書前的圖片即可了解素食齋菜是多麼精緻美觀。素食的第三個特點是營養豐富，健身療疾。由現代科學證明，人從飲食中得到的營養，在素食中同樣可以得到滿足。

《素食養生與名饌食譜》共分三部分：茹素篇、烹調篇、名饌篇。茹素篇介紹了各種可作素食的材料，文中詳述它們的名稱、產地、歷史與營養價值，間中還列舉有關該菜的軼聞逸事，閱後既可增長知識又可助興添趣。例如大白菜，它有許多名字：結球白菜、捲心菜、黃芽白，另外它的古稱為「菘」。因為大白菜不畏寒冬，其性格與松相似，所以古人就在「松」字上加個草頭。第二部分為烹調篇，主要是介紹如何掌握火候、如何掛糊勾芡，如何調味等技巧問題。而名饌篇則介紹了七十二款名饌，製法逐款詳加解說，款款色味美兼備。《素食養生與名饌食譜》由星辰出版社出版。

千年劇論說縱橫——《中國歷代劇論選注》簡評

鄧長風

中國的古典戲曲是一門綜合性的表演藝術，它具有歌、舞、劇融於一體的民族特色。正因為如此，所以雖然成熟的、嚴格意義上的戲曲大約直至宋金元時期才正式形成，但關於表演藝術的理論闡述卻早在先秦時期就已經開始濫觴了。二千餘年來，這是一筆豐富的文化遺產。一九五九年中國戲劇出版社選輯自唐至清四十八種戲曲理論專著，集為《中國古典戲曲論著集成》出版，為戲曲理論工作者提供了一套較為完備、較為系統的工具書。最近，湖南文藝出版社又推出了一本三十餘萬言的《中國歷代劇論選注》，是書作者是上海戲劇學院的陳多教授和葉長海副教授。

《選注》在一定程度上彌補了《集成》的某些缺憾：一是《集成》只收專著，不收單篇；二是將近三十年來，戲曲論著又有新的發掘；三是《集成》對於所收各篇，只作了版本校勘，而未作通俗性的注釋詮解，初涉曲論者不免感到困難。《選注》具有以下特點：

首先，全書分為四編，以先秦至元代、明代、清代、二十世紀初葉作為區劃。選注者認為，元曲雖已達到了藝術上的高峯，元代的劇論卻尚未出現與之相應的系統性專著，《錄鬼簿》側重於曲家和曲目的著錄，《中原音韻》和《唱論》則主要旨在探討演唱技巧。「先秦至元代」，正是中國古代劇論發展史上一段漫長的孕育期。到了明代（特別是萬曆年間）和清代（特別是順康雍朝），才展開了對戲劇原理、創作理論、表演理論、聲律研究等各個領域全面深入的理論探討。清中葉以後，劇論研究漸趨衰落，直至本世紀初中西文化的交流與碰撞中，古典戲劇理論研究才出現了近代以來的又一個高潮。四個時期的劃分，正體現了選注者的戲劇理論史觀。

其次，全書選目的取舍，也頗見選注者的苦心。具體說來，一是先秦至隋的關於表演藝術的論述，填補了空缺，昭示了表演藝術理論緩慢前行的軌迹，及其對於戲曲形成的影響，其中《禮記》選錄（以及宋蘇軾的《八蜡》，明楊慎的《女樂本於巫覡》等條），指出了宗教儀式與戲劇的關係。二是從大量戲曲序跋、評語、劇曲（不少劇本的開場詞本身就是作者戲曲觀的自白）以及書信、筆記、傳記、詩話曲話中，採擷有關戲曲理論的零篇斷章，如胡祇遹的《黃氏詩卷序》、湯顯祖的《宜黃縣戲神清源師廟記》、潘之恒《鸞嘯小品》選錄、張岱的《陶庵夢憶》選錄、侯方域的《馬伶傳》、金聖嘆的《讀第六才子書西廂記法》等，都是不見於《集成》的佳篇，所論戲曲表演又往往有獨到見解。三是選入了祁彪佳的《孟子塞五種曲序》及卓人月的《新西廂序》兩文，為近年來新發掘的史料，選注者前此曾撰專文介紹。其中《新西廂序》所提出的古代悲劇理論，頗能醒人耳目。四是選入了《集成》不收的近代曲論專著及單篇論文，特別是姚華的《說戲劇》和劉師培的《原戲》，係從文字學及文獻學角度研究戲劇的力作，而以往尚未引起理論界足夠關注。總之，《選注》的選錄標準，在視文章的重要性、創新性和代表性的基礎上，於專著從嚴，於稀見材料及序跋等單篇從寬，以收拾遺補闕與《集成》互為呼應之效。

再次，《選注》對於全書每篇，都作了簡明扼要的注釋與畫龍點睛的說明。這些「注釋」和「說明」，不少都是選注者長期從事戲劇理論史研究的心血結晶。其中對於戲曲術語或理論概念的解釋，如釋「本色」（見一六八頁）、「虛實」（見一七三頁）、「務頭」（見七五頁）、「戾家」（見一八六頁）、「意趣神色」（見一五二頁）等，皆有探造自得，深中肯綮的闡發，而非人云亦云的浮泛之辭。至於「說明」部分，例如《樂記》，指出其為「歷代戲曲論的基本依據」，指出《魏文侯篇》中「包涵了戲劇表演因素」，如《舞賦序》，強調了文中的視覺藝術的意義，如《焚香記序》，認為作者指出「劇場即一世界」，實際上「提出了觀衆影響或左右劇場效果的作用」這個課題，等等，都是選注者經過長期思考孕育心中的結論。雖然每篇「說明」都只有短短幾百字，甚至僅一二百字，由於絕去陳言，所以無不一語中的。

陳多先生曾校注過《李笠翁曲話》，並曾與葉長海先生合作校注了《王驥德曲律》，對於這兩部古代最系統、最完備的曲學專著下了深湛的研究，再及其它，實屬駕輕就熟。本書不但是廣大戲劇理論工作者案頭必備之書，也可作為大專院校有關專業的教科書。

中國歷代劇論選注

《斯大林肅反秘史》讀後

建業

「十月革命」七十週年以來，蘇聯開始對過去的歷史進行了重新的評價，黨總書記戈巴卓夫指出斯大林曾對蘇聯人民犯了不可饒恕的罪行，三十年代為斯大林肅反運動所清洗的優秀黨員，部份也獲得蘇聯最高法院的平反，可以說是對意識形態方面的巨大衝擊。

三十年代的蘇聯政治舞台，充滿波譎雲詭氣氛，三次莫斯科大審訊，成百上千黨員或遭去職，或命殞當年，個中原因一直成謎，當年真象也從未為人披露，可以說這段歷史一直蒙着沉鬱的神秘色彩。

本書作者亞歷山大·奧爾洛夫曾任蘇共要職，對於當年朝野內的權力傾軋，有較深刻的體會，聽他細道斯大林官書事，令人心潮澎湃，久久不能平靜。

書中的故事稀奇古怪，層出不窮，被流放海外經年的托洛茨基被指多次策劃反黨活動，這在秘密警察組織嚴密的蘇聯幾無可能，基洛夫的被害為暗殺者用作清除異己的藉口，季諾維也夫成為他本身也不明所以的「托洛茨基—季諾維也夫聯合總部」反黨集團領袖，並無任何被誣告者在莫斯科審訊中作出申辯，反毫不諱言指陳自己的滔天大罪，一心效忠斯大林，策劃過審訊的亞果達自己亦坐上犯人席……許許多多腥風血雨的事實，原都衍生自不堪一駁的指控。

赫赫有名的黨領袖托洛茨基、布哈林、皮達科夫等，在斯大林面前均顯得軟弱無力，輕易被冠上任何罪名，踢出政治舞台。究竟優秀的黨領導何以在一夜之間變成「間諜」、「叛徒」？斯大林的權力從何而來？布爾什維克的精神何在？革命所欲締造的平等社會體制，怎麼卻造就出比沙皇更專橫的獨裁者？這些都是作者藉本書提出的強烈控訴。

事過境遷，這些含冤莫白，與真理隔絕的人和事，在五十年後的今天方能獲得比較公平而仍無補於事的對待。歷史僅能為過去的苦難者報以無奈的一笑。被列寧譽為「俄國最出色的共產主義理論家」的布哈林，在半世紀前簡短的遺書中曾說道：「在這些日子，也許是我生命的最後日子，我堅信稍快或稍遲，歷史的篩子將必然會把我頭上的穢垢滌去。我永不是一個叛國者。同志們，你們應該知道，在你們高舉着向共產主義前進的旗幟上，也有我的一滴血。」這話在布哈林剛獲平反的今天看來，實在令人低迴不已。

新書簡介

三國人物　《祖國叢書》

莊嚴著　上海人民出版社

赤壁之戰後，曹操大敗，勢力被局限在黃河流域，劉備則乘機奪取了荊州大部分地區和益州；孫權進一步鞏固了在長江中下游地區的統治，魏、蜀、吳三國鼎立的局面便基本形成。三國的歷史至公元二八〇年吳國滅亡止，歷時六十一年，這段時間，風雲際會，人才輩出。在政治、軍事、文學、科技各方面，都湧現出不少才華出衆的人物，例如善於任賢用能的劉備、孫權，善於出謀獻策的荀彧、龐統，勇猛善戰的關羽、張飛，文才橫溢的曹植、王粲，醫術高明的華佗等，當然少不了政治家、軍事家曹操和諸葛亮。

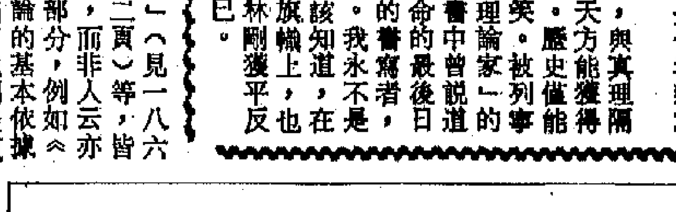
本書根據正史提供的材料，以故事形式介紹了三十多個三國人物，除可讀到他們的生平事迹外，還可讀到三國時期的歷史事件。

兵家必爭之地

張曉生著　解放軍出版社出版

秦始皇時代，廣州已成為南方對外貿易港之一，當時命為「番禺」。「廣州」之名是三國時代開始的。公元八七九年，黃巢在廣州休整兵馬，重振軍威北上，縱橫於當時整個天下。唐天復年間，劉隱控制廣州，在南方盛睢橫行幾十年。近代西方帝國主義列強入侵中國，首先覬覦的也是廣州。廣州位於珠江三角洲北部，地跨珠江兩岸，古人有「連山北峙，鉅海東環」之說，除是南方政治、經濟、文化的重地外，也因地理環境成為了「兵家必爭之地」。

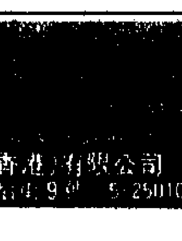
中國地貌多樣，「兵家必爭之地」遍及南北。本書作者整理了其中一百個，包括歷史名城——北京、長安、洛陽、南京；山地險阻——太行山、終南山、隴山；關隘要津——山海關、劍門關、龍門、採石磯；交通樞紐——蘭州、鄭州；著名戰場——徐州、滎陽、邯鄲、荊州；行軍孔道——井陘關、潼關、褒斜道、米倉道等等。概述了歷朝將領如何運用這些地方。



中國鶴翔莊氣功圖解
——動功

趙金香示教　南粵出版社　HK$28.00

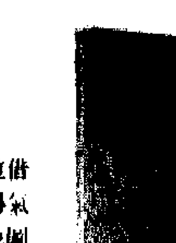
鶴翔莊氣功，是作者師承趙光功派師祖，並借鑑兄弟功法編成的，這套氣功以易學、得氣快，強身效果顯著而蜚聲中外。本書用彩色圖解，由作者示範外部動作，又說明了做功時體內氣路的走向及經脈變化等，是一部具權威性的鶴翔莊氣功教材。



中國兵書集成（第一卷）

解放軍出版社/遼瀋書社出版　HK$80.00

本書精選了由周秦至清末期間的兵家著作二百種，以版本好、字跡清晰的刊本或手抄本，按成書年代順序影印成五十册。首卷收入春秋戰國時的重要兵書，而先秦諸子著作中論兵的精華也收錄在內。本書既保存了中國兵法的精粹，更是多個人文學科不可少的參考資料。



新趨向系列

生死之間

——道德難題與生命倫理

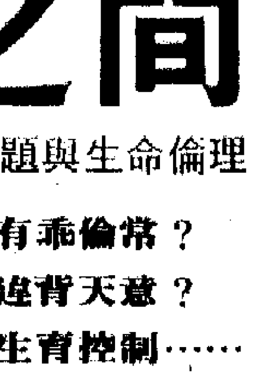
試管嬰兒、借肚產子，有乖倫常？

延長壽命、安樂死亡，違背天意？

胎兒研究、遺傳優生、生育控制……

邱仁宗著

隨着社會進步，各種醫學、生物技術猛烈地衝擊着傳統的倫理道德觀念。本書作者研究了中外大量個案，尋找一種切合中國人情和哲理的態度，解決目前所遭遇的道德難題，積極面向未來。



定價：三十八元
出版／發行：
中華書局香港分局
土瓜灣北帝街58號八樓（3-7150176）
中心門市（3-856588）　旺角門市（3-940397）

商務新書精選

《A Pleasure in Words》

Peter T. Morris編　香港商務　定價$69.00

本書選取英語中的332個關鍵詞，以生動的文筆和幽默的插圖介紹其源流出處、典故逸話、準確意義和正確用法，使讀者學習起來饒有興趣。同時，本書又巧妙地把與這些詞有關的1048個其他常用詞語一併介紹出來，使讀者輕鬆自然地學會這些詞。

《英語成語來龍去脈》

孫海運、方如玉合編　香港商務　定價$48.00

這是一本詳細介紹和引導讀者靈活使用英語成語的書，本書收集的成語按字母順序排列，每一詞條包括三部分：一、英語成語及其中文釋義，二、成語的來源及演變，三、例句。本書共收英語成語一千二百多條。書末附索引，方便查閱。

漢語成語詞典（精裝）……	香港商務	20.00
學生字典（平裝）……	香港商務	24.00
大洋洲自然地理……趙書文等編著	北京商務	11.50
[illegible]……張久宣譯	北京商務	16.50
精神分析引論……〔奧〕弗洛伊德著	北京商務	12.50
小邏輯……〔德〕黑格爾著	北京商務	17.00
柳灣——新石器時代遺址發掘報告…	文物	77.00
桂林（圖片集·中英對照）……	文物	140.00
吉林大學藏古璽印選……	文物	35.00
商周青銅器銘文選（第二輯）……	文物	320.00
中國大百科全書——大氣·海洋·水科學（甲精裝）……	大百科	190.00
中國大百科全書——大氣·海洋·水文科學（乙精裝）……	大百科	130.00
中國大百科全書——土木工程（甲精裝）	大百科	170.00
[illegible]……張振華編著	山東文藝	12.50
[illegible]夕陽紅……瓊瑤著	山東文藝	18.00
有機化學實驗……	山東大學	11.00

商務印書館香港分館

加州紐約	3月17	馬士基
西北太平洋	3月17	中央
西北太平洋紐約	3月18	總統
西北太平洋	3月18	太古
加州紐約	3月18	馬士基
美國	3月18	怡和
西北太平洋紐約	3月19	海陸
西北太平洋紐約	3月19	馬士基
ON BRIDGE 西北太平洋紐約	3月19	川崎
加州	3月19	偉特
西北太平洋紐約	3月20	總統
加州	3月20	香島
洛杉磯	3月20	日郵
洛杉磯紐約	3月20	新興
西北太平洋紐約	3月21	百保利
IDENCE 紐約	3月21	大阪
西北太平洋	3月21	大阪
紐約	3月22	利達
關島	3月22	國光
美國東加	3月22	港郵
洛杉磯紐約	3月23	新興
E西南太平洋紐約	3月23	大阪
美國西岸	3月24	利達
加州紐約	3月24	馬士基
西北太平洋紐約	3月24	海陸
關島	3月24	怡和
RY西北太平洋	3月24	日郵
洛杉磯	3月25	日郵
ER西北太平洋	3月25	太古
西北太平洋紐約	3月25	總統
洛杉磯紐約	3月25	華海
加州紐約	3月25	馬士基
洛杉磯紐約	3月25	招商局
西北太平洋紐約	3月26	海陸
西北太平洋紐約	3月26	馬士基
E西南太平洋紐約	3月26	川崎
西北太平洋	3月26	港恒
加州	3月26	香島
洛杉磯三藩市	3月27	海豐
西北太平洋紐約	3月27	總統
西北太平洋	3月28	天祥
紐約	3月29	利達
E西北太平洋	3月29	川崎
E美國東加	3月29	川崎
西南太平洋紐約	3月30	大阪
美國西岸	3月30	利達

線

加勒比海	3月19	滄華
加勒比海中南美	3月21	百保利
加勒比海	3月22	利達
南美	3月23	天祥
南美	3月24	豐利行
秘魯	3月25	天祥
智利	3月25	捷成
墨西哥中南美	3月25	滄華
南美	3月26	滄華
南美	3月28	大阪
加勒比海	3月29	利達
加勒比海中南美	3月31	川崎
南美	4月1	豐利行

蘭線

澳洲	3月17	遠運
新西蘭	3月19	太古
澳洲	3月20	太古
弗里曼特爾	3月22	寶隆
弗里曼特爾	3月23	森那美
澳洲	3月23	遠運
新西蘭	3月23	華林
澳洲	3月26	新興
澳洲	3月27	香島
澳洲	3月27	怡和
澳洲	3月27	遠運
新西蘭	3月28	太古
弗里曼特爾	3月29	寶隆

馬尼拉	3月21	港恒
日本	3月21	益高
基隆	3月21	川崎
釜山	3月21	港興
澳洲	3月21	遠運
美國	3月21	港郵
釜山基隆	3月21	東宇
高雄	3月21	日郵
新加坡	3月21	海陸
日本	3月21	華林
日本	3月21	嘉信
釜山	3月21	福來
歐洲	3月21	東亞
高雄	3月21	永裕
高雄	3月21	永裕
江門	3月22	輝騰
基隆	3月22	港恒
高雄	3月22	永裕
上海	3月22	金輝
日本	3月22	海聯
歐洲	3月22	華海
高雄	3月22	森那美
日本	3月22	馬士基
NE美國	3月22	大阪
上海	3月22	遠運
釜山	3月22	港興
新加坡	3月22	利達
新加坡	3月22	新興
弗里曼特爾	3月22	寶隆
馬尼拉	3月22	富基
日本	3月22	東亞
新加坡	3月23	豐利行
阿拉伯灣	3月23	馬士基
新加坡	3月23	華林
日本	3月23	山下
新加坡	3月23	東海
日本	3月23	美邦
基隆	3月23	天祥
新幾內亞	3月23	太古

公司

名	開航日期
NECK	3月31日
NOORT	4月30日
NECK	3月31日
NOORT	4月30日
U	3月24日
	4月6日
	3月19日
E	3月26日
NECK	3月31日
RSFOORT	3月17日
LA	4月15日
SAKI	3月27日
AU	4月17日
NECK	3月31日
NOORT	4月30日

5633
3/38

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萬安	MOUNT ENTERPRISE(上午)	蛇口	西區	港興
衡山	HENG SHAN(下午三時)	上海	A12	華怡
蓮花嶺	LIAN HUA LING	大連	B26	招商局
海力	HAI LIH(上午一時)	台中	西區	永裕
建華二號	KIEN HWA 2(上午七時)	高雄	油麻地	永裕
友誼十一號	YOUYI 11(上午八時)	曼谷	B21	三寶
海皇綠玉	NEP. BERYL(上午九時)	基隆	國際橋	港恒
寶莎	PULSAR(下午二時)	釜山	B3	港興
山盛	YS PROSPERITY(下午二時)	基隆	現代橋	山下
海珍珠	SEA PEARL(半夜)	新加坡	A	太平
多蘭加	JEBSEN TAURANGA(上午十一時)	新西蘭	海廈	捷迅
珍珠帆	PEARL REEFER(上午十一時)	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
黃金山	HUANG JIN SHAN(上午七時)	大連	A19	華運
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER(上午十一時)	日本	A35	大阪
滄華安曼是福	NL.AMERSFOORT(上午一時)	新加坡	A51	滄華
奧鵬樂	OKUNOZE(上午一時)	馬尼拉	國際橋	港恒
多沙灣	SANDYS BAY(上午十時)	曼谷	海陸橋	海陸
雙花	TWIN FLOWER(上午八時)	基隆	B27	日郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(上午十時)	美國	現代橋	大阪
海達	HAI DA(下午三時)	上海	A	招商局
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(上午九時半)	台灣	西區	保威
基實將軍	GEN FR KLEEBERG(上午六時)	日本	黃埔塢	天祥
海富	MARINE CONTAINER(下午四時)	台灣	西區	永裕
普魯頓	VILLE DE PLUTON(上午六時)	地中海	A7	偉特
華意	WAH YEE(上午十時)	曼谷	西區	珠江
飛騰	FEI TENG(上午八時)	新港	A34	凱波

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR(中午)	歐洲	海陸橋	怡和
韓國皇冠	KOREAN CROWN(下午)	吉大港	A11	港興
亞洲雅士	ASIA ACE(上午三時)	馬尼拉	現代橋	日郵
馬士基神戶	MAERSK KOBE(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY(半夜)	曼谷	海陸橋	海陸
汀江	TING JIANG(下午)	上海	吉列島	輝騰
明春	MING CHUN(下午)	高雄日本	A28	大榮
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
東方信仰	ORT.FAITH(下午)	美國東加	國際橋	港郵
頓度士	ARKTOS(下午)	加勒比海	A29	海運
博多丸	HAKATA MARU(上午三時)	地中海	現代橋	日郵
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
大阪灣	OSAKA BAY(下午)	高雄	現代橋	太古
明富	MING FORTUNE(上午四時)	台灣	國際橋	華海
浙鵬	ZHE KUN(上午七時)	寧波	B2	招商局
海雄	SEAMASTER 1(下午一時)	科倫坡	A8	日郵
比奧雅士	BIO ACE(中午)	新加坡	B16	山下
立仁	UNI HUMANITY(上午八時)	曼谷	A15	利達
世界之獅	WORLD LION(上午二時)	新加坡	海陸橋	海陸
協和大山	CONCORD DAISEN(上午八時)	地中海	A41	大阪
通聯	MILD UNION(上午十時)	上海	B11	輝騰
揚子江二號	YANGZI JIANG 2(上午八時)	福州	江聯碼頭	招商局
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	基隆	西區	保威
基實將軍	GEN FR KLEEBERG(下午)	歐洲	黃埔塢	天祥
海皇綠玉	NEP.BERYL(下午)	新加坡	國際橋	港恒
普魯頓	VILLE DE PLUTON(下午)	台灣	A7	偉特
開元	KAI YUAN(上午六時)	廈門	油麻地	海豐
賓嘉拉雅	BUNGARAYA(下午)	澳洲	西區	遠初
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN(下午)	仁川	油麻地	東發
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	西區	保威
蘇鳳	SU FENG	張家港	B	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
施汪露	AL SWAMRUZ(下午八時)	釜山	B	滙信
新華七號	XINHUA 7	上海	B	招商局
菲島怡美利	JOHNEVERETT(上午七時)	釜山	A	福來
崇安	CHONG AN	福州	潤發碼頭	華運
德亞祿	DARYA LOK	日本	A	大阪
美西美	MAH II	曼谷	B	振盛行
利樂	RAYA HAPPINESS(下午三時)	釜山	友聯塢	新興
東方大使	ORT.AMBASSADOR(上午七時)	台灣	國際橋	港郵
長雅	EVER GENTLE(下午十時)	新加坡	A	利達
北野丸	KITANO MARU	歐洲	現代橋	日郵
風鷹	FINE EAGLE	台灣	黃埔塢	港怡
錦江	KEUMGANG GLORY(中午)	釜山	B	東宇
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	國際橋	寶隆
長璟	EVER LINKING(上午八時)	台灣	A	利達
革命者	SL.INNOVATOR	美國	海陸橋	海陸
新華八號	XIN HUA 8(上午六時)	曼谷	B	三寶
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永裕
靈江	LING JIANG(上午八時半)	寧波	B	招商局
昌欣	MIRZAM	台灣	西區	威高
新海華	NEW HAI HUA(上午六時)	上海	B	華運
大同二號	TA TUNG 2(上午)	高雄	油麻地	永裕

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
奧鵬樂	OKUNOZE	馬尼拉	現代橋	港恒
聯貿	UNION TRADER	新加坡	B22	益高
多蘭加	JEBSEN TAURANGA(上午)	新西蘭	海廈	捷迅
珍珠帆	PEARL REEFER(上午三時)	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
山盛	YS.PROSPERITY(中午)	阿拉伯灣	現代橋	山下
長璟	EVER LINKING(下午)	地中海	A	利達
雙花	TWIN FLOWER(上午)	吉大港加爾各答	B27	日郵
寶莎	PULSAR(下午)	釜山	B3	東宇
東方大使	ORT.AMBASSADOR(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
海珍珠	SEA PEARL	高雄日本	A	太平
加勒比快輪	CARIBBEAN EXPRESS I(上午)	加勒比海	A26	大阪
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER(下午)	東非	A35	大阪
天龍	TIAN LONG	天津	A37	華運
東京丸	TOKYO MARU(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
昌欣	MIRZAM	基隆	西區	威高
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	高雄	國際橋	寶隆
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	基隆	西區	保威
海富	MARINE CONTAINER(上午)	高雄	西區	永裕
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	西區	港興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
揚子江一號	YANG ZI JIANGI	B3	招商局
	GREEN PINE	B6	東發
華昌	HUA CHANG	油麻地	華運
派蘭	PIRAN	A7	海運
華納海馬	AND. WANADHARMA	B38	亞利來
海興	HAI XING	A31	招商局
廣州	KWANG CHOW	B	華夏
揚子江五號	YANGZI JIANG 5	B20	招商局
江都	JIANG DU	B14	招商局
駿山	JUN SHAN	B62	招商局
三江	SAN JIANG	吉列島	輝騰
皖吉	WAN JI	B5	輝騰
恒順	WISUN	A26	聯航
亞洲水泥一號	ASIA CEMNENT No.1	A36	海豐
木星	MUSING	江聯碼頭	招商局
琥珀海	HU PU HAI	南丫島	招商局
衡山	HENG SHAN	A12	華怡
蓮花嶺	LIAN HUA LING	A11	招商局
時威	SITTWAY	B23	新興

本港金融外幣行情表（3月14日）

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 4122	4124	開市 441.9／442.4	441.8／442.3
最高 4126	4129	最高 442.2／442.7	442.3／442.8
最低 4121	4118	最低 441.8／442.3	441.2／441.7
收市 4124	4126	收市 441.8／442.3	442.0／442.5
息價 +5.00	升降 +7.00	升降 +0.20	

場內交收數 300両　同業拆息行情 隔夜 1.5　一月 3.125　本地倫敦銀 6.21

熊貓金幣	買入 3825	賣出 3855	楓葉金幣	買入 3560	賣出 3568
鴻運金	買入 3558	賣出 3568	鷹揚	買入 3558	賣出 3568
英國金幣	買入 3558	賣出 3566	貿易場銀價 481	長城銀價 604-610	

飾黃金（每兩）4,330.00（平）　飾白金（每兩）4,850.00（平）

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.80	780.40	6.5625	澳洲元	568.20	569.20	10.25
英鎊	14.44	14.47	8.3125	新西蘭元	522.60	523.60	15.375
日圓	613.50	614.50	4.0625	瑞士法郎	569.50	570.50	1.4375
西德馬克	469.80	470.80	3.0	加拿大元	621.50	622.50	8.0
ECU	971.50	972.50	5.875	法國法郎	137.70	138.50	7.6875

人民幣牌價　每百　買入 47.78　賣出 48.01
美電　每百　買入 780.00　賣出 780.20

外幣對港幣買賣價　港滙指數 101.2(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.10	780.10	新西蘭元	每百	515.00	530.00
英鎊	每鎊	14.41	14.51	日圓	每萬	613.00	614.00
西德馬克	每百	468.90	469.90	新加坡元	每百	386.20	387.20
瑞士法郎	每百	569.10	570.10	菲披索	每百	36.00	39.00
法國法郎	每百	137.20	138.20	泰國銖	每百	30.00	31.70
荷蘭盾	每百	416.50	417.50	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	6.25	6.35	新台幣	每百	26.50	26.75
加拿大元	每百	616.00	620.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	565.00	568.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2904.36	2918.91	挪威克朗	一百	58.45	58.74
比利時法郎C	一萬	1060.49	1065.80	荷蘭盾	一百	198.33	199.32
比利時法郎F	一萬	1061.10	1066.41	香港元	一百	47.78	48.01
丹麥克朗	一百	58.03	58.32	新加坡元	一百	183.21	184.12
加拿大元	一百	294.55	296.02	奧地利先令	一百	31.72	31.87
西德馬克	一百	223.85	224.98	意大利里拉	一萬	29.98	30.13
法國法郎	一百	65.38	65.71	瑞士法郎	一百	269.72	271.07
英鎊	一百	683.52	686.95	瑞典克朗	一百	62.34	62.65
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	269.63	270.98
E.C.U	一百	459.96	462.27	芬蘭馬克	一百	92.45	92.92

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317599 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.10/11	21-23/3	16-24/3
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING"V.7/8	21-22/3	18-23/3
新海虹"NEW HAI HUNG"V.7/8	29-30/3	28-31/3
新海利"NEW HAI LEE"V.12	23-24/3	20-25/3

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.93B	11-15/3	16-17/3
天翔輪"SKY HOVER"V.128B	15-21/3	22-23/3
天躍輪"TIAN YUE"V.94B	22-28/3	29-30/3

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安"YONG AN"V.11/12(全貨箱班輪)	22-24/3	24-26/3
崇安"CHONG AN"V.07/08(散貨班輪)	18-22/3	20-23/3

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO.,LTD.

香港⇄廈門　貨箱班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"VAF 035/036	17-20/3	18-21/3

香港⇄海口　貨箱／散貨航線　(入)5-8317586 (出)5-8317595

船名／航次	（每月三航次）	收貨期	抵／離期
華昌輪 M.V."HUA CHANG"		15-16/3	10-18/3

香港⇄北海　貨箱／散貨航線　(入)5-8317600 (出)5-8317683
南方 907, 908, 909 M.V. NAN FANG 907, 908, 909
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下泰、漳州、東山）散貨航線　(入)5-8317674 (出)5-8317698
"廈水運24號"
《每月二航次直放廈門》

香港⇄汕頭　貨箱／散箱航線　(入)5-8317588 (出)5-8317596
"龍華1號、2號"　"汕頭號"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線　(入)5-8317674 (出)5-8317579
芝山1、3號 M.V. 'ZHI SHAN 1, 3'，華龍 M.V. 'HUA LONG'

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會　散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、11、12、13、14、15、16、25、27、28號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存，並有充足貨櫃車位及先進機械，爲客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電：5-8313288潤發倉碼有限公司洽

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航線）			
TIAN YUE(天躍)V-93B	即日	16/3	18-19/3
SKY HOVER(天翔)V.128B	17/3	23/3	24-26/3
TIAN YUE(天躍)V.94B	27/3	1/4	3-4/4
SKY HOVER(天翔)V.129B	2/4	7/4	9-10/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)
電話：0-253325

船名	收貨	截貨	到-離港
（散裝航綫）			
TIAN LONG(天龍)V36B	29/3	4/4	1-7/4

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）
電話：0-4999388

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
XIANG JIANG V8805	即日	—	—
SAN JIANG V8809	22/3	28/3	27-30/3
TING JIANG V8809	24/3	30/3	29/3-1/4
XIANG JIANG V8807	25/3	31/3	31/3-2/4

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、併箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8806N	即日	17/3	19-20/3
TRADE RELISH(易津) V8807N	25/3	30/3	1-2/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8811	RCVG	18/3	18-20/3
MILD UNION(通聯)V8803	22/3	23/3	24-30/3
MILD TRAN(通運)V8814	17/3	28/3	19-25/3
MILD OCEAN(通洋)V8813	27/3	2/4	29/3-4/4

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司　電話：0-877514

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收青島及沿長江港口之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V.8805/8806	26/3	1/4	25/3-3/4
TAI WU SHAN(太武山)V.8808/8809	18/3	24/3	22-24/3
SHOU SHAN(壽山)V.8807/8808	13/4	20/4	15-22/4

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通　全貨箱班輪　(入)5-8317587 (出)5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8805/8806	14-18/3	17-19/3

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY

香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.066/067	15-16/3	16-18/3
運豐M.S."YUN FENG"V.068/69	30-31/3	1-3/4

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO

香港⇄青島　貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.142/143	8-11/3	11-14/3
魯豐M.S."LU FENG"V.144/145	25-27/3	27-28/3

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO

香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317587 (出)5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
舜泉M.S."SHUN QUAN"	16/3	14-17/3
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	20-26/3

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	—

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONAL S FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津　散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
華M.S."HUA WAH"	17-18/3	13-19/3

Bridge Line
友航輪船有限公司

香港⇄釜山定期航線
全貨櫃散貨櫃及船邊落貨
截貨日期：船到港前一天

M/V "RAYA HAPPINESS" V.41N
利樂　3月16日到港　3月17日開行
M/V "RAYA HAPPINESS" V.42N
利樂　3月26日到港　3月27日開行

代理：新興行船務有限公司
地址：香港雪廠街一號南華大廈八至九樓
電話：5-8420888

收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4970419

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生
UNION TRADER
聯貿　泊B22泡　3月16日開行
EASTERN ISLAND
東島　3月21日到　3月22日開
YAYASAN TUJUH
3月24日到　3月25日開
總代理：裕高船務有限公司
電話：5-227927
接載處：大源船務有限公司
電話：5-468151　5-405689
收貨站：東源大地
電話：3-497632　3-408020

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）
承接散貨入箱，集裝箱中轉業務　湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司
兼收散貨及重型機械設備　電話：22914　電傳：45234 PNVCZ　電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020香港開每月逢三日、十八日，湛江開每月逢十一日、廿六日
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段　湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭

並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港、廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rm 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.,
電話 Tel: 5-8591533　電傳 Cable: CKTRANS
電掛 Telex: 82689 CKTHL HX　圖文傳真 Fax: 5-482985

黃金山 M.S."HUANG JIN SHAN"
三月十五日晨由大連抵港
◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶
華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話5-8317668

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO.,LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8802　船泊西區　3月20日開行
威順 M.V. WISUN V8803　（只卸貨）3月13日到港　3月15日開行
恒昇 M.V. WISING V8803　4月1日到港　4月6日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時　下午二時至五時
電話：5-485144

CKS 珠江船務有限公司
香港—曼谷貨櫃及散貨定期班輪
實勝輪 M.V."HING SON" VOY:23S　三月十一日到港　三月十三日開行　直放：曼谷
華意輪 M.V."WAHYEE" VOY:86S　三月十六日到港　三月十八日開行　直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA" VOY:30S　三月廿七日到港　三月廿九日開行　直放：曼谷

大公報
分類廣告
費用廉　收效大

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	3月17	華海
加蘭羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	3月17	華林
力東	NIHON	歐洲	3月18	寶隆
江戶	S.D.EDO	地中海	3月18	寶隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	3月18	港鄉
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	地中海	3月18	新興
長啓	EVER GOODS	歐洲	3月19	利達
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	3月19	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	3月19	太古
馬多運	MOTOVUN	地中海	3月19	遠行
威利海皇星	VILLE DE NEPTUNE	地中海	3月19	偉特
北野丸	KITANO MARU	歐洲	3月20	日郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	3月20	馬士基
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	3月21	新興
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	3月21	怡和
	WPLECK	歐洲	3月22	東亞
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	3月22	歷信
湯瑪士	B.M.TOMAS	熱那亞	3月23	華林
唐河	TANG HE	英國歐洲	3月23	招商局
伊尼	ILNI	地中海	3月23	海柏
明建	MING PROMOTION	歐洲	3月24	華海
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	3月24	港鄉
加勒比星	CARIBIC STAR	地中海	3月24	新興
豐順山	FENG SHUN SHAN	地中海	3月24	招商局
長冠	EVER LAUREL	地中海	3月25	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	3月25	天祥
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	3月25	寶隆
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	3月25	寶隆
大丹	TITAN	地中海	3月25	日郵
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	3月26	太古
長集	EVER GROUP	歐洲	3月26	利達
	MERCHANT PATRIOT	地中海	3月26	大阪
康民二號	CONMAN II	地中海	3月26	日郵
高羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	3月27	華林
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	3月27	馬士基
基娜力	KINALI	地中海	3月27	輝騰
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	歐洲	3月29	怡和
春河	CHUN HE	英國歐洲	3月30	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	3月31	華海
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	3月31	偉特
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	4月1	利洲
莆蘇利雅	BUNGA SURIA	歐洲	4月1	遂初
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	歐洲	4月1	怡和

印·巴·中東線

菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	3月17	福來
德亞祿	DARYA LOK	仰光加爾各答	3月17	大阪
時威	SITTWAY	仰光	3月17	新興
明傑	MING PROMINENCE	達打	3月17	華海
施汪露	AL SWANRUZ	吉大港加爾各答	3月18	歷信
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	3月18	東亞
江戶	SD.EDO	紅海	3月18	寶隆
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	3月18	總統
柯曼納	AL MANAKH	阿拉伯灣	3月18	怡和
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	3月20	總統
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	3月20	招商局
永信芝亞	VINCENZIA	紅海	3月20	日郵
	THETA	紅海	3月21	華林
華倫芝	VELENJE	馬德拉斯孟買	3月22	海運
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	3月22	福來
萬事得	WOENSDECHT	阿拉伯灣	3月22	馬士基
湯瑪士	B.M.TOMAS	馬德拉斯	3月23	華林
太平	TAE PING	科倫坡卡拉蚩	3月24	東海
明進	MING PROMOTION	達打	3月24	華海
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	3月24	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	3月25	總統
長冠	EVER LAUREL	達打阿拉伯灣	3月25	利達
大丹	TITAN	紅海	3月25	日郵
伊塔利亞	SD ITALIA	紅海	3月25	寶隆
寶利	JUSTY	吉大港加爾各答	3月26	維航
蘭卡拉	LANKA ATHULA	科倫坡	3月26	東亞
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	3月27	總統
阿華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	3月30	怡和
明富	MING FORTUNE	達打	3月31	華海

非洲線

衡山	HENG SHAN	西非	3月17	華怡
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	3月17	亞聯
制海箭	TRIDENT ARROW	東非	3月18	日郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	3月20	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	3月21	欣祥
	THETA	東非	3月21	華林
萬事得	WOENSDRECHT	東非	3月22	馬士基
卡柏拉	CAPELLA	西非	3月22	川崎
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	西非	3月22	歷信
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	德班	3月23	天祥
商業王角	MERCHANT PRINCIPAL	南非	3月24	亞聯
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	3月24	日郵
榮峯	GLORIA PEAK	東非	3月28	大阪

東南亞線

菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	3月17	福來
國偉	KUO WEI	曼谷	3月17	緯利
郁江	YU JIANG	馬尼拉	3月17	招商局
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	3月17	亞利來
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	3月18	怡和
華意	WAH YEE	曼谷	3月18	珠江
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	新加坡	3月18	川崎
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	3月19	馬士基
中利	CHUNG LIE	曼谷	3月19	緯利
歌莉亞	GLORIA	曼谷新加坡	3月19	港興
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	3月20	永裕
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	3月20	三利
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡	3月20	招商局
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	3月20	港鄉
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	3月20	三寶
力高	RIGEL	新加坡巴生	3月20	山下
亞大亞	ATAIR	曼谷	3月20	港恒
莎拉公主	PRINCESS SARAH	新加坡巴生	3月20	中央
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡	3月20	海聯
薩慕斯灣	SOMERS BAY	曼谷	3月21	海陸
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	3月21	怡和
南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	3月21	東宇
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	3月21	海陸
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	3月21	國光
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡	3月21	港興
美西美	MAH I	曼谷	3月21	振盛行
北戴河	BEI DAI HE	新加坡庇能	3月21	招商局
奧觀鎮	OKUNOZE	馬尼拉	3月22	百保利
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	3月22	福來
金岬	GEMINI SUN	印尼	3月22	五洋
東島	EASTERN ISLAND	新加坡巴生	3月22	益高
高華	GOWA	新加坡雅加達	3月22	太平
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	3月22	馬士基
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	3月23	港恒
湯瑪士	B.M.TOMAS	新加坡	3月23	華林
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	印尼	3月24	亞利來
香港貨櫃	HK CONTAINER	新加坡	3月24	川崎
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	3月24	太古
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	3月24	山下
長冠	EVER LAUREL	新加坡	3月25	利達
	YAYASAN TUJUH	新加坡巴生	3月25	益高
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	3月25	寶輝
海昇	MARINE SHINE	曼谷	3月26	永裕
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	3月26	日郵
中泰瑞祥	RR RATNA	雅加達泗水	3月26	港鄉
雅莎	INSA	雅加達巴生	3月27	東宇
	ZIRCON	曼谷	3月27	港恒
桃源	TAO YUAN	新加坡曼谷	3月27	緯利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	3月27	港鄉
立雄	UNI MASTER	曼谷	3月28	利達
松真	SEKI AKEISHI	新加坡巴生庇能	3月28	三利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	3月28	海陸
世界之獅	WORLD LION	新加坡	3月28	海陸
美上美	BOONKRONG II	曼谷	3月28	振盛行
亞洲豪士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	3月28	日郵
惠華	HUI HUA	曼谷	3月29	珠江

中國內地

三江	SAN JIANG	上海	3月17	輝騰
海興	HAI XING	上海	3月17	招商局
閩海一二○	MINHAI 120	福州	3月17	華閩
舜泉	SHUN QUAN	青島	3月17	華夏
明城	MING CHENG	新港北京	3月18	招商局
運豐	YUN FENG	大連	3月18	華夏
華昌	HUA CHANG	海口	3月18	華運
通聯	MILD UNION	上海	3月18	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	3月19	華運
厚華	HUA WAH	天津	3月19	華夏
順江	SHUN JIANG	大連	3月19	招商局
蘇麒	SU QI	張家港南通	3月19	華夏
薌江	XIANG JIANG	上海	3月20	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	3月20	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	3月20	華運
泉州2	QUAN ZHOU 2	泉州	3月20	華閩
閩海105	MIN HAI 105	福州	3月21	華閩
廈水運25	XIA SHUI YUN 25	廈門	3月21	華閩
嘉發	JIA FA	廈門	3月21	華運
新海寧	ENW HAI NING	上海	3月21	華運
華盈	HUA YING	張家港	3月21	明華
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	3月21	明華
枝江口	ZHI JIANG KO	上海新港	3月22	遠運
上海	SHANGHAI	上海	3月22	招商局
通運	MILD TRAN	上海	3月23	輝騰
崇安	CHONG AN	福州	3月23	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	3月23	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	3月24	華運
秋河	QIU HE	上海	3月25	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	3月25	華運
天翔	SKY HOVER	上海	3月26	華運

台灣省線

大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月17	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	3月17	大榮
立都	RATU KONSORTIUM	高雄基隆	3月18	利達
興華	HSING HWA	高雄	3月18	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	3月19	永裕
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	3月19	緯利
羅拔都	ROBERTO	高雄基隆	3月20	陸洋
國利二號	KUO LIE 2	高雄	3月21	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	3月22	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	3月23	永裕
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	3月23	大榮
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	基隆	3月23	陸洋
東方專家	ORT EXPERT	高雄基隆	3月23	港鄉
嘉澳灣	CARGO BAY	基隆	3月23	港興

日本·南朝鮮線

利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	3月17	新興
時威	SITTWAY	日本	3月17	新興
漢中河	HANG ZHONG HE	日本	3月17	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	3月17	東宇
翡翠	EMERALD	日本	3月17	美邦
萬春	WAN CHUN	日本	3月17	大榮
陶南十一號	DONAM NO.11	釜山	3月18	港興
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	3月18	海柏
力士星	REX STAR	釜山	3月19	東發
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	日本	3月19	馬士基
國隆	KUO LUNG	日本釜山	3月19	緯利
和平東南	HP DONGNAM	釜山	3月20	港興
羅拔都	ROBERTO	釜山	3月20	陸洋
東望	EASTERN HOPE	釜山	3月21	東宇
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	3月21	港興
密基域沙	A.MICKIEWICZ	日本	3月22	天祥
和平南進	HP NAMJIN	釜山	3月22	港興
太平	TAEPING	釜山日本	3月24	東海

北美洲線

革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	3月17	海陸
長合	EVER GATHER	美國西岸	3月17	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	3月17	馬士基
日高丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	3月17	中央
皮雅士總統	PRES. PIERCE	西北太平洋紐約	3月18	總統
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	3月18	太古
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	3月18	馬士基
英國勝利	BRITISH SENATOR	美國	3月18	怡和
挑戰者	CHALLENGER	西北太平洋紐約	3月19	海陸
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	西北太平洋紐約	3月19	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西北太平洋紐約	3月19	川崎
華德烈治	WAARDRECHT	加州	3月19	偉特
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	3月20	總統
銀洲	NGAN CHAU	加州	3月20	香島
白山	HAKUSAN II	洛杉磯	3月20	日郵
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	3月20	新興
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	3月21	百保利
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	3月21	大阪
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	3月21	大阪
長雅	EVER GENTRY	紐約	3月22	利達
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	3月22	國光
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國東加	3月22	港鄉
新薩凡拿	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	3月23	新興
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	3月23	大阪
長政	EVER GOVERN	美國西岸	3月24	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	3月24	馬士基
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	3月24	海陸
海通	OCEANIA EXPRESS	關島	3月24	怡和
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	3月24	日郵
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	3月25	日郵
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	3月25	太古
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	3月25	總統
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	3月25	華海
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	3月25	馬士基
益河	YI HE	洛杉磯紐約	3月25	招商局
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	3月26	海陸
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	3月26	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	3月26	川崎
海皇明珠	NEP. PEARL	西北太平洋	3月26	港恒
揚洲	YOUNG CHAU	加州	3月26	香島
榮街	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	3月27	海豐
林肯總統	PRES LINCOLN	西北太平洋紐約	3月27	總統
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	3月28	天祥
長標	EVER GUIDE	紐約	3月29	利達
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	3月29	川崎
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加	3月29	川崎
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	3月30	大阪
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	3月30	利達

中南美洲線

泰山	TAI HSAN	加勒比海	3月19	渣華
百保珮	B.PERSEUS	加勒比海中南美	3月21	百保利
長賢	EVER GENTRY	加勒比海	3月22	利達
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	南美	3月23	天祥
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	3月24	豐利行
祖卡路	CHOCANO	秘魯	3月25	天祥
福倫拿	ISLA FLOREANA	智利	3月25	捷成
渣華利儲	NL.LINGE	墨西哥中南美	3月25	渣華
渣華長崎	NL NAGASAKI	南美	3月26	渣華
榮峯	GLORIA PEAK	南美	3月28	大阪
長標	EVER GUIDE	加勒比海	3月29	利達
海霸	SEA EXPORTER	加勒比海中南美	3月31	川崎
福他德班	FROTA DURBAN	南美	4月1	豐利行

澳洲·新西蘭線

白河口	BAI HE KOU	澳洲	3月17	遠運
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	3月19	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	3月20	太古
天江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	3月22	寶隆
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	3月23	森那美
松城	SONG CHENG	澳洲	3月23	遠運
	KRASNOVARDEEC	新西蘭	3月23	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	3月26	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	3月27	香島
澳洲先進	AUST ADVANCE	澳洲	3月27	怡和
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	3月27	遠運
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	3月28	太古
珍珠帆	PEARL REEFER	弗里曼特爾	3月29	寶隆

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
宗德豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	3月17	東亞
制海箭	TRIDENT ARROW	基隆	3月17	日郵
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	3月17	日郵
陶南十一號	DONAM NO. 11	釜山	3月17	港興
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	3月17	新興
國偉	KUO WEI	台灣	3月17	緯利
柯馬納	AL MANAKH	台灣	3月17	怡和
萬春	WANCHUN	台灣	3月17	大榮
金岬	GEMINI SUN	印尼	3月17	五洋
明傑	MING PROMINENCE	台灣	3月17	華海
白河口	BAI HE KOU	上海	3月17	遠運
羅施達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	3月17	歷信
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	3月17	海柏
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	3月17	中央
上海	SHANGHAI	上海	3月17	招商局
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山基隆	3月17	東宇
通洋	MILD OCEAN	上海	3月17	輝騰
海昇	MARINE SHINE	曼谷	3月17	永裕
興華	HSING HWA	高雄	3月17	永裕
長合	EVER GATHER	美國	3月17	利達
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	3月17	總統
翡翠	EMERALD	日本	3月17	美邦
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	3月17	華林
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	3月17	寶隆
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	基隆	3月17	亞聯
通洲	TONG ZHOU	上海	3月17	招商局
馬蘭	MALAN	海口	3月17	招商局
羅浮山	LUOFUSHAN	秦皇島	3月18	招商局
蘇麒	SUQI	南通	3月18	華夏
新海寧	NEW HAI NING	上海	3月18	華運
新海利	NEW HAI LEE	上海	3月18	華運
海有	HAI YOU	台中	3月18	永裕
挑戰者	CHALLENGER	美國	3月18	海陸
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	3月18	太古
利來馬賽	NL. MARSEILES	新西蘭	3月18	太古
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	3月18	馬士基
力士星	REX STAR	釜山	3月18	東發
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	3月18	川崎
力東	NIHON	日本	3月18	寶隆
江戶	SD. EDO	日本	3月18	寶隆
國隆	KUO LUNG	台灣	3月18	緯利
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	3月18	港鄉
天躍	TIAN YUE	天津	3月18	輝騰
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	3月18	川崎
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	3月18	東亞
英國勝利	BRITISH SENATOR	新加坡	3月18	怡和
馬多運	MOTOVUN	日本	3月18	遠行
泰山	TAI SHAN	新加坡	3月18	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	3月18	馬士基
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	3月18	利達
薌江	XIANG JIANG	上海	3月18	輝騰
光大二號	KWANG TA 2	高雄	3月18	永裕
海有	HAI YOU	台中	3月18	永裕
嘉發	JIAFA	廈門	3月18	華運
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	3月18	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	3月18	馬士基
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	3月19	華林
歌莉亞	GLORIA	釜山	3月19	港興
莎拉公主	PRINCESS SARAH	日本	3月19	中央
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	3月19	海聯
銀洲	NGAN CHAU	美國	3月19	香島
易津	TRADE RELISH	天津	3月19	輝騰
力高	RIGEL	日本	3月19	山下
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	3月19	太古
剛浙	AURIGA	曼谷	3月19	緯利
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	3月19	國光
北野丸	KITANO MARU	高雄	3月19	日郵
中華浩賢	ORT. PATRIOT	美國	3月19	港鄉
阿斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	3月19	亞聯
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	新加坡	3月19	馬士基
南非瓦爾	VAAL	南非	3月19	怡和
	VENCENZIA	基隆	3月19	日郵
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	台灣	3月19	偉特
長啓	EVER GOODS	台灣	3月19	利達
通運	MILD TRAN	上海	3月19	輝騰
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	3月19	總統
中利	CHUNGLIE	台灣	3月19	緯利
福興二號	FOO HSING 2	高雄	3月19	永裕
和平東南	HP DONGNAM	釜山	3月19	港興
旭城	KOTA FAJAR	新港	3月19	太平
海恩	HAI IN	基隆	3月19	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	3月20	永裕
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	3月20	百保利
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	3月20	港興
高晴	SEKI KOCHI	日本	3月20	三利
薩慕斯灣	SOMERS BAY	曼谷	3月20	海陸
白山	HAKUSAN II	美國	3月20	日郵
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	3月20	川崎
釜山	HANJIN BUSAN	美國	3月20	天祥
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	3月20	川崎
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	3月20	港鄉
羅施馬士基	LAUST MAERSK	基隆	3月20	馬士基
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	3月20	新興
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	3月20	華夏
	THETA	日本	3月20	華林
薩慕斯灣	SOMERS BAY	曼谷	3月20	海陸
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	3月20	港興
羅拔都	ROBERTO	新加坡	3月20	陸洋
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	3月20	怡和
新華十號	XINHUA 10	曼谷	3月20	三寶
東望	EASTERN HOPE	釜山	3月21	東宇
華倫芝	VELENJE	釜山	3月21	海運
大亞	THEA S	新西蘭	3月21	捷迅
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	3月21	遂初
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	3月21	大阪
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	3月21	天祥
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	3月21	太古
美國勝利	AMERICAN SENATOR	日本	3月21	怡和
高華	GOWA	新加坡	3月21	太平
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	3月21	大阪
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	3月21	大阪
南泰王子	NANTAI PRINCE	基隆	3月21	欣洋
奧觀鎮	OKUNOZE	馬尼拉	3月21	港恒
東島	EASTERN ISLAND	日本	3月21	益高
卡柏拉	CAPELLA	基隆	3月21	川崎
和平南進	HP NAMJIN	釜山	3月21	港興
枝江口	ZHIJIANGKOU	澳洲	3月21	遠運
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國	3月21	港鄉
南華	NANHWA	釜山基隆	3月21	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄	3月21	日郵
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	3月21	海陸
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	3月21	華林
新雅	POMEX SAGA	日本	3月21	嘉信
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	3月21	福來
	RUEBELAND	歐洲	3月21	東亞
泰來	TAI LAI	高雄	3月21	永裕
海勇	HAI YONG	高雄	3月21	永裕
天湖山	TIANHUSHAN	江陰	3月22	輝騰
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	3月22	港恒
東江	TONG CHIANG	高雄	3月22	永裕
錦江	JINJIANG	上海	3月22	金輪
源安	ORT. RUNNER	日本	3月22	海聯
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	3月22	華海
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	3月22	森那美
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	3月22	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	3月22	大阪
松城	SONG CHENG	上海	3月22	遠運
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	3月22	港興
長賢	EVER GENTRY	新加坡	3月22	利達
加勒比星	CARIBIC STAR	新加坡	3月22	新興
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	3月22	寶隆
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	3月22	富基
	W. PIECK	日本	3月22	東亞
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	3月23	豐利行
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	阿拉伯灣	3月23	馬士基
湯瑪士	B.M. TOMAS	新加坡	3月23	華林
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	3月23	山下
太平	TAEPING	新加坡	3月23	東海
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	3月23	美邦
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	基隆	3月23	天祥
成都	CHENG TU	新嶼內河	3月23	太古

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線

（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

士必快	SPECO EXPRESS V.85/88	20／3落貨 21／3開行	直航：納閩、汶萊、亞庇、山打根
威利威	WILLIS WAVE V.3/88	29／3落貨 30／3開行	直航：汶萊、古晉、詩巫
士必信	SPECO TRUST V.75/88	29／3落貨 30／3開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必貴	SPECO QUEEN V.1/88	15／4落貨 16／4開行	直航：汶萊、古晉、詩巫
士必金	SPECO KING V.19/88	15／4落貨 16／4開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

收貨站：廣東貨倉有限公司
九龍灣啓興道1號 電話：3—7556557
澳門代理：世強行有限公司 電話：591591

總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23-25號瑞興大廈902室
電話：3 7391911 托運及文件部 3 7224868 船務部

刊登大公報分類廣告
收費廉 功效大

SEA KING LINE

香港⇄釜山定期直航線

船名		截貨	到港	離港
REX STAR	5-S/6-N	18/3	18/3	19/3
BALTIMAR SUN	5-S/6-N	25/3	26/3	27/3
REX STAR	6-S/7-N	31/3	1/4	2/4
BALTIMAR SUN	6-S/7-N	6/4	7/4	8/4
REX STAR	7-S/8-N	13/4	14/4	15/4

＊兼收船邊散貨＊

香港⇄仁川

BALTIMAR SUN	6-S/7-N	6/4	7/4	8/4

收貨站：CY—青衣島歐亞發記
CFS—尖沙咀海運碼頭發記倉

總代理：
東發船務（香港）有限公司
地址：香港中環皇后大道中[illegible]
南島商業大廈1303室
電話：5 439663 傳真：5 8153253

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572 總機 5-437393 貨櫃

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山（貨櫃）每旬一航次	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州2號	逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十

大宗貨物，可特別安排專船接運；有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢。

渣華集團
渣華郵船公司

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NECK	3月31日
	NEDLLOYD VAN NOORT	4月30日
東非	NEDLLOYD VAN NECK	3月31日
	NEDLLOYD VAN NOORT	4月30日
南非	HAYAKAWA MARU	3月24日
	VAAL	4月6日
加勒比海 拉丁美洲	TAISHAN	3月19日
	NEDLLOYD LINGE	3月25日
	NEDLLOYD VAN NECK	3月31日
南美西岸	NEDLLOYD AMERSFOORT	3月17日
	NEDLLOYD MANILA	4月16日
南美東岸	NEDLLOYD NAGASAKI	3月27日
	NEDLLOYD NASSAU	4月17日
毛里球斯	NEDLLOYD VAN NECK	3月31日
	NEDLLOYD VAN NOORT	4月30日

渣華（香港）有限公司 電話：5 455633
澳門代理：殷堪基洋行 電話：573738

版四十第

今日明

今日入

船名
萬安 MOUNT ENTERPRI
衡山 HENG SHAN(下午三時
蓮花嶺 LIAN HUA LING
海力 HAI LIH(上午一時)
建華二號 KIEN HWA 2(上午七時
友誼十一號 YOUYI 11(上午八時)
海皇綠玉 NEP. BERYL(上午九
寶莎 PULSAR(下午二時)
山盛 YS PROSPERITY(下午
海珍珠 SEA PEARL(半夜)
多蘭加 JEBSEN TAURANGA
珍珠帆 PEARL REEFER(上午
黃金山 HUANG JIN SHAN(上
大陸伴侶 CONTINENTAL PARTN
渣華安曼是福 NL.AMERSFOORT
奧觀鎮 OKUNOZE(上午一時)
多沙灣 SANDYS BAY(上午十時
雙花 TWIN FLOWER(上午八
阿拉斯加丸 ALASKA MARU(上午
海達 HAI DA(下午三時)
雅士貨櫃 ACE CONTAINER(上午
基寶蘭 GEN FR KLEEBERG
海富 MARINE CONTAINER
普魯頓 VILLE DE PLUTON(
華意 WAH YEE(上午十時)
飛騰 FEI TENG(上午八時)

今日出

歐洲勝利 EUROPEAN SENATOR
韓國皇冠 KOREAN CROWN(下午
亞洲豪士 ASIA ACE(上午三時)
馬士基神戶 MAERSK KOBE(下午)
多沙灣 SANDYS BAY(半夜)
汀江 TING JIANG(下午)
明春 MING CHUN(下午)
奧蘭橋 BAY BRIDGE(下午)
東方信仰 ORT.FAITH(下午)

香港代理：R

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION
總代理：金發船務有限
香港⇆上海 貨箱
船名／航次
（全貨箱班
新海華"NEW HAI HUA"
（散貨班輪
新海寧"NEW HAI NING"
新海虹"NEW HAI HUNG"
新海利"NEW HAI LEE"V
天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHI
香港⇆天津（新港）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱
船名／航次
天躍輪"TIAN YUE"V.93B
天翔輪"SKY HOVER"V.1
天躍輪"TIAN YUE"V.94B
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MO
閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENT
香港⇄福州 貨箱／
船名／航次
永安"YONG AN"V.11/12(
崇安"CHONG AN"V.07/08
船泊長沙灣潤發碼頭
廈門經濟特區船務有限
XIAMEN SPECIAL ECONOM
香港⇄廈門 貨箱班
船名／航次
嘉發"JIA FA"VAF 035/
總代理：R 華夏
FAR EAST ENTERPRIS
香港仔港道26號華潤
香港⇄張家港／南通
船名／航次
蘇麒M.S."SU QI"V.8805/880
大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHI
香港⇄大連 貨箱／散
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大
船名／航次
（貨箱班
運豐M.S."YUN FENG"V.06
運豐M.S."YUN FENG"V.06
魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QING
香港⇄青島 貨箱班輪
船名／航次
魯豐M.S."LU FENG"V.142
魯豐M.S."LU FENG"V.144
山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO.
香港⇄青島 散貨班輪
船名／航次
舜泉M.S."SHUN QUAN"
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"
中國糧油食品進出口公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS &
CORP. SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪
船名／航次
延安五號M.S."YAN AN WU HA
中國對外貿易運輸公司 天
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE
TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪
船名／航次
厚華M.S."HUA WAH"

英預算案公佈
英鎊強勁 美元頹
市場看淡美

【綜合外電東京、倫敦十四日消息】美元匯價周一進一步下挫，一二七日圓關口失守。英鎊匯價則繼續上揚。黃金價格周一較為平穩。經紀表示，美元匯價疲弱是因為市場對一月份美國的貿易數字抱悲觀態度。

在東京，美元周一以一二七．二三日圓收市，比上周五收市價低○．五七日圓。在倫敦，美元周一上午報一二六．

第四季度日本公司的總銷售額達到二百四十四萬八千九百億日圓，增幅高達百分之十二點七。

上述數據顯示日本經濟去年末季進一步增長。

日本大藏省官員表示，日本經濟增長率並非處於過高狀態，在未來數月中，經

本周將有兩項美國經濟指標公佈，一是將於周二公佈的二月份美國工業生產指數，二是將於周四公佈的一月份美國貿易數據。這兩項數據不僅可反映出今年初的美國經濟情況，而且還可預示未來的美元匯價及利率走勢。

今年一月份，美國的工業生產指數比去年同期上升了百分之六，增幅為顯著，二月份

此今年首季乃至上半年的工業生產可能因此而放緩。

二月份美國的批發價格指數僅上升了百分之○點二，顯示通脹的威脅並不明顯，而與此同時零售額卻增加了百分之○點六，反應了消費呆滯的局面有所改觀。有利於工業生產持續增長。

日前市場人士對一月份美國貿易赤字估計介乎於一百億至一百七十億美元之間。由於法

世經漫畫

美兩項數據受關注

華

鳴

文采

新一六一一期

內詩小札

別忘記這隻「天鵝」

程曾厚

近年來，諾貝爾文學獎獲得者的作品在國內介紹日多。由詩刊社編、中國文聯出版公司出版的《諾貝爾文學獎獲得者詩選》，前年初版，去年重印，頗受歡迎。《詩選》介紹了十一個國家共十七位詩人，每人選詩十首上下，原詩多為名篇，譯詩多是佳譯。俄國布寧和希臘塞弗里斯的詩作，尚屬首次介紹給我國讀者。

但法國詩人蘇利－普呂多姆（Sully Prudhomme，一八三九－一九○七）的不予入選，是一個十分觸目的空白。他是諾貝爾文學獎的第一個得主，一九○一年由詩人打開諾貝爾文學獎的大門，本身也是意味深長的。他是抒情詩人，不如艾略特等人艱深難譯，法語是常用外語，不比希臘、捷克等詩種冷僻。這個「空白」令人費解，不能不說是一大缺憾。從另一方面看，國內法國文學界對法國詩歌態度之冷漠，由此也可見一斑。

蘇利．普呂多姆於十九世紀中期開始其詩歌創作生涯，正當浪漫主義向巴那斯派過渡的時期。他早年曾是勒孔特．德．利爾的追隨者，追求不動感情的形式美。但他的氣質富於熱情，富於同情心，感覺敏銳，感情細膩，詩風真摯深切，纏綿動人。作品有抒情詩集《詩歌集》（一八六五）、《孤獨集》（一八六九）等，不乏珠圓玉潤的精品。他晚期致力於寫哲理長詩，如《正義》（一八七八）、《幸福》（一八八八）等。

十九世紀後半期是法國詩壇急劇變革的年代。波德萊爾、蘭波、馬拉美等大師把詩歌主流引進了現代主義，而蘇利－普呂多姆及其他詩人則主要體現了對傳統抒情詩的繼承和發揚。

在文學史上，雖然他不是巴那斯派的代表人物，但他的《天鵝》一詩歷來被認為是最能體現巴那斯派美學原則的代表作。請看，這隻「天鵝」是這樣游近我們的：

湖平如鏡，天鵝在又深又靜的水中／划着寬大的蹼掌一聲不出地游動／輕輕滑過。兩側的柔毛看上去就像／早春時在陽光下剝落的白雪一樣／微風吹起，暗白的大翅膀顫抖輕輕／有力地推着天鵝向前，如小舟慢行。

她「閃出湖面」，「為了能充分欣賞自己白淨的身軀，／來到有陽光照鏡、耀人眼目的水域。」到傍晚，

……當湖的邊岸已再也看不清楚／萬事萬物已成了幻影，都模模糊糊／天邊橫過一長條晚霞，但暮色已濃／當燈心草和菖蒲都已經紋絲不動／寧靜的空中只有兩蛙在鳴叫不已／月色皎潔，流螢的微光也已經亮起／天上繁星點點的青紫色燦爛星空，倒映在她身子下水色深暗的湖中／天鵝像一把銀壺，鑽石撒滿了周圍／頭假翅膀裏，就在上下蒼穹間入睡。

晴朗的夜晚，皎潔的月光，天鵝像「一把銀壺」，水中的點點星光像「鑽石撒滿了周圍」，頭上是「燦爛的星空」，身下也是「燦爛的星空」，「就在上下蒼穹間入睡。」不愧詩的文字很美，音韻很美，畫面很美，而且意境更美。這是一種不動感情的美，一種冷清而幾乎透明的美。

勾勒點染，栩栩如生
——《紅樓夢》筆法談叢之十三

鄭楚雄

《紅樓夢》的作者善於刻劃人物。他寫人不單是描述其形貌言行的表面，往往更能從人物言行之中深入地見出其思想心性，所以《紅樓夢》中人物雖多，但卻各具性格，可說真情畢露，栩栩如生。像書中所刻劃的薛寶釵，便能予人以沉重中見狡猾，大方中顯迂執的感受，這便是寶釵的真性情。顯著的例子如下：

小說第二十二回寫賈元春差人送出一個燈謎來，命大家去猜。「寶釵等聽了，近前一看，是一首七言絕句，並無甚新奇，口中少不得稱讚，只說難猜，故意尋思，其實一見便猜着了。」

第二十七回寫寶玉房裏的紅玉與墜兒在園中互通機密，不想卻被寶釵聽見。她因而想道：「今兒我聽了他的短兒，一時人急造反，狗急跳牆，不但生事，而且我還沒臉」，因此想出一個「金蟬脫殼」法子：「便故意放重了腳步，笑說道：『顰兒，我看你往那裏藏！』一面說，一面故意往前趕。」其實這不單是「金蟬脫殼」，更是「借劍殺人」，所以紅玉道：「了不得了！林姑娘蹲在這裏，一定聽了話去了。」

第二十八回寫寶玉黛玉在園中互說對方不是，其中更牽扯了寶釵，「正說着，只見寶釵從那邊來了，二人便走開了。寶釵分明看見，只裝看不見，低着頭走過去了。」

第二十九回衆人家中閒談，說到了麒麟的事，寶釵笑道：「史大妹妹有一個，比這個小些。」探春說「寶姐姐有心，不管甚麼他都記得」，黛玉更挖苦說「他在別的上還有限，惟有這些人帶的東西上越發留心」，寶釵的反應是：「寶釵聽說，便回頭裝沒聽見。」

第五十回寫暖香塢中猜燈謎，李綺出了個「螢」字，打一個字，被薛寶琴猜是「花」字。黛玉會意，笑說「妙的很！螢可不是草化的。」衆人會意，都笑了說好，只寶釵道：「這些雖好，不合老太太的意思，不如作些淺近的物兒，大家雅俗共賞才好。」

第六十四回寫黛玉悲題五美吟，卻被寶玉拿着，說道：「其實給他看也倒沒有甚麼，但只嫌他是不是的寫給人看去」，因而引出寶釵的一番議論：「自古道『女子無才便是德』，總以貞靜為主，女工還是第二件。其餘詩詞，不過是閨中遊戲，原可以會，可以不會。咱們這樣人家的姑娘倒不要這些才華的名譽。」這等說話，如果出自賈母李紈迎春之類的口，也覺稀鬆平常，但出自通文墨的寶釵之口，卻不能不給人一種掩耳盜鈴兼且迂腐非常的感覺。

第七十三回寫探春替迎春分解纍金鳳事，在混亂中探春已使眼色命侍書出去請來平兒，寶琴黛玉二人正在笑談探春有何驅神召將的符術，不想「寶釵便使眼色與二人，令其不可，遂以別話岔開。」

從這些零碎的材料來看，《紅樓夢》的作者筆下所描述的寶釵其人，可說形象鮮明，栩栩如生。在其中我們可以見出三點特色。第一，對於人物性格的描劃，作者擅於從極微細的事例中加以點染，細筆勾勒，然後從這些點滴的描繪中構成一個人的獨特性格與豐富形象，和其他人物截然不同，賦予了鮮明的個性。這種從生活瑣事中突顯出來的個性，才可見出真性情，形象的勾劃也更加活潑，效果更加鮮明，予人印象也更加具體。第二，形象一貫。像作者筆下的薛寶釵，前文說過，是從沉重中見出狡猾，大方中顯得迂執的個性，於是凡有薛寶釵出現之處，她的性格的表現總不脫這一軌跡，形象總是一以貫之。尤其難得的是，狡猾、迂執等性格的黑暗處，並不能從事件的表面著墨，這多多少少是從角色內心的深處隱隱透露出來，作者寫得活潑自然，是掌握了對人物的細緻刻劃與具體揣摩所得出來的自然效果。第三，作者對人物的描述不寓褒貶，但人物形象表現卻已顯示褒貶意義。這是人物刻劃的一種高明技巧。像薛寶釵這類角色，她的穩重大方與知書識禮，無疑會給人可親可愛的感受，但她在某些關鍵處所表現出來的狡獪與迂執，卻不期然給人可憎可厭的印象，這也是作者要突顯之處。正因她具備了這種雙重的性格，才能適切地配合了整部小說的情節發展，和其他人物的相互關係。小說中描述賈寶玉、林黛玉、薛寶釵的三角關係中，逐漸顯現出書中主角採遠寶釵而親黛玉的立場，便是這種性格發展的結局。小說中兩番描繪寶玉對薛寶釵的不同觀感，正好把寶釵性格中可愛與可畏的兩種特色綜合了：

「寶玉在旁看着雪白的一段酥臂，不覺動了羨慕之心，暗暗想道：『這個膀子要長在林妹妹身上，或者還得摸一摸，偏生長在他身上。』」（第二十八回）

「寶玉聽得這話如此親切稠密，大有深意，忽見他（按指寶釵）又嚥住不往下說，紅了臉，低下頭，只管弄衣帶，那一種嬌羞怯怯非可形容得出者，不覺心中大暢，將疼痛早丟在九霄雲外。」（第三十四回）

這可側面看出作者在人物性格刻劃上的成功之處。

劉禹錫玄都觀看花詩詮議

沈北宗

歷史上對劉禹錫在文學上的評價是「巧麗淵博，屬事比事，誠一代之宏才。」而對他人品的評定卻由時代階級觀點不同，而議論不一。特別在解放後，對王叔文集團稱之謂政治上的革新派，那些被貶的八司馬，如柳宗元、劉禹錫等人，無疑地是具有進步的政治主張的卓越人物了。劉禹錫所為詩，就當然不乏針砭時弊，諷刺權貴的，這也就是他詩作所具的特色。

劉禹錫平生所為詩，較著者約有三類：一是懷古之作，如《金陵五題》、《荊州道懷古》、《西塞山懷古》等，其次是民歌《竹枝詞》，三，乃隱刺詩。施補華《峴傭說詩》評介劉禹錫的詩說：「感慨無窮，用筆極曲。」大概就是指其隱刺詩而言。

唐德宗朝貞元末年，王叔文在東宮用事，逐漸形成二王（王叔文和王伾）政治集團。劉禹錫尤為王叔文所知獎。順宗永貞（公元八○五年）間，掌握大權。到憲宗元和初，王叔文集團倒台，劉禹錫在貞元二十一年（公元八○五年）貶連州刺史，在道又貶朗州司馬。後來劉禹錫回到京師，先後做了兩首游玄都觀的詩。一是元和十年自朗州承召至京，戲贈看花諸君：

紫陌紅塵拂面來，無人不道看花回，玄都觀裏桃千樹，盡是劉郎去後栽。

又一首是：

再遊玄都觀絕句並引

余貞元二十一年為屯田員外郎，時此觀未有花，是歲出牧連州，尋貶朗州司馬。居十年，召至京師，人人皆言有道士手植仙桃，滿觀如紅霞，遂有前篇以志一時之事。旋又出牧，今十有四年，復為主客郎中。重遊玄都，蕩然無復一樹，唯兔葵燕麥動搖於春風耳。因再題二十八字以俟後遊。時太和二年三月。

百畝中庭半是苔，桃花淨盡菜花開。種桃道士歸何處？前度劉郎今又來。

這兩首詩表面上是寫先後兩次在京師玄都觀看花所感，但實質是借題發揮，寓意隱晦曲折。前一首中的「玄都觀」是隱寓朝廷，「桃花」乃影射政敵權貴。明寫玄都觀裏桃花繁放，實寫賞花者的盛況。實際上是寫那些在劉郎去後，得勢權貴氣燄的赫烜，後一首則諷刺庭依然而無復舊觀，不禁得意忘形地說，我——前度劉郎，今天居然又回到了這裏！」

在《舊唐書》劉禹錫本傳中對這件事的記載是：元和十年（公元八一五年），劉禹錫自武陵召回，宰相仍想置之於郎署，當時劉禹錫作遊玄都觀詠看花君子詩，語涉譏刺，執政不悅，因此又出之為播州刺史，詔書下達後，御史中丞裴度在憲宗前為他求情道：「播州在西南極遠之處，人迹罕到，而劉禹錫有老母已八十餘歲，此去豈不使他老母與此子為死別？恐傷陛下孝理之風，伏請屈法稍移近處。」憲宗卻認為為人子者每事必須謹慎，以免貽親之憂，劉禹錫所坐之罪較人更重，原不考慮屈法量移，但後來終於從寬量移授連州刺史。

及太和二年（公元八二八年），劉禹錫從和州刺史徵還京師，拜主客郎中，而其非但不悔改，猶銜恨前事不已，又作了《玄都觀詩序》並詩。這兩首詩極盡指槐罵桑之能事，辛辣忌刻，態度尤為倨傲，王夫之在《唐詩評選》中說它「深於影刺」，正是指此而言。但我們且捨詩的工拙不論，就此事而論劉禹錫其人，這正該說他是「才高而行薄」，縱然曲筆含蓄，未免有虧盛德，況且劉禹錫平素所為，並非無瑕可摘，劉禹錫最恨的是武元衡和李逢吉，從來朝廷中的派系鬥爭，莫不志在攬權專勢。據史載，劉禹錫當時也曾「頗怙威權，中傷端士。」侍御史竇羣就在憲宗前直斥他「挾邪亂政」。史評稱其「蹈道不謹，自致流離」，觀此，誠非虛言。

文言詞語類釋

倨傲　頤指　虛懷

文湘

謙虛使人進步，驕傲使人落後。在我國歷史上，前人留下了不少有關反驕破滿的警句。儒家重要經典之一的《尚書》說：「滿招損，謙受益。」《周易》也說：「人道惡盈而好謙。」宋代作家歐陽修說得更明白：「貪滿者多損，謙卑者多福。」宋代另一作家蘇轍則從戒驕防驕立論，說：「戒心之易忘，而驕心之易生。」

驕傲有多種說法：「驕慢」是驕傲和對人無禮，「驕矜」是驕傲和自我誇耀，「驕縱」是驕傲和放縱，「驕橫」是驕傲和強橫，「高傲」「傲岸」是自高自大，「傲慢」「倨傲」是輕視別人。

「滿」「盈」「溢」都可以作驕傲講。《說文》說：「滿，盈溢也。」「盈，滿器也。」「溢，器滿也。」這三個字的本義，都是水滿出於器皿，後來引申為驕傲自滿。

驕傲有表現於人的目光的，由此形成的成語，如「目空一切」是說甚麼都不放在眼裏，「目中無人」「目無餘子」是說眼裏沒有旁人，「目無下塵」是說看不起地位低微的人，「睥睨一切」是說眼睛斜視一切。

驕傲有表現於人的言談的，由此形成的成語，如「大言不慚」是說說大話不覺得慚愧，「出言不遜」是說說話傲慢無禮。

驕傲有表現於人的意態的，這方面的成語特別多，如「不可一世」，本謂不輕易贊許同時代的任何人，後多謂自以為冠絕一時，無人可比，「不凡」「自命」或「自負不凡」，意謂自以為了不起，「唯我獨尊」原為佛教推崇釋迦牟尼的話，後用以形容極端自高自大；「旁若無人」意謂不把旁邊的人放在眼裏，形容態度從容或者高傲，「鋒芒畢露」意謂愛好逞強顯能和表現自己，「顧盼自雄」或「顧盼自得」，意謂左顧右盼，得意忘形，「高視闊步」意謂眼睛向高處看，步子邁得很大，形容氣概不凡或者傲慢，「趾高氣揚」或「足高氣揚」，意謂走路時高高舉步，傲氣十足，「頤指氣使」或「目指氣使」，意謂用目光和面部表情來指使人，態度傲慢之至，「盛氣淩人」或「盛氣臨人」，意謂用驕橫的態度壓人。

驕傲的反面是謙虛。「謙」的本義是恭敬，是推讓，「虛」的本義是空。「謙虛」並列成詞，意思是不自滿，不自以為是，能夠接受別人的批評和意見。

表現謙虛的成語也不少，如「虛懷若谷」，意謂謙虛的胸懷如同山谷一樣的深廣，「深藏若虛」本謂商人把貨物深藏起來，不讓別人看見，後用以比喻有真才實學的人不在人前賣弄，「被褐懷玉」意謂身穿粗衣，懷抱美玉，比喻有真才實學的人不求人知，「不露圭角」或「不見圭角」，意謂不露鋒芒，與「鋒芒畢露」正好相反。

讀香山詩零札

朱會

九年十一月二十一日感事而作

禍福茫茫不可期，大都早退似先知。當君白首同歸日，是我青山獨往時。顧索素琴應不暇，憶牽黃犬定難追。麒麟作脯龍為醢，何似泥中曳尾龜？

大和九年（八三五）十一月二十一日，京城朝中發生一起重大政治事件——甘露之變。由於宦官仇士良等專橫跋扈，宰相李訓與鳳翔節度使鄭注等密謀內外配合，鏟除宦官集團。他們詐言左金吾廳事後石榴樹上夜有「甘露」，請唐文宗往觀，借此誘騙仇士良等前往，伏兵誅之。但因伏兵暴露，計劃失敗。仇士良等立即率兵捕殺，傍及所有與宦官集團對立的朝臣，株連者達千餘人。其中白居易的好友舒元輿、賈餗、鄭行餘等，都同時遇害。消息傳來，作者十分悲痛。十一月二十一日這天，他獨遊香山寺，有感而發，寫下了這首有名的七律。曾經有人認為，詩中體現的主旨是幸災樂禍，明哲保身，蘇東坡則駁斥了這種看法，認為完全是悲痛達於極點的表現（參見《仇池筆記》）。作者同時所作的《詠史》等詩，也表現了同樣的感情。

成語典故

沐猴而冠

光

沐猴：獼猴；冠：戴帽子。比喻本質不好，是假充人樣的野獸。

這是《史記．項羽本紀》裏的故事。在秦末，天下豪傑共起反秦。先是各路將領約定，先打下秦都咸陽者為王。項羽一路，擊敗了秦軍主力，成為最強大的一支軍馬。劉邦乘項羽和秦軍苦戰之機，先入咸陽，項羽隨後才到。項羽不願以百戰之功屈居劉邦之下，就在鴻門設宴，要在席間暗殺劉邦，事機不密，被劉邦借故逃出。但劉邦兵微將寡，只得接受項羽所封漢中王之職，項羽入咸陽，殺降王子嬰，搶掠財寶美女，焚燒咸陽，然後準備同東方而去。有人勸他建都咸陽。但項羽見咸陽殘破，更因心戀故土，決意東歸。他說：「人富貴了不回故鄉，就如衣繡夜行，有誰曉得？」那人見項羽鼠目寸光，難成氣候，就對別人說：「人道楚人是沐猴而冠罷了，看來果真這樣的。」這就是沐猴而冠一語的由來。

百解俗例

癩蛤蟆想吃天鵝肉

譚金[illegible]

人們常喜歡用歇後語，因為它帶有詼諧性，往往初時看不出它的用意，略加思索便恍然大悟，覺得含有深意。例如「脫了褲子放屁」，歇後部分為「多此一舉」。如把歇後語運用得與情境合拍，就叫人絕倒，而增加修辭效果。歇後語包括兩部分，前半截為比喻，後半截為解釋。運用歇後語通常有兩種方式。第一種方式，只說出比喻部分，不說出解釋部分，例如：

范進因沒有盤費，走去同丈人商議，被胡屠戶一口啐在臉上，罵了一個狗血噴頭，道：「……你自己只覺得中了一個相公，就『癩蛤蟆想吃起天鵝肉』來！……」（吳敬梓《儒林外史》第三回）

例子中「癩蛤蟆想吃天鵝肉」是比喻部分，歇後部分為「癡心妄想」，卻不出現。第二種方式，既說出比喻部分，又說出解釋部分，例如：

怎麼不和他們要，倒和我來要？這可是「倉老鼠問老鴰去借糧」，守着的沒有，飛着的倒有？（曹雪芹《紅樓夢》第十一回）

例子中既有比喻部分，又有解釋部分。意即倉老鼠是守着糧食的，該有許多糧食，老鴰卻是飛着的，不會有糧食。現在反而向沒糧的借糧。

精彩的歇後語還常存在方言之中，例如廣州話有「過路溪錢——引死人」。舊風俗送喪時常散發紙錢去引導亡魂到某地。但此歇後語並非用其表面意思，而是用它的雙關義，即十分吸引人（主要指女子美貌）。因此，這是利用雙關法的歇後語。

筆記文選讀

宰相寡聞

周南

太祖㊀建隆末年，將議改元㊁，語宰相勿用前世舊號，於是改元乾德。其後，因於禁中見內人㊂鏡背有乾德之號，以問學士陶穀㊃，穀曰：「此偽蜀㊄時年號也。」因問內人，乃是故蜀王時人。太祖由是益重儒生，而歎宰相之寡聞也。

——（宋）歐陽修《歸田錄》

【註釋】

㊀太祖——宋太祖趙匡胤。㊁改元——更改年號。㊂內人——此指宮女。㊃學士陶穀——陶穀，字秀實，後周時為翰林學士，入宋後為翰林學士承旨，以博學多識知名於時。㊄偽蜀——指五代十國中的前蜀和後蜀。

【譯意】

宋太祖建隆末年，正準備討論更改年號的事，太祖特地告訴宰相們不要用前朝舊的年號，於是決定改為「乾德」。後來，太祖因為在宮中看見宮女所用銅鏡背面鑄有「乾德」字樣，便問學士陶穀，陶穀說：「這是偽蜀時的年號。」太祖又問那宮女，原來她是以前蜀王時的人。太祖由此更加看重儒生，同時感歎宰相們的少有學問和見識。

【評說】

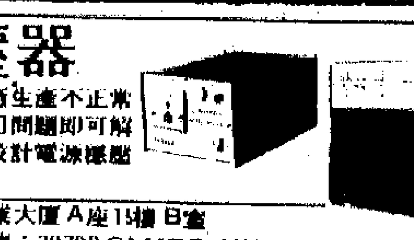
當官的人不一定比不當官的人學問大，大官不一定比小官的學問大，有時甚至完全相反，因為當官和做學問是互相排斥的，越是大官越是沒有時間做學問，因此「宰相寡聞」並非個別例子，而是古代封建社會中的普遍現象。

全新豐田右軚麵包車．農夫車．的士頭．F型豪華麵包車．吉普車　小松挖土機PC200, PC220, 20HT　加藤挖土機550GS, 400G　裝載機小松575-3, CAT 977L　推土機D60P, D80A　永聯貿易公司　☎0-986772

專業製造各類食品整套加工機械
（一）玉米類速食品加工機械　（三）馬鈴薯片類加工機械
（二）蝦餅類食品加工機械　（四）米菓類食品加工機械
歡迎洽詢訂購　總代理：基進貿易發展公司
九龍旺角通菜街1A－1J成達商業大廈906室　電話：3-883032　FAX：3-7109190

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費12元

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。



三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座13樓B室　電話：0-220381 2　電傳：39708 SAMEC HX

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車，發電機。

中文打字　中英文公函書信　說明書　繁體簡體　各類　專人接送　Tel－K7440002　Fax－K7854058

尼龍漁絲刷毛
優質尼龍絲、網刷毛。拉力、結節強度高，可供外銷，內銷。內銷可在港買單，國內提貨，歡迎洽購。
大興實業公司　0-9795687　0-916995　劉洽

本票收購現貨
硫化銻　鋅錠　金屬硅／粉　錫砂／錠　鎘錠　二氧化鍺／錠　金屬鉻　水銀　海綿鈦／廢鈦　鉬精礦　鉬粉　黑／白鎢砂　鉛錠　鋁錠／廢鋁　電解銅　稀土　硅鐵／粉　鈮錠　金屬鈣
熱線香港2252408洽

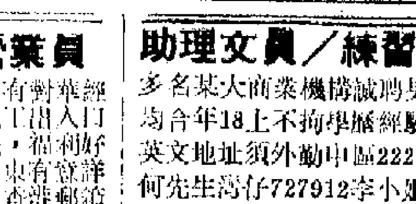
急需上海"雪花牌"——平絨
大量需求現貨　請電 5-410470 白小姐

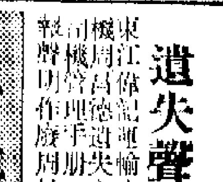
徵求　政府金幣　金熊貓幣
旺角購物中心103室　③7181113　3296

可供應
H-ACID　K-ACID
及其它染料中間體
H-8681880

木工機械
全新拉鋸，鉋鉋，作孔機，風車鋸，面鉋、皮帶鋸，沙紙床，吸塵機，磨刀機，自動仿型鉋邊機。現貨專門提供製木座設備，專收二手木工機械代理日本小林方作，超能膠水，③454666洽

華耀車行　☎③629817　③635292　③648666　電報：WELL MOTORH
九龍土瓜灣浙江街44號地下●現貨全新左軚豐田各款車●
專營：日本產各款全新．翻新麵包車農民車
日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械
本田電單車CG125　回鄉贈車佳品





啤令　BEARING　廉讓
日本出品．型號：6202
請電：3-865778

出讓

離職啟事

啟事

印刷公司
聘經驗做稿員能獨立處理各類印刷正稿男女均可廠務仔工男性清潔刻苦耐勞灣仔工作薪高5－8031 807洽

中國貿易營業員
某企業誠聘營業員有對華經驗。對土產機械化工出入口中國有熟悉者優先，福利好雙糧花紅工作在尖東有意請細學歷近照要求寄香港郵箱一○七○九人事部約見

助理文員／練習生
多名某大商業機構誠聘男女均合年18上不拘學歷經驗備英文地址須外勤中區222367何先生灣仔727912李小姐或旺角840071張小姐洽

聘女文員
二名有意請到中環雲咸街雲明行21字黃洽或電⑤215636

藥行急聘　聘請

遺失聲明　聲明

金輪賓館　新開張

旺角住房
全新裝修．設備豪華
地方寬敞．交通方便
長居短住．歡迎查詢
3－887623

致輝旅舍　南洋旅舍　東亞　經濟宿舍　靚樓出售　深圳租售　中亞高尚旅館　遊客之家　致達住房　套房減價　租售

PIL 太平船務(香港)有限公司

香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水
KOTA EAGLE	07SB	8/3	10/3	14/3	16/3	19/3
獅城	25SB	10/3	12/3	17/3	19/3	22/3
高華	21SB	20/3	22/3	26/3	29/3	31/3
KOTA EAGLE	09SB	9/4	11/4	15/4	18/4	20/4

特快直航台灣．韓國及日本—北海道

船名 航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	宜蘭	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
SEA PEARL 05NB	14/3	16/3	17/3	18/3	21/3	24/3	27/3	—	—	—	—
KOTA SINGA 26NB	30/3	1/4	2/4	4/4	—	—	—	—	—	—	—
SEA PEARL 07NB	1/4	3/4	4/4	5/4	8/4	11/4	14/4	—	—	—	—
高華 V-22NB	10/4	12/4	13/4	15/4	—	—	—	19/4	20/4	22/4	25/4

入口船期表

船名／港口		椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
獅城	V-26NB	19/3	22/3	17/3	26/3	31/3	2/4
高華	V-22NB	29/3	31/3	4/4	6/4	11/4	13/4

船名／港口		日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
KOTA EAGLE	V-07SB	29/2	3/3	7/3	9/3	11/3
獅城	V-25SB	2/3	4/3	9/3	11/3	13/3
SEA PEARL	V-05NB	9/3	3/3	29/2	15/3	17/3
高華	V21-SB	12/3	14/3	19/3	21/3	23/3
SEA PEARL	V-07NB	27/3	21/3	18/3	2/4	4/4

櫃/散貨收貨站：大鵬東埔貨倉有限公司 青衣島76地段
櫃/散貨電話：0—4970425

蓮花嶺 M.S."LIAN HUA LING" 三月十五日由大連抵港 船泊B—25泡

海達 M.S."HAI DA" 三月十五日由上海抵港

靈江 M.S."LING JIANG" 三月十六日由寧波抵港

蘇鳳 M.S."SU FENG" 三月十六日由張家港抵港

▲定期客貨班輪▼

上海號 M.S."SHANG HAI" 三月十七日由上海抵港 三月二十二日直放上海

通洲 M.S."TONG ZHOU" 三月十七日由上海抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555，440557，447402。

英預算案公佈前夕投資氣氛濃
英鎊強勢畢現續攀升 美元顯著低挫金價穩
市場看淡美貿易數字美元跌破一二七日圓

【綜合外電東京、倫敦十四日消息】美元匯價周一進一步下挫，一二七日圓關口失守。英鎊匯價則繼續上揚。黃金價格周一較為平穩。經紀表示，美元匯價疲弱是因為市場對一月份美國的貿易數字抱悲觀態度。

在東京，美元周一以一二七．二三日圓收市，比上周五收市價低○．五七日圓。在倫敦，美元周一上午報一二六．五五日圓。

英鎊匯價周一繼續攀升，在倫敦，英鎊周一上午報三．○八二五五馬克和一．八六○五美元，高於上周五收市價三．○七九六馬克和一．八五三五美元。

外匯商表示，由於市場人士預測於周二公佈的英國政府預算報告將包括減稅的條款，外國投資者對英鎊的興趣進一步增強。

英國首相戴卓爾夫人於上周表示，英國將不會採取沽售英鎊或是降低利率的措施來阻止英鎊上升，以致英鎊對投資者更具吸引力。

但是，一些外匯經紀認為，英倫銀行有可能在英鎊升破三．一○馬克時對外匯市場進行干預。

一些市場人士又稱，戴卓爾與英國財政大臣勞森之間在貨幣政策方面的意見分歧可能使市場產生混亂。此外，關於勞森將卸任的傳聞也可能阻止英鎊進一步上升。

美元周一上午在歐洲外匯市場對其他主要貨幣的匯率如下：一．六六五瑞士法郎，五．六三二五法國法郎，一二二八．四○意里拉，一．二五五二加元。

西歐黃金價格周一保持平穩。倫敦黃金價格開市報出四四一．八○美元，上午定盤價為四四一．九○美元，下午定盤價報四四二．二五美元，低於周一香港黃金收市價四四四．八一美元。蘇黎世黃金價格周一中午為四四一．八五美元，低於香港收市價。

倫敦白銀價格周一上午報每安士六．二三美元。

去年第四季度調查結果顯示
日公司利潤創高紀錄
資本支出也達空前公司銷售增一成二

【路透社東京十四日電】日本大藏省周一發表的季度報告顯示，八七年第四季度，日本公司的資本支出額及利潤均創下最高紀錄。

日本大藏省在對三十七萬二千六百三十三家日本公司進行了調查之後所得出的結果顯示，去年第四季度的總利潤額達到創紀錄的七萬八千一百億日圓，超過第二季度創下的原紀錄七萬五千億日圓。

去年末季的資本支出總額為八萬八千一百二十億日圓，增幅達百分之十點二，並超過了去年第三季度創下的紀錄八萬七千一百二十億日圓的資本支出最高紀錄。

大藏省公佈的統計數字還表明，去年第四季度日本公司的總銷售額達到二百四十四萬八千九百億日圓，增幅高達百分之十二點七。

上述數據顯示日本經濟去年末季進一步增長。

日本大藏省官員表示，日本經濟增長率並非處於過高狀態，在未來數月中，經濟將持續增長。國內需求的擴大將繼續起到支持經濟增長的作用。

英零售二月微增 批發價升百分四

【路透社倫敦十四日電】英國貿易工業部本周一透露，英國製造品批發價格二月份較上月上升百分之○．五，與去年同期比較增加百分之四．一。

英國零售量二月份的升幅為百分之○．一，一月份升百分之一．一。

世經漫筆
美兩項數據受關注
華鳴

本周將有兩項美國經濟指標公佈，一是將於周二公佈的二月份美國工業生產指數，二是將於周四公佈的一月份美國貿易數據。這兩項數據不僅可反映出今年初的美國經濟情況，而且還可預示未來的美元匯價及利率走勢。

今年一月份，美國的工業生產指數比去年同期上升了百分之六，增幅頗為顯著，二月份的工業生產增長率能否保持這一水平，目前仍是個疑問。去年第四季度美國的國民生產總值雖然增長了百分之四點五，但主要是由於庫存急劇增加，美國商務部公佈的數字顯示，去年末季的工商業庫存增加了五百六十六億美元，鑒於這部份庫存尚有待消化，因此今年首季乃至上半年的工業生產可能因此而放緩。

二月份美國的批發價格指數僅上升了百分之○點二，顯示通脹的威脅並不明顯。而與此同時零售額卻增加了百分之○點六，反應了消費呆滯的局面有所改觀，有利於工業生產持續增長。

對一月份美國貿易赤字估計介乎於一百億至一百七十億美元之間。由於去年十一月和十二月份美國貿易赤字分別降至一百三十二億美元和一百二十二億美元，再加上各工業國中央銀行對外匯市場的干預，美元匯價得以相對穩定，周四公佈的貿易數字將考驗美元的穩定性。

國際經濟
日股調整續低跌 星澳紐股表現佳

各地股市

東京股市周一收市下跌。由於三月三十一日為財政年度結束，基金投資者作結算，周四將發動美國一月份貿易數字，投資者存在戒心。日經指數平均價下跌一一○．二三，收市報二五四三三．五一。上周五也下跌七四．○九。成交量為九億五千萬股。

紐約華爾街股市杜瓊斯指數上周五報二○三四．九五，上升八．九五。

新加坡股市周一收市微升，由於有買盤支持，又有趁低吸納，交投頗為活躍。《海峽時報》工業指數上升五．九六，收市報九四六．五二。成交量由上周五的二千八百六十萬股增到周一的三千二百萬股。

澳洲股市周一收市微升，買家吸納主要工業股和能源股。經紀說，當地基金及國際買家不參與，加上墨爾本股市休市，致交投數量偏低。全普通股指數上升七點，收市報一三六一．三。

新西蘭股市周一溫和上升，經紀說，不過當地布賴爾利集團宣佈出乎意外少的六個月純利，將對周二市勢有所影響。柏克萊指數振升一三．七八，收市報一九○四．九三。

澳元回順紐元穩

【路透社悉尼十四日電】澳元周一收市下挫，收市報○．七二九○／九五美元，上周五收市為○．七三○二／○七美元。而早市報○．七三二○／二五美元。

經紀說，周二將公佈澳洲二月份的收支數字，市場經濟學家估計二月份的赤字為六至九億澳元，會高於一月份意外的低水平四億二千八百萬澳元。

新西蘭元周一達自由浮動後最高點，收市回順，比上周五稍低。

新西蘭元收市報○．六七○七／一七美元，周一市場最高點為○．六七四一美元，上周五收市為○．六七○八／一五美元。

運輸問題獲解決 鎳價掉頭轉急降

【路透社倫敦十四日電】上周五加拿大與多米尼加共和國達成允許有色金屬鎳外運協議消息發表後，倫敦金屬市場周一早市交易時，鎳價急速下降。

以三個月為交貨期的鎳金屬，一下子降到每磅四．五○美元，上周五每磅為五．三一美元。

運輸問題迅速解決之後，將緩解現在供應極端緊張的局面，給倫敦金屬交易市場減輕壓力。

日商界領袖談美元 目前水平可望持續

【路透社東京十四日電】日本主要商事領導人說，經把美元與各種外幣的匯率進行調整，日圓對美元的匯率是超值的。

從八五年九月華都酒店協議制定以來，美元偏高已在兩年中進行充份調整了。

日本「經團連」幹事長松澤說，美國的預算赤字和貿易赤字，要減到一定程度，才能使美元重建信心。白宮一切井井有序時，匯率也就穩定了。

他又說：「我認為日美匯率以一般投機者和投資者看來，兌一三五日圓就差不多算是穩定的……我也認為這一水平會延續下去。」

M.V. FEI TENG
飛騰輪
VOY.NO. HB-8802 新港—香港
到港日期：1988年3月15日
貨運代理：
凱波船務有限公司
HANBONN SHIPPING LTD.,
WAYSON COMM. BLDG., Rm 1010, 28 CONNAUGHT RD.W.HKG.
TEL：5—594045
TLX：82252 HBNSH
FAX：5—476964

育成 招生 88年新班
英專
招MIL班．TOEFL班
曾考英數保證合格班
日用移民商業會話
尖沙咀K7392621 旺角K954187 銅鑼灣H721672 中環H8100107 灣仔H8382128 尖沙咀K[illegible]

明日的香港，掌握在今日的年青人手中。

他們朝氣勃勃、富創造力、堅毅進取，是社會發展的最大動力；並且將繼往開來，使香港成爲世界經濟的重要支柱之一。

無論他們將來投身那種行業，在他們的成長過程中，與他們生活每一環節息息相關的，就是和記黃埔。

舉例來說：從提供日常生活的必需品、安居樂業的家園、源源不竭的電力、以至先進的資訊系統，都是和記黃埔的業務範圍。

在今後的日子裏，和記黃埔定當繼續照顧他們成長，並且悉心盡力，與他們一起跨向未來。

和記黃埔有限公司
HWL

教署覆一羣弱智幼童家長

屯門元朗特殊學校 建築工程將可進行

目前只待建築署審核及財務委員會撥款

覆函照登

大公報編輯先生：

貴報於本年二月二十三日刊載一封署名「一羣心急的屯門及元朗區弱智幼童家長」的來信，現答覆如下：

（一）兩所將在屯門及元朗區興建的特殊學校——屯門第三十一區特殊學校的可行性研究經已完成，現正由建築署審核，在獲得財務委員會同意撥款後，建築工程便可進行；元朗錦繡花園特殊學校的可行性研究亦已接近完成階段，在該可行性研究報告獲建築署接納及財務委員會同意撥款後，建校工程亦可進行。

至於兩校實際落成時間，需於批准工程進行後，由建築師作估計才可確定。在屯門第三十一區的學校，可提供二百個輕度及一百個中度弱智學位，在元朗錦繡花園的學校則可提供一百個中度弱智學位。

（二）臨時學校——湖景晨輝學校擴校計劃的可行性研究已為建築署接納，一俟獲得布政司署接納及同意撥款後，工程便可進行。由於擴校工程較為簡單，預計一九八八至八九學年內將可完成，但實際完成日期仍須於工程獲得批准後，由建築師提供。

該校擴建完成後共可提供一百個輕度及九十個中度弱智學位，教職員人數乃是根據特殊學校資助則例依學校班數及學生人數提供。

（三）外展輔導班——本署現已與湖景晨輝學校協議，準備在聘用得合適的教師後，便開設外展輔導班，為未有學位的弱智兒童提供輔導服務，部分輕度弱智兒童亦屬被考慮之列。服務初期將先開一班，然後視乎需要再考慮加班，每週服務的次數和時間，將與目前已開辦之外展、輔導班相若。

（四）普通小一學位——安排貴子女入讀普通學校為本署的臨時措施，一俟特殊學校學位足夠，貴子女便可轉回特殊學校。惟貴子女入讀普通小學校，本署會提供輔導服務以減輕他們在適應上的困難。

本人再次多謝你們對弱智兒童教育的關心和意見，本署會盡一切努力謀求改進弱智兒童的教育設施。

教育署署長李越挺（劉漢傑代行）

一九八八年三月八日

弱智幼童入讀普通學校 如此安排只屬暫時性質

我愛看《大公報》

讀者來信

我是《大公報》的老讀者。從它在港復刊至今，天天我都看。碰到我去內地或外國旅行，我也要求家人每天把看完的《大公報》疊好，留給我回來看。

《大公報》第二版，由施君玉先生執筆的「縱橫談」我每天都看。這位主筆把當天的國際和國內大事，作綜合的報道和深入的分析，很吸引讀者。《大公報》的「特稿」、「譯稿」和「特約通訊」特別多，我非常愛讀。它的「人物專訪」、「特稿」和「巴黎航訊」，對許多新聞人物，熱門話題，重大新聞都有迅速而翔實的報道和分析。副刊「大公園」這版，不少內地的專家、學者、老報人投稿，有的是古事今談，有的介紹近代風雲人物，有的是內地和外國遊記，既與我們豐富的知識，也培養我們各方面的生活情趣。還有副刊「洋紫荊」和「新園地」都是為香港青年才俊而開闢的，每個專欄都短小精悍，散播青春的氣息。

老讀者 郭全本

投訴台

北角皇冠大廈橫巷 垃圾堆積影響衛生

春節過後情況更惡劣 住客盼改善

讀者張太來電，投訴北角英皇道三二一號皇冠大廈橫巷及後巷。堆積大量垃圾，對附近環境的衛生有所影響，希望有關方面盡速將垃圾清理。

張太表示，她是皇冠大廈的住戶，發覺該大廈旁邊的一條橫巷，經常積存大量垃圾，尤其歲晚過後，巷內更積聚不少年花、傢俬及雜物，易匿藏老鼠，對附近環境衛生有壞影響。由於近日天氣潮濕，橫巷內濕滑一片，甚至出現積水現象。堆積的垃圾又臭又容易滋生蚊蟲，發出臭味。

她說，該橫巷對開便是人來人往的英皇道行人路，目前橫巷內堆積垃圾，實有礙觀瞻。

此外，她表示皇冠大廈的後巷亦出現堆積垃圾及泥頭的情況，不單令衛生環境惡劣，並且令居民出入不便，故希望有關方面盡速將垃圾清理，改善目前的衛生環境。

按：記者曾到現場察看，發覺該大廈的橫巷及後巷確的堆積着大量的垃圾，地面亦濕滑一片，衛生情況惡劣。記者已將有關情況轉交該區市政分處處理。・周・

上：皇冠大廈橫巷垃圾堆積的情況；

下：後巷情形一樣嚴重（本報攝）

生活圈

事務電話：五—七五一三〇三 機械電話：五—七五七一八一

簡報

▲讀者林太三月十日來電，投訴旺角洗衣街一後巷污水渠出現問題，污水四溢，對途人及附近環境衛生有所影響；記者曾到現場察看，發覺該污水渠已修理好。

▲讀者謝君三月二日來電，查詢墨西哥駐港領事館的地址及詢問電話：墨西哥駐港領事館位於德輔道中一四一號國際大廈二七〇四室，查詢可電五—四五四二一四五。

藝臻劇社招新員

西區社區中心社會福利署小組工作部屬下的藝臻劇社，現已招收新社員，凡年齡在十七至三十五之青年男女，對話劇具濃厚興趣者均歡迎參加。報名可到香港西營盤西邊街三十六號A三樓二一三室（需備半身相片一張），查詢電話五—四六三〇二四。

滴水的水龍頭（本報攝）

通告板

鐳射勁舞三一九 猛碟勁歌跳到夠

踩着單車遊新界 三日行程話咁快

▲「雷射勁舞三一九」：粉嶺祥華社區會堂及香港青年協會祥華青少年中心聯合舉辦。三月十九日（星期六）在祥華社區會堂舉行，除猛碟勁歌及雷射燈光外，場內更設茶點招待及抽獎，歡迎十八歲以上青年男女參加。查詢及報名可往祥華邨祥禮樓三樓平台，或電：〇—九三九一一一。

▲「性教育與你的孩子」家庭教育活動：女青年會家庭生活教育組與芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心合辦，讓元朗區的父母了解性教育的內容及掌握灌輸性教育的方法。活動日期為三月二十日，地點在元朗朗屏邨商場平台，內容包括展覽、錄影帶播放，有獎問答遊戲及小冊子派發等。查詢電話〇—八六〇一三三六。

▲「龍騰虎躍賀新春」足球比賽：香港遊樂場協會旺角外展社會工作隊主辦，三月二十日在旺角麥花臣球場舉行，其目的是希望透過足球比賽，提供青少年切磋球技的機會。當日之比賽及表演賽皆免費入場，歡迎觀賞。

▲「城市森林大搜索」城市追蹤活動：香港遊樂場協會修頓青少年中心主辦，三月二十日下午舉行，目的為認識灣仔社區，歡迎十五至廿五青少年參加，詳情可電五—七二三五四五報名及查詢。

▲復活節單車旅遊：單車之友主辦，第一天目的地為毯灣青年旅舍，第二天目的地為大尾篤匯豐當青年旅舍，三天內遊遍新界一周，結合了運動與旅遊的樂趣，需自負背囊。費用一百二十五元至一百三十五元，歡迎喜歡挑戰及刺激的朋友參加。報名查詢可電三—七二〇七七八八，或到荔枝角道二六七號二樓。

市民有話說

龍頭滴水

記者三月十一日往銅鑼灣採訪，途經該區摩頓台十一號，調戲院，發覺戲院門口對開的行人路上，有個豎壺式水龍頭不斷滴水，弄濕部份行人路面，對途人經過做成不便。記者已將有關情況轉交水務署處理。・韋・

尋人啟事

薛恒旭尋弟薛旭彬

薛旭彬，五十六歲，廣西桂平縣人，一九四九年隨國民黨兵團去台灣。望知情者來函：廣西柳州北站黃村二區新大樓二單元2—1—2。薛恒旭（一二〇五一）

余雅林尋叔余澤生 姑余瑞武

余澤生，六十七歲，余瑞武，六十五歲，四川廣安縣人，兩人各畢業於中央少年空軍航校和四川大學法律經濟系，一九四九年去台灣，一九五七年曾有信回家，從此失去聯繫。望知情者函告：廣西柳州車輛廠。余雅林（一二〇五二）

吳淑珍尋兄吳鴻

吳鴻，別名吳承深，六十歲，廣西北流縣人，一九四九年隨國民黨青年軍去台灣，迄今無消息。望知情者來函：廣西柳州市皮件廠。吳淑珍（一二〇五三）

胡翠枝尋叔胡兆光

胡兆光，六十六歲，廣西融水縣人，國民黨航空學校畢業，一九四九年去台灣。望知情者函告：廣西柳州市柳北糧店。胡翠枝（一二〇五四）

周小鶴尋兄周芳銀

周芳銀，六十五歲，湖南省攸縣人，原桂林航空飛行員，一九四九年去台灣，迄今無消息。望知情者函告：廣西柳州市桂劇團。周小鶴（一二〇五五）

劉靜筠尋叔嫂王榮祿

王榮祿，六十一歲，安徽人，原成都空軍機械學校畢業，一九四九年去台灣，迄今無消息。望知情者函告：廣西柳州市五金交電公司。劉靜筠（一二〇五六）

張衛紅尋舅鍾煥環

鍾煥環，五十七歲，江西萍鄉市人，一九四九年從南京去參加青年軍後去台灣，迄今無音訊。望知情者函告：廣西柳州市美術陶瓷廠。張衛紅（一二〇五七）

沈貴榮尋兄沈劍青

沈劍青，五十七歲，安徽桐城縣人，貴陽航空學校畢業，一九四八年隨校去台灣。望知情者函告：廣西區石化局柳州化工產品供應站。沈貴榮（一二〇五八）

持平篇

九二終審

唐約翰

中英聯合聯絡小組決定把香港設立終審法院的問題交專家研究。終審法院設立的年份，尚未有正式決定。不過，在一九九七年之前，若能先行把香港終審法院設立起來，應當是可取的。

剛退休的首席按察司羅弼時於日前透露，設立香港終審法庭的目標年份是一九九二年，並且說，一個有關的初步大綱已曾交予行政局討論，包括香港三人，另兩人從海外普通法地區聘請；終審法庭每年定出兩、三段時間進行聆訊。在中英聯合聯絡小組第九輪會議上，英方介紹了設立終審法院的建議，既然是英方介紹，自應是九七年以前仍由英國負責香港行政管理下的事。

香港設立終審法院前，需要確定的，是道要牽涉到一些怎樣的變化，以及如何配合將來特別行政區的司法體制。香港特別行政區基本法定於一九九〇年頒布的，到時便可以確知司法方面的安排，接着如果能爭取實現一九九二年設立香港終審法院，積累經驗，鞏固內外對本港法制的信心，是能有利於司法延續的。

起草基本法工作至今，初步擬出了司法機關的條文共十多條，包括：「香港特別行政區的終審權屬於香港特別行政區終審法院。終審法院可根據需要邀請其他普通法適用地區的法官參加審判。」對這一條爭論還是不多的，不過仍得經過全國人民代表大會議定稿。最多爭論的，則在於對基本法的解釋權問題，這方面至少仍存有五個方案，各有特點。將來香港特別行政區的終審法院，不能不碰到解釋基本法的問題。涉及如防務，外交方面的案件，九七年以前設立的終審法院又如何處理，同樣是需要解決的。

終審法院的組織與職權範圍等固然須待基本法作出最後規定。但是，在九〇年以前，對終審法院的籌設，還是有很多工作可做和要做的。例如，終審法院的法官人選，就需要及早培養，司法人員的本地化是個緊迫的問題。羅弼時透露行政局訂出九五年香港至少半數法官和裁判司應為本地人，這是個相關的目標。司法人員的招聘和培養，不必等待中英聯絡組研究的結果。

政海微瀾

經濟中心籌募經費

唐武

由行政立法兩局議員李鵬飛和立法局議員張鑑泉籌組的香港經濟研究中心，據悉，最近已分別去函一些心目中的對象，作初步的籌募經費活動。

據李鵬飛在第一次解釋中心成立原因時透露，中心的初期籌備工作，將由他和張鑑泉合共拿出一百萬元作開拔費，而將來組建籌募的經費基金，預計約為二億港元。儘管二億元是最終的籌募目標，但估計作為初期的籌募，起碼也是數以百萬元計的數目，對象自然是本港富豪之列。

從李鵬飛、張鑑泉的籌募經費，連帶想到此舉會否涉及一些利益的問題，舉例來說，目前李鵬飛是廣播事業檢討委員會的主席，在將來決定發出有線電視經營牌照時，李鵬飛肯定是極有影響力，而作為將來有線電視牌的主要競逐者，和黃集團主席李嘉誠，會否因此而間接地向經濟中心捐出款項，以作籠絡李鵬飛的手段呢？

上述問題，或許將是商人從政免不了要面對的問題，這就是涉及私人利益與公衆事務時，兩者如何作出平衡。筆者經常認為，一個從政的商人，儘管他如何力求處事上的持平，但難免仍會令人聯想及他再作出公衆事務決定時，介入了私人利益的成份。

港人港事

人為污染

吳用

在當局高呼水質污染情況嚴重聲中，沙田小瀝源的溪水突然受到人為的污染，有人把多桶油質液體倒在溪中，村民用紙張揩上水面油漬，放在溪邊竟可以燒起來。累得六村七百多人無水可用。

這次污染事件是區域市政署人員將滅蚊油倒在溪中。區域市政署和水務署應該立即檢討一下有關保持環境衛生各個部門的運作是否協調。

滅蚊是好事，可是為了滅蚊而污染溪水，等於在這個方面保持環境衛生，同時又破壞了另一個環境衛生。

當局連日來進行清理油污工作，但村民生活已多日受到影響了。

三言兩語

慎防誤導

方一川

區議員的選舉過去了。至於他們個人的得失，只能由其本身來衡量。當選者未必無所得，如果有機會，落選者也許頗有意思。

從總的來看，選民的投票並不踴躍，這是作為候選人最容易感到失落的一個現象。哲人有云，不論做什麼事，受到擁護固然很好，被反對也是一種回應，難堪的是許多人採取冷漠的態度。這個局面，從上一屆到這一屆，似乎未有新的突破。說香港市民由於歷史原因而形成的政治冷感還沒有「回暖」，固然是事實，但大部份候選人未能使該區選民有較深刻的了解和樹立為人們所接受的形象，會是相當重要的原因。例如有些候選人不是在選區居住，平日與選民甚少接觸，到時卻跑出來競選，這叫選民憑什麼去選擇？加以在選舉前，對參選者的資料介紹（包括自我介紹）也不見得有明確的要求。區議員的選舉，算是一種區域性的直接選舉，範圍不大，尚且難言熱烈，如果在全港進行直選，其未合時宜可知。

怎樣使選民對候選人有多一些的認識，縮短他們之間的距離，相信是今後要着重研究的課題，不然的話，還是會冷淡下去的。

但也要注意一種情況，在選舉前慎防有不必要的誤導。如此次投票日之前，有一個團體，就他們本身的主張而給每個候選人以評分，並在某些報章發表，就可能對選民有片面性的影響。看來不見得適宜，以避免這種做法為好。

採寫餘事

責任問題

平平

經常在採訪當中同政府官員接觸，深感受到他們那種推卸的本事。這似乎還是當官者應有的本事，沒有社會制度和地區劃分的。

因為在集水區傾倒蚊油的責任問題，區域市政署發言人和水務署長接受記者訪問，前者說傾倒蚊油已與後者達成協議，後者則說，並無協議，並強調任何污染集水區都是違例。有趣的是，雙方互相推卸責任的情景，同時地，很直接地白熱化地，在市民面前顯露。既然雙方都這樣說，總有一方應該要負一點責任吧。

許多人對於這一場官方部門之間的鬥法更感興趣，除了一個責任問題外，事後在幕前幕後又要怎樣解決和下台呢？

任何人對外公開說話都該負責，這個責任的其中方面是必須對事件本身了解。

春霧

石龍

春霧籠罩，站在海邊，只見一片白茫茫，望不到對岸景色，霧濃時，船隻往來，汽笛此起彼落，猶如在嘯奏着春的交響曲，十分富有詩意，只是夜睡而又住在海旁的人，一早被汽笛聲鬧醒，便會覺得討厭。

其實，香港有霧的日子不多，如果想欣賞這大自然的景象，唯有在這一段時間去尋訪和觀賞了。香港的扯旗山頂和九龍的大帽山頂是最佳的去處。當你進入霧中，不但會有騰雲駕霧的感覺，如果伸手不見五指，受霧的包圍，你就會覺得整個世界好像迷濛起來，有一種超脫塵世的感覺。

春霧也是攝影家大顯身手的時刻，它提供了無窮美妙的景象。

蚊油風波

盈杜

天氣回暖，有關部門除呼籲居民注意環境衛生，提防蚊虫滋長外，並有相應行動，在溪流傾倒滅蚊油是其中一項。

這項行動本來很好，蚊蟲可以傳播許多傳染病，蚊油對蚊蟲有極大殺傷力，在傾倒一兩天內蒸發，蚊蟲吸入後會影響呼吸窒息致死。

未料到，區域市政署在沙田區小瀝源集水區一帶傾倒蚊油，掀出一場大風波。因為那裏的溪流有六條鄉村七百多村民作為飲用。還有，這裏集水區並是流落供應廣泛地區居民食水的萬宜水庫。

經過調查，相信區域市政署人員在執行傾倒蚊油工作應該要負責，雖然目的是提防蚊蟲滋長，但又怎可不經了解傾倒在居民要食用的溪流和水庫的集水區裏？

村民對食水被污染激憤不已。沙田近年發展迅速，想不到還有那麼多人需要依靠溪流食用。

回響

警醒股民

徐歡

涉嫌炒股失敗盜用公款事發，一律師行文員以判囚罰。這是又一位因去歲「股災」經濟受重創而出新聞的新聞人物。前一位「股災」受害者，乃是斬妻後跳樓死的髮型屋東主。

應該說，不管是律師行文員還是髮型屋東主，都僅是「小人物」吧。他們炒「燶」所涉款項（分別為十數萬與百萬元間），在「大人物」來說，實在算不得什麼，但在少有產者說來，應該已是一筆大數目了。唯其如此，他們也才迫得出請「托水龍」甚至自戕去求解脫。

毋庸諱言，他們的結局是悲慘的。但對於別的「小人物」，倒也不無警醒作用。

街坊議會

論乘豪華輪退休十分合理

準議員

本議員於此公開作緊急動議如下：「關於本港納稅人要付出三百八十萬元供港府三十一個退休英籍公務員乘豪華郵輪回鄉事，純是按章辦事，並無違約，爾等居民及街坊議員不得議論紛紛。再有談及，本議會一於唔理，任何街坊議員如再就此事提出質詢、指責或任何異議，本議會一於『法蘭西皇帝』，仰各周知。」

竊龍緊急動議，回頭再講緣由。日咁勞氣，「落筆打三更」公開提出緊急動議呢？

事緣呢一排議長李柱華公出缺席，街坊議會主持無人，衆議員羣龍無首，竟然七都敢講。有話福利署待人不如防止虐畜會待狗，又有話警方目前不查反黑，一陣話要舉辦打劫大賽，一陣又話要立例着電梯裝透明天花。總之係又講，唔係又講，簡直個個都把口有修。

正當其時，又傳出三十一個港府高級公務員退休，要花費香港納稅人三百八十萬作交通費之說，一衆街坊議員，竟然羣相起哄，謂此舉屬於浪費公帑，又說什麼濫花納稅人血汗錢，準備動議辯論，更有要求提出質詢，指責的。一衆街坊議員此舉，簡直有晒上下尊卑，如此不知自重，理宜立即掌嘴。

不過體念在大家一場街坊，無謂掰面，提個緊急動議對佢你班友嘅口算數。

其實，港府招聘英籍公務員合約，關於退休時可以乘郵輪返祖家的規定，乃是彰彰在目者，高級公務員告老還鄉，按約要求實係十零萬嘅船飛嘆下，完全係應得權利，絲毫未有多取，而港府如數批出，也完全是按約執行，並無不合。何況，呢班退休者，都是「粒粒腫夾大」的高級公務員，平日薪津本就肥過梁醒波，難道臨到退休之日，反而要佢地坐大艙咁冇情味？退一步講，三百八十萬元，對港人而言，濕濕碎啦！若平均到香港五百四十萬居民頭上，無非每人分擔七毫子而已。以嵩宦輩在港歷年勞績，臨老買棹回鄉，爾等居民連此區區之數也予計較的話，就未免太孤寒，太唔識do矣！何況，平日爾輩做善事都不止此數啦！

基於上述考慮，本議員乃作公開緊急動議如上，盼衆街坊由此三緘其口，實行「隨佢」！

怕計數

韋基舜

輪流轉

有些人用數字指出，本港的通貨膨脹情況並不嚴重，然而，實際的情況卻又如何？我們不妨看看一些有關的數字：

一九六八——六九年度，港府的歲出為十八億七千三百萬元，而一九八八——八九年度，港府的預算歲出，乃為五百億元。

二十年的發展中，港府的歲出開支，增加了二十六倍。

另方面，一九五六年，每加侖的汽油售價為二元三角，而如今，則每公升的汽油，光是稅項已為二元五角五仙。一加侖為四公升，若以一加侖計，則光是稅項已為十元二角，不要說油價了。如果說每加侖的汽油，光是稅項已為十元二角，這會受到廣大市民的反對，然而，如今，港府巧妙地將加侖轉為公升，則每公升之稅項只為二元五角五仙，在錯覺上來講，自然也就易為接受。

光是以上述的兩項數字來看，難道通貨膨脹的程度，還不夠嚴重嗎！

雖然，在港府及私人的開支上，大大地提高，可是，市民的收入進度，卻慢得像蝸牛一樣，就以報社的員工收入而言，二十年前，一個報社版面編輯，月薪只為一千元左右，然而，如今二十年後港府的歲出增加了二十六倍，可是，請問一下，一個報社的版面編輯，其薪金的水平，又會不會上升二十六倍呢！

既然沒有這個可能，換句話說，市民的個人收入，大大地落後於生活的開支，口袋裏的鈔票，越來越不值錢了。

粉筆生涯

名校的疑惑

斯人

教聯教研組在三月初舉行了一項研討會，題目是「如何在經濟科和經濟與公共事務科用母語教學」，那次參加者四十多人，由英中學校教師現身說法，從以往用英語教學、使用英語課本，用英語答題的方式，一致全部用中文書寫，上課的教學語言也改用廣府話，其間遭遇到什麼困難？有什麼切身經驗可供大家參考？討論？

我相信參加這次講座的老師，大多是抱着研討的心態而來——原來學校都觀其變的，看看改用母語教學有何效果、影響？權衡利弊後才再打算。準備改用母語教學的中學教師，則旨在「取經」，以充實此一改革的事前準備，上述中學教師，任教中學成績在本港而言，水準可稱中等；現因學生學習情緒低，語文的阻力也不少，因此如果改用母語教學，對於有志於學的弟子，解除語言的障蔽，掙脫思想的束縛，才能真正呼吸知識的氣息！

不過，對於名校的校長，老師而言，總覺是一件不大光彩的事——第一，既是名校，施教對象「當然」質素較好高人一等，如果改用母語教學，似乎有自貶身價之嫌，何況名校學生，應該是最好的十分一……既然有人說本港學生，十個中只有一個或個半是可以用英語教學的，那自然是我校的學生了，別校的學生資質不像我那麼高，如果他們要用母語教學，就隨便他們了。第二，如果改用母語教學，是否將來的中一生質素會隨之降低，豈不是優勢盡失？

參加會議者有一位是九龍某名校老師，他認為母語教學便是用廣府話教學便是了，至於教科書，答試題仍然是沿用英文，其實上述情況早已存在十多年，根本不用提倡什麼母語教學的！這位老師一發言，與會其他教師覺得並不是道麼一回事，我在旁邊聽，覺得名校教師疑惑的根，還是在上段兩點，當然，還有考大學，僱主的看法也是疑惑，令他們猶豫不決，甚至反對母語教學。

有老師說，第二號教育報告書曾提議港大入學試准許考生用中文作答，又有人提議會考證書只說明及格科目，而不加註那項語文應考，那對大部份老師的疑慮，就更廓清了，這才是鼓勵母語教學的最有效辦法。

今年廣……粵高教……
動向
引入競爭機制
上海碎屍案偵破記 梅家雨
市郊農民發現碎屍
公安幹警順藤摸瓜
疑犯供認作案始末
分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費12元
探偵邦
大量現貨期貨 338電化鋁 恒進工程公司 ☎5-8068938
有限公司

今年廣東省改革頭一炮
粵高教改革三項難題

劉利

……議，最近在廣州召開討論高教改革的方案。早就聽說高教改革是今年廣東改革的頭一炮，那麼如何跟隨經濟體制改革的步伐，加快和深化高等教育改革呢？

引入競爭機制

據高教局有關方面負責人說，引進競爭機制，是今次改革設想的一個重要內容。圍繞這一內容，將首先進行高等學校招生、分配制度的改革，這項改革包括實行學生收費上學，畢業生意向就業，推荐就業，擇優錄用，不搞統一分配。招生計劃分為指令性計劃、用人單位委托培養和自費生三種形式。指令性計劃主要用於國防、師範、地質礦產、航海等關係全局的重點專業和老、少、邊、山等困難地區。其學費由國家或委托工商銀行給予無息貸款，畢業後由國家分配定向就業，按合同規定的服務年限期滿後，才能允許流動。自費生畢業後不分配，自謀職業，學生自己選擇職業，用人單位擇優錄用，學校要如實介紹情況，協助供需見面。不同學校，不同專業的學費可以各異。廣東高校招生不參加全國統考，各校可以自定考題和考期，各自錄取考生。同時，學校要進一步完善獎學金和貸款制度。

如果這項改革實施，對中國實行了三十多年的教育體制將是個強烈的衝擊。尤其是招收自費生和學校自定考題自行招生方面，一來學生打破了吃大鍋飯的思想，對學業採取更為進取的態度，同時學生也增強自食其力，獨立自理的能力。另一方面，學校在教育投資不變的情況，增加了收入，既能改善學校的教學條件，又能促使教師的生活改善。學校自定考題自行招生，實際是一種質的選擇使學校能夠根據自己的情況，合理招生，學生也可以自行選擇學校，不再是一考定「終身」，選擇有多向性，給學生的機會也比過去多得多。

保證教師收入

在高教改革中，還有一項重要內容，這就是鼓勵學校在保質保量完成人才培養和科研計劃的同時，開展有償的社會服務。每年國家撥給高校的教育經費不能削減，並隨着財政收入的增長而適當增長。鼓勵努力挖掘潛力，接受用人單位委托代培，擴大自費生數量和各種有償的科技諮詢，積極開展科技承包，信息服務，技術成果轉讓等社會服務，或同有關生產單位橫向聯合辦工廠，辦農場，經濟收入用來改善辦事條件和提高學校教職員的工資福利和物質待遇。為支持高校的教育、政府免徵校辦企業的所得稅、獎金稅，並對一些項目酌情減免工商稅。對教職工的工資，可除基本工資之外，以自籌經費發放獎金，貫徹按勞分配原則拉開差距，在目前工資制度尚未改革的情況下，以解決教師與社會其他行業經濟待遇相差過大的問題。

此外，高教改革還包括改革高教管理體制，擴大高校辦學的自主權。加快高校辦學結構的改革，發展多層次、多學科、多形式、多規格、多渠道和低重心的辦學形式，改革高校內部領導體制，逐步推行校長負責制等等。不過，高教局有關負責人承認，這項改革目前還不可能全部鋪開，只能是逐步地推廣，甚至要辦改革試點。

將會困難重重

早在幾年前，高教局曾提出一套廣東省高教改革方案，可是方案剛一出台，便遭到否決，也許真是不合時宜，在其他行業還在小心奕奕行事的時候，高等教育卻邁出了一大步。今年廣東成為綜合改革試驗區，又是高等教育率先推出方案，成為改革的先行軍，那麼今次命運將會如何呢？全國都在拭目以待，高教局領導層認為，仍然困難重重。首先，將會是社會輿論的壓力。目前，物價指數的上昇，已弄得人們議論紛紛。招收自費生，一改四十多年來大學全部「包平」的方法，勢必在人們心中又掀起一陣波瀾，收費問題的確是個十分敏感的問題。對此，高教局希望努力做好解釋工作，並且着手做社會調查、市場預測，以制定出合理的收費標準，還能照顧到家境較差的學生成績。

呼籲各部門支持

其次，高教改革涉及面極廣，牽一髮則動全身，需要社會許多部門的支持，其協調工作並非易事。其像財務部門要解決稅收問題，勞動部門要解決人事指標問題，公安部門要解決戶口問題，糧食部門要解決糧食配給問題，這些都直接關係到高教改革能否順利進行。高教局呼籲為有關部門多多給予支持。

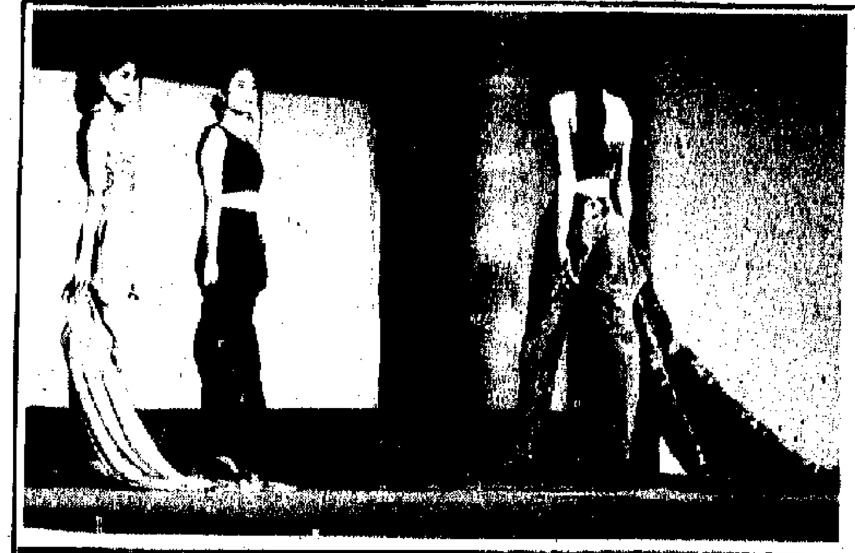
第三，則是高教系統自身完善的過程，如辦學條件，師資條件以及人的觀念的改變等等。只有解決這些問題，廣東省高教改革才能順利邁開大步，進而推動全國教改的進行。

上海時裝

上海婦女的服飾趨時，向為全國之冠。但舉辦一個「八八之春上海流行服裝發布會」，卻是首次。

這次發布會介紹的一千多種新款時裝，出自上海服裝公司的二十多位設計家之手。這個面向大眾、以倡導時裝潮流、美化生活為目的的發布會，向仕女們展示了上海時裝國際化、藝術化、個性化與實用相結合的新特色。

上圖為女裝；下左圖為大多數作品「上台能作時裝表演，下台適合日常穿着」。下右圖為男時裝。（新華社）



大江南北

上海碎屍案偵破記

梅家雨

今年三月五日下午，座落在上海新火車站附近的上海閘北公安分局大院內，警笛長鳴，滿載着刑偵警官的警車，呼嘯北去。

市郊農民發現碎屍

這天上午八時左右，寶山縣農民×××下地幹活途中，忽然發現金家濱中漂浮着一隻紅、白、藍三色的花條包；時至近午，回家用膳時看見此包仍在濱浮沉飄蕩。於是，他叫來幾位同鄉朋友，把花條包打撈上來。打開一看，幾個人面色突變。原來，包內是隻麻袋，麻袋裏竟是一塊人的屍體。隨即，馬上向附近的彭浦新邨警署報案。

上海閘北公安分局和上海市公安局刑偵處的警官們，經過現場的勘察，發現其屍體是人體肚臍至大腿中部的一段，並拌有一些婦女衣物。法醫檢驗認定，被害者乃為一位體態較胖的中年婦女。除此之外，被害人的頭、手、腳等均無蹤影。

次日上午，天目西路和漢中路警署先後發現一個姓嚴的中年婦女失蹤多日。其體態與被害人極為相似。這一重要線索為破案提供了一線希望。

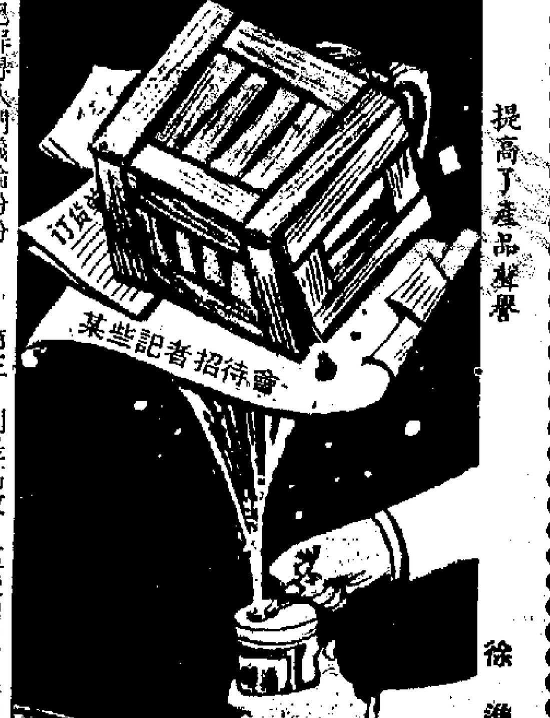
公安幹警順藤摸瓜

八日上午，警員邱志亨走訪了嚴的妹妹，獲知她曾送給姐姐一條手工縫製的內褲。警員隨即取出死者的褲子送其辨認，她頓時淚水滿面，昏死過去。據查，死者嚴某現年三十七歲，結婚多年，夫婦雙方感情不好，且春節前正在辦理離婚手續。而死者嚴某某男友余××，係上海勞動機械廠刑滿留用人員，一九七二年因流氓罪被判處五年徒刑。警員報告，近日余已不知去向。從各種迹象表明，余的作案可能性極大。

為此，閘北公安分局迅即做出決定，由刑偵隊副隊長薛興德率五人偵破小組即赴浙江岱山，余很可能在岱山其外婆處。當十日晨，偵破小組抵達余外婆的住所——四豐鄉時，余已先期逃離。在當地警員和居民的協助下，偵破小組了解到余正在同島的表兄處。下午二時，當他們爬上一塊礁石，驀然發現余××正在前面的一條小河邊行走，偵破小組組長薛興德一聲令下，不費吹灰之力，將余犯捕獲。

疑犯供認作案始末

經過審訊，余××供認：一九八六年十月，余犯在一個同事家中結識嚴某，交談之中，余得知嚴某夫婦關係不好，由此，二人勾搭成奸，並在彭浦地區備用私房姘居三月有餘。春節期間，余約嚴到家中吃飯，嚴去後稱下午要去外地，余不允。故此，兩人發生爭吵撕打，進而余頓生惡念，將嚴弄死，後又分屍。余先後用單車將嚴屍偷載拋扔在彭浦、梅隴、五角場等處的小河濱內，並於二月二十三日逃離上海至浙江。經過十七天的緊張偵破，到三月十二日上午十一時止，死者其餘的四塊碎屍已全部找到。



提高了產品身價　徐進

國際防肝炎試點 選在廣西隆安縣

世界衛生組織和國際開發研究中心撥款資助在我國廣西隆安縣開展國際疫苗預防肝炎典型試點，這個縣目前已有近萬名新生兒和十歲以下兒童接受了乙型肝炎疫苗接種。

廣西南部的隆安縣農村，乙型肝炎發病率較高，廣西衛生防疫部門從七十年代開始就對乙型肝炎的發病原因及防治方法作了深入研究，多次在國際會議上發表過研究論文，引起世界各國專家、學者的關注。衛生部確定在隆安縣開展乙型肝炎綜合防治試點，於去年初成立了由專家組成的隆安肝炎防治研究中心。世界衛生組織也派專家到隆安實地考察，並以三十八萬美元資助我國在隆安縣開展國際疫苗預防肝炎試點。（新華）

紙上摭珍

江蘇移植睾丸成功
一名男子接受了兄睾丸恢復性功能

據上海《新民晚報》報道，江蘇徐州一位外傷性雙側睾丸喪失患者，在徐州第三人民醫院做了成功的手術後，接受了哥哥的一隻睾丸，二月中旬愉快出院。這是一例國內較為罕見的同種異體睾丸移植手術。

該患者是一位二十九歲的農民，出生七個月時，被豬咬掉雙側睾丸及大部分陰囊。由於缺乏男性激素，婚後家庭不和，精神痛苦，曾多次求醫，未得治療。患者的哥哥得知可用睾丸移植治療弟弟的病患後，甘願提供自己的一隻。

由於這種手術涉及到泌尿外科、內分泌、男性學、顯微外科、移植免疫等多種學科，徐州市第三人民醫院接受患者後，做了大量的準備工作。他們先後多次組織專家研究治療方案，修改手術計劃。上月十三日，經過十二個小時的緊張細緻的手術，移植順利成功。此後的一個月內，患者恢復較快，並已具備了男性功能，家庭得以重新和好。

值得一題

中醫發展慢的原因

北京十二日電　在二日結束的全國中醫工作廳局長會議上，國家中醫管理局局長胡熙明指出：中醫工作雖在建國以來最好時期，但仍困難重重。如按照目前的速度發展，預計到二千年，也只能達到每千人有中醫〇．二六人，還低於建國初期每千人有中醫一人的水平。

胡熙明說：「國家中醫管理局的成立正值國家精簡機構的大環境中，加上其它因素，各省、自治區、直轄市成立相應機構的工作進展一直不順利，形成機構建設上的「高位截癱」，使得工作難於開展，財政經費也不能單列，一九八七年中醫醫療機構的床位僅佔全國床位總數的百分之六點七，中醫經費僅佔整個衛生經費的百分之八，是遠遠滿足不了發展需要的；中醫人才數量不足，尤其是高層次、高水平的中醫人才更加缺乏；科學管理水平不高，管理經驗不足，法規也不健全。這些因素在客觀上都加重了中醫工作開展的難度。」

他指出，「另一方面，作為我國衛生事業中一個帶有特徵性的事業，必須保存其特色，積極利用現代化手段和先進科學技術強化發展速度。中醫管理工作任重道遠。」（京訊）

台灣「山地歌王」大陸行

莫非

被譽為「山地歌王」的台灣歌手萬沙浪出現在廣州體育館舞台上時，熱情的觀眾立即報以熱烈的掌聲。

吸引來多歌迷

三月十四日晚上，萬沙浪以宏亮而深沉的歌喉演唱了他的成名歌《風從哪裏來》，吸引了眾多的歌迷。萬沙浪此次大陸之行，是為了加盟中國國際廣播電台華僑部主辦的「華聲音樂會」。由「首屆歸僑、僑眷及港澳台同胞親屬歌手競賽」的部分獲獎者、特邀的港台歌手、海外華僑歌手客串演出的「華聲音樂會」，於北京演出後，到廣東、福建為僑鄉觀眾獻演。

萬沙浪雖是首次來廣州，但這裏的不少觀眾對他並不陌生。不久前，在中央電視台龍年迎春晚會上，他唱的《相聚在龍年》，以真摯的情感引起大陸億萬觀眾的共鳴，使晚會增加了氣氛。

用歌會友

他告訴記者，他生長於台東，原名王忠義，二十歲時改名萬沙浪，當地語意為「年輕人」，母親是福建晉江人。

萬沙浪表示，有中國人的地方就是同胞之所在，到中國大陸為億萬同胞演唱，是他的強烈願望。「我要把我的歌獻給十億同胞，用歌會友，用歌聲召喚海峽兩岸的同胞，團結起來，互敬互愛，共建一個大家園。」他願為整個中華民族的利益盡責。

到福建尋根

最近，中國唱片總公司錄製了他在大陸出版發行的第一盒個人專輯磁帶《娜魯灣情歌》。對參加「華聲音樂會」到北京、廣東、福建等地演出，他甚感欣喜。

他說，能到福建去尋根，到沿海開放城市和鄉村看看改革開放的成果，是很好的機會。

當記者問及對海峽兩岸文化交流的看法時，他回答說，我們同一個祖先，同一種文化，由於歷史的原因，互相感到陌生了。應當多做些交流工作，促進兩岸文化的共同發展。

集團專業經營　日本直接進口　轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
（各單位自備批文及外匯）
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3－953783　3－965087　3－969370
圖文傳真：3－970420　電傳32807 LW LTD HX
深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座　電話：238607

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費12元

現貨本田摩托車
CG125（四方燈）
每月大量供應
上朗汽車有限公司
電話：3-7960383　容小姐
九龍灣臨利街3號地下富洋工業中心

實運貿易　九龍渡船角文昌樓40號式樓　☎3-323351
日本全新翻新汽車轉口中國
中孚車行　元朗合益路建業街運興樓67號地下　☎0-757151
圖文傳真 3-7800647　電傳 40995 SEWIN HX
全新本田CG125電單車分燈
豐田12座YH51LB豪華八座F型甲殼有天窗
豐田大皇冠MS132L皇室型及超豪華型
豐田雙排座農夫車、的士頭農夫車
三菱豪華吉普、原廠冷氣有彩帶
日產／豐田的士頭農夫車電油／柴油
翻新50鈴5噸平板貨車SCR長陣大吠
翻新日產8噸平板貨車CK20／SMR
翻新大寶力12噸新款泥車CW52
翻新豐田麵包車YH50／61，RH34
翻新私家車、轎車
有驗車證，常備現貨
2.8 皇冠　2.0 皇冠　2.8 仙達　2.0 公爵　1.8 桂冠　2.3 藍鳥　2.3 平治　平治

日本EBARA"荏原"牌
油渣煤氣　工業蒸氣鍋爐系列
日本EBARA廠高科技產品之提供：歡迎垂詢。
ST／STE型系列　貫流式　水管蒸氣鍋爐（匹數由6.4～96匹）
HKL／HKLE型系列　自然循環式　水管蒸氣鍋爐（匹數由16～230匹）
SW／SWE型系列　自然循環式　水管蒸氣鍋爐（匹數由96～320匹）
眾力貿易公司
UNITED TRADING COMPANY
703, 7/F, SHUN FAT IND. BUILDING, 17, WANG HOI ROAD KOWLOON BAY, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-7988197, 3-7988361　FAX: 852-3-7990587
九龍九龍灣宏開道17號順發工業大廈七字樓703室

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
③939007　③939989
739彌敦道8／F

日產精神 以您為尊　NISSAN
新款日產叉式起重車
現貨供應　服務至上
總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈　專線電話：5-8934090

香港蕉平　抗　花盆　蝶
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號　0-238825

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司　DX-3000型
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5-411708-0

大量現貨期貨
338電化鋁
恒進工程公司
☎5-8068938
地址：香港北角木星街3號木星大廈102室

長期大量供牛仔布
無梭機織72×42，7S×7S，60吋有意電3－7650033洽

中文打字

實力牌工業機械
牛仔褲針織蠶花石磨漂染洗水設備
實力機器工程貿易有限公司
SUT/LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
電話：3-347417-10

惠刊廣告
請撥電話
五一七三六二一八

中成行　旺角廣華街24號　3-857330　3-856670
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚英國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷，期準、歡迎洽購

供應現貨燙印塑料木紋紙　請電5－213877
木紋紙

供應電化鋁
錦川貿易公司
★☎5-249339　5-244300★

經銷：進口組裝車、摩托車　國產名牌汽車、拖拉機
納龍貿易有限公司（工大集團機構）
香港皇后大道東3—5號凱德商業大廈5字樓B座　電話：5-284050　5-284058
名牌摩托車　上海幸福250A和C型　上海可上牌照，免購置稅
西德桑塔納小轎車　沈陽金杯、天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海760A小轎車、客貨車　東風、躍進五噸貨車　北京、天津、沈陽麵包車　北京東風、三輪車　廣東、湖南A12拖拉機
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨

請訂閱大公報

檢查手套
醫用現貨大量徵購，有意請電　李小姐洽

MST／XS／PT玻璃紙、白板紙、銅板紙、玻璃咭
尊和企業有限公司
5－461375

鈴木電單車名聞遐邇
GS125 城市代步車王
RG125 水冷跑車王
GN125、GN250 太子車
勝利車行
旺角洗衣街175號（近太子道）
電話：3-969971、3-966876

實用代步綿羊
勝利車行

★華粵汽車有限公司★
全新
・豐田YH51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機
・五十鈴NHR54E雙排座農夫車冷氣收錄機
・豐田F型MQ八座位電窗、冰箱豪華型
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下，歡迎參觀
左軚

……電公司。

張衛紅尋舅鍾煥環

鍾煥環，五十七歲，江西萍鄉市人，一九四九年從南京去參加青年軍後去台灣，迄今無音訊。望知情者函告：廣西柳州市美術陶瓷廠。張衛紅（二〇五七）

沈貴榮尋兄沈劍青

沈劍青，五十七歲，安徽桐城縣人，貴陽航空學校畢業，一九四八年隨校去台灣。望知情者函告：廣西區石化局柳州化工產品供應站。沈貴榮（二〇五八）

經濟中心籌募經費

唐武

……成立原因時透露，中心的初期籌備工作，將由他和張鑑泉合共拿出一百萬元作開拔費，而將來組建籌募的經費基金，預計約為二億港元，儘管二億元是最終的籌募目標，但估計作為初期的籌募，起碼也是數以百萬元計的數目，對象自然是本港富豪之列。從李鵬飛、張鑑泉的籌募經……心捐出款項，以作籠絡李鵬飛的手段呢？

上述問題，或許將是商人從政免不了要面對的問題，這就是涉及私人利益與公眾事務時，兩者如何作出平衡。筆者經常認為一個從政的商人，儘管他如何力求處事上的持平，但難免仍會令人聯想及他再作出公眾事務決定時，介入了私人利益的成份。

愼防誤導

方一川

……這是作為候選人最容易感到失落的一個現象。哲人有云，不論做什麼事，受到擁護固然很好，被反對也是一種回應。難堪的是許多人漠的態度。這個局面，從上一屆，似乎未有新的突破。說香港市民由於歷史原因而形成的政治冷感還沒有「回暖」，固然是事實，但大部份候選人未能使該區選民有較深刻的了解和樹立為人們所接受的形象，會是相當重要的原因，又不在選例如有些候選人不是在選區居住，……

怎樣使選民對候選人有多一些的認識，縮短他們之間的距離，相信是今後要着重研究的課題，不然的話，還是會冷淡下去的。

但也要注意一種情況，在選舉前有不必要的誤導。如此次投票日之前，有一個團體，就他們本身的主張而給每個候選人以評分，並在某些報章發表，就可能對選民有片面性的影響。看來不見得適宜，以避免這種做法為好。

……地區劃分的。

因為在集水區傾倒蚊油的責任問題，區域市政署發言人和水務署長接受記者訪問，前者說傾倒蚊油已與後者達成協議，後者則說，並無協議，並強調任何污染集水區都是違例。有趣的是，雙方互相推卸責任的情景，同時地、很直接地白熱化地、在市民面前顯露。既然雙方都這樣說，總有一方應該要負一點責任吧。

許多人對於這一場官方部門之間的……更感興趣，除了一個責任問題外，事後在幕前幕後又要怎樣辭決相下台呢？任何人對外公開說話都該負責，這個責任的其中一方面是必須對事件本身了解。

藝員歌星到處勸捐，自己出力又出錢

執導《末代皇帝》受高度讚揚
貝托魯奇再獲殊榮
奪美國導演公會獎
問鼎今年奧斯卡導演獎機會又升一級

【合衆國際社加州比華利山十四日電】貝爾納多·貝托魯奇因執導影片《末代皇帝》贏得令人垂涎的美國導演公會獎。這一勝利使他成為今年奧斯卡最佳影片導演的熱門人選。

過去四十年來，三十七位贏得美國導演公會電影導演獎的得主，也捧走了奧斯卡最佳影片導演的金像獎。

星期六晚，這位意大利製片家在比華利山希爾頓酒店二千名導演和嘉賓面前從去年美國導演公會獎得主歐里化·史通手中接過獎杯時，要求同行在電影製作中採用更多的先進技術，少些模仿電視作品。

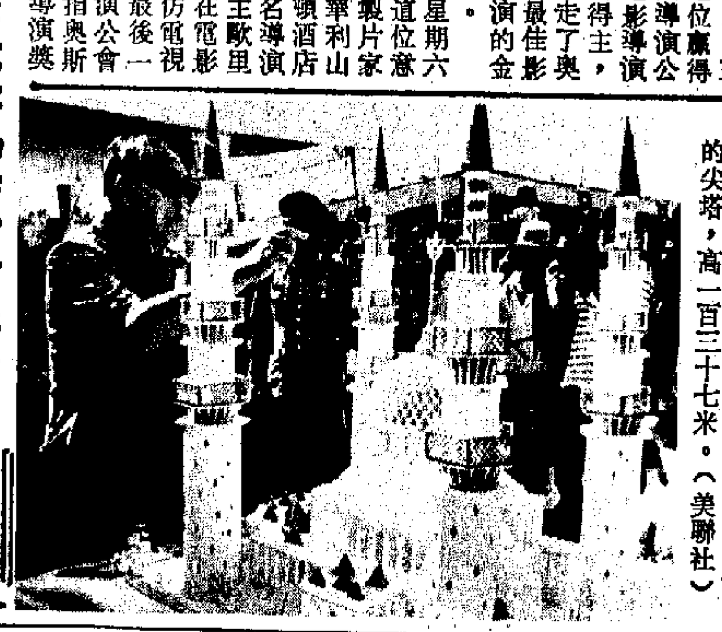
貝托魯奇說：「電影是一種國際語言，顯示所有階級都沒有分別。自由精神力量使用電影時，電影是一種神奇與危險的武器。」

他說：「太多電影已被電視嚇唬。電影一直企圖模仿……電視語言。」

下星期將滿四十七歲的貝托魯奇擊敗占士·布祿士的《廣播新聞》、亞德里安·萊因《死亡的吸引》、拉斯·哈里斯特羅姆的《狗臉的歲月》和史提芬·史匹堡的《太陽帝國》，贏得這項殊榮。

史匹堡是最後一位贏得美國導演公會獎，但無綠染指奧斯卡金像獎最佳導演獎的導演。一九八五年，史匹堡執導的電影《紫色》贏得美國導演公會獎，但卻甚至沒有贏得奧斯卡金像獎最佳電影導演的提名。

萊因與哈里斯特羅姆也有份爭奪四月十一日頒獎的奧斯卡金像獎最佳導演殊榮。



清真寺生日蛋糕 馬來西亞雪蘭莪州州長亞齊茲十四日慶祝六十二歲生辰，他的生日蛋糕重八十五千克，是仿照該州上周五由他揭幕的清真寺而造。該清真寺有全世界最高的尖塔，高一百三十七米。（美聯社）

波蘭近發明補牙新材料

【新華社華沙十五日電】波蘭科學家最近研製出一種用於骨料和牙料的新的填充材料，經動物實驗，效果良好。

這種材料使用的是羥磷灰石。動物實驗表明，它同受體或活有機體具有生物親和性。此間科學工作者估計，新材料在修補骨缺損方面將有很大用途，也可用作牙料的填充材料。

日公僕乘氣球升空
創逾萬米世界紀錄
唯遇大風墜海高度計入水

【新華社東京十三日電】日本一公務員神田道夫今天乘熱氣球向氣球高度世界紀錄挑戰，在高空遇大風飄出三百公里後落入太平洋中，後被日本漁船救起。

三十八歲的崎玉縣地方公務員神田道夫是日本氣球聯盟的會員。他已兩次乘熱氣球向一萬二千三百七十五米的氣球高度世界紀錄挑戰，最高曾達到一萬一千七百米。今天上午他乘熱氣球從長野縣松本市起飛，一小時後上升至六千米高空時遇大風，落入千葉縣遠岸太平洋中。

獲救後的神田表示，他今天已超過世界紀錄五百七十九米，達到一萬二千九百五十四米的高度，但遺憾的是高度計進水，無法得到承認。他發誓還要向世界紀錄挑戰。

西德男爵藝術品珍藏
數量之多僅次英女王
有梵高畢加索等名畫一千六百幅

【法新社瑞士·盧加諾十四日電】男爵海恩里希·蒂森的龐大私人藝術珍藏很需要一個家，但迄今為止一直找不到，甚至馬德里著名的普拉都宮願割出一幢宮殿也無濟於事。

蒂森男爵的藝術珍藏，其數量之巨，獲公認為僅次於英女王伊麗莎伯的珍藏，共有一千六百幅由十三世紀至二十世紀的油畫，其中包括梵高、畢加索、魯賓斯、莫內特和戈耶等的帝品。

談判人員星期日在這裏說，他們已結束與西班牙、西德和美國的基金會舉行會談，但沒有一位符合蒂森男爵所定下的準則。

波恩和美國吉蒂基金會願意特別建造博物館安放這些藝術珍藏，西德斯圖加特建議騰出路德維斯堡，而普拉都宮則建議讓出一間華麗宮殿。

六十六歲的蒂森男爵繼承了其家族在西德鋼鐵業的財富。他星期日在瑞士電台說，他的藝術珍藏將留在盧加諾兩、三年

巨型高跟鞋 巴黎一服裝設計師製造了這隻長二·五公尺的高跟鞋，連這位模特兒十四日介紹時也歎為喜得手舞足蹈。巨鞋放在塞納河上的巴黎大橋展出。（美聯社）

美超級猩猩遷居
將入住豪華寓所
關居籠子15載 不懂情爲何物
有冷氣泳池電視機還有美猴為伴

【合衆國際社新罕布什爾州赫德森十四日電】你會給關在籠子裏長達十五年的一隻五百六十五磅重雄性大猩猩什麼東西呢？給牠一所在佛羅里達州的寬敞而有空氣調節的房子、一個游泳池及一架彩色電視機，以及與一隻作封面女郎的猿猴的約會，好不好？

對這隻六英尺又五英寸高的龐然大物來說，這一切都可能實現。據信這隻大猩猩是美國，也許是全世界最大的銀背大猩猩。

在動物專家的簇擁下，這隻龐然大物星期天從其以前住過的動物飼養場一個二十四英尺見方的籠子中（牠在那裏度過了二十年中的十五年），被帶往新罕布什爾，然後乘一架DC—三專機，飛往佛羅里達州布里茲灣動物園內的新居。

該動物園的東主盧娜和帕特·奎因，為這隻大猩猩興建了一座耗資七萬五千美元，佔地六千平方英尺的住所，有一個游泳池，一架電視機及兩間有空調的睡房。

這隻大猩猩在非洲出世僅幾個月後被捕捉，牠從未與其他猩猩打過交道。但奎因夫婦希望，通過觀看電視錄影帶有關猩猩的生活，他會不再羞怯沉默，並可能終將交配。

，但他排除永遠放在這裏，因為這個城鎮一年中有五個月沒有遊客。

牡丹牌 油墨　向陽牌 油墨

四色亮光油墨 ● 印鐵耐蒸油墨
輪轉柯式油墨 ● 塑料薄膜油墨
各種膠版·活版油墨 ● 調墨光油、光漿、撤淡劑

牡丹牌經營出口：中國化工進出口公司上海分公司
向陽牌經營出口：中國化工進出口公司天津分公司
總代理：華潤石油化工有限公司　總經銷：四達油墨有限公司
地址：香港銅鑼灣興發街一百號　電話：5—704196　5—704303—5　電掛：STARTCO　電傳：89075　SCCSW HX

大公報在港復刊四十周年
旅港蘇州吳縣同鄉會敬賀

大公報在香港復刊四十周年

澳門

澳門日報 李成俊 梁桂華 李鵬翥
華僑報 趙汝能
大衆報 蔡克銘
市民日報 龔文
星報 郭金城
正報 龔樹根
現代澳門中英文週刊

同敬賀

大公報在香港復刊四十周年
願大公報辦成聯系普天下炎黃子孫的橋樑
英國曼徹斯特 中國留學生學者聯誼會 敬賀

大公報在香港復刊四十周年
英國 窩咸科域士華人會 敬賀

大公報在港復刊四十周年
澳門蛇王芬海鮮飯店
地址：福隆新街七〇號 電話：五七四三〇九

大公報在港復刊四十周年
澳門中華印務公司敬賀

大公報在港復刊四十周年
南光（集團）有限公司敬賀
地址：澳門南灣街六五號A中國銀行大廈十樓 電話：五五七八一九

大公報在港復刊四十周年
南粵（集團）有限公司敬賀
地址：澳門南灣街三七號D—E南粵中心一至五樓 電話：八四五五五

大公報在港復刊四十周年
澳門 陳瓊 羅柏心 何麗貞 同敬賀

祝賀
大公報
在香港復刊四十周年
亞洲電視 ATV 敬賀

商台舉辦饑饉三十 歌星藝員出錢出力

本月廿七日將在維園舉行演唱會

多位歌星及樂隊組合，昨日出席「商台」之「饑饉三十」記者招待會，全遭「清袋」，因為「商業二台」節目總監鄭丹瑞，要求眾歌星把身上所攜帶之現金全部捐出，以鄺美雲袋中錢最多，一千多元全部傾囊。

而呂方更捐利是，吳國敬連地鐵儲值車票也捐出，陳潔靈自言袋錢不夠，把百多元全拿出來，在場的記者也響應，紛紛也掏腰包，故場面十分熱鬧。

「饑饉三十」於本月廿六、廿七日假港島維多利亞公園舉行。歌、影、視、社會賢達、作家及來自各階層的市民超過一千人，屆時會在「中央舞台」停止進食固體食物三十小時，親身體會饑餓的感受。

「饑饉三十」的閉幕演唱會，定於廿七日（星期日）下午二時開始，參與演出之歌星包括許冠傑、張國榮、羅文、鍾鎮濤、鄺美雲、陳慧嫻、盧冠廷、劉美君、林憶蓮、麥潔文、張學友、呂方、陳潔靈、林姍姍、杜德偉、蔡國權、夏韶聲、甄楚倩、林志美、蔡楓華、胡建中、Cordeno、郭小霖、Maria黃敏華、吳國敬及樂隊Raidas、達明一派、太極、Blue Jeans、Beyond、友誼接觸、夢劇院、區新明、盧業瑂、郭啓華、組合等。

演唱會主要為酬謝各支持「饑饉三十」慈善活動的市民，舉凡捐款逾四十元或以上者，均可獲贈入場券兩張，眾歌星將於本星期六（三月十九日）下午三時前往沙田新城市廣場募捐，市民可按時前往捐款。

「饑饉三十」閉幕演唱會，以「胡士托」形式進行，現場只能容納七千觀眾，然而，未能進場市民，當日可收聽商業二台現場直播。

此外，又據鄭丹瑞表示，今次閉幕演唱會為歷年最多歌星參與的，但因梅艷芳、譚詠麟當時不在港，徐小鳳不習慣露天演出，故三人缺席。

藝員歌星到處勸捐，自己出力又出錢

巨型高跟鞋

巴黎一服裝設計師製造了這隻長二．五公尺的高跟鞋，連這位模特兒十四日介紹時也歡喜得手舞足蹈。巨鞋放在塞納河上的巴黎大橋展出。（美聯社）

王祖賢齊秦拍拖發仔勸搵錢至上

王祖賢最近忙於拍《長短腳之戀》，這次是她第三度同周潤發合作。

王祖賢與齊秦拍拖，雖然他們港、台兩地相隔，但齊秦不時有長途電話來港。王祖賢說：「發仔跟我說，做這行要搵錢至上，結婚的事遲一步才打算。」

旁白

王童說得好

洪寧

台灣導演王童來香港參加「台灣電影節八八」，看過了中國大陸多部影片，對內地電影這幾年間的進步，感到有點震驚。事實，內地電影這幾年間是有所提高的，不然一連多部影片怎會在國際上相繼得獎。

他另外一個意見，也很中肯，他認為內地電影未來存在隱憂，因為題材總是局限於「文革」鬥爭的範疇，未能就新時代作出相對的反應，這是一個很好的意見。

「文革」年代，傷痕纍纍，當然有不少令人動容，值得反思的故事，但是面對着國家開放改革的時代，發掘新事物拍攝新題材，是個好方向。何況電影題材種類繁多大可百花齊放，王童所說值得參考。

陳冠中搞導演評選獎 否認與電影金像獎競爭

由導演評選本月杪截止四月初頒獎

香港電影金像獎，雖然舉辦了六屆，但今年另有機構主辦「香港導演評選大獎」，具代表性。評選獎項包括：最佳電影、最佳導演、最佳男主角、最佳女主角、最佳男配角、最佳女配角、最佳攝影、最佳編劇、最佳剪接、最佳美術及最佳配樂。

陳冠中指出，凡過去三年曾執導港產片的導演，皆有資格評選。投票日期於本月卅一日截止，至於頒獎禮預計在四月初舉行。

據負責人陳冠中表示，他們主辦這項大獎，並非有意跟金像獎競爭，他們是由行內導演擔任評選，憑他們專業知識投票選出十一個大獎，更

港台無線將合作

《今宵》藝員與DJ合演

「港台」與《歡樂今宵》於三月十八日合作一個特輯《視聽穿梭傳歡樂》。

節目內容包括「港台」DJ透過歌曲，把廣播歷史介紹，還合唱《給我一千年》，並會與《今宵》藝員合演話劇，玩遊戲等。

據知三月十八日是與「亞視」的《未來偶像爭霸戰》對撼，「無線」助理製作經理吳雨稱，對該台而言，日子沒意義，而且當晚節目是由十時十分開始，但「未偶」十時二十分已完，若對撼只要播兩集《季節》便可以，但當晚連《季節》也會抽起。

男友有兒女 少女無所謂

保子

近年來，娛樂圈有個頗奇怪的時尚，年輕的女孩子，都不介意做「未婚媽媽」。

這些「未婚媽媽」，並非如甄妮般未結婚先生孩子，而是不介意選個離了婚而有子女的男士做男友，進而結婚。

就如今年初與潘迪生結婚的楊紫瓊，她在與潘迪生相識之時，對方已離婚多年，且有個女兒，雙方交往三年結婚，潘迪生六歲的女兒亦是婚禮中的花女之一，兩人相處融洽，態度親密，絲毫沒有尷尬。

今年初才滿廿一歲的李麗珍，男朋友祁文傑也是帶着與前妻所生的子女生活的，男友的子女稱她做姐姐，未結婚時，這個姐姐身份可以將將就就一下，但若真正談婚論嫁之時，可要正式而對現實了。

如今，李麗珍對這個問題，大概是逃避去想，問及她可有想到一結婚便升級做媽咪，有現成子女時，她先是一愕，然後面紅，不知怎樣作答才好。畢竟是太年輕，只顧兩情相悅，其他現實的問題，暫且拋諸腦後。

生有一張娃娃面，看似十七、八歲的李賽鳳，喜歡的是成熟而外表比年齡大的劉觀偉，兩人外表的對比可謂懸殊，劉觀偉在片場多年，加上一頭白髮，看似極之滄桑，比他卅七歲的真實年紀大了許多，但卻能贏得像個小女孩的李賽鳳的歡心。

在拍拖初期，李賽鳳不大肯承認這段戀情，為的是怕別人不接受，傷害了他們兩個人，劉觀偉則是極之成熟的一個男人，認為李賽鳳有更大的選擇權，也應該為個人前途着想，更不想公開情事影響她的前途。

例是李賽鳳憋不住了，在記者追問下終於公開事實，而且坦言與劉觀偉的兩個女兒並無隔膜，她們愛稱她為「仙女姐姐」，彼此現在一起時極有溝通。可見李賽鳳童心未泯，選擇劉觀偉這個成熟的男人，是有安全感吧！

張國榮在台灣走紅 影片收得出國語碟

陳小寶稱香港偶像派歌手在台受落

張國榮昨前往台灣，為推出個人國語唱片而宣傳，雖然行程一週，但他要亮相九個電視節目，還有電台雜誌訪問，也不可謂清閒。

他透露因《英雄本色續集》及《胭脂扣》，都在台灣很賣座，也為他帶來宣傳效果。

而中影亦斟他拍一部電影，他演軍官，會到明年中才拍。

他又提到今年的個人演唱會，將不會有特別嘉賓，是有感於若非現場歌迷的偶像，便會被噓。此外，張國榮的唱片公司負責人陳小寶稱，香港歌手一窩多為實力派，缺少偶像派，變成香港的年青歌手，可以進軍台灣樂壇，因香港的歌手歌舞皆精，故尤其受落。

陳小寶又稱，另一方面，台灣雜誌也有消息，香港的樂壇報道，所以台灣歌迷對港歌手所知亦甚多。

羅明珠受到小影迷的包圍

無線港台合辦之穿梭節目，由盧大衛、車淑梅做司儀宣佈一切

司馬燕故作驚人語

鄺美雲傷心洒淚 邊哭邊問為何欺負她

有報道謂她變態

鄺美雲昨日淚灑「商台」，皆因認為被一段報道含沙射影為「雙面人」兼作出變態行為。她飲泣時不斷說：「為何要這樣『蝦』我？」

據知日前有報道指一位經過選美而晉身歌壇的「S」型女歌星，其實為「雙面人」，在台上表現斯文、親切，台下則愛說粗口及亂發脾氣。該報道又說，更有一次，她強裝準備表演，却人有三急，用一隻杯就地小解，然後該杯又放在原處，其他人不知情用作飲用，故指「S」型女歌星行徑怪誕，想起她的歌也有一陣異味。

鄺美雲表示認識寫該段文章的人，一向當對方為朋友，估計是有一次對方找其剪綵，她不答允遭此對待。

螢屏焦點

《星星之火》訪露宿者 《每週點滴》聚談軍費

韋一峯

★★《羅馬諜影》（明珠台晚九．三五）是頗見水準的間諜片，八五年電視合製作。導演羅拔．路易士藉着一個在羅馬的美國遊客，無辜地捲入了間諜戰，還被控謀殺，進而揭發了一場間諜陰謀。影片在處理其間人物關係，脈絡清楚，炮製刺激場面，亦見熱鬧，但表現亦僅此而已。

★★《父女情上集》（鑽石台晚九．三五）是澳洲片，由《大班》主角拜倫．布郎主演，影片所寫的父親，因妻子不忠，更捉奸在床，憤而帶着女兒離家出走，在醉酒與人浮於事中度日，反而促使父女感情日增，編導在人物感情刻劃頗見細緻，可以一看。

★★《星星之夜》（黃金台晚七．〇五）訪問導演章國明與陳會毅。

★★★《體育世界》（明珠台晚八時）有西洋拳賽，英國對古巴，還有假蒙地卡羅舉行的世界越野錦標賽賽車，頗具有吸引力。

★★★《星星之火》（黃金台晚九時半）是韋基舜主持，今次主題環繞着本港四千名露宿者，訪問他們，並訪問露宿者行動委員會容邵達，香港基督教關懷露宿者協會主席朱耀明牧師等，對了解本港露宿者該有所助。

★★★《每周點滴……》（明珠台晚十時）是港台製作，今次討論問題圍繞着香港軍費問題，有認為軍費談判破裂是好事的李柱銘議員，亦有《遠東經濟評論報》總編輯戴維斯出席討論，該有一定的可觀性。

周海媚解釋合照事 蔡楓華失戀又空虛 陳敏兒感冒好辛苦 司馬燕有生仔奇想

廣播道瀛瀛碎

▲周海媚昨入「無線」陪呂良偉開工，兩人「稱不離砣」，她表示《無名火》剛拍完，過兩天便要代表公司到台灣宣傳及出席「金鐘獎」。

說到早前她在的士高與一名記者爭執的事，她解釋當時的確不高興，假如對方徵求她同意，而與阿呂合照，她是願意的，不過她亦承認自己衝動，事後亦與該記者見面，大家已冰釋前嫌。

▲蔡楓華剛於夏威夷散心，皆因他又失戀了，他苦笑是被人「飛」了，因自己工作太忙，被第三者乘虛而入，又再「空虛」。他表示已成過去，唯有寄情工作，原定他五月開個人演唱會，但因心情欠佳及嫌未夠歡，故將會壓至年底或八九年初才舉行。

▲陳敏兒昨與廖啓智抽空在「無線」餐廳「撐枱腳」，她自過年已染上感冒，訪尋中西名醫，也未能根治，十分辛苦。而《太平天國》一劇中的藝員，指該劇劇本不倫不類，所以拍得不開心，陳敏兒則說現在拍劇已不想其好壞，免打擊演出心情，而且很多時自己認為好的劇本，反應麻麻，反之自己覺得為劣作，但收視與口碑都好，試過多次「跌眼鏡」，只好順其自然，當播出後才知好與壞的。

▲司馬燕昨日忽發奇想，打算未婚生仔，並有意徵求純種中國人，五呎十吋以上的專業男士。她認為此舉不算特別，因已有人試過，他很想有個親生骨肉，但又未想結婚，便有此想法。不過其真實程度，也值得考究。

電影票房龍虎榜

三月十四日統計

①中國最後一個太監	456,174(22院)
②點指賊賊	324,706(19院)
③芙蓉鎮	277,513(13院)
④鐵甲無敵瑪利亞	194,240(20院)
⑤暴風女	158,470(18院)
⑥天魔回魂	120,675(6院)
⑦光榮歲月	103,749(4院)
⑧地鐵強姦實錄	94,395(6院)
⑨自由萬歲	53,092(6院)
⑩八星報喜	30,703(1院)

至三月十四日止票房總收入

①八星報喜	36,810,924(33天)
②飛龍猛將	33,544,070(33天)
③中國最後一個太監	13,163,569(11天)
④鐵甲無敵瑪利亞	4,997,516(5天)
⑤鐵甲小寶精	4,968,815(27天)
⑥點指賊賊	4,112,504(3天)
⑦狗臉的歲月	2,642,903(85天)
⑧芙蓉鎮	2,148,869(5天)
⑨暴風女	1,538,492(5天)
⑩淚眼煞星	857,730(13天)

大公報在港復刊四十周年
旅港蘇州吳縣同鄉會敬賀

大公報在港復刊四十周年
澳門中華印務公司敬賀

大公報在港復刊四十周年
澳門蛇王芬海鮮飯店
地址：福隆新街七〇號 電話：五七四二〇九

九龍影院聯合廣告

新華 第三個月映 狗臉的歲月
荷李活 明月 今天獻映 天魔回魂 / 仙女春情 火咁紅
金聲 鴻基 鴻基1 今天盛大獻映 鐵甲無敵瑪利亞
新光 5-632959 今天五場 芙蓉鎮
京都 今天五場請訂座 點指賊賊 兒童不宜 兵賊遊戲
京都 大華 第二週 淚眼煞星 兒童不宜

新城 UA6 院線 鐵甲無敵瑪利亞 / 天魔回魂 / 芙蓉鎮 / 中國最後一個太監 / 點指賊賊 / 自由萬歲 / 飛龍猛將
翠鳳 彩鳳 今天盛大獻映 地鐵強姦實錄
萬年青 今天獻映 點指賊賊 / 暴風女
壽年 華壽 今天獻映 鐵甲小靈精 / 第二週 中國最後一個太監
順利 芳艷芳 今天五場請早 中國最後一個太監
好運 紅磡 今天五場請早 中國最後一個太監
皇都 皇后 今天五場 中國最後一個太監 主演 洪金寶 劉德華 溫碧霞 小鳳

龍華 福星 油麻地 地鐵強姦實錄 / 鐵甲無敵瑪利亞
寶石 富都 今天五場 鐵甲無敵瑪利亞
美都 雅都 今天五場 鐵甲無敵瑪利亞
金門 新聲 鴻基 最後兩天 暴風女
影都 新樂 最後兩天 暴風女
新都 快樂 最後兩天 暴風女
大光明 南華 今天五場 地鐵強姦實錄 / 芙蓉鎮

文學筆記

台灣一間新成立的「久大文化」出版社，最近做了一個三十年來當地暢銷書的調查，選出了這段期間的三十本「長暢書」。據該出版社的負責人說，他們一共花了兩個多月時間，諮詢了三十位文化界、學術界人士，做了四百餘份讀者問卷調查和實際的市場觀察，才得出這個結果——

五十年代：①徐速《星星、月亮、太陽》；②王藍《藍與黑》；③紀剛《滾滾遼河》；④鹿橋《未央歌》；⑤張愛玲《張愛玲短篇小說集》；⑥鄧克保《異域》；⑦蔣夢麟《西潮》；⑧羅家倫《新人生觀》；

六十年代：⑨卡繆《異鄉人》；⑩歌德《少年維特的煩惱》；⑪唐斯《改變歷史的書》；⑫李察‧巴哈《天地一沙鷗》；

七十年代：⑬白先勇《台北人》；⑭王文興《家變》；⑮陳若曦《尹縣長》；⑯鄭愁予《鄭愁予詩集》；⑰黃春明《莎喲哪啦‧再見》；⑱張系國《棋王》；⑲陳曉林《青青子衿》；⑳子敏《小太陽》；㉑王鼎鈞《開放的人生》；㉒張拓蕪《代馬輸卒手記》；㉓三毛《撒哈拉的故事》；㉔歐尼爾《開放的婚姻》；㉕皮爾博士《人生的光明面》；

八十年代：㉖席慕蓉《無怨的青春》；㉗蕭麗紅《千江有水千江月》；㉘利奧‧巴士卡力《愛、生活與學習》；㉙龍應台《野火集》及㉚李昂《暗夜》。

卅本暢銷書

童羅

卅本暢銷書中，版數最多的是《人生的光明面》，共八十三版。最少的則是《異域》，只再版過五次。如果我們把這些暢銷書當作一種社會現象來看，某程度上確實可以觀察到三十年來台灣社會的一些變遷。這種暢銷榜也可以扮演着文化指標的角色。但問題是這項調查統計的準確性與可信程度。單是列出卅本書的版數（有四部更是沒有列明版數的），而欠缺銷售的實際數量，似乎很難確定怎樣才算是一本暢銷書。此外，年代的不同，環境與市場的改變，對「暢銷」的定義也有一定的影響。加上有些明知很暢銷的書，如瓊瑤的小說，除了初版外，不管印了幾次都只印「再版」，因此實際的準確數字根本就無從統計出來。

特約稿

我與《大公報》（1935—1939）

蕭乾

我無意也無資格對《大公報》作任何總的評價。雖然同它先後有過十幾年的關係，但是關係更深而至今健在的，還有不少位。另外，同編大版的相比，編副刊、寫通訊的畢竟算不上骨幹。更為重要的是，抗戰期間我幾乎都在國外。還是一九四七年重慶《大公報》十一位青年記者被捕，報館派我前往協助胡館王文彬進行營救，才第一次去的重慶。我認為公允地估量一家報紙，除了它的政治方向之外，同時也應估量一下它對傳播文化、推動文藝，改良社會風氣以及擴大知識面所起的作用。

四十年代，如果讓我在《新華日報》、《中央日報》和《大公報》之間選擇一個報來負責，我肯定不選《大公報》，就如同我在走大馬路和踩鋼絲之間，決不會選擇後者一樣。無論在天津、上海還是香港，《大公報》始終是在帝國主義鼻子底下辦的。我在《懷念胡霖先生》一文中已經談到了副刊三度為他惹過的麻煩。我還記得在天津時，過八月節一位無名氏給報館送來個蒲包，打開來一看，竟然是顆炸彈——幸而它沒爆炸。在上海民國路編輯部開社評會時，老闆不止一次傳達過南京的警告。還有一回正開社論會議，門外一簇搖旗吶喊的暴徒幾乎闖進大門。一九四七年在下關，在重慶，《大公報》的青年記者既挨毒打又遭囚禁。我相信歷史不會輕易用幾個字就把這家報紙簡單地、全面地否定掉的。

由於出過范長江、子岡、徐盈、朱啟平、楊剛這幾位卓有成就的報人，近年來每談起培養名記者的問題，時而就有人舉《大公報》為例。人的智商各有不同，但我從不相信什麼天才的，至少我個人同這種神秘玩藝兒無緣。就以《大公報》而論，恰好說明名記者是不能靠「培養」出來的。與當前有些報社相反，《大公報》沒辦過什麼「進修班」，老闆也從沒給過誰一天進修時間。相反，往往是一個人當幾個人使用。下午去採訪，當晚寫出，第二天就見報，一點含糊不得。論舒服，同今天的記者或一般幹部是沒法比的。

胡霖並不是要我了解一下歐洲戰地記者的本事而派我出去的。《旅英七載》①的讀者不難看出，我去歐洲完全是出於偶然。老闆只不過是順水推舟而已。他對我並不那麼熱心，首先還是打算在那裏「擺個棋子」。對，多少年來每逢想到一九三九年我在他心目中只不過是個「棋子」，我就不免耿耿於懷。可是，看到有些革命幹部在「為人民服務」的金字招牌下的優哉游哉，我陡然感到被當作個棋子——哪怕僅僅是個小卒，也比光養在那裏強。名記者絕不是「泡」出來的，而是逼出來的。這裏，我看不出有什麼捷徑。依靠個人覺悟的社會主義鐵飯碗恰好就缺這個關鍵性的槓杆。

我不斷從有些青年記者那裏聽到「條件差」的抱怨。我一生的座右銘就是四個字：事在人為。我認為條件差的時間用在加強並發揮主觀能力上的話，那麼一旦機運到來時，就不會辜負那份機運——或者說，辜負自己。我在接編《小公園》時，私下裏曾把那一版貶作「報屁股」。我完全錯了。當時沒認清報紙文學副刊對繁榮文藝的巨大作用，而我尤其不該如此。因為倘若沒有報紙副刊推了我那麼一把，說不定我永遠也不會走上創作道路。副刊是文藝青年的搖籃。由文學副刊而文學雜誌而出單行本，這是順理成章的「三級跳」。寫文學史的人真應該讓副刊佔上一章！這是中國促進文學昌盛的一個重要手段。副刊培育着幼苗，也迸發着青春的火花。它理應受到文藝領導者和報紙主編更多的重視。

常有人問起怎麼才能把旅行通訊寫得既有報道性又富於藝術性。這也正是我一直在思考着的問題，是我大半生追求的目標。美國記者斯諾曾教導我，既要看時下比較精采的報道文字，更要精讀有定評的古今中外文學作品。我體會到這正如中國古諺所說，取法乎上，僅得乎中。為了提高特寫的質量，倘若光看同類略勝一籌的文字，則是「取法乎中」了。在翔實通順之外，總還要考慮做到生動真切。我贊成寫「皮薄餡厚」的文章。

新聞記者寫作時的一個特點，是心中有讀者。心目中的讀者最能給筆注入活力，給寫者注入靈感。在寫倫敦大轟炸的同時，浮現在我眼前的是重慶和大後方的中國人。我着眼的是讓國內在戰火中掙扎的同胞不要忘記在地球另一面，也有人在受難。看人家多麼挺得住！越這麼想，寫得就越起勁。

這裏再說說記者的所謂「修養」問題。帶着一腦子的「新聞學概論」進一家報館，肯定找不到自己的位子。我日益感到一個合格的記者，首先應具有歷史感。新聞也好，特寫也好，社論也好，要寫得有深度，首先得在一定程度上具備「歷史感」。這樣，看問題就會有些透視，也不致流於平淡，更不至於人云亦云。

歷史感包括對事物背景的掌握，但又絕不僅止於此。歷史感最主要的是對時代脈搏的把握。三十年代，當中國在軍事上處於絕對劣勢之際，斯諾既堅定地站在中國人一邊，又相信中日一旦開戰，中國必勝。這一點，充分說明了他的歷史感。他看到法西斯那套徹底不得人心，認識到我國表面上微弱而實質上卻十分強大的力量。今天，改革與保守、民主與封建力量的搏鬥對每個人——尤其新聞記者來說，都是個嚴峻的考驗。像當年斯諾一樣，今天我們面臨的問題仍然是如何正確地去估量和體察沒有尺度足以衡量的民心。

做什麼都需要機智、勇氣和獻身精神，新聞這一行決不例外。

我曾說過，倘若有人要我填表，問我下輩子想幹什麼，我會毫不遲疑地填上「記者」二字。倘若進一步問我願意進哪家報社，我就沒那麼爽快了。但我仍希望進一家不鬆鬆垮垮，尊重人才的報館，而不把我當成個棋子使用的報館。同時，我還希望遇到一位不把我捆得死死的，而信任我，肯於讓我放手去幹的老闆。理由很簡單：我不想混。我渴望有點作為。

一九八八年一月三十日

（十五，全文完，此文為《蕭乾回憶錄》中的一章，全書將由香港香江出版公司出版）

①見香港《明報月刊》一九八八年一月號。

【小啓】老報人李俠文撰寫的《我所經歷的張季鸞、胡政之兩先生》，明天開始逐日連載，祈讀者留意。——編者

歐洲風情

天下名釀話干邑

歐翔

法國的干邑酒，有好幾種牌子，如人頭馬、拿破侖、御鹿、馬爹利、軒尼詩，等等。但在世界範圍內，則是拿破侖干邑最為暢銷。無疑，這是沾了拿破侖一世的光。

不過，拿破侖將軍的頭像作商標，實際上和他並無關係，因為這佳釀在一八一〇年後才開始供應歐洲皇室，而拿破侖於一八二一年就齎志而歿。

拿破侖干邑酒的得名，是因為法蘭西第二帝國的皇帝拿破侖三世（拿破侖一世之姪）。他欽定此酒為御用美酒，酒商趁機偷天換日，把拿破侖一世的剪影貼上了酒瓶，從而使此酒在眾多干邑中脫穎而出，身價倍增。

法國人可說是世界上最懂得享受的民族，飲起干邑酒來，更是隆而重之。他們先要好好欣賞酒的色、香，再盡情品辨其味。飲干邑酒，大有學問。第一，酒杯不宜太大，也不宜太小，以中型杯為最合適。杯口稍窄，從而使杯身如彌勒佛的肚子般外凸，但以掌心能盈握為合。舉杯之前，先在手中握一陣，讓體熱直透杯中醇醪，微溫使杯中物揮發出芳香，飲時就直送鼻端，使人未飲先醉。不識此道者加冰塊，會被法國人竊笑。第二，不宜過滿，三分之一為最佳，以便飲者搖晃酒杯，欣賞晶瑩明媚的琥珀色液體隱泛出的道道彩紋。（下）

大公園

書齋書話

談談勞倫斯

杜漸

我的修養甚差，熟悉我的人都知道我性格十分頑固。我父親不只一次批評我，說我「牛精」，意思是說我脾氣倔強，不會待人處事。他勸我要學「銅錢外圓內方」，做人要圓滑些，可是我拚命「修養」，總是學不會，生性使然，有何辦法？正是江山易改，稟性難移。我這人講話沒遮沒攔，得罪了人還不知道，真是罪過。看來是改不了，也不想改了。平日跟朋友講話，知我者不怪，那還沒啥問題，可我往往不顧場合亂講，那可就闖禍了。

記得是一九八〇年年底，應邀參加中國外國文學年會，到成都去開會，陳冰夷先生要我作一個發言。大會規定講半小時，我是跟着徐遲先生後邊發言，一講講了一個小時，而且一開口就得罪了人。因為徐遲先生的發言批評了日丹諾夫，我一開頭就罵了日丹諾夫的理論，罵得有根有據，可真闖禍了。還有甚者，我講了十個問題，其中一個是為D.H.勞倫斯辯護，我說應該把勞倫斯的作品翻譯介紹給中國讀者，他不是色情作家，如果談英國文學史不談勞倫斯，乾脆別談了。我認為《查泰萊夫人的情人》不應禁，還舉了一九六〇年英國法庭對這本書進行的大辯論作例子，提出應有個出版法，禁書不能由某個當官的說了算數。我那發言是激烈了些，聽說有幾位先生氣得直跳，不過也有很多人找我談，表示贊成我的意見。我知道闖禍了，新華社記者把我的發言摘要記下，讓我看，我覺得有不少地方「曲解」了我的原話，就在那稿上寫了很多眉批。後來還是孫繩武先生為我打了圓場，作了一次有關勞倫斯的詳細發言，不過有些人還不消氣，竟罵不知從哪兒鑽出來的「杜漸」，口出狂言。我呢，打哈哈，一笑置之。我是扔了個炸彈，就開溜了。

說實在話，勞倫斯是抹煞不了的，《查泰萊夫人的情人》並不是他最好的作品，只不過因為挨禁才出了名，他還有更好的作品如《兒子和情人》、《戀愛中的女人》和《虹》等，是應該譯介到中國來的。最近國內有兩間出版社，譯出了勞倫斯的作品，最先是花城出版社，出了《兒子和情人》，碰上了「反自由化」，罪可大了，計劃被取消。他們原來是計劃出一整套勞倫斯的作品的，結果只出了一本，連董鼎山寫的一篇序也通不過。我把這篇序在《讀者良友》上發表了，是好文章。最近北方文藝出版社又出版了勞倫斯的《戀愛中的女人》，我把這兩本中譯都買來看了，譯得尚算稱意。我希望他的作品能在大陸繼續出版下去，包括《查泰萊夫人的情人》，也希望能與讀者見面。據說湖南出版社出過《查泰萊夫人的情人》，竟然闖了禍，社長也挨批，真是怪事一宗。聽說是北京一位權威人物拍案震怒，下令禁止發行，的確是收回了。這又是長官意志硬行干預文化的一個活例子。更可笑的是湖南出版社出版西蒙妮‧德‧波芙娃的《第二性》，竟然又有人胡說八道，說什麼「你們出了『查泰萊夫人的情人』，又要出『薩特的情人』，怎麼不接受教訓？」這位不學無術者實在太離譜了，正說明他根本不懂，至於說西蒙妮‧德‧波芙娃是「薩特的情人」，更是一知半解的胡言亂語。

中國沒有出版法，這是一個大問題，一本書不論有多「壞」，也必須經過法律程序才能「禁」，或者「解禁」，不能由某些人任意決定。《查泰萊夫人的情人》就經過英國法院裁定解禁的，當初檢控為「淫書」，結果法院提出要禁，經過一星期的大辯論，請了很多著名的專家學者出庭作證，連得諾貝爾文學獎的作家E.M.福斯特也出庭發言，法官最後判決查泰萊夫人的情人無罪釋放，這就是法治嘛。

勞倫斯的作品表現了對人性的追求，他在小說中寫了人的本性，將這些最充分最自由最完美地表現出來，他的作品是有着社會批判的主題的。對十九世紀後期英國的工業文明對人性的摧殘和扭曲作了現實主義的描寫和有力的批判，他主張讓人的本性和性的要求恢復人在性方面的自由，以此來發現資本主義文明的弊病。

其實勞倫斯的作品在結構上仍是按照傳統的模式，總體上並沒有突破小說的舊格局，他的以時間為順序的現代主義的形式並不表現在小說的形式上，而是在於內容上對人的心理的探索，在描寫人物深層心理的認識方面，有極高的成就，非常深刻。

勞倫斯的小說並不是色情小說，這點是不必懷疑的。不錯，在他的小說中有寫到性，但寫得很有詩意，而且性是純潔的，並不污穢。我們完全不必害怕作品中有性的描寫，相反，如果沒有愛情、沒有心靈結合的性，那才是真正的不道德。我認為中國能出版勞倫斯的作品是一大進步，研究英國文學而不研究勞倫斯，實在是一大缺陷，現在是彌補這缺陷的時候了，這是我十分固執的意見。

一半一半

寂寞

海滴

於是我深深明白到西方的老人為何如此寂寞了。更加明白到他們為何寧願要受寂寞，也不願意去長住在兒子或女兒的家中。因為深深明白只可偶然作客，才能保持關係美好的道理。

我的弟弟也偶然會向我抱怨——媽媽在家，我們有時帶朋友女友返家都覺得甚為困難，她若是問長問短，令人為難。

你看，以前是不會有這種煩惱的。以前只有老人家們不悅地說——我不喜歡你這個朋友，請他不要再來——以前遇到兩代不可相容的問題，以前總是其中一方不夠寬容大量，不肯遷就對方。如今當我目睹，兩代皆是明白人，兩代皆是寬容者時，我便明白，這並非遷就的問題，而是心理上難以平衡的問題。這有如一個曾經是主人的富人，忽然之間要成為他的僕人的鄰居，無論僕人如何友善，都難平主人的心情。

是以洋人七十歲依然結婚，八十歲依然戀愛。因為兒子只是兒子，女兒只是女兒。不是同睡同枕的人，不是真正的伴。我們或可獲得兒女的友誼或尊敬，但不是同一代人，不是真正的伴。每當有東方老婆婆說——那些鬼佬如此老還結婚，真受不了。我心中便有反應——他們若不結婚，才真正受不了那種只有四面牆壁的寂寞。總有一天你也會明白。

坐井集

竹葉亭雜記

吳其敏

桐城人姚元之伯昂，以進士起自嘉慶，累官至左都御史。張貢受裕泰劾罷，元之為籲疏辯，臚陳政績，請求查核。而詔斥冒昧，降級調用為內閣學士。未幾即以年衰休致。在職期間，多次充當鄉試、會試主考官與朝考閱卷大臣，對當時官場生涯、科舉制度頗為熟悉。而歷參高宗仁宗《實錄》及《大清一統志》等官書編撰，接觸宮庭內幕、歷史掌故機會特多，所以傾其心得，作《竹葉亭雜記》，所備史料價值之高，遂為評家推稱一時同類著述之傑。其奇者，元之學出族祖惜抱先生，文章爾雅，其習於掌故，且受館閣推尊祭酒。如是之人，終其一生，除《竹葉亭雜記》外，竟無他種著作遺世。即《竹葉亭雜記》亦須待下世四十年之後，始由其從孫姚穀為之編定刻成。觀姚穀所為序文之言「咸豐壬子，公捐賓客，圖書散佚，手澤僅存。先君珍藏篋衍，欲付刊傳世，閩粵兵事，卒未暇為。長沙國[illegible]取錄副本，謀代梓，亦因循未就。」云云，不禁為前朝士君子之積學為文，而隨着不遇者，發一浩歎。《竹葉亭雜記》凡八卷，卷一卷二紀當朝掌故、禮制、制度，卷三記述風光、物產、民情習俗，卷四談說文字、印章、古籍文物，卷五、卷六記官僚士子與鄉人戚友間生平行迹，卷七為讀書劄記、考辨雜事，卷八言花草木石、魚蟲走獸。可以說是相當駁雜多元的，但特點在於文字清麗，內涵博約，不但言之有物，而且能見機突出作者人寫作意圖上存在的一些積極因素。比方他之通過敘述乾嘉教軍起義情況，指斥吏治腐敗，官逼民反。在一定程度上，暴露了封建王朝的遍體癰疽，已到無可藥救的地步。特別是書中記載乾隆三十年以後，和珅當政，一切擅權納賄情形，引用參劾鄭源璹奏摺，斷然批斥之曰：「倚仗權門，魚肉百姓，正不止一鄭源璹也。」元之工書，又擅隸書。然曩歲曾於淞南社某先生家見其行草四屏，亦足以光照中壁。

《大公報》軼事

周雨輯

徐鑄成這樣做了兩個月便被胡政之知道了。徐寫道：「他（胡）一天找我個別談話，很關切似地說：『聽說你夫人快要分娩了，家裏開支要增加了。我已關照會計科，從本月起，你的薪水改為一百元』，他絕口不提《京報》的事……」「我明明一再犯了這條戒律，這位鐵面無私的老闆，卻給我加了薪。」

抗日戰爭期間，梁厚甫（寬）進香港大公報任翻譯。一天，張季鸞交下一項任務，說當晚海通社將播發希特勒一篇萬餘字的演詞，要梁翻出來利用。梁按時完成，張季鸞讀後十分滿意，立刻寫了張條子交給梁，說：「我加你每月四十塊錢的薪金。」當時，梁的月薪是港元六十，加四十，差不多加了一倍。

一九三九年八月，蕭乾在香港，接到倫敦大學東方學院邀請任教的通知，因待遇不豐，還要自備旅費，蕭猶豫不決。事為胡政之得悉，答應報館負擔旅費，慫恿他去。當時，希特勒劍拔弩張，大戰一觸即發，胡看準了形勢，要先下一着棋子在那裏。蕭乾領到的旅費當晚被賊人竊去，蕭遭此意外十分懊惱，胡及時把如數再給一份，安慰蕭乾，說：「好事總是多磨的，人生哪能沒點挫折？今後你勤寫點通訊就都有了。」不久，戰爭果然爆發，蕭乾在倫敦為大公報設立辦事處，並赴前線採訪，成為歐洲戰場上唯一的中國記者，採寫了很多精采的戰地通訊。

記者吳硯農，早年參加革命。一九三四年中共天津地下組織遭破壞，他的處境危險，向胡政之提出，想到日本躲避，胡當即同意，答應每月匯給他六十元，直到吳一九三六年回國。（四）

社會小說

忘年戀曲

依全

（十五）史特勞斯的《春之聲》

這第一晚，老商就完全把淑兒懾服了。

而且，淑兒以前成績差，做功課也很艱苦，主要是基礎不好，對課文不了解，知其然而不知其所以然，這一晚，有些長期弄不通的東西，豁然就通了，感到「原來如此」的喜悅，雖然這一晚只是解決了當晚功課中的幾個難題，但就已經使淑兒重新建立起信心來了。

在淑兒邊做功課，老商一邊指點，淑兒很快做完功課，而且做得正確，老商檢視一遍，說道：「很聰明，一點就明，繼續努力，你一定可以升班！」

「全靠你教我！」淑兒一邊收拾她的課本和作業簿：「要是我自己做，到這時間，還未做好一半，而且很疲倦，但現在仍很有精神呢！」

「聽聽音樂嗎？」老商指一指他書房中的一套音響設備：「你喜歡聽古典音樂還是流行歌曲呢？」

「呵，好的！」淑兒更高興了：「聽完一樣又一樣，好不好？」

「真貪心！」老商笑着，去開音響，找出一盒錄音帶說：「聽聽圓舞曲吧，古老一點，但很輕鬆，聽了好睡呢！」

「好的！」淑兒坐到書房小沙發上，老商開了音響，果然是節奏感很強的圓舞曲，老商說：「這是史特勞斯的《春之聲》，接着的是《藝術家的生活》。我很喜歡聽的。」他跟着節奏旋轉了兩下，真是十分輕鬆的樣子，使淑兒看了笑起來了。

「你一個人聽時，也這樣旋轉的嗎？」淑兒笑問：「商伯，你會跳這種舞嗎？」

「當然會，」老商道：「但是一個人跳不起來的，一定有個舞伴才成。」

「商太跟你一起跳嗎？」淑兒仰着頭看老商。

老商搖搖頭，嘆了一口氣說：「老太婆那能還有這種興趣，她還嫌我的音樂吵着她呢。不然，為什麼我這套音響不放在客廳，而放在書房，平日，我還是關起房門聽音樂的呢！」

武俠小說

狂俠·天驕·魔女

梁羽生

第六十二回：虎穴闖來饒膽氣　豹房相會表心情

蓬萊魔女知道此事，她母親的遺言是要她們姐妹二人找回大姐的。赫連清霞說不下去，一半則是由於傷心，一半則是不便向蓬萊魔女求情。

蓬萊魔女道：「赫連清波，看在你妹妹的份上，我給你一個悔改的機會。但現在可還不能放你。」

說罷，叫耶律元宜取來了粗大的鐵鍊，先把公孫奇縛在柱上，又給他戴上數十斤重的鐵枷，料公孫奇縱有天大的神通，要擺脫這樣沉重的枷鎖，亦是不能。跟着取細一號的鐵鍊，把赫連清波縛在另一根柱上。

耶律元宜叫一眾軍官退下，只留下吳哥兒，蓬萊魔女與赫連清霞三人。

蓬萊魔女道：「武林天驕囚在什麼地方？」

赫連清波道：「御營豹房之內。」

「何人看守？」

「八名金帳武士。」

蓬萊魔女起了疑心，「完顏亮就放心只讓八名武士看守他人？是否已把他打成殘廢了？」

赫連清波道：「這倒不曾。但竺迪羅已給他服下了酥骨散，武林天驕多好的武功也使不出來啦。完顏亮要留下他慢慢折磨。」

蓬萊魔女暗暗叫苦，再問她道：「要怎樣才能探訪他？」

赫連清波道：「須得皇上的允准。柳女俠，我勸你打消了救他的念頭吧，你雖然本領非凡，要救武林天驕，可是千難萬難，只怕還要賠上你一條性命！」

赫連清波如此勸說，當然不是出於好心。她知道蓬萊魔女的脾氣，越是困難，越要冒險，故此她用「激將」之計，正是生怕蓬萊魔女不去。「她這一去，無異自投羅網，山上有三千御林軍，有完顏長之、竺迪羅等許多好手，這魔女即使有三頭六臂，也是無濟於事，樂得讓她遭殃。」

那知蓬萊魔女胸中早有成竹，當下冷笑說道：「多謝你的好心了。只要你所說的不是謊言，待我回來便即放你。現在暫且借你的衣裳飾物一用。」

說罷，便即拔下了赫連清波所戴的珠寶飾物，剝下她的外衣，耶律元宜也依法炮製，換了公孫奇的衣服。

赫連清波帶來的那班宮娥，被囚在外面的一座帳幕。蓬萊魔女走到那兒，挑選了一名身材與她相同的宮娥，與她換了衣裳，扮作那個宮娥的模樣。回來再給赫連清霞打扮。（八六八）

女性小說

卅六風塵

呂蜜

三一六：掉進水裏發七天燒

「好在，並沒有疤痕，」媽媽細心地拆了紗布，細心地檢查。她每日都會給我的五官作例行細查，傷了下巴，她就更緊張了。

「對，下巴是父母福，你不能任她受傷，那阿滿便不會照顧你的晚年。」外婆說。

春天真正來了。下巴好了，倍感輕鬆，媽媽特別允許我「每月一次」，跟趙家的孩子出去玩一會。

「山腳下的溪澗積成小潭內，有許多蝦毛和蚪」，他們說。

呼嘯一聲，我依然是跟在他們後面。跑呀跑呀，我們這個圍子，大似一條小村，所經過的後園菜池，水井……全是我三年來沒去過的地方。媽媽老是怕我着涼，這種深春，不該在棉衣底下，還穿上冷毛褲子。

「看看你，好似一隻冒汗的大笨象！」孩子們笑了，拖着我，踩着石頭，往那個山邊的小潭，探首張望。好清澈的水，水底下，掩掩映映的，在白石子之間，果然有動物。

「對吧，是蝦毛吧？阿滿，你會不會撈？」

「我，看不清哪。」我這個什麼也少見的孩子，怎會看得清。

後面的熱氣全擠在我的脖子上，手推在我的肩膀上，「唷，那兒嘛，別擋住，那麼笨！」

不知誰一擠再擠，說時遲，那時快，「噗」一聲，又是一下子凌空的感覺，我嚐到遍體的冷涼。

「啊唷！」

「不好了，阿滿掉進水裏了，」男孩子喊道，「我們快些走，媽媽要罵的！」

當我心頭亂跳，四肢發抖，從潭裏爬出來時，只能看見他們的頭髮，消失在木瓜林內。

「你們別走哇——」我嘴唇發冷地喊，感到從來未有過的冷與慌，周身何其濕重，風吹着，四顧無人，望向背後的山，山腰排着幾個破了洞的塔，那些破洞，本身就似個骷髏。不知那兒傳過來一陣咕咕咕，咕咕咕——長長的鳥叫，聽說，旁邊村子裏的客家婆，要兒夭折了，便用簑筐載着，到這邊人少的深山來扔掉……

「媽媽呀——」我毛骨聳然向前狂奔。

我發了七天燒，夢中頭髮成群兒骷髏，手指似蝦毛。

人與事

姚氏父子

葉永烈

會議開始時，主持者彙言：「內部談談，聽聽各位意見，不算帳。」這麼一來，解除了與會者的戒備，暢抒己見，以為只不過「內部談談」。

可是，會議結束時，主持者卻道：「謝謝各位。今天的發言，我們準備整理成文見報！」專家、學者們這才知道上了大當，但悔之晚矣。

張春橋和姚文元翻閱着會議記錄，笑了。「引蛇出洞」終於成功了！

這時，從北京也傳來「引蛇出洞」獲得成功的消息。

元史專家翁獨健教授，北京大學歷史系系主任翦伯贊教授，北京大學副校長，也終於按捺不住了，替吳晗大打不平。

那陣子，張春橋和姚文元夠忙碌的。天天在那裏排「左」、「中」、「右」名單。劃分的標準，便是對姚文元文章的態度。

一九六六年春節，張春橋還在忙碌。他在春節聯歡會上，也不忘「釣魚」。他拍着胸脯說：「參加《海瑞罷官》的討論要消除顧慮」，「在真理面前，人人平等，大家要敞開思想，敢於辯論」，「發表了錯誤觀點可以允許你修正，一旦糾正了錯誤，提高了認識，可能比別人跑得快，也有希望成為冠軍」。他還把參加《海瑞罷官》的討論，提到空前的高度：「知識分子革命化途徑之一，就是積極參加大辯論。」

為了開展「大辯論」，頗為「艱苦樸素」的姚文元，穿着一雙草綠色的膠鞋，光臨《文匯報》編輯部。他從包中拿出幾張紙頭，上面開列了三十幾道關於《海瑞罷官》的討論題，要求《文匯報》展開討論。

《文匯報》社立即行動，每一封關於《海瑞罷官》的讀者來信都要摘要登記，每一篇準備發表的文章都要送張春橋審，每期關於《海瑞罷官》討論的《文匯情況》都要請張春橋閱定……

（四十四）

日本物語

嚇人的筆談

黃大

西學東漸以前，日本人熟讀經史文辭，有一定的漢學根底，可以寫和讀懂漢文，雖然發音有異，但仍可與中國人筆談。

時下的日本人，六十歲以下的，一般漢學基礎淺薄，難作筆談，但如勉強為之，鬧出笑話還在其次，甚至令對方虛驚一場。

有一次，一團日本人到中國旅行，入住賓館。其中一位粗懂旅行會話的年青人急着寄信回國，跑到櫃枱前向服務員遞了一張字條，上寫：「請給我切手！」服務員慌了起來，把字條扔掉將兩手藏在身後。這「切手」究竟是什麼？原來是郵票之意。

中日邦交恢復後，中國派出歌舞團赴日演出，廣受歡迎。日本一位年青的工作人員在送行時，向已建立友誼的中國團員再三要求，回去後，多寄「手紙」來。該團員面有疑難之色，找來翻譯，問為什麼她要我寄洗手間用的廁紙予她？翻譯連忙解釋，說「手紙」是書信之意，並非廁紙。大家聞言，才啞然失笑。

又有一位日本人到中國人的家裏作客。這次是主人用筆來介紹一家大小。他先指着坐在椅上的老婦，然後寫上「娘」字；又介紹身旁一位年輕的女子，再寫上「老婆」兩字。但日本人卻連連搖頭，堅說他的老婆是娘，娘是老婆。並認為主人太愛開玩笑。

後來，主人找了一位懂日語的朋友來翻譯，才弄清原因。原來日文稱女兒作「娘」，所以日本客人怎麼也不明白老媽子是娘，而年輕的女子竟然比「娘」要老，而寫成「老婆」。

這種望文生義的筆談，證明兩國間的文義差別很大。

城市精英

李伙勝專長到會大鑊飯

韋章

李伙勝，五十一歲，已婚，有三兒一女，職業：漁民。一位名不見經傳，既沒有特出的學問，甚至連賴以維生的捕魚手藝兒，也只能勉強打個七十分（合格多一點）的平凡漁民。但在地方上要舉行神誕、嫁娶等喜慶日子……

……糊起來，燃料是最原始的一種——木柴、樹枝。

這樣一套傢生，這樣的調味，卻能弄出豐富的膳食來，真能過關合格的本港名廚，恐怕寥寥可數吧！

這種「到會」式的「大鑊飯」，菜式與客家「盤菜」極相似，菜式極簡單，花款不外乎：海鮮、枝竹豆卜……

……當那年，自己一時氣憤不當點心學徒，跑回家中，原本便專做「到會」的叔父見自己賦閑，便拉去當他的助手，想將這門手藝傳到下一代。「自從做了兩三次後便覺得做『到會』既有錢可賺又可以幫人」，於是伙勝在工餘（不出海的日子）便落足心機鑽研烹調技術。

煮到會式大鑊飯的竅門，便是火候的掌握，各種燃料有各種燃料的「火……

……得多，他建議用鹽油水浸鮮魚，味道更勝清蒸。

鄉村的風味，原始的烹調方法，常常考起名廚，李伙勝卻應付裕如。

采莉小品

四十年前「大公園地」

……久的副刊之一，向為海內外讀者所熟悉，《大公園》之外有一個《大公園地》，卻甚少為人所知。這是四十年代「大公報社同人半月刊」，屬「內部刊物」，概不公開，卻成了大公報日刊之外的一份大公報珍貴資料。

《大公園地》是一本三十二開鉛印小冊子，有其豐富多采的獨特內容。當時《大公報》有總管處、滬館、津館、渝館、港館，規模之大為全國報紙少有。刊物每期匯集各……

一五：斬斷父子關係

媽媽伸手把身邊的一撮野草拔起，丟掉，說：「你舅舅二十三歲，老怪就要替他娶個十六歲的童養媳。他不肯，老怪硬要迎娶，企圖以婚事變為一條繩，把不喜村居生活，野心勃勃向着大城市的舅舅綁住。誰料這一作為，卻趕掉他，促他離家，父算不如子算。老怪憤怒，在報紙刊登啓事——限令不孝子一星期內回歸家園，否則，脫離父子關係！」

「舅舅沒有回來，老怪騎在虎背上，硬着頭皮，揮刀斬斷父子關係，童養媳要不成！舅舅後來遠走……

一七五、殘兵敗將

大家見這書生武藝了得，一時都嚇呆了，童爽說：「你們聽了，我非別人，那是四明山魯王駕前黃宗羲尚書派來的童爽將軍，專到這裏收集你們這些流散官兵，如有不務正業的，都要改邪歸正，如今你們顯然在這裏勒索行商，肆擾地方，理當軍法處置。」

眾人聽了，不敢不信，幾十人一齊跪倒，請將軍饒命。另外一個膽大的說：

「啓稟童將軍，說要我們弟兄改邪歸正，叫我們投奔何處？黃總兵又為國捐軀了，皇帝在南方，又遠得很，大家除開當兵吃糧，……

問君婚期

阿玲與她的男朋友，拖手仔也拖了四、五年。她自己也二十四歲矣！父母催問：「阿女，點解你同阿超，還未拉埋天窗？」

阿玲「懶」瀟灑曰：「今時今日，唔興早婚。」「我廿三、四歲，再過三幾年，亦唔遲也！」

「三幾年後，你廿七、八歲矣！」她母親曰：「我地當時，廿七、八歲已經兒女成羣。」

阿玲其實自己也心急，她故作輕鬆之後，皺眉頭。呢副表情，她老豆睇到，知道個女有心事，但……

李伙勝專長到會大鑊飯

城市精英　韋章

李伙勝，五十一歲，已婚，有三兒一女，職業：漁民。一位名不見經傳，既沒有特出的學問，甚至連賴以維生的捕魚手藝兒，也只能勉強打個七十分（合格多一點）的平凡漁民。但在地方上要舉行神誕、嫁娶等喜慶日子，做一頓到會的午膳時，伙勝一定會成為獨當一面的主角，因為，他的專長便是炮製地道的「大鑊飯」。

煮大鑊飯並不是一件輕鬆的事，這是一門看似平凡但極講究掌勺手藝的炊事。就算是大酒樓、大酒店的一等一總廚也未必可以應付的差事。而李伙勝卻全靠一隻兩呎直徑的巨大鐵鑊，一隻鑊鏟和簡單的油鹽糖粉油便可以煮出一二百人飯餸來。還有，爐灶是現成的簡單的幾塊石頭，用泥頭糊起來，燃料是最原始的一種——木柴、樹枝。

這樣一套家生，這樣的調味，卻能弄出豐富的膳食來，真能過關合格的本港名廚，恐怕寥寥可數吧！

這種「到會」式的「大鑊飯」，菜式與客家「盤菜」極相似，菜式極簡單，花款不外乎：海鮮、枝竹豆卜、酸筍炆豬肉、冬菇發財好市、白切雞、扣肉（或本地燒肉）、炆大鴨、炒雞雜、炒豬雜、炒蟹等九大樣，再加上明火煲老湯，和熱騰騰的大鑊白飯，真是比我們吃慣的火腿老雞精濃上湯，大撮味精的科學調味，團碟雕花的花巧菜式好上不知幾多倍，尤其是改白飯而為「泥鯭粥」，往往吃它三大碗，不覺間連肚皮也給撐破了還不願放下筷子來。

伙勝談起他執業的經過，是十八歲那年，自己一時氣憤不當點心學徒，跑回家中，原本便專做「到會」的叔父見自己賦閑，便拉去當他的助手，想將這門手藝傳到下一代。「自從做了兩三次後便覺得做「到會」既有錢可賺又可以驚人」，於是伙勝在工餘（不出海的日子）便落足心機鑽研烹調技術。

煮到會式大鑊飯的竅門，便是火候的掌握，各種燃料有各種燃料的「火力」，例如用松柴火便最猛，用雜木板火力次之，用其他樹枝則又次之，假如用木炭，火力會韌而悠長，火水爐頭，火力猛而短，當掌勺者掌握了這種竅門，加上適當的調味、配搭和鮮活材料，自能弄出一頓美味的飯餸了。

伙勝是漁民，自然最拿手的是弄海鮮，蒸魚吃得多，他建議用鹽油水浸鮮魚，味道更勝清蒸。

鄉村的風味，原始的烹調方法，常常考起名廚，李伙勝卻應付裕如。

四十年前大公報

杜冰

一九四八年出生的嬰兒，如今都已進入中年，而當年參與大公報復刊的青年如果仍然健在的話，都已兩鬢皆白了。四十前前往事如煙，不過有些事猶歷歷在目，令人難忘。

社址雖小宿舍多

四十年前的香港大公報是在利源東街一層唐樓內復版的。那地方雖不算窮街陋巷，但是五、六百平方呎的面積，卻要容納五、六十名編、經兩部人員。經理部職員有一部分要在下午讓位給副刊編輯和記者。晚上編輯部人員全部上班後，更把全層樓擠得水洩不通。

大公報的社址雖然狹小，可是報社對同人的起居生活卻極重視，特別是居住問題，港九各地，設有單身和家眷宿舍，分佈於贊善里、乍畏道、英輝台、渡船街和花墟道等，後來更擴展至建華街、加冕台、灣仔道等處。

職工福利受重視

食的問題一向是中區白領階級的頭痛問題。大公報在租庇利街自設飯堂，解決同人午晚兩餐，還準備宵夜小食，供應晚班工作人員。為了解決下半夜下班人員的交通問題，更租用汽車送同人返家。

文人多弱質，大公報極重視同人的健康和文娛活動，因此復刊初期就組織了一隊籃球隊，借用必列者士街男青年會練習，其後更發展乒乓球和羽毛球，並進一步於每年夏季租用淺水灣、中灣泳屋，使工作人員在[illegible]之餘得以舒暢身心，鍛鍊身體。

新聞豐富錯字少

創刊初期，大公報港版因有津滬渝各地專稿，加上龐大的廣州辦事處，因此國內消息新鮮詳盡。不過當年的通訊設備仍很保守，與現在不可同日而語。那時的電訊稿都使用中文電碼，甚至廣州長途電話也是以電碼報告新聞，因此需有專人譯電[illegible]。大公報有一種優良傳統，[illegible]絕少錯字。初期的校對人員大部分由重慶、上海調派而來，均屬副刊[illegible]的專才。

人材濟濟多俊彥

大公報復刊初期，除由費彝民、李俠文、馬廷棟主持社務編務外，編輯人員多是博學鴻儒，社評主筆先後曾由周太玄、楊歷樵、楊東尊、楊剛等執筆。初期擔任編務的先後有譚文瑞、劉克林、李宗瀛、趙澤隆等和負責文藝版的蕭乾，資料部門[illegible]、保宗慶負責，而尹任先則主持經理業務。

大公報雖有資深的新聞專業人員，但一貫方針重視培養人才，因此四十年來英才輩出。（寄自加拿大）

愛心與情操

悠然集　石人

幾個「老頭子」坐在一起，談到當年對兒女的照顧，竟然談的津津有味。對上了年紀的人來說，大概也沒有甚麼懷舊話題能比這更好。

而且在這些談話中，可以發覺，實際上是沒有一個父母親不是偉大的。

偉大之處，是在於「無條件的關切」。（老頭兒在談到「對兒女的寄望」時，就是不約而同地說「只希望他們好好成長」，不談其他。）

這麼一句話，聽來簡單不過，但其中有多少心血精力付出？也只有做父母的自己知道。

「人性」與「情操」，看來是「兩位一體」。

人性愈濃處，所表現的情操亦愈動人，所以才有這許多說不完的動人故事。

由是也使我想到，真正偉大的人，其實也只是能把這種情操擴大。

推己及人，民胞物與，以別人的憂患為自己的憂患，以別人的快樂為自己的快樂，能夠如此，都不過發自一點愛心。

沒有這樣偉大的，如我這種人，也就只能談談對下一代的愛了。

新園地

矛盾

家裏家外　郁德芬

在一個星期內，到機場兩趟，都是同移民加拿大的朋友道別。

阿美是以獨立移民的身份申請，不到一年，獲得批准起程。她臨登機前還輕輕鬆鬆的說，找不到工作就回來，畢竟是見別人移民自己心動，就當是碰碰運氣。現在的女孩子真不簡單。

小陳可不同了，他打算在半年內在多倫多安頓好妻子女兒後，實行做其「太空人」，香港加拿大兩頭走，難怪小陳嫂矛盾之情，溢於言表。

身邊一個個老友都移民的移民，到外進修的進修。有時難免被他們這種不安於香港的心態和行為所傳染，反問自己為什麼要留在這裏？這好像太偉大了。是基於對香港的承擔？還是不捨得貿貿然放棄現時的工作和生活？

留在香港的人也要面對同儕的壓力，就是你是否在經濟條件和專業技能方面不如人，以致沒有國家肯接納？羣眾心理和壓力的影響很大，我有時也覺得未必好受。

香港是自由的，每個人當然有權利選擇和設法保障他的將來。我不敢斷言的批評這些離開的人對香港必無貢獻，但我認為留在香港的，要勇於為自己的決定感驕傲，積極的建設香港未來。

童背毋重負

童青集　麥洛新

兒童健康促進協會等三個機構進行了一項「書包重量與脊骨成長關係」的研究，訪問了八百多名小學三至六年級的學童，平均年齡十歲，調查所得，受訪者平均體重為三十點六公斤，而書包重量平均為四點五公斤，若將每人背負書包的重量與其體重相比，平均為體重的百分之二十，較理想比例超出百分之十，幸好的是，九成學童使用雙肩背負式書包，而背負時間也不太長，平均每日少於三十分鐘，所以並未證實書包重量為直接影響兒童脊骨成長的因素。

這是一項甚有意義和值得重視的研究，經常見到小學生背着大書包，也着實心有不忍，雖然研究結果沒有顯示超重書包嚴重影響學童的成長健康，也足以引起社會人士對這現象的關注。

略具普通醫學常識的，也了解人體的脊骨正常發展對身體健康甚有關係，嬰兒以至青少年發育時間正是脊骨健康成長的關鍵時期，家長宜指導子女經常保持正確的坐姿和臥姿，也該為他們選購合適的書包，而書包的載重更需減至最低限度，還需留意子女脊骨是否有畸型發展，以免一旦受損，貽誤終生。

選舉牽連

持家偶得　董華

這一陣子的區議會選舉，可熱鬧得很，連我們主婦輩，也給牽連進去了。

倒不是投身到選舉中去，只是日常起居被迫與選舉活動結上了緣。

在我住的地方，參選的人大概總有五、六個，寄信「致意」的，宣傳政綱的，類似的郵件幾乎日日有，處理這些郵件倒也好辦，要命的是上門拜訪。

這類的拜訪，都是在我家晚飯時份進行。拒絕人家進門吧，有點不禮貌，讓他們進來吧，我們也不方便。

為了安頓這些「不速之客」，往往就煞費周章，闔家生活秩序也亂了。

「基建」重要

三輪車　陳青楓

開拓一個新地方，必須有全套計劃，如果本着一種「做起來再說」的態度，實際不足，只能夠熱情有餘，必然會引起一片混亂。

前些時，看到一篇報道，說海南島建省，有不少人溜進這地方，他們不是希望找到「執金」，而是湧入來工作。只為了工作，這本身其實是很好的，問題是當這還只是計劃，一切仍未好好地規劃好的話，這樣的「湧入」，不會帶來工作機會，只會帶來混亂而已。

對海南島的實際情形，筆者一無所知，迄今未踏足這地方也。

不過，我們從深圳特區的發展，也多少看到有些情況是在規劃未足之下，「做起來再說」的。我們興建高樓大廈之時，也不僅僅是一座大廈的是否能矗立起來，它的「基建」工作又如何？譬如水的問題解決了沒有？不僅是入水，還有去水！另外，在防火設備上，有沒有周詳考慮過，樓高五十層，而救火雲梯只及三十層，這又如何？

建造一幢高樓大廈就牽涉到不少互相關連的問題，何況是「建省」這問題更多更大了！

熱情，是一切發展的原動力，但在熱情的同時，必須在很好的規劃下，香港一些新市鎮的發展，儘管事前的規劃不錯，但依然出現一些不協調問題，例如未能充分估計到就業問題、學校問題，還有一些交通措施，這種種的配合，都是籐帶瓜，瓜帶籐的。香港新市鎮的發展，其實的延伸，是延伸、擴展開去。這容易處理，但作為一個大面積的新發展，以「拓荒者」的精神能力去處理，更加要有周詳的發展計劃與「基建」吧？海南島的發展，是從長遠作打算的，十年、二十年、三十年，似乎不能夠「只爭朝夕」了，「只爭朝夕」的只是屬於精神，作為一種動力則可，不可能急功近利也。

希望有一天能夠到海南島去，看看這一個被譽為南國明珠的地方。

叉燒該要有肥的

飲食皆談　白

一日在一間名店喝午茶，我是一如慣例的要了一個燒味拼雜，我是特別交帶：「雞要髀，燒鵝要肥。」寫菜之人一連串地回應：「可以，可以……」菜來了，細看之下，雞果然是髀，燒鵝果然是臍，但那一堆排列得好好看的叉燒，卻是全瘦，半點肥也沒有，我心下有點不服氣，於是叫來剛才替我們寫菜的部長，要他再來一碗叉燒飯，附帶的一句是：「越肥越好」。大抵，他知道剛才的交代沒做得到，於是苦起臉來，笑着說：「對不起，叉燒沒有肥的」。這是無可奈何之事，辦法只有一個，那便是：「一笑置之」。

吃叉燒，說是奄尖，亦無不可，但我的奄尖應不太過份，因為只須不是全瘦，有一點點肥那便夠了。這在有燒味賣的地方應不太過，也不難做。最起碼的一點以生意而言，並不是所有客人都是要吃全瘦的，我相信，凡是真正喜歡吃叉燒的，都喜歡半肥瘦。

從豬肉到叉燒，全瘦都不是最佳的選擇，就算做一碟蒸豬肉餅，或者是外省菜中的「獅子頭」，也都一定是要有肥有瘦，[illegible]可下一斷語：必不好吃，也沒有人如此做法，對於叉燒來說，也[illegible]，肥的就定必不[illegible]，對於上了點年紀的人來說，吃起來[illegible]費牙力。[illegible]一個燒味[illegible]，就算是瘦的，也[illegible]有肥，讓喜歡吃肥的人，有所選擇，那又有什麼不好？

四十年前「大公園地」

采訪小書　仲慧

……久的副刊之一，向為海內外讀者所熟悉，《大公園》之外有一個《大公園地》，卻甚少為人所知。這是四十年代「大公報社同人半月刊」，屬「內部刊物」，概不公開，卻成了大公報日刊之外的一份大公報珍貴資料。

《大公園地》是一本三十二開鉛印小冊子，有其豐富多采的獨特內容。當時《大公報》有總管處、滬館、津館、渝館、港館，規模之大為全國報紙少有。刊物每期匯集各館業務和同人工作、生活信息，有「總處常務會議紀錄摘要」、「人事簡報」——各館員工升遷晉級公告，內容嚴肅活潑相結合。當時還有台灣分館，倫敦紐約有辦事處。一九四八年駐英記者黎秀石，駐守[illegible]記者朱啓平，駐守紐約時報館[illegible]，都是高[illegible]度。《大公報》在國外早有聲望，與此有關。當年上海大公籃球隊名聞海外，蔡文華、蔡忠強等是隊員，每逢出征，「園地」均有報道。手頭藏有兩冊，正是《大公報》一九四八年在港復刊時期出版的，倍感珍貴。

馬頭琴與美人魚

郵趣　彭光中

這枚蒙古郵票小全張的搭配的確有些匪夷所思，票中有票。那是一名蒙古白鬚老人在彈馬頭琴，上面寫着「蒙古」字樣。

馬頭琴是蒙古族音樂的「招牌貨」。琴頭的定絃部分刻着一個馬頭，故而得名。馬頭琴經常在蒙古郵票上出現。

由於是蒙古為了參加丹麥郵展而發行的小全張，所以左下角繪着哥本哈根海岸上美人魚遙望大海的銅像。左上角則還有郵展的徽誌。

馬頭琴與美人魚竟然在這一場合下同時出現，無論如何，還是使人感到格格不入。

新城故夢

新城小說　辛海

一五：斬斷父子情

媽媽伸手把身邊的一撮野草拔起，丟掉，說：「你舅舅二十三歲，老怪就要替他要個十六歲的童養媳。他不肯，老怪硬要迎娶，企圖以婚事變為一條繩，把不喜村居生活，野心勃勃向着大城市的舅舅綁住。誰料這一作為，卻趕掉他，促他離家，父算不如子算……老怪憤怒，在報紙刊登啓事——限令不孝子一星期內回歸家園，否則，脫離父子關係！」

「舅舅沒有回來，老怪騎在虎背上，硬着頭皮，揮刀斬斷父子情，童養媳娶不成！舅舅後來遠走英國。我這個女兒，成為家園與墟上店鋪的繼承人！」媽媽說到這裏停下來。

「你做繼承人時認識劉老師嗎？」文志問。

「讀小學時就認識，他比我高班，老家在錦田。我們是在元朗讀中學時認識，他跟你舅舅是好朋友。後來他去港島讀師範，學音樂，他爸爸在錦田以種桃花為活，但擅拉二胡、彈琵琶，他繼承爸爸的玩藝，卻放棄桃花園，讓弟弟種植，他讀完師範，就回元朗教中學……」

「一個很好的人材呀！」

「他有三樣東西使老怪恨入骨的，第一，他是你舅舅好朋友，舅舅離家住在他元朗的家裏，老怪認定他教唆兒子；第二，他愛讀書、拉二胡、彈琵琶，老怪認為玩物喪志；第三，他教書，老怪認為沒出息，又不能幫自己果園、做生意……我不能和他結合是意料中事！」媽媽已拔起了好些野草。

「結果你嫁了地生？」

「天生不姓胡，姓古，在元朗墟果菜欄做帳，算盤打得響。老怪和我還有長工，每年在荔枝成熟季節，運採下的荔枝去賣，老怪跟他談得來，那傢伙見我卻生蝕貓入眼，經常過到錦田……沒多久，老怪為我招郎入舍，要他改姓胡，以後所生的孩子都屬胡家後代！他什麼都肯，笑說在姓氏旁加多一個月便成啦！」

武德頌

歷史小說　高旅

一七五、殘兵敗將

大家見道書生武藝了得，一時都嚇呆了。董爽說：

「你們聽了，我非別人，那是四明山魯王駕前黃宗羲尚書派來的董爽將軍，專到這裏收集你們這些流散官兵，如有不務正業的，都要改邪歸正，如今你們竟然在這裏勒索行商，肆擾地方，理當軍法處置。」

眾人聽了，不敢不信，幾十人一齊跪倒，請將軍饒命。另外一個膽大的說：

「啓稟董將軍，說要我們弟兄改邪歸正，叫我們投奔何處？黃總兵又為國捐軀了，皇帝在南方，又遠得很，大家除開當兵吃糧，又不識得別的營生，如何是好？」

董爽這才放了手，那漢子仍給摔在地上，也急忙爬起來叩頭謝不殺之恩。董爽說：

「這些事，我與金魁都說明白了，他會到松江來與你們說，自有投奔去處，……」

正說着，河裏有船到，船上有人大叫：

「岸上可是董將軍？」

正是金魁。

「董將軍，實在對不起，」金魁抱拳拱手，說：「我知道道這些兔崽子在松江，一定會有打擾，所以及早趕來，想不到越追越遠，船夫太不濟事，如今才到。」

聽得是金魁的聲音，正要回音，船已靠上來，還未及岸，撲通一聲，一個人從船上跳下，涉水而回過頭來，見幾十弟兄還跪在那裏，金魁便抽出鞭子來，迎頭亂打，還罵：

「叫你們在松江掠口飯吃也就算了，聽說在勒索過往船隻客商，也不曾來得及管，哪知得罪了董將軍，金魁丟臉不要緊，黃總兵的臉也丟光了！」

董爽來勸，把金魁拉開，說：

「這也是萬不得已的事，不好深責。」

金魁又向董爽道歉，回過頭去，對大家說：

「你們不知道，黃總兵的外甥女，如今就在船上，你們好胡亂得的！快快傳集道裏弟兄，跟了我走，有船坐船，無船走路，先不要問，我們自有投奔的去處！」

弟兄們，都嚇得面無人色，應聲而去。金魁便請董爽上船，說：

「帶了弟兄，一路送董將軍到吳淞。」

（一七七七）

都市小說

每日短篇　沙千濃

阿君婚期

阿玲與她的男朋友，拖手仔也拖了四、五年，她自己也二十四歲矣！父母催問：「阿女，點解你同阿超，還未拉埋天窗？」

阿玲「懶」瀟灑曰：「今時今日，晤興早婚，我廿三、四歲，再過三幾年，亦晤遲也！」

「三幾年後，你廿七、八歲矣！」她母親曰：「我地當時，廿七、八歲已經兒女成羣。」

阿玲其實自己也心急，她故作輕鬆之後，縐眉頭。呢副表情，她老豆睇到，知道個女有心事，但又不便開聲講什麼。

阿玲與阿超飲茶，兩人到了相對無言這地步了，飲茶，有一句沒一句的搭着話，彷彿例行公事矣！

阿玲終於鼓起勇氣，正面地同阿超講：「我地如何拍了幾年拖，亦不能如此拖下去。阿超，我哋我地都要考慮結婚了。」

阿超無言，他好似在想一些問題。

然後曰：「我現在正同香港政府鬥氣。但一日不作出夫婦分開報稅，我地一日唔結婚！」

「點解？」阿玲奄而問曰。

「哼，政府分明不尊重女性，點解要將女人附屬到男人身上？點解唔可以分開報稅？這不是每年要多付幾千元稅的問題。這是原則問題！你說是不是？」

阿玲無話可說，只是自言自語地講：「你又是這樣一推話！其實，政府如今也作了一點讓步，加多了妻子工作的免稅額！」

「我就是最反對這種做法，為什麼不直接了當地做分別開來？這樣仍然是對女性不尊重！」

道樣的談話，當然也沒有什麼結果的。

阿玲的父親，終於好好地與阿玲談婚姻大事了。他父女倆傾得坦，當她父親知道有道麼一回事之後，語重心長地說：「結婚，與爭取什麼女權，是兩回事，如果一個男人以道樣的理由來延遲結婚，阿女，我建議你及早勒馬，前邊是懸崖，你現在還年輕，長痛不如短痛！」

中西合璧

廣告密語　王修齡

在廣告設計意念中，所有設計師都在突破，從突破中創造新意。我記得多少年前一些有遠見有創新的設計家都在注意收集中國古老的版畫，這些版畫包括已經翻為石印或珂羅版印刷的，他們都收集。小說中所有的插畫是十分吃香的，而且，即使是殘本也收集。後來，一些設計家更進而收集舊皇曆中的插畫，包括清朝中期的欽天監頒發的曆書。他們的收集也引起了我的興趣。逐漸我們都成為好朋友。後來，他們給我看到的設計稿，我才知道，原來他們的設計突破了原來西洋構圖的意念，採取了中西合璧的方法，使設計圖案煥然一新。

以前中國版畫曾經在香港展覽過，那是現代版畫，但古老版畫最為有中國民族的特色，可能現存較少。設計師們為了創新意念，在版畫中擷取靈感，這是他們的聰明與[illegible]之處。所以，與設計師相處，總有每天新鮮之感。

睫毛液不可亂用

衣飾新潮　冬冬

很多人都喜用「愛靚唔愛命」一詞來形容貪靚的女人，雖然這種說法有時未免誇張了一點，但亦可令我們正視在貪靚之餘，一些衞生安全問題，是不可忽略的。

其實，現今科學倡明，一般政府管制，監察嚴緊，加上規模稍大的化粧品公司都非常注重化粧品的品質和安全性能，並不會濫造不合標準的化粧品去欺騙顧客。我們亦甚少從報章之到化粧品公司被消費者控告的某類消息。但問題是，用者是否懂得適當地運用各式其式的化粧品呢？尤其初用化粧品的少女，未必掌握到正確用法或未有講究安全措施。

例如，睫毛液和睫毛膏在購買的時候，是十分清潔安全的，但每次用棒子掃睫毛底部時，會沾到細菌，當睫毛棒放回管子時，細菌就會在睫毛液管子中繁殖。若然細菌強烈，會影響眼睛健康，引致紅眼症、發炎、睫毛脫落，甚至失明。實應小心。

用含有防腐劑的睫毛液，可阻止細菌滋長。睫毛液不可用過久，最長時間為三至四個月，否則內所含的防腐劑就發揮不到作用。忌把睫毛液借予他人，也不宜把化粧品放在溫暖的地方，因熱力會破壞防腐作用。在行駛中的交通工具上更勿用眼線筆或睫毛液，避免誤入眼眶；最後是化粧前應清洗雙手。

強弱股

比地有銀　羅奇

八八年股市迄今為止，表現令人滿意，恒生指數上升了百分之十二點七一，升幅最大的十隻恒指成份股依次為：恒基，升二成六四，新世界，升二成六一，和黃，升二成五，怡策，升二成二，港機，升二成一，英坭，升二成，港視，升一成九，國泰航空，升一成八九，怡和控股，升一成八四，長實，升一成六。這十大上升股中，地產股佔了三隻，工商企業股佔六隻，金融股佔一隻。至於升幅落後於大市的恒指成份股，仍是置業信託「掛頭牌」，反跌百分之六點七，其次是大酒店，「打個和」，沒有升跌。此外，弱勢的還有：南聯，只升百分之三點九，匯豐，只升百分之四點一，置地，只升百分之四點六，美麗華酒店，只升百分之六點七，嘉宏，只升百分之七點六，大昌，只升百分之八點七，文華東方，只升百分之八點九，港燈，只升百分之九點二。

上述可說是十大弱勢股，與十大強勢股比較，大大「矮了一截」，不過，投資之道貴乎捕捉化弱為強的時刻，十隻弱勢股中，也非全無可取者，問題是要分析其置弱原因，看看有無可能恢復強勢而已，個人則較喜歡置地、大昌，扭轉弱勢，應有機緣。

兒童遊樂場

錦金術　簡而清

到美國內華達州去，因為是由三藩市乘汽車去的，所以不是到賭城拉斯維加斯，而是到北一點的里諾與大湖市等地。

內華達是公開賭博的地方，整州沒有什麼天然資源可言，所以在形勢比人弱的情形下，只好出到了這麼的一招。

但當然，甚至是那麼百無禁忌的一個州內，仍要考慮到有許多地方，是殊不適宜兒童們入進的。成人不愁沒去處了，小孩子們又怎樣呢？

唯一辦法，便是在賭場毗鄰的地方，成立些兒童樂園之類地方，好使小孩子們，也有他們可以去之處。

內華達州便有此類「馬戲班」（一個名詞），以強調這種地方於同一個名內，是大概什麼性質的，因為傳統上，馬戲班永遠是兒童可以並樂的地方），不過形式上與其他兒童遊樂場，仍有多少分別。

許多攤子上，任由你去玩，得勝者不能得到什麼現金，而是以取得放在架子上的五花八門的玩具獎品。

那些遊戲，有不少是需要備有技巧，才可望得獎的，而且指明任何人取得大獎，頂多兩件，就要退位試別種。

以至所有大玩具，均落一人之手也。

高梵滿載而歸

賽馬評說　[illegible]

來港客串的「美國神童」高梵，臨別勝出一個孖寶，可謂滿載而歸也！

雖然，高梵今次來港客串日子較短，而且，勝出頭馬不多。但是，他騎勝出「獅威」及「威王」，表現出一流騎師的風範，大受馬迷稱讚，收到名利雙收之效。

「獅威」勝出千八米路程，雖說是上手騎師表現太劣，並非馬匹實力不如人。但是，此役勝出，能夠力壓強敵「無敵良駒」、「東方王子」及「必得勝」等駒，乃高梵騎功了得，沿途留放恰到好處，末段推騎發揮馬匹勁度。可以肯定，如非高梵的功夫，定難出頭。

至於「威王」勝出一千米直路賽，此役排第二檔，檔位頗為吃虧，但是，高梵沿途不慌不亂，沒有切入看台靠欄跑，跑直線，強如「驊騮勁」，幾乎是踏下敗將，更表現出其功夫一流。看台公論，「威王」壓倒「驊騮勁」此乃高梵與白禮棟騎功的分野。

跑馬，雖說是講究馬匹實力，但是，鞍上人的功夫，也是勝負的因素之一。以高梵今次來港客串的演出，可見一斑。

高梵除了騎功出眾之外，其拚勁佳亦是成功的因素。反觀本港不少騎師，騎功雖比不上高梵，但也不是太差勁，只是出賽鬥志成疑，其所策騎的馬匹演出忽龍忽蟲，明顯與馬匹實力及騎功無關，看來是賭馬作怪了！

茄士咩

于聰

買絨料、羊毛衫，人們皆知道「茄士咩」最好，至於何謂「茄士咩」，大概多不深究。「茄士咩」是香港人對 cashmere 的譯音，在大陸則譯為「開士米」或「開司米」。

Cashmere 有廣義和狹義兩重意思。廣義是泛指所有優良的羊毛紡織品，包括毛絨、羊毛衫。狹義是指山羊絨，尤其是指克什米爾出品的山羊絨製品。Cashmere的字源就是克什米爾 Kashmir。印度克什米爾地區以克什米爾山羊的細絨毛製造美麗的披巾，使 cashmere 聞名於世。山羊絨毛的纖維比優質羊毛更細，因而更暖溫舒適，質地柔軟。

「茄士咩」雖以克什米爾聞名，但目前最好的克什米爾山羊卻長在中國和蒙古。有人把克什米爾山羊移到澳洲、新西蘭和美國培養，但山羊隨而長胖，毛質變得粗糙。

美國是山羊絨製品的主要進口國，據一個監察組織的調查，市面有三成「茄士咩」是冒牌的。譬如標明是七成「茄士咩」三成羊毛，實質含有「茄士咩」不到百分之五。取而代之的，有人髮、破布、人造纖維、兔毛，甚至報紙。這些憑肉眼看不到，研究人員要憑去纖維的染色在顯微鏡下才看到其中成份。

中國有最好的克什米爾山羊，卻未能以山羊絨聞名，實令人遺憾。

係戒律，道位鐵面無私的老闆，卻給我加了薪。」

抗日戰爭期間，梁厚甫（寬）進香港大公報任翻譯。一天，張季鸞交下一項任務，說當晚海通社將播發希特勒一篇萬餘字的演詞，要梁翻出來利用。梁按時完成，張季鸞讀後十分滿意，立刻寫了張條子交給梁，說：「我加你每月四十塊錢的薪金。」當時，梁的月薪是港元六十，加四十，差不多加了一倍。

一九三九年八月，蕭乾在香港，接到倫……

……懊惱，胡政之及時……說：「好事總是多磨的，人生哪能沒點挫折？今後你勤寫點通訊就都有了。」不久，戰爭果然爆發，蕭乾在倫敦為大公報設立辦事處，並赴前線採訪，成為歐洲戰場上唯一的中國記者，採寫了很多精采的戰地通訊。

記者吳硯農，早年參加革命。一九三四年中共天津地下組織遭破壞，他的處境危險，向胡政之提出，想到日本躲避，胡當即同意，答應每月匯給他六十元，直到吳一九三六年回國。（四）

竹葉亭雜記

吳其敏

及《大清一統志》等官書編撰，接觸宮庭內幕、歷史掌故機會特多，所以傾其心得，作《竹葉亭雜記》，所備史料價值之高，遂為評家推稱一時同類著述之傑。其奇者，且祖惜抱先生，文章爾雅，其習於掌故，且受館閣推尊祭酒。如是之人，終其一生，除《竹葉亭雜記》外，竟無他種著作遺世。即《竹葉亭雜記》亦須待下世四十年之後，始由其從孫姚穀為之編定刻成。觀姚穀所為序文之言「咸豐壬子，公捐賓客，圖書散佚，手國僅存。先君珍藏篋衍，欲付刊傳世，閱關兵事，卒未……

……的一些積極因素。比方他之通過敍述乾嘉教軍起義情況，指斥吏治腐敗，官逼民反。在一定程度上，暴露了封建王朝的遍體瘡疽，已到無可藥救的地步。特別是書中記載乾隆三十年以後，和珅當政，一切擅權納賄情形，引用參劾鄭源璹奏摺，斷然批斥之曰：「倚仗權門，魚肉百姓，正不止一鄭源璹也。」元之工畫屏，又擅隸書。然藏曾於滿南杜某先生家見其行草四屏，亦足以光照中壁。

……字清麗，內涵博約，不但出作書人寫作意圖上存在言之有物，而且能見機突……

真是十分輕鬆的樣子，使淑兒看了笑起來了。

「你一個人跳時，也這樣旋轉的嗎？」淑兒笑問：「商伯，你會跳這種舞嗎？」

「當然會，」老商道：「但是一個人跳不起來的，一定有個舞伴才成。」

「商太跟你一起跳嗎？」淑兒仰着頭看老商。

老商搖搖頭，嘆了一口氣說：「老太婆那能還有這種興趣，她還嫌我的音樂吵着她呢。不然，為什麼我這套音響不放在客廳，而放在書房，平日，我還是關起房門聽音樂的呢！」

……內。」

「何人看守？」

「八名金帳武士。」

蓬萊魔女起了疑心，「完顏亮就放心只讓八名武士看守他人？是否已把他打成殘廢了？」

赫連清波道：「這倒不曾。但竺迪羅已給他服下了酥骨散，武林天驕多好的武功也使不出來啦。完顏亮要留下他慢慢折磨。」

說罷，便即拔下了赫連清波所戴的珠寶飾物，剝下她的外衣，耶律元宜也依法炮製，換了公孫奇的衣服。

赫連清波帶來的那班宮娥，被囚在外面的一座帳幕。蓬萊魔女走到那兒，挑選了一名身材與她相同的宮娥，與她換了衣裝，扮作那個宮娥的模樣。回來再給赫連清波打扮。（八六八）

，「我們快些走，」……當我心頭亂跳，媽媽要罵的！」從潭裏爬出來時，只能看見他們的頭髮，消失在木瓜林內。

「你們別走哇——」我喊，感到從來未有過的冷與慌，周身何其濕重。風吹着，四顧無人，望向背後的山，山腰排着幾個破了洞的金塔，那些破洞，本身就似個骷髏。不知那兒傳過來「咕咕咕，咕咕咕——」長長的鳥叫，聽說，旁邊村子裏的客家婆，嬰兒夭折了，便用舊簸箕載着，到道邊人少的深山來扔掉……「媽媽呀——」我惶惶然向前狂奔。

我發了十天燒，夢中頭變成嬰兒骷髏，手指似蝦爪。

第七張
年
（…開幕）
…酒樓
…酒樓
…海鮮酒家
…海鮮酒家
格
…味品和其他 …以上述進出 …、補償貿易
…公司
…出口商品生 …經營活口、 …運輸業務。
23243
…機械儀器設

影話

《點指賊賊》和《點指兵兵》皆出自章國明之手，但兩者卻何以不相同乃爾？說到底，《點指兵兵》拍於「新浪潮」興起的年代，《點指賊賊》則拍於「新浪潮」早已退下去的今日，這個「背景」相信是造成同一導演拍出不同面貌作品的因素。

兩者皆是「兵」、「賊」故事，但章國明的前作，則強調了畫面的「震撼」力和角色的「心態」反應。這部新作則向商業包裝認同，力求拍得更為通俗，更能得到一般觀眾的捧場，故此採取了「愛情」和「搞笑」加上「奇案」的形式，盡量從各方面去製造影片的娛樂性。

愛情奇案通俗搞笑

——談《賊賊指點》

白原

一條街道的住宅，發生了艷女郎開槍殺人的奇案，新進警探「出橋」假裝租房查案，既受到多情女房東的糾纏，自己也對疑兇艷女郎過此不了情意。影片藉着這個編造出來的「奇案」故事，由男女角色去演出神秘惹笑的愛情故事外，尚且加上了一羣街坊七嘴八舌的戲，警方以及各路人民近乎漫畫化的搞笑處理。

從章國明刻意地製造熱鬧和惹笑可見，他是希望把此片拍得通俗化，拍得票房化，而非搞出比《點指兵兵》更為突出的製作成績。故此，抱着一看「導演成就」這種心理進場的觀眾，對這部新作可能會感到失望。

但求熱鬧，但求有「靚女」可看，但求得啖笑的觀眾，則會發覺導演正盡量給他們提供這些東西：街坊們的議論有如昔日《歡樂今宵》的「多嘴街」，演艷女郎的關明玉在片中有不少美麗的鏡頭，身為警官的羅叔好像在主持《賽馬結果》，還有各式「電視人物」在此片出場，擺明是要逗大家看得開心高興了。

藝術與商業

靳仕森

商業與藝術如何協調，這個問題不時困擾着藝術工作者。過往藝術被圍困於「殿堂」之上，成為某個有閒階層的玩物，鄉野村夫發自內心的抒情之作，往往只視為粗鄙不文難登大雅，地位也不被承認。隨着社會結構越形複雜，分工越見精密，藝術亦被規限於某個有限的空間，只有專業或職業從事此項工作者，其產品才被認可為藝術，而這些產物亦成為一般人的消閒品，無論出諸欣賞或藉此炫耀身份地位。亦因此，藝術有價被認定，而它與商業的關係難以擺脫。

過往也有人以從事藝術工作而自我標榜清高，把作品「裝飾」得一塵不沾，塗上聖潔的光環。不過，這種態度已不合適社會的複雜性及現實情況，無論表演藝術或視覺藝術，都要面臨觀眾、市場，如果只是閉門任意為之，完全罔顧最終的受眾，恐怕使藝團／藝人的生存之本也會動搖。

其實，將商業視為「通俗易懂」、而藝術則為「艱深澀晦」，這種簡單的二分法，只是另一種藝術清高論而已。藝術工作者是孤獨的、不被了解的，這種經常給人的印象恐怕也不一定要成為他們的「標貼」。就如本港文壇一位前輩，一邊為生活而每日大量生產流行小說，一邊為藝術尊嚴與良知而寫出嚴肅的作品，同是一枝筆卻有兩種不同的效果。但這無損他在文藝界以至文學史上的地位。

當我看過高志強的攝影展《思潮》時，心中也有模似的想法。

司馬燕近來演的角色，似乎都是較多的「邪」

與波蘭有關的演出

金建

談藝錄

有兩件事是感到遺憾的，第一件事是因為個沾微恙，竟臨時未克到荃灣聽波蘭國家管弦樂團，第二件憾事是一心只望聽到塞寧（Szeryng）在港的演奏，音樂會原定在五月份舉行，但前幾天他卻因病去世，終年六十九歲。

波蘭國家管弦團十多年前曾到過香港演奏，一如某些東歐國家的演奏風格，當時最強的感覺是：這個蕭邦國度的樂隊樸實無華，但忠於音樂，忠於民族。當時唱片行家都喜歡選擇一些東歐出品的唱片，例如捷克的唱片音樂，雖然錄音品質不算好，但勝在音樂演繹的忠厚，波蘭樂團的風格就是這樣。只不過士別十多年，現在的情況究又如何了？很辛苦才在荃灣大會堂找到一張票，卻不克前去，很可惜，謹向荃灣大會堂致歉。

關於塞寧大師，也是波蘭出生的音樂家，他出生於一九一八年，幼年被送去柏林學琴，師從小提琴大師卡爾·弗萊什，一九三三年首次演出，其後也就名重一時，論早期的大師級小提琴家，海斐滋、克拉斯勒、塞寧，可以並駕齊驅了。香港是音樂的福地，可以不出「港門」而經常聽到大師的演奏。曼努興數次來港，垂垂老矣，技藝已不如前，艾普·史托恩也兩度來港，最近索克曼也來過香港獻藝。看此地由卡地亞舉行的塞寧大師音樂會，一心以為鴻鵠將至，老早便安排了票子，想不到卻是緣慳一面。據說，卡地亞除了趕忙辦理退票手續外，還立即物色相當級數的大師以填補塞寧的空缺。不過，這一空缺難以填補。如果讓我提名，我提議找以色列的帕爾曼（Perlman），要不，找南朝鮮的鄭京和如何，這都是四十左右的戰後大師。要補償聽來的失望，最好先向這兩人的經理試探一下。

這幾個月的音樂好戲連場。三月三十一日，大提琴的王者羅斯特羅波維奇重來香港奏技，之前，以色列交響樂團在港演出。五月，傳聰來港，經「藝術家同盟」包裝一下，果然不同凡響，令此次傳聰來港較任何一次都更為聲勢浩大，看規模，這當是五月的盛事，而傳聰與波蘭又當然有關。

司馬燕有白馬王子 無奈此情長埋心坎

曾蓮娜

摘星錄

隨着新人的湧現，在娛樂圈要站穩腳不容易。有時看看電視劇，見到有些藝員，在電視圈浮沉了多年，仍是那個老樣子。那天與司馬燕談到事業問題，她開玩笑地說：「我們這些二線演員也不錯，起碼新人湧出來不會與我們爭飯食！」

記得她說最開心是出外登台，因為站在台上，感到很自豪，覺得自己是表演項目中的主角。她笑言每次登台也會遇到不少瘋狂擁躉，送花、送吻、送銀紙。

她一向對自己的事業沒有很大期望與目標，印象中她曾說過，世事不可強求，而且自己知自己事。

她早前拍《零自成親》，她說：「雖然在劇中的戲份不多，但拍攝時很開心很投入，才發覺自己的戲癮很濃，可能比入行時更加喜歡演戲。」

她向筆者透露：拍戲以來曾經有一次令她至今難忘。那次她見到心目中的白馬王子。她更指自己可能是從小開始幻想美麗浪漫的愛情故事，因此對於一剎那的感覺很重視。她說記得有一次三更半夜到機場拍一場夜戲，那次要算是畢生難忘。

她托着腮甜絲絲笑着說：「講畀你知可以，不過不許向外透露。」

「放心，只是敝報讀者才有眼福，你儘管說，不介意我寫出便詳細點講。」

阿燕點點頭說：「我絕對相信有一見鍾情，因為我遇過，我親眼見過心中的白馬王子，但是我們只是有緣相見，沒有緣份相識來往。」她說：「那次我是到機場拍劇，收工時已經三點多，獨自駕車回家，因為很疲倦，眼睛眯的，居然一架白色的跑車，不停地閃着燈打了一些暗示，不過我不明白，亦不打算理，免得自尋煩惱，又不知對方是誰。之後，對方竟然用盡馬力追上來，靠在我的車側邊，不停地響喇叭大叫「小姐，你行錯線，小心有對頭車，快點跟着我入番線啦！」那時，睇大眼一看，才見到自己行錯了線，迎面而來更有些車的燈光，幸好夜深時候，不是太多車，否則後果不堪設想。救我一命的英俊男士與這次的經歷令我銘記於心。」

史泰龍緋聞不絕

史泰龍傳築愛巢 花兩千萬逗女友

齊齊

域外影壇

史泰龍的新片陸續有來，但他的女友數目似乎還多，桃色傳聞不絕於耳。

近日的一段傳聞，是史泰龍又有一位新女友，她的名字是歌妮莉亞，這女孩子身家不薄，據說很想當搖滾樂歌手，白天整天睡覺，是個晚上整晚開派對的花花女郎。

據說史泰龍為了討好她，不惜以月租四萬二千元租下比華利山的愛巢，儘管他還為與前妻碧姬妮爾遜的離婚花了五千萬而肉刺，而又正為面臨與第一任妻子莎莎法庭相見而煩惱。

這間豪華住宅有九個睡房，淨浴室已有十個。房子內設有無數無價古董，地板和柱樑用大理石造成。大型玻璃幕牆可以透視數以畝計的大草地，伴以從斜坡上叢林中緩緩流下的小瀑布，景色煞是迷人。

單是主人房就有二千平方英尺，這比美國一般普通的郊區房子還要大。睡床前有大壁爐不在話下，連浴池都以大理石製成。

此外，那裏還有一個可媲美奧林匹克大小的泳池、一個設備完善的健身房，以及三間客人房，他甚至還為從前參加馬球得獎的小馬設馬廄。

據稱，史泰龍為了討好這位女士築這愛巢，花了二千五百萬元之鉅。

這件事是否屬實，目前還未可知，但八卦雜誌已從高空拍下那豪宅的外貌。不過，縱然那房子是史泰龍的，又是否用以討好新女友，而這位花花女郎更是否史泰龍的未婚妻？的確令人存疑，因為，自從他與妮爾遜鬧翻後，他的緋聞實在不少哩！

娛樂 ②

電台應播些甚麼？

阿帆

多咀篇

阿帆在地鐵車廂見到兩個小廣告，內容宣傳商業二台會以一個全新的中文歌曲台出現，這大概是俞琤入主商台後的第一個攻勢。

商台和港台，到底誰的收視率高些？前一段日子，由於港台經常有大型的活動，於是給人的印象是港台更勝商台。但據一些調查報告，則認為收聽率最高的是商業一台。如此調查無誤，俞琤入主，對商台言，更是如虎添翼了。

電台要爭收聽率，到底應搞些甚麼內容呢？只是不停的播放日本歌？歐西流行曲？或中文流行曲？還是要搞得更多姿采。港台二台和商業二台，過往都強調以歌為主，但這兩個以歌為主的台，似乎未能獨佔鰲頭，是不是有研究的必要呢？電台不應是個簡單的播歌台。

類似茶花女的故事

潘冰嫦

人生就是戲，戲劇反映人生。近期重看安瑪嘉烈主演的電視劇《雞料枕邊人》，女主角是個從鄉間到城市生活的女子，幾經掙扎，成為了電影明星。她在偶然的機會下，結識了一位富家公子，這位多情的公子，對她極為傾慕，更不顧家人的反對，堅決與她結成夫婦。

而這位美麗聰明的女明星，終日週旋於上流社會之間，盡了她最大的努力去扮演貴婦淑女，但得不到認同，反而換來了別人的閒言冷語，說她只是廣品，充頭貨色。

為什麼人們都不肯給她重生的機會呢？大概她的美麗、她的招搖惹來了他人的反感吧！

或許，她靜靜地與愛人到別處地方，另建他們的新天地，過着平淡的生活，會安寧愜意得多了。

我不奇怪《茶花女》這類的故事，流傳到今天，還被人傳頌着。迴換的家庭，不能容納一個當過娼妓的媳婦，百多年前，世俗的眼光是如此看法，百多年後世人還不是同樣的看法麼？

時到今天，仍然沒有人可以判斷這個觀念是對抑或是錯。

然而，類似《茶花女》的故事卻不停的在發生着、重複着，只是換上了不同的主角不同的時間與地方吧了。

那麼黑怎看得清楚呢？而且那麼危險的情況，你不怕嗎？

阿燕含羞笑說：「是一把充滿磁性的聲音，充滿男性魅力的雪白牙齒，只記得他雙眼很黑，可能那時候週圍黑，但我已忘記了危險的環境，只見到一張很帥的臉。可惜，說完那番話，他的跑車便絕塵而去，自此後有時夜深行經機場也會回憶這段浪漫的經歷。」原來有這段浪漫經歷，黑色跑車、聲音磁性、雪白牙齒的男士留意，司馬燕等待你的出現！願她真的有機會在人海中再見到他。

出洋相

董行

馬前馬後

從外地回來，獲悉亞視於新聞採訪打了一次「勝仗」，迫使首席按察司羅弼時在螢幕上出洋相。

據亞視公關表示：亞視記者約晤羅弼時作電視訪問時，新聞官曾聲明，不准提問有關佳寧案之判決所引起的爭論，不過，記者並無作出任何承諾。故此，當記者追問佳寧案之時，羅弼時拿話筒離座。最要命的是，這經全數被拍攝下來，並且在電視上播出了。

亞視當局將今次事件稱之為亞視的「勝仗」，是因為該台利用機會（羅弼時即將退休，而高官在退休前通常會接受報界訪問，概述在任時之威水歷史），逼使羅弼時面對這令人關注的問題。

相信，佳寧案幾乎未經審訊而將全部被告釋放，是許多香港人所感到疑惑的。而他們的反應，也正如亞視記者所一樣：「為什麼……？」

在這種情況下，高官拂袖而去，拒絕作答，是他失儀。亞視記者盡了他的責任，雖然沒有得到一個正面的答覆，卻成功地顯示了被訪者的真面目。

動倪匡的腦筋

李讓如

紙上談歌

唱片公司動腦筋居然動到倪匡的頭上，不過，筆者所指的這間唱片公司，卻是台灣的，只不過香港的代理商把它照發行過來而已。

唱片公司找倪匡唱歌？若真是，也頗有噱頭，但唱片公司看中倪匡，並非這一點，而是要他現身說法「大噴其口水」，談一些光怪陸離匪夷所思的故事。

據知，這套標題為「倪匡現身說法」的錄音，已出版了五輯，前三輯是科幻劇場，第四輯是《異遇》，第五輯是《靈異世界》。

筆者手上有第四輯的《異遇》，倪匡說的是普通話，但筆者覺得聽他的快嘴，並不算是美好的享受，只是有氣氛而已。唱片公司似乎也看到這一點，於是每輯「倪匡現身說法」，都配上音樂作襯托，讓聲音多點美感。

《異遇》這一輯所配的全是黃安源所演奏的胡琴音樂，對筆者來說，實在是個意外，所謂意外是居然把優美的胡琴音樂來襯托倪匡這些故事。對此，我有點抗拒，也擔心配樂的選擇並非經過精心的推敲的。

曾想過，現在錄影帶都普遍非常了，像這種「倪匡現身說法」的純聲音錄音製作，有聲無影，會敵得過錄影帶市場嗎？

諧音

康堤

雲裏霧彩

關明玉是呂主幗，張國強是羅友大。

這是《點指賊賊》的廣告上所註明的。呂主幗諧音女主角的話，羅友大不用說是諧音籮柚大了。「籮柚」也者，廣東人「臀部」之謂也。

那麼，羅友大這個名字的諧音，豈不是很庸俗嗎？其實，一些港產喜劇的諧音，搞笑更加俗不可耐的，羅友大的諧音比起來，不是太離譜的了。只是人們覺得奇怪的是，章國明拍《點指兵兵》之時，不是「新浪潮導演」嗎？今天拍《點指賊賊》，怎麼也來這一套了？他們不是很有拍片理想的嗎？

理想和現實，總是有一段距離的。尤其是在現今的香港，拍片要是不賣座，想有人找你拍片，難矣！在這種情況下，要有片拍，有時也不得不「向現實低頭」的吧。

其實，「現實」點君問題，也不全是一件壞事。以雅和俗來說，雅自是高一級，俗自是低一級了；然而太雅沒人欣賞，過俗受到詬病，能夠做到「雅俗共賞」，那才是真正的成功。

章國明搞了個羅友大，還由此提到「羅大俗」，他是希望俗得來有趣的吧？可是看了此片，聽那些街坊對白，你是否認為做到「雅俗共賞」呢？

徐克拒提名夠怪

阿混

混吉記

徐克以《最後勝利》一片獲本屆香港電影金像獎提名「最佳男配角」，徐克一度向主辦單位要求除名。

徐克認為，自己乃導演身份，並非演員，怕一旦被選上，無端端預咗個「最佳男配角」嘅名銜。

大會對徐克這一要求不受理，事關此例一開，個個都話「唔啱我身份」，要求退出，電影金像獎豈不亂龍？徐克認為唔夠民主。

其實徐克認真怪人，既然自己鍾意演出，點解唔鍾意提名？即使做咗「最佳男配角」，亦唔會影響佢嘅導演形象。

當年鄭裕玲以《花城》被提名「最佳新人」，當年嘅佢已在電視紅透半邊天，但都可以學徐克咁大聲疾呼：「我唔係新人！」徐克都係理由唔充份嘅。

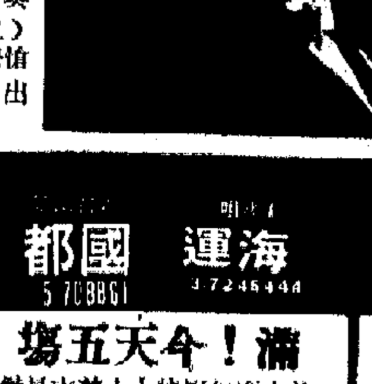
阿勞演奏〈悲愴〉新錄音

史丹

只應天上有

智利鋼琴大師阿勞演奏貝多芬的鋼琴曲，由飛利浦發行的，早已有過協奏曲全集及奏鳴曲全集。他現在這一款《第八（悲愴）》及《第三》奏鳴曲是八六年三至四月間在瑞士灌錄，新近發行。阿勞出生於一九〇三年，這就是說，他進行這兩首奏鳴曲的錄音，高齡已八十三歲。

阿勞的貝多芬，最大特色是紮實、穩重，表情雄大，音樂編織密，充份顯出了巨匠之風。年老的阿勞對貝多芬的演繹，更趨於理性化，音樂表現得更為深邃，對比好像沒有早年那樣強烈，但卻更為耐聽。速度處理方面，基本上還是阿勞的固有特點：穩重而較徐緩。



《悲愴奏鳴曲》是貝多芬三十二首奏鳴曲中，最著名的幾首標題性作品之一。貝多芬的奏鳴曲可分做三個時期寫成，從第一號至第十一號屬於初期，《悲滄》是這個時期的代表作。另一首《C大調第三》，是貝多芬題獻給海頓的三首奏鳴曲之一（另兩首是第一及第二）。以篇幅而言，《第三》比《悲愴》長達十分鐘。PHILIPS出品，唱片：420153—1

尖東 華懋廣場 1 2 3 3-3113800　今天六場加午夜場：中國最後一個太監；自由萬歲 12.20 3.00 6.00 9.00；四場：鐵甲無敵瑪利亞；五場。首輪介紹：四場點、夜場午：同伴我行；午場、夜：巴野玫瑰　四點場、午夜場：賊賊指點

奧斯卡 牛頭角道 帝后 香港仔　今天獻映：性愛大三個各樣風情　本日成片：大哥大；奧斯卡早場：王早玉卡場　帝后早場：點間你頂

銀都 珠江　今天獻映：鐵甲無敵瑪利亞（葉倩文 梁朝偉）

今天五場獻映　大膽揭露文革隱秘　名導演謝晉又一部傳世之作　芙蓉鎮　劉曉慶、姜文領銜主演　銀都今早場：血肉磨坊

港九影院聯合廣告

九龍城 國際 香港仔 H551449 K820749　今天五場早請：中國最後一個太監　洪金寶、劉德華、王祖賢、溫碧霞、吳耀漢

海運 國都 5-708861 3-7245444　滿！今天五場：天魔回魂　八星報喜

碧麗宮 淘大 5-8951500 K7967377　今天五場：天魔回魂；今天四場映：壯志英魂

凱聲 百樂 華聲　今天盛大獻映：自由萬歲　李察艾登堡　金像大導演

國泰 ABC H835677　今天五場．八項大獎：芙蓉鎮　謝晉導演力作；八星報喜；天魔回魂

凱旋 銀星（1）（2） 0-4161419　今天獻映：點指賊賊；芙蓉鎮；最後兩天：暴風女

麗聲 總統 5-6331937 3-945300　今天盛大獻映：鐵甲無敵瑪利亞　徐克監製．岑建勳

南昌 樂宮 0759660　今天五場：芙蓉鎮　劉曉慶、姜文主演

南洋 帝國 5-737388　今天獻映：仙女情春；今天五場：芙蓉鎮

娛樂 金聲 5-243353　最後兩天：暴風女

蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946　今天五場：八星報喜；芙蓉鎮

康城（1）（2） 5-8854589　今天獻映：賊賊指點；暴風女

旺西藥 角洋街 ①②③ K325731　今映：光榮歲月；卡門之戀；中國最後一個太監

利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294　今天獻映：光榮歲月

民樂 樂聲 3-617109 3-675649　今天盛大獻映：鐵甲無敵瑪利亞

好景 0-4922925　今天獻映：中國最後一個太監

祝賀大公報在港復刊四十周年

新光酒樓(集團)有限公司

香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室　電話：5-733383

聯合機構

香港區	九龍區	新界區	加拿大	其他業務	(快將開幕)
北角新光酒樓 香港北角英皇道296號 ☎5-788111-6(6線)	旺角新光酒樓 九龍旺角地鐵站胡社生大廈 ☎3-916733(6線)	葵涌新光酒樓 葵涌青山道416號 ☎0-288181(7線)	多倫多新光酒樓 Spadina Ave., Toronto, Canada. ☎416-591-9351	新光食品有限公司 新界荃灣中心 ☎0-4930402	上環新光酒樓 香港上環地鐵站
香港仔新光酒樓 香港仔成都道香港仔中心 ☎5-550388(8線)	何文田新光酒樓 九龍窩打老道86號 ☎3-7139181(10線)	葵興新光酒樓 葵涌興芳路168號(葵興地鐵站) ☎0-273288(7線)	愛威閣新光酒樓 17 Milliken Blve., Scarborough, Canada. ☎416-299-6661	新光糧油有限公司 香港皇后大道西398號 ☎5-465456(3線)	柴灣新光酒樓 香港柴灣地鐵站
灣仔新光酒樓 香港灣仔港灣道26號華潤大廈三、四樓 ☎5-736786(8線)	黃大仙新光酒樓 九龍龍翔道新光中心 ☎3-260261(12線)	荃灣新光酒樓 荃灣南豐中心(地鐵總站) ☎0-4984333(6線)	新光海鮮酒家 Spadina Ave., Toronto, Canada. ☎416-591-9351	新光貿易公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室 ☎5-733383(3線)	荃景新光海鮮酒家
石塘咀新光酒樓 香港皇后大道西562—570號 ☎5-8188883	鑽石山新光海鮮酒家 九龍鑽石山地鐵站龍蟠苑商場 ☎3-3523993(6線)	沙田新光酒樓 沙田市中心沙田正街沙田廣場 ☎0-6986338(7線)		新光顧問有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室 ☎5-733383(3線)	筲箕灣新光海鮮酒家 香港筲箕灣地鐵站
	觀塘新光酒樓 九龍觀塘裕民中心 ☎3-7979188			新光旅遊有限公司 香港諸道西3號億利商業大廈地下 ☎5-413138	

同致意

新光精神　服務人群

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

COFCO

中國糧油食品進出口總公司

總經理　陳法先
副總經理　蔡佩康　安鑑壽　孫振宇　王之炎

下屬六個子公司業經對外經濟貿易部、國家工商行政管理局批准正式成立，系全民所有制企業，具有法人資格

中糧糖業雜品進出口公司

總經理　蔡佩康(兼)

經營範圍：經營食糖、魚粉、各種雜品進出口業務，受委托承辦代理進出口業務，承辦以上述進出口商品爲主要的進料加工、來料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易等各種靈活貿易以及諮詢業務。
電話：553183　5125803
電傳：22226　COSIM　CN

中國糧油進口公司

總經理　袁湘忠

經營範圍：經營糧谷、油脂油料及其初加工品的進口業務，受委托承辦代理進口業務，承辦以糧谷、油脂油料爲主的進料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易、第三國貿易等各種靈活貿易以及諮詢業務。
電話：554496　551213
電傳：210054　AGKIM　CN

中糧酒飲料食品進出口公司

總經理　劉昌璽

經營範圍：經營各種飲料、酒類食品的進出口業務，接受委托承辦代理進出口業務，承辦以飲料、酒類食品爲主的進料加工、來料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易、寄售貿易等各種靈活貿易及諮詢業務。
電話：551040
電傳：210059　COFWS　CN, 22111 CEROF　CN

中糧工業食品進出口公司

總經理　康樹儒

經營範圍：經營各種罐頭、米製品、面製品、麵製品、花生製品、調味品和其他工業食品的進出口業務，受托承辦代理進出口業務，承辦以上述進出口商品爲主的進料加工、來料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易、寄售貿易等各種靈活貿易以及諮詢業務。
電話：551725
電傳：210058　COFCD　CN

中國糧油食品進出口總公司深圳分公司

總經理　于柏生

經營範圍：經營糧油食品進出口業務，興辦食品加工業和養殖種植業出口商品生產基地；經營自產產品和自用生產物資設備的進出口業務；經營活口、乾貨倉庫的租賃業務，辦理供應香港市場鮮活商品的中轉運輸業務。
電傳：420356　SZCOF　CN
電話：總機：43252　分機：8335　直綫：42927　22347　23243

中國畜禽聯營公司

總經理　冷湘堂

經營範圍：進出口肉用種用良種畜禽、飼料和飼料添加劑、畜禽專用機械儀器設備。
電話：5124006
電傳：22281　CEROF　CN　22243　CEROF　CN

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

嘉華銀行有限公司
嘉華國際財務有限公司
敬賀

DAO HENG GROUP HONG KONG
道亨銀行敬賀

嘉洛證券有限公司敬賀

香島海外新聞有限公司敬賀
地址：香港灣仔摩利臣山道70號凱利商業大廈十樓

寶威國際有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀麼地道62號永安廣場九〇九室

維達企業有限公司
加達國際財貿有限公司
梁欽榮
敬賀

銀資國際有限公司敬賀

田
謝瑞麟珠寶有限公司敬賀

王氏海外報社敬賀
地址：香港軒尼詩道二〇九號十字樓
電話：五一七五六三〇四

富榮秘書服務有限公司敬賀

菲仕蘭(香港)有限公司敬賀

大貿企業有限公司敬賀
地址：尖沙咀亞士厘道29號至43號
九龍中心一一〇六室

法國國家巴黎銀行
敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀大公報在港復刊四十周年

大阪華僑總會

日本國大阪市西區靭本町3丁目9番18號
電話：06 448 0541（代）

株式會社
大阪華聯旅行社

日本國大阪市西區靭本町3丁目9番18號
電話：06 448 0541（代）

中國旅行專業（外籍人・華僑・外籍華人・台灣同胞）

神戶華聯旅行社

KOBE HUALIAN TRAVEL SERVICE CO.,

地址：日本神戶市中央區下山手通3丁目12番地11號

TEL: 078-391-5185　TLX: J78508 HUALKB J
FAX: 078-332-4468

大 阪 華 僑 貿 易 會

會長呂世祥

大阪市西區靭本町3丁目9番18號　大阪華僑總會內

二和貿易株式會社

陶忠義

大阪市城東區森の宮2丁目3番28號
森の宮東ビル

大華企業有限公司
株式會社　社長林振權

大阪市西區西本町2丁目5番29號
第二大華ビル7階

江滋貿易株式會社

社長張廖富源

大阪市北區堂山町15番地15號
江滋ビル

志成貿易株式會社

戰松茂

大阪市東區船場中央2丁目1
船場センタービル2號館B1

武藤商事株式會社

代表取締役武金棟

吹田市南吹田5丁目3番20號

隆泰貿易株式會社

社長呂世祥

大阪市北區天神橋1丁目3番21號
隆泰ビル

義東株式會社

社長潘士義

大阪市西區本田1丁目3番14號
義東ビル

日新貿易株式會社

會長陳鎮標

大阪市西區西本町1-5-7
本町新興產ビル內

豐榮通商株式會社

社長林學雄

大阪市西區九條3丁目21番19號

有限會社東方商事

社長張連發

尼崎市南吹田5丁目3番20號

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

WITH THE COMPLIMENTS

OF

KYMMENE FOREST PRODUCTSPTE LTD.

1 Goldhill Plaza
02-49, Singapore 1130

Agent: Mau Fu & Co, Ltd. Hong Kong

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

日本紙パルプ商事株式會社

地址：東京都中央區日本橋木石町四丁目六番十一號
電話：東京03（270）13110

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

WITH THE COMPLIMENTS

OF

ARNE VINSDAT A/S

Export Merchant Paper & Boards
Oslo 1
Norway

Agent: Mau Fu & Co, Ltd. Hong Kong

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

WITH THE COMPLIMENTS

OF

EKMAN LIEBIG AB

S-401 23 Gothenburg, Sweden.

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

第廿六版

40th

香島海外新聞有限公司敬賀

地址：香港灣仔摩利臣山道70號凱利商業大廈十樓

王氏海外報社敬賀

地址：香港軒尼詩道二〇九號十字樓
電話：五一七五六三〇四

中銀集團與香港工業並肩前進！

工業是香港經濟的主要支柱。支持香港工業是中銀集團的一貫政策。爲向工業區廠家提供方便、快捷的全面性銀行服務，我集團已在主要工業區及其鄰近地點開設分、支行達80多家，約佔集團分支行總數的⅓。如閣下欲知本集團有關工業貸款詳細資料，請與我集團就近之分、支行聯絡、或電詢本集團下列任何一家銀行：

中國銀行	尤　省先生	5-212626（內線257）
交通銀行	鍾偉光先生	5-8419558
南洋商業銀行	李志潤先生	3-896266
廣東省銀行	關健鏞先生	5-8410459
新華銀行	林耀球先生	5-8420679
中南銀行	郭澤華先生	5-429441
金城銀行	馬淑霞小姐	5-8430217
國華銀行	鄧永祥先生	5-237904
浙江興業銀行	常志豪先生	5-8432888
鹽業銀行銀行	李潔薇小姐	5-411601（內線880）
寶生銀行	李茂南先生	5-8436150
華僑商業銀行	蔡偉賢先生	5-429888
集友銀行	成志明先生	5-8430111（內線714）

中銀集團
香港：中國銀行・交通銀行・南洋商業銀行・廣東省銀行・新華銀行・中南銀行・金城銀行・國華商業銀行・浙江興業銀行・鹽業銀行・寶生銀行・華僑商業銀行・集友銀行・澳門：中國銀行

大公報在港復刊四十周年

添記運輸公司敬賀

地址：筲箕灣太安樓二五四〇室
電話：五一六〇三一六二

廣東省
對外經濟貿易洽談會

日期：3月10日至3月19日
時間：上午9:30至下午5:00
地點：香港中國文物展覽館
灣仔港灣道28號灣景中心2樓（近灣仔碼頭）

主辦單位：廣東省對外經濟貿易委員會
承辦單位：粵海企業(集團)有限公司
協辦單位：香港貿易發展局

敬賀大公報
復刊四十週年

言論公正

Marlboro
萬寶路致意

祝賀大公報在港復刊四十周年

萬通公司
MAN TUNG TRANSPORTATION CO., LTD.

香港干諾道西37號德信大厦12-13樓　TELEX：89273 GBSTS HX　電報掛號：7318
電話總機：5-498137　圖文傳眞：5-405340

經營

大宗或零擔散裝貨、鋼鐵、雜貨及集裝箱的駁運，拖輪、躉船租賃及買賣，裝、拆集裝箱，大小船舶裝卸，貨運代理，碼頭業務及海陸聯運、入倉等。並有躉船川航於澳門、珠海、蛇口、廣州及珠江三角洲各口岸。

洽詢電話：

中轉、貨箱：5－406632　船舶裝卸：5－407046
進口、出口：5－498179　租賃買賣：5－406630
小船、碼頭：5－406620　貨運代理：5－465882

本公司屬下碼頭：香港灣仔碼頭　九龍觀塘碼頭　荃灣碼頭

＊忠誠服務　價格合理＊

大光船舶貿易服務有限公司
GRAND BRIGHT SHIPPING & TRADING SERVICE CO.,LTD.

香港干諾道西37號德信大厦七樓
7/F., TECK SOON BUILDING, 37, CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG.

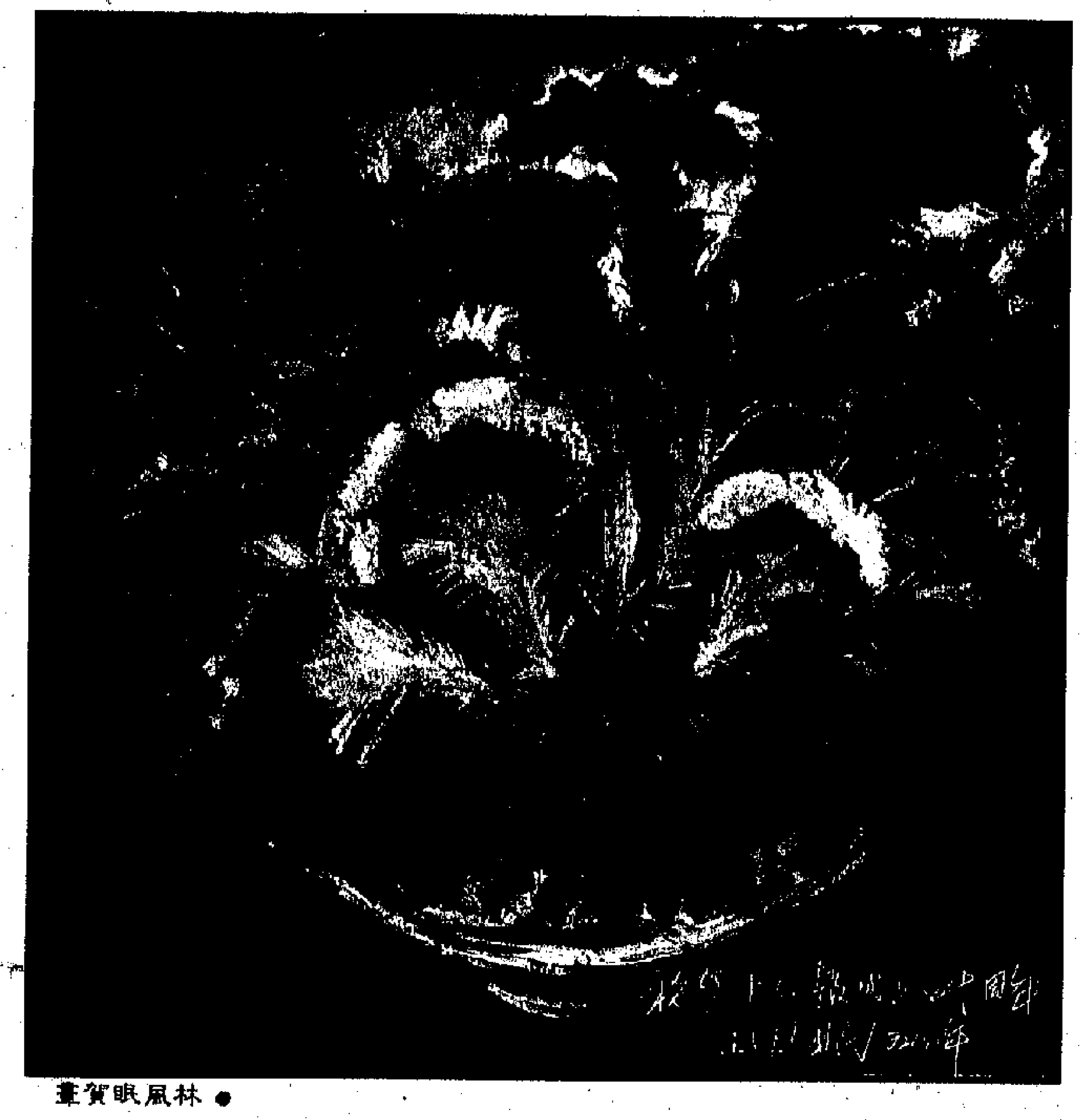
1. 船舶物料供應部　5-492131
2. 進出口貿易部　5-492131　498137
3. 船員服務部　5-492123　492133

電報掛號：7318　電傳：89273 GBSTS HX　圖文傳眞：5－405340

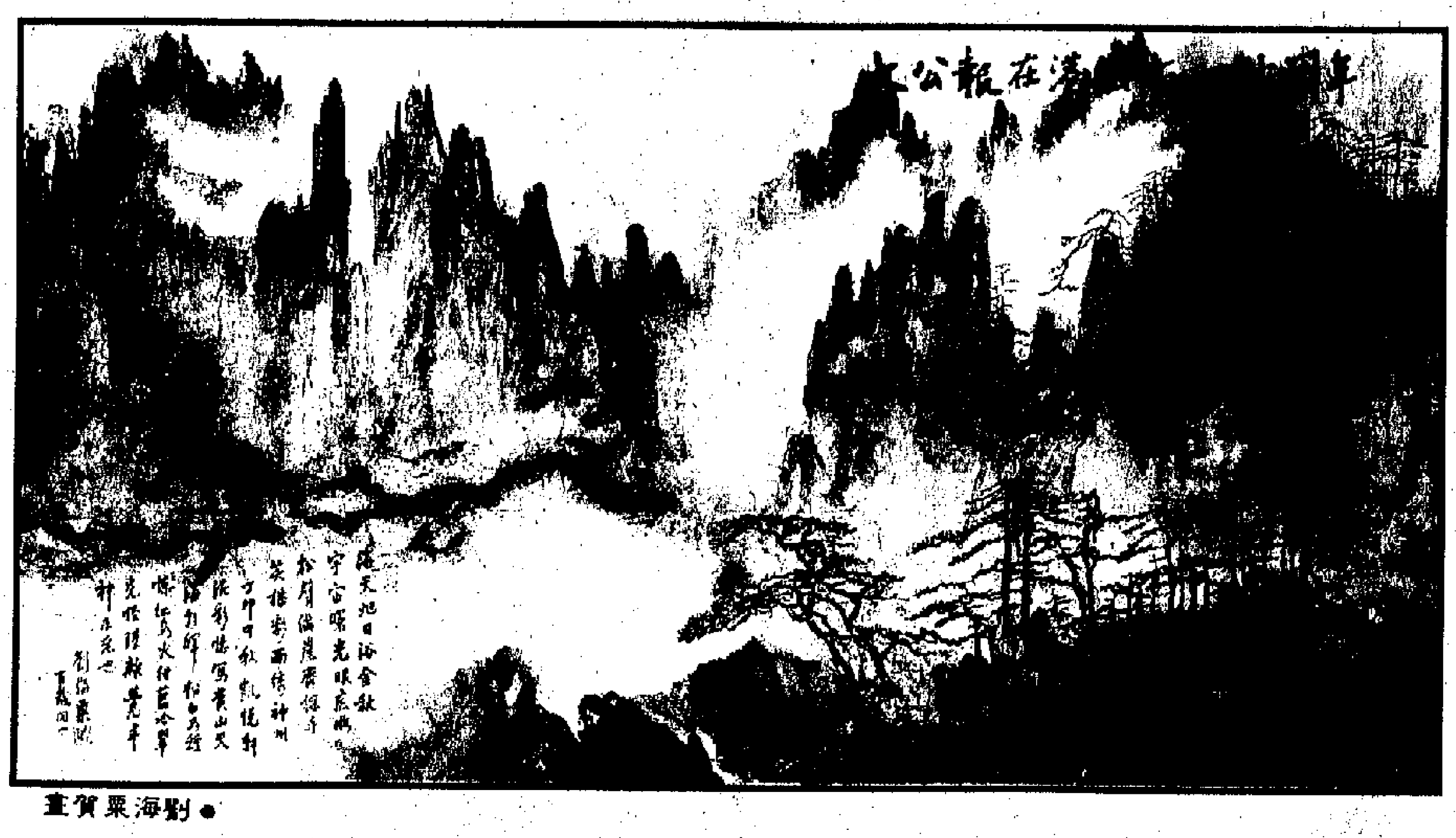
業務範圍

本公司下設：
船舶物料供應部：誠意爲大小船舶提供船上之船用物料，各類型機械設備及備件。
進出口貿易部：經營一切進出口商品貿易，樂爲國內四化建設提供服務，歡迎來函、來電或來訪接洽，並將提供一切貿易諮詢服務。
船員服務部：常備多種世界各地名廠電器產品，如雙線路彩色電視，錄影機，雪櫃，洗衣機，風扇、電飯煲等，各種家庭用品。價格優惠，歡迎船員，公幹人員等客人來參觀選購。

祝賀大公報在



●林風眠賀畫



●劉海粟賀畫

●范曾賀畫

●程十髮賀畫

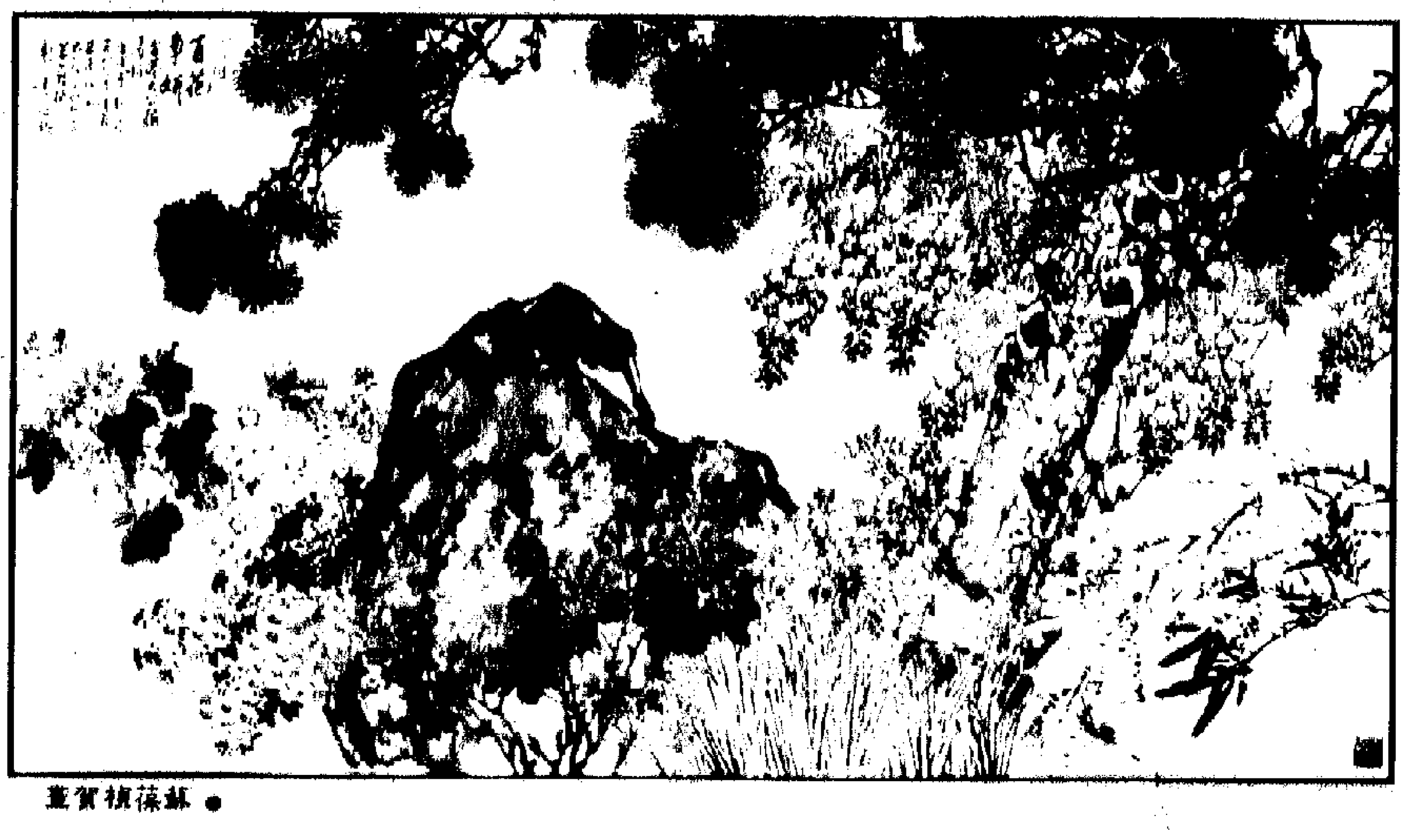
●黃胄賀畫

●謝稚柳賀畫

●楊善深賀畫

●關山月賀畫

●饒宗頤賀畫



●蘇葆楨賀畫

●趙少昂賀畫

投資內地的……

全國人大代表、基本法……委員、香港中華總商會……

……開始推行對外開放政策後不久，報章刊出中山縣翠亨村將闢為旅遊區。我深感發展旅遊是改革開放的一項重要措施，也是除商品出口外主要創匯的來源，對經濟、科技、管理、體制等起着推動的作用，於是便決定在該處投資，興建中山溫泉賓館，成為海外和港澳地區到內地第一批的投資者。

LEGISLATIVE COUNCIL

……法局議員

……經歷了許多變遷；社區建設、公共運輸……者。

……期時，本港人口僅一百八十萬；出口貿……的價值二十一份。目前，本港人口已逾……值更增加近100倍至1千5百40億元；……五十份之多。

……運作，亦經歷不少變化，四十年前的立……其中非官方議員只佔七席。如今，議席……議員更佔其中四十六席，即增加逾六倍……各業和不同階層，較以前更具代表性。

……工作亦日趨繁重。在四十年代末期，議……十項，各類內務會議及小組會議舉行次……初期，議員的工作量開始有顯著的增加……舉行的各類小組會議增至三百五十多次……的質詢逾二百多項；議員們處理的申訴……

……市民的需求，傳播媒介對事物作出積極……，而立法機構亦須不斷檢討其諸詢，監……求進步。

……週典，謹此互勉，希望各界人士繼續努……更大的貢獻。

立法局首席議員　鄧蓮如　敬賀

祝大公報復刊四十周年誌慶

……的目標，任何架構設計的考慮，都要以實質眼光來看問題，來作考慮。

對於中國大陸政府的官員，我亦希望他們能夠瞭解香港人對未來是有所顧慮的。要消除這種顧慮，是要彼此合力解決的，一方面香港人應該盡自己的本份，多瞭解內地的情況，而中國大陸官員亦須多瞭解香港的情況，以實實在在的態度來處事，而不應太執着某一形式的處事方式。

如果內地及香港人都是以穩定繁榮香港作為彼此的目標，中國大陸官員必須瞭解到，在很多時候，中國所熟習的辦事方式，未……

……年適逢《大公報》四十周年誌慶，本人謹借此機會，與讀者一起展望香港過渡時期的工會運動，期望香港工運與《大公報》一起，為香港的繁榮、安定和進步作出更大的貢獻。

在本文裏，我想和讀者一起探討三個問題：

一、香港在過渡時期中，政治、經濟和意識形態可能出現的轉變，以及由此所帶來的問題；

二、面對這些問題，工運應如何發揮其功能；

三、工運要達致上述功能必須具備的條件。

一、過渡時期香港的轉變

保持社會穩定

上文提到，由於世界經濟將會進入低增長的周期，而香港是以出口為主的小型開放經濟，難免受世界市場衰退所影響。當然，在過渡期中也出現兩個較有利的因素：一是政府加強調節和管理，避免市場失控，二是由於中港經濟日益密切，而中國成為香港面對世界經濟大幅波動的緩衝。但我們要清醒看到，這兩個因素仍然存在不明朗和不穩定的因素，所以香港經濟仍然存在不明朗和不穩定的因素。如何避免在經濟出現逆境時繼續保持社會的穩定，這是工會必須關注的問題。……

宣傳祖國建設成就
促進香港穩定繁榮
賀大公報在港復刊四十周年
谷牧　龍年元月

溝通海內外信息，
為香港的穩定繁榮作
出貢獻！
祝賀
香港大公報復刊四十周年
[illegible] 88.1.9.

推陳出新　前程似錦

賀香港大公報復刊四十年
葉選平　一九八八年元月

大公報振海潮音，四十春秋字字金。
此去刊行延億萬，高歌兩制一條心。
小詩奉賀香港大公報復刊四十年
啓功

祝賀大公報在港復刊40周年

孫中山先生思想體系及其哲學意義的研究

孫穗芳

（一）前言

孫中山先生出生於務農世家，是近代民主革命的倡導者，是三民主義和五權憲法的創始人，是中國國民黨的總理和中華民國的國父。

（二）革命思想的發軔

先生少年時代看到清朝帝制的腐敗，民不聊生，列強瓜分，內憂外患，交相煎迫。一八七八年，他到美國夏威夷求學，接受了許多西方科學文明知識和自由思想，萌發了拯救同胞，富強祖國的理想。他對祖國懷有無限深摯的感情，他為了使自已的同胞擺脫貧窮的處境，並使世界各國以平等待我之民族。他深知，中國不改革，無以圖存。於一八九四年，他上書李鴻章，提出「人盡其才，地盡其利，物盡其用，貨暢其流」的主張，雖未被李鴻章所接納，却為他日後推翻清朝，創建民國，實行三民主義以救中國，奠下了基礎。至此，以振興中華為己任，置個人生死於度外，棄名利於不顧，四處奔走，百折不撓，奮鬥不懈，領導了一場反帝反封建的民主革命，終於在一九一一年，中國面臨瓜分的危急關頭，領導了辛亥革命，推翻了腐朽的清王朝，從此結束了延續二千多年的封建專制，開始了民主共和的新紀元。

（三）革命哲學體系的形成

先生革命思想的形成，乃是經歷了一個相當複雜的過程，簡單說來，他是集古今中外科學思想之大成，因為他是繼承中國自古代堯、舜、禹、湯、文武、周公、孔子之一貫大道，繼五千年中華文化之精神和文明之道統，並擷取歐美政治、科學之精神，融匯世界民主之理論，再加以選擇和創造，便形成了他自己的一套適合中國國境的思想體系，這套思想體系，包括有三民主義，五權憲法、建國方略、建國大綱、實業計劃和孫文學說等著作，皆是他學識與智慧的結晶，其中尤以三民主義為他思想體系之精華，他要憑藉著民族主義、民權主義，民生主義來解決政治、社會、經濟三大問題，以期運用民有、民治、民享，富國強民的政策，來達到國家為人民所共有，政治為人民所共管，利益為人民所共享的社會。三民主義是救國、治國的寶典，因為三民主義就是救國主義，它並非僅在於救中國而已，其進一步的目標，則在乎救全世界、全人類，它以「禮運篇」世界大同為最終目標，今天，中國的農民能耕者有其田，住者有其屋，乃先生民生主義主張的逐步實現。

（四）國家建設如何走向現代化的道路

先生的遺教，在發展經濟，振興實業建設，發展交通事業，普及並提高教育，發展工商業，促進貿易等項，在他的建國大綱，建國方略，實業計劃中，皆早已為開發國家，走向現代化的道路鋪下了偉大的藍圖。

（五）孫文學說的真義

先生所創立的政治哲學理論，他說「革命必先革心」，孫文學說，提出十項知難行易的生活經驗，以證明其理論基礎，以糾正國人畏難苟安的心理，更提出了「成功成仁」的革命精神，來推翻清朝。結果，革命黨人，人人奮勇爭先，雖經十次起義失敗，黃花崗之役等，乃有武昌起義之成，與民國成立之後，黃埔軍校師生，北伐的成功以及抗戰勝利。

（六）民本主義的政治體制

他解釋「政」就是眾人之事，治就是管理，因此管理眾人之事便是政治，言簡意賅，發人深省。他提出「權能」區分，即政府有能，人民有權，有民權才會有自由平等，他主張民為邦本，主權在民，因此提倡「民本主義」主張政府官員，為人民所選舉產生，為大眾做事，為人民「公僕」的思想。他曾講「要立志做大事，而不要做大官」。民主革命的目的為國家主權，以民為本的觀念與價值，他所主張「民本」的真義，為在法律之前，人人平等，並且主權在民，「民為貴，君為輕」的孟子思想的發揚極至。所以在民國初期的臨時大總統就職後的「臨時約法」中規定，中國主權屬於國民全體，中國為共和政體，各民族一律平等，無種族、階級、宗教之區別。

（七）要恢復民族固有的道德與知能，才能真正挽救中國

他曾說，我們要恢復民族的地位，除了要大家團結以外，我們要把中國固有的道德恢復起來，人人有了很好的道德規範，國家才能長治久安。中國固有的道德是忠孝、仁愛、信義、和平，講究忠孝，忠於國家，忠於民族，中國才會強盛。仁愛，信義，一向是中國的好道德，中國自古以來就有「愛民如子」「仁民愛物」這種仁慈的好道德，是我們民族的精神，對這種精神，我們不但要保存，並且要發揚光大，我們不但要恢復固有的道德，也應恢復固有的知能，就是人生對國家的觀念，就是「大學」中所說的，「格物，致知，誠意，正心，修身，齊家，治國，平天下」把一個人從內發揚到外，由一個人的內部做起，推到平天下止。

（八）偉大的奉獻，偉大的昭示

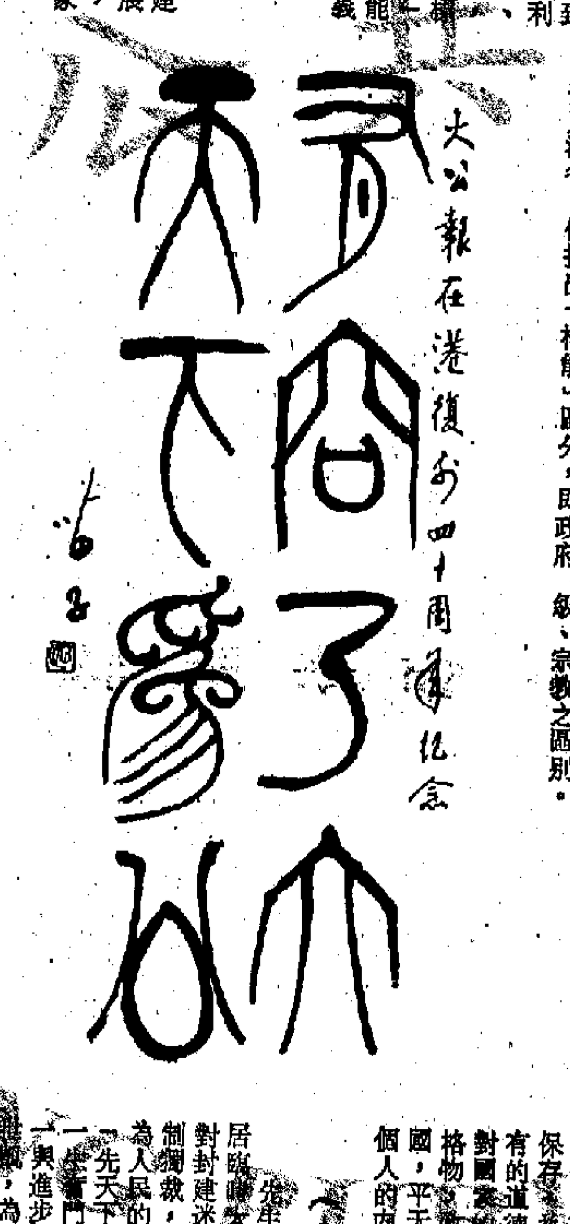
先生即使在他身為全國人民的領袖，身居臨時大總統的時候，他仍然尊重科學，反對封建迷信，他仍然堅持民主，不搞個人專制獨裁，他仍然奮鬥救中國，將自已始終視為人民的公僕，不搞特權與享受，真正做到「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」。他一生奮鬥，志在救中國，因此為了國家的統一與進步，為避免內戰，他把總統位讓給袁世凱，為了和平，他不惜抱病北上，希望和平成功。他放棄自已個人和國民黨一人一黨的狹隘利益，不搞裙帶關係，在他的思想行動中，只有國家與民族的利益，沒有自己個人、家庭的，階級與政黨的私利，真正做到「胸懷祖國，放眼世界」。他奮鬥終生的目標是天下為公，世界大同，他的日常生活也是簡單樸素，他人格偉大之處，還突出表現在他當了大總統之後，實際上只做「公僕」，絲毫沒有沾染到封建帝王享樂、腐化的惡習，而是處處保持艱苦，樸素的作風。他逝世後，令人難以置信的只留下了一些書籍給他的妻子宋慶齡。

（九）世界公認近代史上的一位偉人

近代中國史以及近代世界政治史對孫中山先生領導的民主革命運動，推翻帝制，建立民國，為中國開創了一個新的民主時代，促進了中國歷史的發展，以及他為拯救苦難中的中國而終生奮鬥了四十年，鞠躬盡瘁，為中國的獨立、自由、民主、富強和統一作出了偉大的貢獻，建立了輝煌的歷史功勳。對他的崇高思想，精神和品德，以及他提出的民有、民治、民享，天下為公，世界大同的理想都一致公認孫中山先生為世界近代史上的一位偉人。他是中國人在世界近代史上受如此崇高和廣泛尊敬的第一人。據統計，世界各地有關孫中山先生的傳記和著作超過一千種，其中有中、英、日、法、德、俄及西班牙文等。

（十）結論

綜觀他一生，由於生當內憂外患，交相煎迫的慘禍時代，使這位歷史偉人激發了救國救民思想的根苗。一八七八年，他到美國夏威夷求學，以及後來旅英在大英圖書館研習，接觸了許多西方科學文明知識，和自由民主思想，萌發了拯救同胞，富強中國的理想。至此，孫先生以振興中華為己任，置生死於度外，四處奔走，百折不撓，奮鬥不懈，領導了一場反帝反封建的民主革命，以及他為拯救苦難中的中國而終生奮鬥了四十年，鞠躬盡瘁，為中國的獨立、自由、民主、富強和統一，作出了偉大的貢獻，建立了輝煌的歷史功勳。他畢生心目中所秉持的以「仁」字為革命事業的根本，以天下為公，世界大同為目標，半部論語「仁義」。「仁」為二人，意即人與人之間的交往關係，「義」「為道德精神的標準，中國自古即有「仁民愛物」「愛民如子」的民族精神。孟子主張「民為貴，君為輕」所以孫先生一生主張中國的主權屬於人民全體。所以他提出「革命之精仁」的偉大號召，他臨終時仍呼：「和平、奮鬥、救中國」。和平是仁者的心智，奮鬥是勇者的心智，以奮鬥求和平是智者的心智，這是他一生救國的目標，也是救中國唯一的辦法，是以知者不惑，仁者不憂，勇者不懼，唯其至智，所以至仁，唯其至仁，所以至勇，是以古人以「智、仁、勇」為三達德，孫公庶幾乎！希望孫公臨終時的呼聲能震動十億同胞的心弦，在共同為天下為公、世界大同的理想指引下，為早日建設一個和平、統一、富強康樂、現代化的新中國而努力奮鬥！



新聞先聲
為民喉舌
大公報在港復刊四十周年誌慶
錢偉長　一九八八年一月

懷念胡霖先生

——為香港《大公報》復刊四十周年而作

就文章而言，我同《大公報》的關係是從一九三三年開始的。那年十月，《大公報．文藝》發表了我的第一篇小說《蠶》，我的第一篇旅行通訊《平綏瑣記》則於次年發表在《國聞周報》上。一九三五年七月，我成為它的工作人員。如果把兼職的五年也算進去，我同它至少有過十年關係。它是我走上的第一崗位，也是我一生工作時間最長的地方。此外，我也是一九四八年香港《大公報》復刊的參加者之一。

一提起《大公報》，我就不能不想起已故的胡霖（政之）先生。我曾在張季鸞先生主持下的《大公報》工作過，但我同胡先生接觸更多一些。我希望有人出來為他寫一本傳記。那不但對新聞從業員有好處，對一般事業家也必有所啟發。

一九三五年我一進館，就看到他把一位自己認為不稱職的同事毫不留情地辭退。當時他把我同那位本市版記者同時派去法庭旁聽一個案子，事後又讓我們二人「背靠背」地寫。我事先不知他的意圖。等那位同事離職後，我才曉得原委。我當時十分氣憤，並且再也不幹本市採訪了。然而現在從另一角度看，那件事也說明《大公報》「幹部政策」的一個特點：只要精幹的，不要冗員。想在《大公報》混，是很不容易的。

我進館後，最初四年主要是編《文藝》副刊，跑旅行通訊只不過是自告奮勇的額外工作。在副刊方面，我可沒少給他惹亂子。

一九三五年還只有一家《大公報》，設在天津法租界。一次我發了一篇揭露法國殖民者在安南（今越南）劣迹的文章。第二天，法租界巡捕房的一個胖子就氣橫橫地闖進編輯部，一邊訓斥、威脅，一邊就用警棍在桌上猛敲一通。巡捕走後，胡老闆只笑嘻嘻地說了聲「以後可得當心點」，沒有一句責備。

一九三六年在上海，由於發了陳白塵的《這不是戲劇》，亂子惹得更大了。盡管我把那以抗日為題材的獨幕劇中所有「東洋人」中的「東」字全被我打成叉子，駐滬日本當局還是以「反日」罪把《大公報》在工部局法院告了下來，害得胡、張兩位老闆幾次出庭受審。最後雖因那個叉子勝了訴，可也給報館惹來不少麻煩，事後胡老闆不但沒有怨言或指責，還稱讚那個叉子打得好！

一九三八至一九三九年在香港，《文藝》版經常因審查抽文而開天窗。有一回審察官紫柱在墊版上畫了紅叉（即禁登）。那天我剛好出去看電影。報館也不知道我的是哪一家，胡老闆居然派人一家家地去找，硬是從黑洞洞的影院裏把我揪了出來，補發了稿。那回我也急得通身是汗，可胡老闆只咒詛審查官蠻不講理，仍沒嗔怪我一句。

現在回想起來，這絕不僅是對我放手的問題，而是表現了他對侵略者、對帝國主義者的憎恨。

在任用楊剛的問題上，胡老闆再一次表現了他的政治態度。一九三九年九月，我在他的大力支持下去英時，誰來接編《文藝》成為迫切的問題。當時館內外都有人舉荐接任者，而當我提出由楊剛來接編時，遭到多方反對。理由：她是個共產黨員。幾經考慮後，有一天他發話要我電楊立即來港。一九四三年他訪英時，到劍橋來看我，對我幾次稱讚楊剛「真是人才」。她從編副刊開始，進而寫通訊和社評。

胡霖不是共產黨員，那時也並不靠攏共產黨。他是把「才」放在黨派之上的。

蕭乾　一九八八年一月十日

華夏報業之光
大公報港版復刊四十周年紀念
[illegible]　祝賀

香港工業發展前瞻

香港工業總會主席　丁鶴壽

經過四十年的努力，香港經濟有了飛躍的發展，與區內的南朝鮮、台灣和新加坡並稱「亞洲四小龍」，在國際貿易圈中舉足輕重，但在「四小龍」致力使它們的經濟奇跡邁進二十一世紀的進程中，它們將面對更嚴峻的挑戰。

自四十年代末期，我父親從內地來港設廠創業至今，兩代人在港經營塑膠及玩具業已有四十年，期間目睹香港工業從萌芽、成長到取得驕人成就的每個過程，深感目前香港擁有的榮耀，的確來之不易。

大公報在港復刊四十周年，同樣亦是記錄了香港這四十年來發展的每一片斷，剪輯成為香港從一個小漁港變成繁盛大都會的故事。

今次應邀為大公報紀念特刊撰文，略述本人對香港工業發展的觀感，至感榮幸。

回首當年，香港工業起步初期是非常艱苦的，無數的小廠，加上簡陋的設備，為製造業打下了穩固的基礎。財富的逐漸積累和廠家的再投資，令本港工業在六十年代進入了發展期，港貨受到海外市場的認同，出口增長迅速，帶動整體經濟的發展。

承接着七十年代的穩定發展，香港製造業在過去十年可說是進入一個新里程：內地實施開放政策，為香港工商業帶來新機會，增添了這支「新力軍」，本港經濟更加活躍，亦間接提高了港貨在海外市場的競爭力。

香港製造業在先天條件不足，缺乏自然資源和可用土地的限制下，能夠取得今天的成就，有以下幾點原因：——

（一）政治環境的穩定：在過去四十年，香港只經歷過兩三次小波動，與亞洲鄰近地區比較，香港的政治局面相當穩定，另外，香港政府實施不干預政策，提供足以吸引外來投資的基礎設施，令香港成為一個具有良好投資環境的地方。

（二）僱主和僱員之間建立和諧的合作關係，令僱員能發揮高度的工作效率。

（三）內地與香港的經濟合作關係日益密切：隨着內地開放改革政策的深化，兩地的經濟合作越來越蓬勃，香港經濟在近十年有高速的增長，內地開放政策所起的作用很大。近期，我們可以發覺香港廠商大量前往內地設廠，將勞工密集的工序改在內地進行，此舉一方面有助於提高產品的競爭力，另方面亦紓緩了勞工短缺的難題。我相信這種工序內移的現象會持續下去。

香港如同區內其他發展迅速的地區一樣，過去一直致力開拓美國和歐洲的市場，現在，我們卻要面對因貿易逆差擴大帶來的保護主義的威脅。

亞洲人對貿易有一種傳統的看法，就是與富有地區的商人做生意，心裏會感覺安心一點。現在看來，這種看法已經落伍，亞洲「四小龍」今後對國際貿易的着眼點，應該有所轉變。在繼續維持與美國、歐洲等主要出口市場的聯繫以外，亦應留意亞洲各國彼此間的貿易機會。

我的看法是，亞洲具有發展潛力的地區很多，除了亞洲「四小龍」和備受矚目的中國大陸之外，只要東南亞地區的政局穩定，各國的經濟增長將更為迅速，人民生活一旦有較大改善，彼此間的貿易往來便會有很大的增長。

根據去年頭九個月的統計，本港的十大貿易伙伴，中國大陸、日本、台灣、南朝鮮及新加坡分列第一、三、四、七、八位，惟香港與上述地區均存在貿易順差，即整體貨品出口往這些地區，少於從這些地區的入口。

另外，在主要出口市場之中，僅中國大陸、日本及新加坡躋身十名以內，其中出口往日本及新加坡的港貨總值，只佔整體出口的很少比例，其餘兩個主要貿易夥伴——台灣和南朝鮮在入口港貨方面更落後甚遠。

相對而言，日本、南朝鮮在推銷其產品方面，就積極得多，日本產品佔據市場自不待言，連南朝鮮也把它們的家具、廚具、人參、服裝及皮革推銷到這裏來。南朝鮮對香港的出口貨額連年上昇。

縱觀港貨的出口前景，傳統的歐美市場經過多年開拓，增長率已從高峯期轉入「停滯時期」，況且貿易逆差不易消除，對這些市場，我們不可能期望日後有出人意表的發展。

與此同時，港貨輸往中國大陸和日本，成績斐然。八七年首三季，港貨出口兩地分別增長百分之六十二及六十六，表面看來，出口往日本市場的增長率較高，但貿易額並不大，而且日本市場的分銷網複雜，對拓展港貨造成困難，這些問題需要時間去克服，也有賴廠商的努力。

自從中國大陸在七十年代末期實施開放政策之後，兩地的經濟合作和貿易往來，在互惠互利的基礎上，有可喜的進展。中國大陸在貨物出口和轉口方面，早已躍居香港的第一位，而在港貨出口市場中，內地亦僅次於美國居第二位，而且增長甚速。再者，中國大陸實施門戶開放政策已有一段時間，人民生活水平亦有相當改善，倘若內地的經濟發展步伐持續，不久將來，兩地的貿易往來會更密切，港貨進口內地會有更好的前景。

香港產品出口盛衰，很大程度端視海外市場的購買力，然而，廠商本身亦應重視改進產品的設計和質素，在推銷方面採取主動做法，只要「雙管齊下」，必能奏效。

與鄰近競爭地區比較，香港的生產技術並不落後，惟對產品設計和研製方面重視不足。實際上，香港一般的中小型工廠，亦難以像外國工廠那樣，負擔一個擁有近百名設計專才的產品研製部門。不過，在本港工業走向高科技的時候，傳統工業更需要從產品改進和設計創新方面下功夫，產品無須執着是否尖端，能夠求新多變便會有市場。

香港工業總會以及一些工商業團體，為鼓勵港人積極參與設計工作，過去舉辦了不少產品設計比賽，得獎作品頗具心思。我認為，港府雖然奉行自由經濟政策，不擬直接資助工業，但在推動廠商發展新產品方面，可考慮對廠商投資研製產品的支出，豁免徵稅，以資鼓勵。

在推銷港貨方面，香港商人一向都較為保守，推銷產品方式也不夠進取。我有這樣一個構思，就是由香港製造商成立一個組織，在世界各處有潛力的市場開設百貨公司，公司名字可稱為「Hong Kong Shop」，裏面集中出售香港製品，如成衣、電子產品、玩具及日用品等等，當然，能夠擺進這間代表香港的百貨公司的產品，都需要經過嚴格挑選，產品質量要好，有自己的商標，這將有助建立港貨在海外市場的形象。

上述僅為本人的初步構思，很多事情說易行難，還有賴香港廠商們集策羣力，把港產品變成為優質的標誌。

祝賀大公報在港復刊40周年

香港大公報復刊四十周年誌慶

風行寰宇

香港中文大學校長高錕

大公報在港復刊四十周年紀念

為中港交流服務

孜孜不倦　功績顯著

王賡武敬賀

祝大公報復刊四十周年誌慶

大公無私

安子介敬賀

投資內地的一點心得

全國人大代表、基本法起草委員、香港中華總商會會長　霍英東

開始推行對外開放政策後不久，報章刊出中山縣翠亨村將闢為旅遊區。我深感發展旅遊是改革開放的一項重要措施，也是除商品出口外主要創匯的來源，對經濟、科技、管理、體制等起着推動的作用，於是便決定在該處投資，興建中山溫泉賓館，成為海外和港澳地區到內地第一批的投資者。

今天，內地仍在堅定不移地執行開放改革政策，而且有關政策不斷在深化，形勢越來越好。儘管開放亦帶來不少新問題和副作用，以及未能預料的衝擊，但相信堅持開放改革政策，中國才有出路。

這些年來，我與內地的投資合作過程中，並非都是一帆風順的，也遇到過不少難題，有高興的時候，也有氣餒的時刻。

也許有人問我：中國大陸解放後，政治運動不斷發生，文革十年予人深刻印象，為什麼我還敢冒政治風險對內地搞投資呢？

有人曾經說過：「第一個吃螃蟹的人是勇敢的。」但其實所有海產包括貝殼類差不多都可以吃的，在社會主義的國家，推行改革、開放沒有先例可援，作為一個投資者，對判斷、信念同樣重要。十一屆三中全會決定今後我國要把工作的重點放到經濟建設上，這個政策鼓勵了海內外的炎黃子孫，大家都抱有同樣心情，要把自己的國家建設得更繁榮、富強。就是這個信念，驅使每個人接受挑戰，成為開放征途中的探索者。

我在內地的投資不算很多，更說不上有什麼寶貴經驗，憑着在合作過程中的親身體驗，對投資內地積累了一點心得。

猶記得一九七九年，我與廣州市有關方面商談，在廣州市投資合作興建白天鵝賓館。在籌建賓館的過程中，提議採取「三自」方針，即自己設計，自己施工採購和自己經營管理。期間，由於內地處於剛開放的階段，人們對接受新事物有一個認識過程，令到籌建過程中，花費多幾倍的氣力。蓋一間賓館，看似簡單，但實際做起來，要顧及的事情很多，譬如採購設備方面：大的如空調、電梯，小的如專用信封、信紙、水杯、燈飾等不下十萬種，由於規格嚴，需要的品種多、數量少，當時的內地大廠供應不易，要向世界各地採購。又如管理方面，整個賓館二千多個員工，包括總經理在內，沒有一個幹過酒店行業，他們雖然沒有經驗，但他們有好學精神，開業以來，經過艱苦奮鬥，辛勤學習，終於能把白天鵝管好。

內地經過一段長時間的閉關自守，人們的保守思想根深蒂固，因此，一旦實行開放改革政策，外間事物觸動了這種舊有思想，便會產生很多意想不到的問題。譬如：賓館內要加設「的士高」，八、九年前，「的士高」在內地被視為西方社會不健康的玩意，故此，就不可避免觸及到意識形態的層面。

又例如，中山溫泉賓館開業後，由於缺乏吸引遊客的活動，我們決定在中山興建一個高爾夫球場，佔地面積較大，儘管全部都是丘陵荒地，絕不佔用農田，由於碰上內地關注耕地漸缺的趨勢，雖然獲得中央省市領導通過，但許久仍是耿耿於懷。

我提出的這個例子，就是要說明到內地投資需要加倍的耐心，還要了解到人們對外來事物的認識，需要有一個過程。然而，白天鵝賓館的經驗，不僅是開放政策的正確成果，亦表明由中國人自己設計、施工、經營管理的賓館也可成為世界一流的酒店。

目前，國家正處於建國以來最好的政治經濟發展時期，開放改革政策已初見成效，全國經濟搞活之後，人民吃飯和就業獲得明顯改善，生活水平亦有所提高。政府每年公佈各地的工農產值，城鄉之間和企業都做到無形的競賽，激發了領導階層和人民的積極性，每個人都爭先恐後希望做出成績來，辦事更加認真，形勢越來越好。

在改革前進的道路上，物價改革是最大的顧慮。過去幾十年來，人民習慣不變物價，現在的改革措施刺激生產和做成物價波動，廣東省在改革方面先行一步，物價承受力比較強，百分之七十五農副產品和生活基本必需品，已經放開價格，不再用行政辦法實行管制，其他省份慢一點，但對物價波動也有心理上的準備，就全局而言，正是穩妥謹慎的表現，使人民與國家均受益。

另外，內地能源交通緊張，法規逐漸完善，有些地方官僚主義還嚴重存在，影響辦事效率低，部份幹部對經營管理知識貧乏，以及不熟悉國際市場經驗等，均是到內地投資者經常遇到的老問題。

九年多的實踐證明，我國改革開放的政策是符合國情的，它給我國整個經濟注入了新的活力，推動中國進入經濟大發展的新紀元。去年底，中共召開的十三大會議，再次顯示了我國加快改革、開放、振興中華的決心，大大增強人們對投資內地的信心。因此，在投資白天鵝賓館等項目，取得經驗的基礎上，並準備在海南島及內地繼續擴大投資的規模，我認為投資內地的前景是廣闊的、光明的。

香港在促進祖國四個現代化方面，一直扮演一個重要角色，內地與香港貿易交往亦連年增加，相信兩地密切的經濟合作關係，今後在原有的基礎上穩定發展下去。

近年來，內地的土地和勞工成本廉宜，吸引大量港商將佔地面積大、勞工密集的工序移到內地進行生產，促進了廣東鄰近地區的經濟發展。據粗略統計，香港已與廣東珠江三角洲地區內數以千計的工廠建立了各種形式的經濟合作，參與員工近百萬人，生產電子、手錶、成衣、玩具及家具等製品。本港廠家亦憑藉這項有利條件，增強了港貨在國際市場的競爭力。

我認為，香港社會經過二、三十年來經濟的發展，融匯各方之長，已形成一種獨特的社會模式，促使香港經濟高速成長的很多因素，包括自由貿易政策，廠家經營手法靈活，工人勤奮能幹，投資環境如交通、電訊、基礎設施完善，以及優良的管理方法等等，都值得內地參考借鑑，香港之成功經驗或可在內地推行四化過程中起到啓發的作用。

MEMBERS OF LEGISLATIVE COUNCIL

立法局議員

大公報社社長及全體仝人：

香港在過去四十年，經歷了許多變遷；社區建設、公共運輸及工商業的發展，有目共睹。

貴報於一九四八年復刊時，本港人口僅一百八十萬；出口貿易總值10億元；每日發行的報章二十一份。目前，本港人口已逾五百五十萬；出口貿易總值更增加近100倍至1千5百40億元；而每日發行的報章有四、五十份之多。

期間立法局的組織與運作，亦經歷不少變化，四十年前的立法局成員一共有十五人，其中非官方議員只佔七席。如今，議席已增至五十六個，非官方議員更佔其中四十六席，即增加逾六倍之多，彼等來自社會各行各業和不同階層，較以前更具代表性。

四十年來，立法局的工作亦日趨繁重。在四十年代末期，議員提出的質詢每年不超過十項，各類內務會議及小組會議舉行次數寥寥可數。到七十年代初期，議員的工作量開始有顯著的增加。在上一立法年度，兩局舉行的各類小組會議增至三百五十多次；在立法局會議上所提出的質詢逾三百多項；議員們處理的申訴個案逾二千四百宗。

為配合社會的發展及市民的訴求，傳播媒介對事物作出精確及迅速的報導，日見重要，而立法機構亦須不斷檢討其諮詢、監察及審議法例的工作，謀求進步。

欣逢貴報復刊40週年慶典，謹此互勉，希望各界人士繼續努力，為香港繁榮安定作出更大的貢獻。

立法局首席議員

鄧蓮如　敬賀

一九八八年一月八日

同心協力實現一國兩制構想

立法局議員　張鑑泉

在香港處於轉折點的關鍵性時刻，市民對香港未來前途、社會發展、經濟發展以至社會穩定性等問題的非常關注態度，是值得香港可喜的事情，因為這種態度表現出香港人對本地事務的參與與投入，而在締造未來美好環境過程中，這種參與、投入是不可缺少的。

在香港的轉折點時刻，某些不可避免的變動，將對社會構成一定的衝擊，對本來平靜的心態造成一些波動性的震撼。而過去幾年，我的體會是香港環境已不如以往般的平靜，可喜的是香港經濟發展仍可保持向前邁進，不過，為着將來能維持我們的經濟進步，繼續提高市民生活水平，我認為須緊記的是，政制發展不可急進，急進引來的後果，有可能是自我毀滅了香港這個原來令市民較為滿意的政治環境，而在向前邁進的過程中，大家也要比較客觀地、全面地分析問題，然後才可以尋找到可令香港穩步發展的適當途徑。

在尋找適當的發展途徑，我認為有幾點必須考慮的現實問題：首先，香港過去的成長，主要是在經濟領域上的發展，香港市民對政治的參與還不過是在起步階段。其次，香港過往不是獨立國家，將來也不是獨立國家，雖然中英聯合聲明中說明中央政府將賦予香港高度自治權，但高度自治並不等同於獨立的政體模式，而高度自治仍一定須要經由主權國家，即中央政府的認同及由中央賦予地方政府的權力範圍。第三方面的考慮是香港與中國分隔了差不多有四十年，對於中國很多政策瞭解程度絕對不為深刻，而且基於對文化大革命及中國過往推行政治運動的陰影，香港市民對中國推行的政策存在着很大的恐懼心理，這種心態既可以理解也是一種事實，但明顯地我們的將來，我們的行事方法，不應該全部被這個恐懼心態所支配，我們應該理性地，作更深一步的分析實際環境，然後來訂定應對措施。

每一個市民倘若只是整日在恐懼心態下生活，不會激發適當心態去努力面對未來，而且整日以恐懼心理來面對各項事物，對尋求適當解決問題的方法或途徑會有很大的阻礙。我們要將這種恐懼心態盡量減少，因為這種心態將令我們無法客觀地分析事物，從而作出一些不是十分理性的決定。

任何人都不能清晰地肯定將來的情況是如何的，但任何人都需要清晰地瞭解到穩定、繁榮是考慮香港未來問題的目標，以這個目標各自盡量辦好自己應做的事情，並以基於上面幾項客觀事實，我認為可以作出如下結論，這就是我們探討香港前途及香港政制發展問題，一定要探討在何種方式下才可以配合中國四化的成長，而以中國四化成長為大前提之下，香港才有長遠美好的將來。

毫無疑問，中國四化道路是走對的，而相信以中國如此大的國家，要令四化計劃完全達到所訂目標，是須經非常曲折的道路，亦須經一段時間才可以達到的，過去幾十年，香港幸運地從經濟落後社會成長到經濟比較富裕的社會，在這段歷程中的經驗及教訓，相信有很多地方可供中國四化計劃作為參考的。

我絕對相信香港可以為中國實現四化計劃作出一定的貢獻，而依我個人的觀察，四化計劃的主要目標是中國領導人要盡其能力將人民生活水平提高，令生活環境比較安定，人民能發揮自己生產力的潛力來為整體、為國家、為社會作出貢獻。我認為香港市民亦應認同中國發展四化的目標，盡我們所能與內地人民一起為達成這個目標而共同邁進。

在中國發展四化，在確保香港繼續繁榮安定的情況下，未來香港的發展將與中國連在一起，我們也須與中國一起工作；在這種緊密的關係下，彼此應採取信任合作的態度來共同工作，而不應該出之以隨意的對抗性行動。

我相信未來在很多地方，中央與未來的香港特區政府，仍會有很多不同的看法，不同的觀點，要解決這些分歧，大家便要多溝通，多對話，不是以對抗方式來解決問題。所以我認為將來政制的發展，着重點應該是找尋一套可以加強對話溝通途徑的架構，形的目標，任何架構設計的考慮，都要以實質眼光來看問題，來作考慮。

對於中國大陸政府的官員，我亦希望他們能夠瞭解香港人對未來是有所顧慮的。要消除這種顧慮，是要彼此合力解決的，一方面香港人應該盡自己的本份，多瞭解內地的情況，而中國大陸官員亦須多瞭解香港的情況，以實實在在的態度來處事，而不應太執着某一形式的處事方式。

如果內地及香港人都是以穩定繁榮香港作為彼此的目標，中國大陸官員必須瞭解到，在很多時候，中國所熟習的辦事方式，未必也是香港所熟習的辦事方式，所以雙方都要有相對的互諒互讓態度。上述的分歧，我可以以政府與人民的公共關係為例，來說明內地辦事方式與香港方式的頗大分歧，因為每一項政策，都可以有不同方式來向市民表達，而基於香港社會、香港新聞傳播界環境與中國的有顯著的不同，所以採用向公衆宣佈政策的方式，也須因應形勢而作相應的適應，並不能單以一紙公文，寥寥數字便作罷了事，這樣宣佈政策的方式，是不能滿足香港市民求知慾望的。

可能有人會有這個印象，或許中國大陸官員也會覺得香港新聞傳播界的窮追猛打，緊緊不休的訪問麻煩之極，但我認為這種死纏不休的背後，恰恰說明了香港新聞傳播工作者的責任感及使命感。記者的反覆追問，窮纏不休，不是要揭瘡疤，而是希望更瞭解事物向市民作更詳盡的報道，令市民對未來對事件有更深入的瞭解因而可作相適應的回應。

中國大陸與香港存在着的不同辦事方式，正是彼此須要相互學習、相互熟習的地方，因為只有大家能相互瞭解，然後才不會導致誤會叢生。

我可以用去年的核電廠漏放鋼筋事件為例，初時中國方面發出來的報道是比較空泛簡單的，而經香港新聞傳媒繼續探討後，很多事件的具體詳情才逐漸披露出來。我的想法是，倘若內地最初發佈出來的消息，是比較詳盡實質的，我相信對穩定香港人必有積極性的作用。

每一個機構，每一個人都隨時可能會犯錯誤，犯錯誤當然是嚴重的問題，但更嚴重的是出錯後的處事方式是否正確，過往很多類似的經驗，都是大家可以反省作為參考的。

總括來說，我對香港社會發展，經濟成長是有信心的，但有信心之餘，我要呼籲各方面人士，中國方面的、香港方面的，要經常以互諒互讓精神來處理我們面對的問題，務求同心合力將一國兩制的理想造成事實，要求香港政制將來的發展，更一定要以配合香港經濟發展為主要目標，任何政治架構是會對香港經濟成長有不良的有形或者無形影響的，我們都要慎重考慮，三思三思！

香港未來展望

香港總商會執行董事　麥理覺

我於一九五一年來港，至今三十七年，僅僅較香港《大公報》復刊遲數年。我曾經在港府貿易及工業署工作二十二年，擔任過署理署長職務。因此我可以大膽地說，我是親眼看着香港經濟不斷成長的。香港經濟的成就，被譽為世界上不少國家及地區，甚至可稱為一個現代奇跡。

然而，香港的經歷並非一帆風順。五十年代，大量移民從中國大陸湧入香港。朝鮮戰爭爆發，香港被迫斷絕跟中國大陸之間的貿易關係。再加上二次世界大戰剛結束，香港百廢待興，無論房屋、教育、醫療以至就業等各方面，均存在很大的困難。

我覺得香港之所以擁有今天的成就，最主要的因素就是人。香港人當時一定要工作，才能生存。因此，香港人從不放過任何機會，高度發揮香港人的智慧與工作能力。

當然，中英兩國政府對香港的幫助也是不遺餘力的。中國大陸為香港供應豐富物資，使香港無後顧之憂。英國方面為香港制訂一套完善的經濟制度，確保香港成為自由港，數十年如一日。

香港過去四十年以獨立身份參加一些國際性組織，包括關稅與貿易協定、多纖協定、亞洲發展銀行、世界銀行等。香港跟世界上不少國家及地區特別是貿易夥伴，已經建立良好關係。今後，香港仍須保持這些聯繫，着眼未來。

展望未來，香港的成敗主要視乎中國大陸了。我認為，中國大陸過去十年推行開放政策，成績有目共睹。然而，人們的記憶並非十年那麼短。我對中國大陸的記憶起碼是二十年、三十年。無可否認，中國大陸最近十年政經局面越趨穩定，對香港十分有利。但是，人們仍然清楚地記得文革十年動亂。因此，中國大陸今後的表現至為重要。如果中國大陸越變越好，那麼香港亦如是。

依我的看法，香港有三類人，第一是佔大多數的一般市民，他們肯定留在香港，他們亦盼望香港繼續繁榮穩定，為香港作出貢獻；第二類是外國人，他們一向對香港表現出極大信心，可是他們的利益跟香港一般市民不同，只要他們願意離開香港，他們必定做得到；第三類是為數約三十萬至四十萬的中等階層人士，他們可算是推動香港經濟的核心分子，他們可選擇離去或者留在香港，而他們的抉擇便要視乎中國大陸今後的政策及表現了。

我相信，中英雙方均是有誠意搞好香港的。我也衷心盼望能夠達成這個目標。

談香港過渡時期的工會運動

香港工會聯合會　鄭耀棠

年適逢《大公報》四十周年誌慶，本人謹借此機會，與讀者一起展望香港過渡時期的工會運動，期望香港工運與《大公報》一起，為香港的繁榮、安定和進步作出更大的貢獻。

在本文裏，我想和讀者一起探討三個問題：

一、香港在過渡時期中，政治、經濟和意識形態可能出現的轉變，以及由此所帶來的問題；

二、面對這些問題，工運應如何發揮其功能；

三、工運要達致上述功能必須具備的條件。

一、過渡時期香港的轉變

政治——從英國統治到中國主權下的特別行政區

過渡時期各種轉變中，政治的轉變是最引人注目的。根據中英聯合聲明的安排，香港現存的殖民地政權將要結束，代之而起的是在中國主權下的特別行政區，亦是享有高度自治權的民主社會。這是大多數港人所期望的轉變，它將使香港各階層人士有機會通過參與社會事務和民主活動，對香港政制的過去與現在作全面的檢討並作出相應的改革，最後達到建立一個更健全、更合理的政制，以適應香港九七年後的政治轉變。

經濟——經濟低增長、政府多管理、中港更密切

在經濟方面，隨着世界經濟將會進入低增長的周期，香港經濟自然也會受到影響。而隨着經濟活動的多元化和複雜化，政府將會逐漸由「積極不干預」走向更多的管理和監察，以維持市場正常的運作。另外一個轉變是中港經濟日益密切，珠江三角洲的高速發展，香港轉口貿易的迅速增長等，都帶來中港經濟的新分工，以及引起香港經濟結構的轉型。這些轉變對過渡時期的工運都會帶來不同程度的影響。

意識形態——建立政治新共識，認識變化中的中國

有關意識形態的轉變，有兩項變化是值得注意的。首先，現在香港政權的特點是以一元利益（工商大財團尤其是英資財團的利益）為代表的。這對中下層是不公平的。今後隨着過渡時期的政治民主化和資本國際化，要繼續維持這種局面已不合時宜。按近期發展的趨勢，過渡期中多元利益將會出現，而代表不同利益的團體的活動會更趨活躍，他們將會推舉出本身的代表登上政治舞台。

這樣的局面可能導致兩種不同的情況：一種是多元化利益產生出來的矛盾，無法協調，團體之間無法建立共識，可能引起社會的對抗；另一種是各種不同利益的團體，明確將本身的利益表達出來，透過制度化的方法將多元利益互相協調，建立起一種相對穩定的新共識。

這種新共識必須經過民主程序，透過談判的方法，兼顧各方面的利益，在自願原則下建立起來。這種共識還必須隨着社會的發展進行調節。

另一項轉變是有關對中國的觀感和認識。現時有些香港人對內地仍缺乏足夠的認識，仍然擔心中國政策會變。這種觀感既是由中國近三十年在發展中犯過錯誤所造成，亦是受香港殖民地教育所影響。但無論如何，香港人必須面對香港回歸中國的現實。要增強港人對中國的信心，關鍵在於中國是否堅持開放改革政策和四個現代化建設是否順利進行。但如何能將中國的真實狀況推廣介紹，令市民既全面了解中國的進步，亦了解存在的問題和困難，從而消除市民對中國的疏離感，培養其振興中華的精神，這些都是今後工運應該注意的問題。

二、過渡期工會應有的功能

面對過渡時期歷史的轉變，香港工會一方面要發揮工會的基本功能：爭取工人權益，關心工人的生活與福利；另一方面也應隨着社會演變而確定具有時代特徵的路向。我認為過渡時期工運要扮演推動政治民主、保持社會穩定和促進各方合作的角色。

推動政治民主

首先，工會應該積極參與社會事務，推動政制民主化，促使香港成為一個在中國主權下享有高度自治的民主社會。

「一國兩制」、「民主改革」是一項新課題。由於歷史的原因，過去香港一直缺乏全面的公民教育，令市民缺乏對國家、民族的認識，也缺乏民主的實踐。要令工人認識中國的發展並具備民主的意識，是一項艱巨的任務，而工會就是要在這方面發揮作用。

這幾年，香港工會鼓勵工人參加區議會選舉是一個開端。這可使工人從參與基層的諮詢架構中，去接受民主教育。現在立法局中已有工人的代表，令工人在社會事務的決策層面有更大的發言權。對於各項與民主息息相關的政策如房屋、醫療、教育及社會福利等，工會亦經常關注和發表意見。

今年，基本法草稿將要公佈。工會應積極組織工人參與研討，提出意見，使基本法能符合中英聯合聲明的精神及反映工人和各個階層市民的共同利益。尤其在基本法中要明確規定勞工的基本權益、勞工政策和社會福利保障。

最後，工會還要在工人中進行愛國家愛民族的教育，令工人認識當代中國的變化和發展，增強對國家的信

保持社會穩定

上文提到，由於世界經濟將會進入低增長的周期，而香港是以出口為主的小型開放經濟，難免受世界市場衰退所影響。當然，在過渡期中也出現兩個較有利的因素：一是政府加強調節和管理，避免市場失控；二是由於中港經濟日益密切，而中國經濟受世界經濟影響的波動較小，所以，中國成為香港面對世界經濟大幅波動的緩衝。但我們要清醒看到，這兩個因素仍在發展的雛型，所以香港經濟仍然存在不明朗和不穩定的因素。如何避免在經濟出現逆境時繼續保持社會的穩定，這是工會必須關注的問題。

要社會得以穩定，工會應關注經濟上分配和再分配的情況。工人必須分享勞動的成果，這是穩定工人情緒，提高勞動生產力的首要條件。所以工會必須關注分配的問題。其實，現在許多工會都已促請政府制定全面的勞工政策，設立全面退休保障制度，並要求根據通脹率和勞動生產率來調整工資。今後，工會仍需在爭取勞工權益方面繼續努力。

現時香港貧富懸殊的情況日趨嚴重，是鄰近地區最明顯的。所以，工會亦應同時關注再分配的問題，以改善貧富懸殊，減低社會的不平等。有關房屋、醫療、社會福利以及稅制等都有一定的再分配的功能。所以，工會應促使政府隨着經濟的發展而不斷作出合理的改善，以利於社會的穩定。

促進各方合作

香港存在着衆多不同利益、不同政見的團體，在過渡時期中必須建立一定的制度，讓他們透過民主程序，加強溝通對話，協調各方利益，建立一種兼顧整體和個別利益的新共識。

要建立這種新共識，有賴各階層人士的衷誠合作，本着「求同存異，互相尊重」的精神，共同建設香港。其中建立和諧的勞資關係又是各方面建立良好關係的一個重要因素。我認為在資本主義社會中，勞資矛盾和勞資爭議是客觀存在的，但又並非絕對不可能解決的問題。從我所接觸的不少事例中都證明，在勞資雙方出現爭議時，只要雙方都採取「談判協商、溝通對話」的態度，問題多數能迎刃而解。這種新型的勞資關係的建立，不僅對促進社會進步和建立和諧的人際關係有幫助，而且對促進香港平穩順利地過渡也有着深遠的意義。香港工會還應加強自身的團結和合作。今天香港的工運已進入一個新紀元，儘管目前有些工會相互之間仍存在着某種意見的分歧，但都應以求同存異的精神，加強合作，爭取勞工權益。我高興地看到，去年在爭取中央公積金、改善長期服務金及改善薪俸稅稅制的過程中，就有超過一百間工會共同參與，這是本港工運的一個新發展。我希望今後工會與工會之間繼續發揮團結合作的精神，無論在勞工問題和社會問題上，都應加強溝通對話，為香港工運的發展樹立新的里程碑。

三、發展工運必須具備的條件

工會力量的體現

工會要在上述三個方面發揮作用，必須具備一定的條件，那就是：工會力量的發展和工會新形象的建立。

沒有實力，沒有廣大羣衆的支持，工會要發展是不可能的。所以，工會首要的工作是發展力量。包括增加會員數目，提高會員的凝聚力和參與意識，提高工會工作人員的質素，提高工會的地位和代表性等等。只有這樣，才能使工會有足夠的能力去參與各種複雜的社會事務，做好團結合作和爭取權益的工作。

發展工會力量要着重做好組織和培養工作。簡單來說就是發展會員，建立基層，培養骨幹。其中加強工會的教育功能，推動愛國教育、公民教育和勞工教育是工會應該首先開展的工作；其次是培養人才，創造條件開展其他方面的工作，並在企業、廠部和住區建立基層組織，以及進行工會改革等。

工會新形象的建立

香港工會的「行會」觀念較為濃厚，很多時只是關心某行業甚至某工種、某職級的職業生活，對於其他社會問題和社會政策則較少關心。但在現代社會裏，工人關心的，已不單是其職業生活，還有社會保障、社區環境和家庭生活等。這些都需要工會去關心。所以，隨着社會的變化，工會的「行會」形象就局限了自身的發展。工會必須改變這種觀念，認識到工會也是社會團體，應與其他社會團體一樣，參與各項社會事務和活動，在社會上建立工會的新形象，發揮工會應有的作用。

結語

在未來的九年過渡時期內，香港將會經歷歷史性的轉變：在政治上由英國管治而變成中國主權下的特別行政區；經濟上面臨轉型和可能會出現的低增長；意識形態上必須建立政治的新共識。這些變化都為工運提出新的課題。

面對這些新情況，工運作為社運的重要組成部分，必須推動政治民主，保持社會穩定和促進各方合作。

最後，工會必須發展本身的力量，建立新形象，更好地發揮自己的作用。

祝願香港工運在新的一年裏有更大的發展，取得新的成績！

●吳作人賀畫

●董壽平賀畫

●李可染賀畫

●亞明賀畫

●齊良遲賀畫

●應野平賀畫

●陳子毅賀畫

●朱屺瞻賀畫

●蕭淑芳賀畫

●郁風賀畫

●李燕賀畫

尚有賀畫、題字刊《大公報在港復刊四十周年紀念冊》

慶祝大公報在港復刊四十周年

香港中華總商會

霍英東　郭宜興　何世柱　翁錦通　黃宜弘　張永珍　曾憲梓　葉若林　梁　燊　湯秉達　古勝祥　孫城曾　顏同珍　王　美　南洋商業銀行　張　鎮　許東亮　伍沾德　何耀棣

李殿仁　王敏剛　霍震寰　江紹淹　曾廣淼　張中畊　鄧　焜　何享綿　高振東　陸達權　林誠致　余國春　羅煥昌　潘兆霖　高培新　何克勤　何烱銳　歐陽瀚　黃錫福

梁植強　沈清潭　何善衡　梁知行　陳冠傑　趙振邦　林子容　王　銘　吳文拱　吳多泰　蔡福就　沈日昌　周永成　何萬章　董錫輝　黃　球　徐輝星　馬青華　馮人虎

曾錦侖　謝崇永　朱灼雲　霍華彬　董會華　廖瑤珠　朱蓮芬　李世奕　孫蟾海　周裕農　胡百熙　羅友義　李仲潮　楊　鴻　吳錦華　范鑑堯　李信章　陳慶瑞　劉克文

洪克協　周　樟　李玉麟　譚葉滿　張榮珍　陸恭正　張成雄　葉成坤　陳建威　林銘森　楊惠德　謝志齡　李繼濤　閻汪洲　甘　寧　霍志強　梁自強　胡國祥　楊東輝

羅康瑞　羅景雲　陳永棋　莫貴良　梁祺祐　鄒燦基　謝英棒　胡經昌　馬忠禮　鄒紀新　胡督祿　趙誠安　馮志勛　林志強　潘以和　許經源　郭　海　阮振維　鄺　榮

葉少銘　陳紹禮　許賢瑛　阮偉雄　劉本章　歐陽兆業　劉燾成　楊文波　陳增洪　林炳紹　余文聰　陳振炎　香港貨船業總商會　麥石權　陳偉南　朱曾泳　麥煒興　林炳祺　邱子成

歐陽模　香港藝術品商會有限公司　關亨時　梁慶維　張恩霖　譚　權　楊　憲　陳永發　劉錫堆　趙耀南　冼　均　康良材　李明昌　周熾昌　李光弼　羅　良　劉鴻漢　李　儒　陳昇達

尹偉賢　程振球　吳逸之　梁　章　錢　江　李善聰　李國樑　陳鏡波　翁　祐　龐樹生　李予文　朱南生　劉遜平　黃頌盈　張　培　李文彬　岑　通　嚴雲龍　區明志　和順行有限公司　新興企業有限公司

（排名不分先後）

同敬賀

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

翡翠塑膠投資有限公司敬賀

經營商品：PUPVC人造革及膠布、膠片

代理：PUPVC發泡人造革、地席、PE膠袋、一切製造機器及技術服務。

地址：香港九龍深水埗大南街96—98號地下

電話：三—九六九一五一

陳偉企業有限公司敬賀

恒山貿易公司敬賀

啓祥洋行有限公司敬賀

佳溢發展有限公司敬賀

地址：香港九龍尖沙咀東部科學館道十四號文華商業中心B座十樓一〇一〇室

電話：三—六六七二七七

[illegible]564 BSTGA HX

[illegible]一七九〇

華贛企業有限公司敬賀

鷹德集團有限公司敬賀

總公司：香港中環交易廣場第二座17字樓

電話：五—八一〇一八八八（十六線）

開源貿易公司敬賀

地址：香港軒尼詩道三九三至四〇七號東區商業大廈七樓

電話：五—八九三四四六一

茂豐有限公司敬賀

印中貿易（香港）有限公司敬賀

福華企業有限公司
豐華布業有限公司
敬賀

吉林實業有限公司敬賀

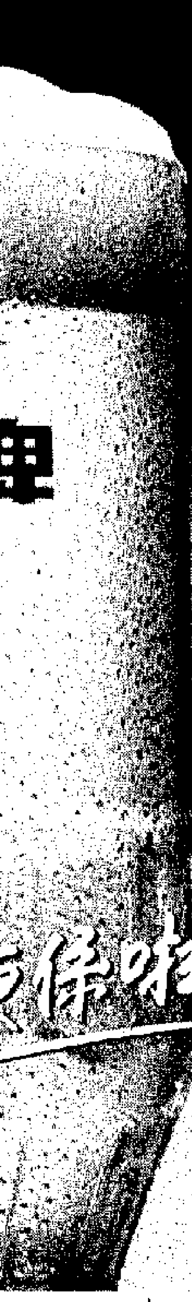
國際百老滙發展有限公司敬賀

阮北耀
許祖貽
敬賀

華源包裝文具公司敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

Anniversary



堅城建築公司敬賀

地址：九龍彌敦道469號新光商業大廈1804室

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

簡福飴測量行敬賀

地址：中環和記大厦2001室
電話：5-8108123

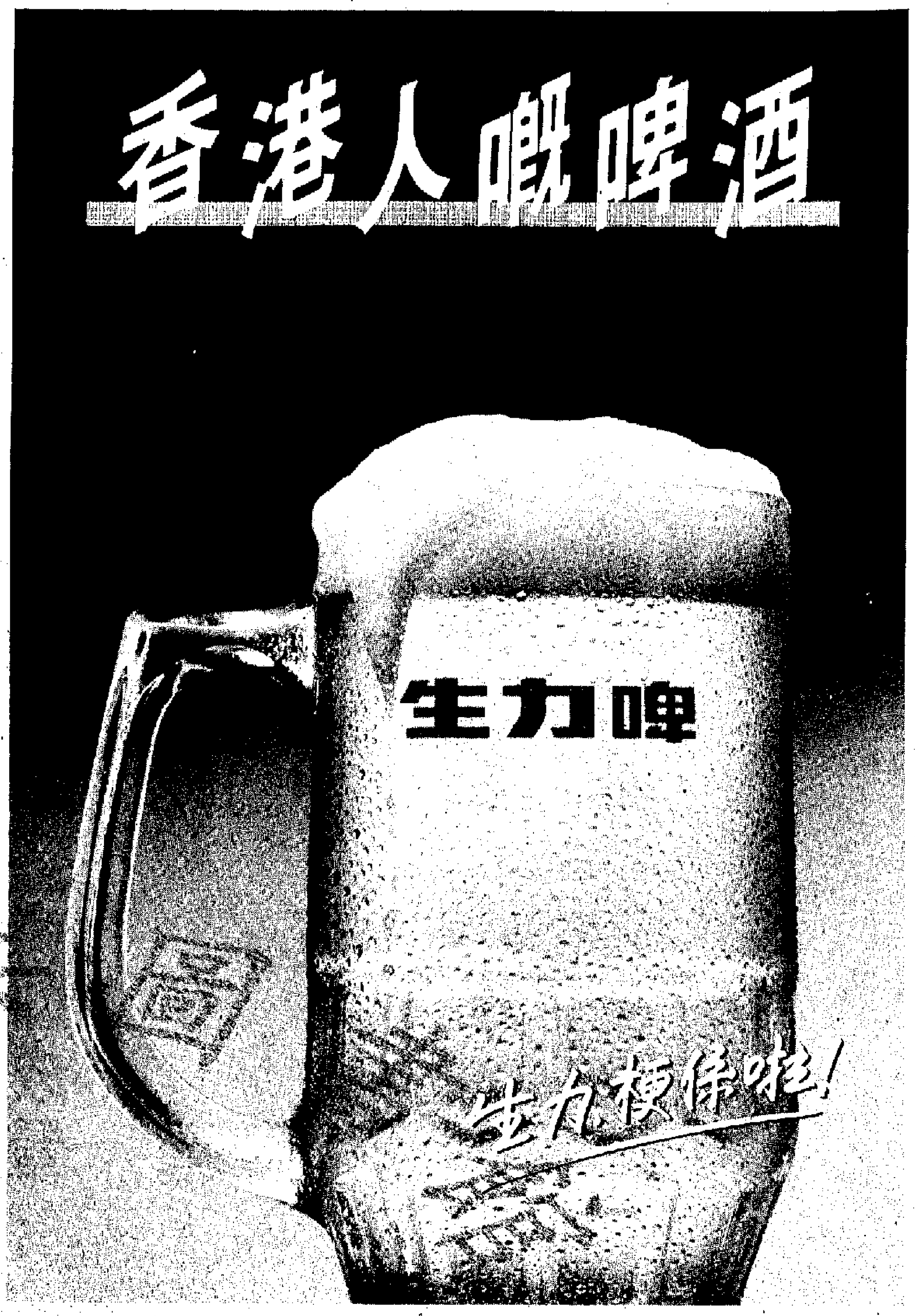
香港電燈公司
竭誠服務香港 始自1889年

自1889年成立迄今，香港電燈公司一直與香港攜手前進，共同發展，堪稱源遠流長。

今日，港燈集團之主要業務爲發電及電力供應，工程管理及工程顧問服務。

展望將來，港燈集團將繼續在香港不斷的成長中扮演主要的角色，積極參與。

香港電燈集團



星光珠寶（尖沙咀總行）
星光珠寶（尖沙咀分行）
星光珠寶（油蔴地分行）
星光珠寶（窩打老道分行）
輝煌珠寶金行
榮　安　行
同敬賀

達成有限公司敬賀

地址：葵涌葵昌路永祥工業大厦16樓

德興祥誠記五金行敬賀

經營商品：專營孖粒鉛、克鉛、純錫、純錊
地址：香港中環孖沙街8號地下
電話：5-448413 5-448514

協成興企業有限公司敬賀

寶麗金唱片有限公司敬賀

地址：九龍彌敦道233號1503室
電話：3-674138

利豐茶業有限公司敬賀

地址：香港干諾道西一八六號香港商業中心一七〇七—八室
電話：五—四七七八七〇　五—八一八六九九八

信德船務有限公司敬賀

天生茶葉有限公司　信　行　茶　莊
元　亨　茶　行　永　生　祥　茶　行
滙源茶行有限公司　潘　祥　記
香　港　松　盛　茶　莊　廣紹祥香烟公司
敬賀

國際羊毛局敬賀

香港深南貿易有限公司敬賀

地址：灣仔高士打道109號東惠商業大厦1904室
電話：5-8930728
電掛：7558
電傳：75661 SANBA HX

堅城建築公司敬賀

地址：九龍彌敦道469號新光商業大厦1804室
電話：3-7808971 3-7802789

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

40th

鷹德集團有限公司敬賀

總公司：香港中環交易廣場第二座17字樓
電話：五—八一〇一八八八（十六線）

福華企業有限公司
豐華布業有限公司
敬賀

華源包裝文具公司 敬賀

慶祝大公報在港復刊四十周年

澳門中華總商會

馬萬祺　崔德祺　崔樂其　彭彼得　許世元　陶開裕　何厚鏵　鄭鞏　劉衍泉　盧道和　馮文根　王守基

曾志揮　梁宋　黃漢興　劉明新　吳榮恪　王孝行　劉寶善　邱成章　崔耀　吳福　覃桂　陳煒琪

何婉琪　陳炳華　莫均益　黃國勝　林金城　黃保銓　李葵　何漢　高開賢　馮衆　簡朗秋

何華添　張祖奇　蔡繼有　廖澤雲　冼志耀　梁以鴻　譚達賢　梁石泉　李炳富　岑亮　鄭壽田

黃金堂　何紹繩　凌國强　梁星照　黃平　區福潤　蔡光　胡煜榮　黎效　麥錦途　岑鋭松

（排名不分先後）

同敬賀

大[illegible]
在港復刊4[illegible]
春風滿帆

珠海建市及開辦經[illegible]特區九年來，承蒙各[illegible]人士的熱情支持，經[illegible]全市人民的共同努力[illegible]銳意經營，經濟建設[illegible]蒸日上。昔日沉寂的[illegible]陲小鎮，如今已變成[illegible]初具規模、生機盎然[illegible]海濱新城市。

我們將繼續堅持改[illegible]開放的國策，爲客商[illegible]供更加優惠的政策和[illegible]善的投資環境。我們[illegible]誠歡迎海外各界人士[illegible]前來特區投資辦企業[illegible]開展經濟、技術以及[illegible]研的各項業務，發展[illegible]區經濟，促進全國「[illegible]化」建設。

熱烈祝賀
大公報在港復刊四十周年

一紙風行

珠海市旅遊總公司

地址：拱北水灣路19號　電話：885376

永發對外貿易(集團)有限公司	拱北水灣路19號 電話：886639	電傳：45639 YFGZHCN
旅遊商品保稅倉	拱北水灣路19號	電話：886639
塑膠手套廠	拱北水灣路19號	電話：886639
大興實業(集團)有限公司	拱北粵海路	電話：886336
大興貿易中心	拱北粵海路	電話：885879
海迪斯旅遊器工程公司	拱北粵海路	電話：885878
大興食用化工廠	灣仔	電話：821292
華藥大興醫藥聯合有限公司	拱北粵海路	電話：886598
大興商業公司	拱北粵海路	電話：885968
南方實業(集團)有限公司	吉大景山路	電話：332491
珠海賓館	吉大景山路 電話：333718	電傳：45618 ZHPT CN
藝施化粧品廠	吉大景山路	電話：333718
海城貿易公司	吉大景山路	電話：332477
中茂公司	香洲新光里	電話：224057
金海電子聯合公司	吉大濱港路	電話：333288
富華紙製品綜合廠	吉大景山路	電話：333718
東方實業(集團)有限公司	拱北迎賓大道	電話：886019
東方電子開發公司	拱北迎賓大道	電話：886019
東方貿易中心	拱北迎賓大道	電話：886031
東紡企業有限公司	拱北迎賓大道	電話：885139
東亞地產有限公司	拱北迎賓大道	電話：886859
東江電子工業公司	拱北迎賓大道	電話：887243
廣聯發企業有限公司	拱北迎賓大道	電話：886019
東方出口綜合加工總廠	拱北迎賓大道	電話：886019
東南絲綢有限公司	吉大濱港路	電話：332678
東恒實業發展公司	拱北迎賓大道	電話：886875
東華經濟技術開發公司	拱北迎賓大道	電話：886019
東榮五金塑料製品廠	拱北迎賓大道	電話：887466
中興實業(集團)有限公司	拱北水灣路	電話：887373
拱北賓館	拱北水灣路 電話：886831	電傳：45638 GBPHC CH
國際旅行社珠海支社	吉大景山路珠海賓館內 電話：332822	電傳：45618 ZHRT CN

九洲實業(集團)有限公司	吉大景山路 電話：333668	電傳：45616 JZGZH CN
九洲城旅遊購物村	吉大景山路	電話：333668
萬事得汽車維修中心	拱北聯安路	電話：885138
雙海聯合企業公司	拱北銀海新村	電話：885448
珠海上海針織聯合企業公司	拱北銀海新村	電話：886410
興華生產建設材料公司	拱北銀海新村	電話：886595
珠北公司	拱北銀海新村	電話：885175
南國企業公司	拱北銀海新村	電話：886410
九洲企業公司	拱北銀海新村	電話：886842
有色金屬工業開發貿易聯企業公司	吉大景山路	電話：333668-512
中興商場	香洲光明街南新里	電話：224920
光達五金動力設備配件供應公司	拱北粵海路	電話：885504
萬事得企業公司	拱北粵海路	電話：886806
九洲集團進口物品代購站	吉大景山路	電話：333668-116
九洲聯合儲運公司	拱北銀海新村	電話：886730
九洲輕紡製衣廠	吉大工業區	電話：332369
九洲陶瓷工藝廠有限公司	南山工業區第九幢	電話：332367
九洲旅遊商品加工總廠	吉大工業區	電話：332362
九洲特種紙廠	南山工業區第九幢	電話：332366
九洲電子廠	吉大工業區	電話：332368
國際高爾夫遊樂公司	唐家灣公園側	電話：223946
高聯公司	吉大九洲大道	電話：332380
高樂公司	吉大九洲大道	電話：332382
光明建築工程有限公司	吉大九洲大道	電話：332470
光興貿易公司	吉大海濱南路	電話：333331
昇平貿易公司	吉大九洲大道	電話：332170
振興貿易公司	吉大景山路	電話：225[illegible]
旭華貿易公司	吉大園林路	電話：332[illegible]
瓊華工貿實業公司	吉大園林路	電話：332764
園林迎賓館	吉大濱港路	電話：33[illegible]
九洲酒店	拱北水灣路	電話：886[illegible]

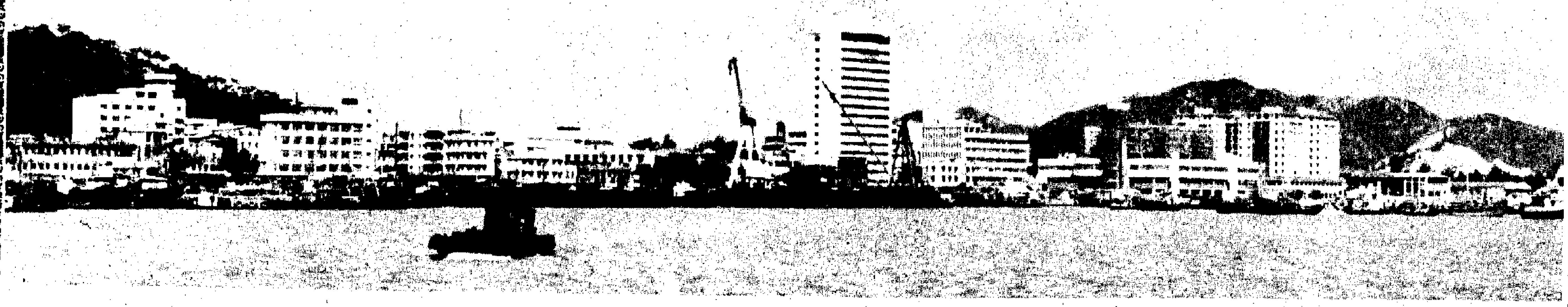
松屋酒店　澳門加思欄大馬路電話：575466

同敬賀 (排名不分先後)

熱烈祝賀大公報在港復刊四十周年

新興的經濟開發區——香洲

珠海市香洲區區長　杜錫棠



香洲區是一九八四年八月成立的珠海市市轄區，為縣一級行政區。區府所在地——香洲，也是珠海市城區，是市的行政、經濟文化、交通中心。全區水陸總面積六六二六平方公里，其中陸地面積六五三平方公里，有大小島嶼一四五個，有「百島之區」之稱，海岸線共長691公里。轄有12個鎮鄉，4個街道辦事處，總人口145000人。全區除橫琴鄉外，前山、灣仔、南屏等11個鎮被列為珠江三角洲開放區重點工業衛星鎮。

香洲區位於珠江口西岸，面臨南海，南與澳門陸地相接，水連香港，最近距離為三海浬。全區海域遼闊，土地肥沃，海灣頻光旖旎，有得天獨厚的自然環境。隨着珠海經濟特區觀設的迅速發展，香洲區已成為一個新興的經濟開發區，陸海空交通十分便利，能源、電訊等設施也日臻完善、配套，是國內外客商理想的投資環境。

建區三年多來，區委、區政府堅決貫徹執行黨的十一屆三中全會以來的路線、方針和政策，充分運用中央、省、市給予的各種優惠政策和靈活措施，大力發展生產力，使生產結構和經濟基礎發生了巨大的變化，工業崛起，突飛猛進，農漁各業興旺，1987年工農漁業總產3.1億元，比上年增長42%，其中工業總產值2.3億元，比1986年的1.487億元增長60%，農漁業總產值7315萬元，比上年增長4.4%。

處在經濟開發區前沿的香洲區，工業已初具規模。現擁有工業固定資產二億以上，工業企業220多家，工業行業有22個。先後與外商簽訂合同協議1000多宗，去年利用外資910多萬美元。全區擁有80年代或70年代中後期世界先進水平的設備7100多台（套），各種專用生產線46條（套）。此外，還有一批工業用電腦，這批設備已具備了年產值5億元的生產能力。工業主要行業有化學（含磁帶）、電子、電訊器材紡織製衣、飲料、塑料製品等。出口創匯的產品有毛線、羊毛衫、錄者磁帶、飲料、人造纖維、消防器材、藥物、燈飾、工藝陶瓷、白瓷泥、建築用沙石等80多種，產品外銷範圍已從港澳，拓展到歐美和東南亞等地。橫向經濟聯合取得了較大的成績，主要內聯企業有30多個，內聯範圍已由省內，拓展到上海、天津、河南、河北、湖南、湖北、廣西、西安等省市和中央部屬單位。農業經過調整生產結構，建立了一批出口商品生產基地。目前，全區海水網箱養殖已發展到3300多個網箱，居全省首位，蠔業基地達3萬畝，養蝦業正迅速擴大，擁有年產2億多尾的大型蝦苗孵化場，試養中國對蝦和美國加州鱸魚已獲成功，現代化大型萬頭瘦肉型養豬場已經投產和開始向港澳出口商品豬，全區種植各種優質名貴水果2.4萬多畝，開發性農漁業正在日趨拓展，方興未艾，前途可觀。此外，還在橫琴、淇澳島建立引進的動植物良種試驗場。

作為一個新興的經濟開發區，我們享受中央給予經濟特區和沿海14個開放城市的有關優惠政策，同時可享受珠江三角洲開放區重點衛星鎮各項優惠政策和措施，以及邊境小額貿易政策，等等。前景是十分光明和大有可為的，但要進一步發展經濟，加快經濟建設的步伐，還需要社會各界的大力支持和合作。我們本着平等、互助、互利的原則，誠心誠意地同國內外經濟團體、華僑、港澳同胞進行經濟技術合作，我們將提供良好的投資環境和優惠政策，為共同振興經濟攜手合作。

香洲區近期歡迎投資項目簡介

項目名稱	項目內容	合作形式	企業現有條件
食品加工廠	生產各類食品罐頭，投資100萬港元，外銷60%	合資、合作、來料加工、補償貿易	廠房2000M²
陶瓷工藝廠	生產精美陶瓷，投資100—150萬港元，外銷60%	合資、合作、來料加工、補償貿易	廠房2000M²
玻璃製品	生產玻璃工藝品、玻璃廚餐具、玻璃馬賽克、浮球等	合　作	已有砂選廠、生產優質石英砂5—7萬噸
人造金剛石單晶、金剛石鑽頭及鋸片	生產規模為年產人造金剛石單晶100萬克拉、金剛石鑽頭5萬個、金剛石鋸片10萬條，投資300萬美元	合資或合作	提供廠房4000M²
食品加工廠	年產高級涼果100噸、果汁飲料150噸，投資150萬美元	合資、合作、補償貿易	提供原材料、生產基地3000畝、廠房2000M²
標準件、微型開關	要求對方提供生產資金和技術，產品50%以上出口	合作或合資	廠房1100M²
塑料製品	生產造粒類、吹膜、聚乙烯、高壓聚乙烯烯、年加工能力2000噸	合作或來料加工	廠房3000M²
電容器	生產電容器，外銷80%	合　資	廠房10000M²
水族器材	中外合資，引進先進設備，產品100%外銷	合　資	廠房10000M²
運動鞋廠	生產各種款式運動鞋	來料加工	廠房800M²

承辦單位：香洲區對外經濟工作委員會　聯繫人：馮金維　電話：224480、222407

中國經濟特區里的一個綜合性集團式經濟實體
——珠海經濟特區工業發展總公司
不斷完善投資環境，不斷開拓科技項目，不斷擴展海內外市場

以工業爲主導，工貿結合，技貿結合，資金以引進外資爲主，產品以外銷爲主，開發項目以技術密集型爲主，優先發展外向型工業，優先發展先進技術工業，優先發展基礎工業，優先發展電子、輕紡工業。

經營範圍：以電子器件、家用電器、通訊設備、機械設備、磁記錄材料、冷凍設備、塑膠製品、電子計算機製造、廣播電視設備、輕紡、食品等工業生產爲主，同時兼營水陸運輸和來樣來料加工業務，既接受國內外客戶合資經營、合作經營、"三來一補"等合作方式，也可以在一定的範圍內，允許外商獨資經營，同時接受國內工商企業的委托，代理進出口業務。

屬下企業

獨資企業

明日電器公司
亞洲鐘表公司
長海船務公司
長業公司
長源公司
長城公司
北嶺工程服務公司
光纖貿易公司
長興實業公司
長城照相器材廠
長城藤廠
長城製衣廠

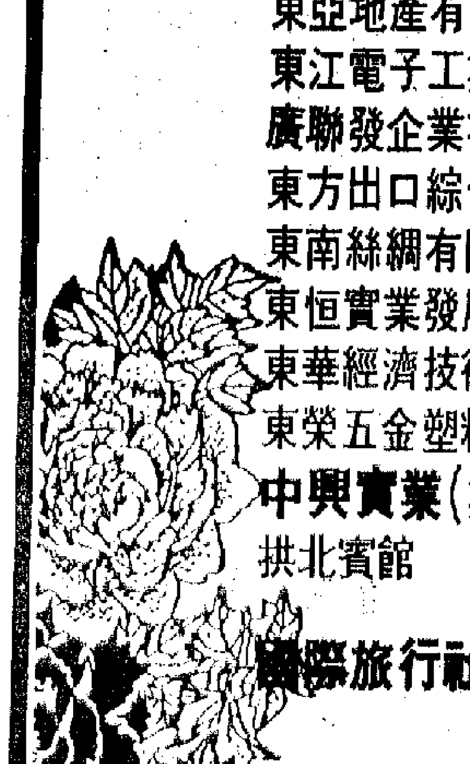
三資企業

家用電器有限公司（壓縮機廠）
千島電工有限公司（漆包線廠）
天河染織有限公司
美達磁碟製造廠
中達磁碟製造廠
冷氣工程有限公司（空調器廠）
塑膠工業有限公司
中瑞表業有限公司
裕元工業有限公司（皮鞋廠）
海絲路電子元件有限公司
西普有限公司
興元電子元件有限公司
磁海有限公司
精密壓鑄有限公司
穌海實業有限公司
晶海表面廠
軟科學有限公司
長源裝飾公司

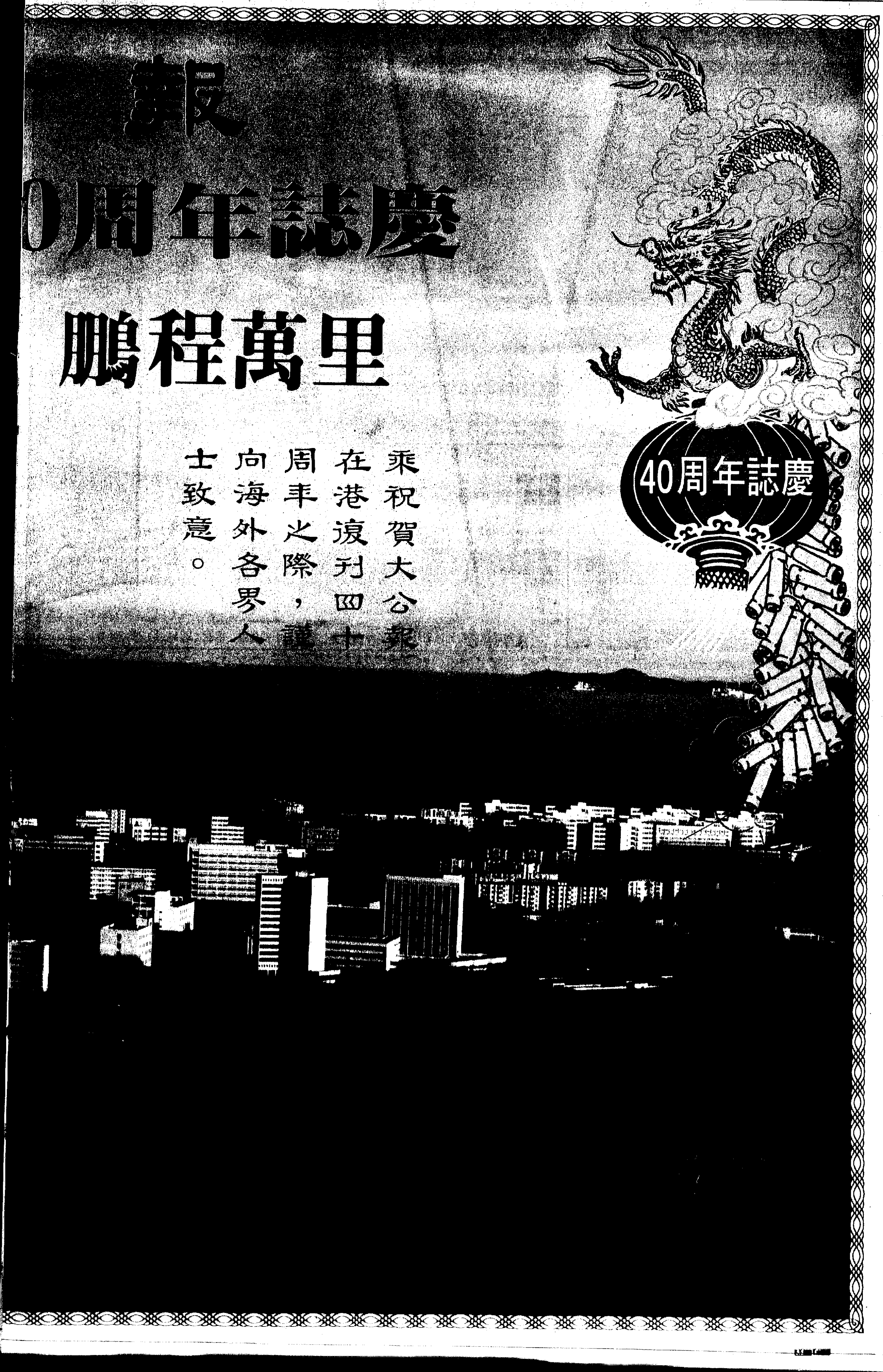
永發對外

旅遊商品
塑膠手套
大興實業
大興貿易中
海迪斯旅
大興食用
華藥大興
大興商業公
南方實業
珠海賓館

藝施化粧品
海城貿易公
中茂公司
金海電子聯
富華紙製品
東方實業
東方電子開
東方貿易中
東紡企業有
東亞地產有
東江電子工
廣聯發企業
東方出口綜
東南絲綢有
東恒實業發
東華經濟技
東榮五金塑
中興實業
拱北賓館



國際旅行社


報
0周年誌慶
鵬程萬里
乘祝賀大公報
在港復刊四十
周年之際，謹
向海外各界人
士致意。
40周年誌慶

祝　　賀

大公報在港復刊四十周年

美國運通國際股份有限公司　敬賀

經營：美國運通卡、旅行支票、旅遊——（中國）

旅遊有關服務——中國部

AMERICAN EXPRESS

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

大正國際有限公司

董事長　黃克立　敬賀

地址：中環德輔道中19號環球大厦二三〇五室

電話：五—二五八〇八一

大公報在港復刊四十周年

蜚聲中外

Lombard

隆德保險集團敬賀

祝賀大公報在港復刊四十周年

中亞洗染有限公司
亞洲洗染公司　敬賀

中國聯營廠：
（一廠）中亞洗染廠（中外合資）　地址：廣東省南海縣九江鎮　電話：南海58317
（二廠）亞洲香港（黃竹岐）洗染公司　地址：廣州市黃竹岐發展區省構件廠　電話：南海45802
（三廠）大名（香港外海）洗染公司　地址：江門市外海區四大鄉　電話：33221轉91795
香港辦事處：中亞洗染有限公司　亞洲洗染公司
地址：青衣工業中心二期二樓C5，C6，C13，C14室
電話：0-4975182　0-4975342　0-4971476　0-4971167

祝賀大公報在港復刊四十周年

福田實業有限公司
漢盛有限公司
高泰染廠有限公司
泰力織造廠有限公司
互通織造廠有限公司
海洋剪染廠有限公司

同敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

越阜企業有限公司
士昌置業有限公司
富邁國際有限公司　敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

環球玩具集團有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈801室

祝賀大公報在港復刊四十周年

美國太平洋旅運企業公司
友聯旅行社有限公司　敬賀

祝賀大公報在港復刊四十周年

國際金鉅集團

金鉅財務投資管理有限公司
金鉅貿易有限公司
大豐行建築材料有限公司
電視製作有限公司

敬賀

祝賀大公報在港復刊四十周年

香港鐘錶業總會
第八屆董事會主席：莊學山　王得毅　黃錦成　暨全體同人
敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀

大公報在港復刊四十周年

法國東方滙理投資有限公司敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

加拿大皇家銀行

中國部總經理　歐思陶

華南經理　莊啓龍

敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

鴻基財務有限公司

忠誠證券有限公司

敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

中國國際信托投資(香港集團)有限公司

中國國際信托投資(香港)有限公司

敬　　賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

新寶城財務有限公司

新寶城投資顧問有限公司

敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

華泰財務有限公司敬賀

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

中亞財務有限公司敬賀

亞洲洗染公司

中國聯營廠：

（一廠）中亞洗染廠（中外合資）　地址：廣東省南海縣九江鎮　電話：南海58317

（二廠）亞洲香港（黃竹岐）洗染公司　地址：廣州市黃竹岐發展區省構件廠　電話：南海45802

（三廠）大名（香港外海）洗染公司　地址：江門市外海區四大鄉　電話：83221轉91795

香港辦事處：中亞洗染有限公司　亞洲洗染公司

地址：青衣工業中心二期二樓C5，C6，C13，C14室

電話：0-4975182　0-4975342　0-4971476　0-4971167

敬賀

高泰染廠有限公司

泰力織造廠有限公司

互通織造廠有限公司

海洋剪染廠有限公司

同敬賀

祝賀大公報在港復刊四十周年

香港鐘錶業總會

第八屆董事會主席：莊學山　王得毅　黃錦成　暨全體同人

敬賀

中藝

(香港)有限公司

致意

新港分公司：尖沙咀廣東道30號新港中心　電話：3-7226655
星光行分公司：尖沙咀星光行　電話：3-674061
新世界分公司：尖沙咀新世界中心地下　電話：3-697760
油蔴地分公司：彌敦道233—9號　電話：3-670061
中區分公司：中區亞細亞行　電話：5-226745
中藝家居廣場：紅磡黃埔花園第三期　電話：3-7643208

＊在時代尖端＊在地鐵中央＊在顧客心間＊

備貨齊全・定價廉宜
服務妥善・地方寬大
設備完美・交通方便

香港

裕華經營中國產品係一家較大的百貨公司，位置處於港九市區中心，均在地下鐵站上面，交通方便，為港九居民、遊客、華僑服務。因此，遠方的客人來港觀光購物，駕臨裕華是最適宜之選擇。

HONG KONG

Yue Hwa is one of the largest Chinese product emporiums in Hong Kong. Centrally located in the hub of Kowloon, Yue Hwa offers convenient shopping for tourists and local residents alike.

Yue Hwa CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.

ParkLane STORE 栢麗商場

總公司：九龍彌敦道301-309號
尖沙咀分公司：九龍彌敦道54-64號
栢麗商場：九龍彌敦道143-161號
九龍灣德福店：德福中心G1-F1號
電傳號碼：37195 YHCPE HX
圖文傳真：3-858383

MAIN STORE: 301-309 NATHAN ROAD.
TSIM SHA TSUI BR: 54-64 NATHAN ROAD.
PARKLANE STORE: 143-161 NATHAN ROAD.
KOWLOON BAY BR: TELFORD GARDENS, BAY
TELEX: 37195 YHCPE HX
FAX: 3-858383

CHUNG KIU
THE SHOP
FOR YOUR IDEAL CHINESE GIFTS

歡迎光臨中僑

30　1958-1988

中僑國貨公司是香港九龍區開業最早、貨式最多的大型國產百貨公司。我們秉承價格公道、服務真誠之穩健經營精神，與廣大市民穩步邁進光輝的三十週年!

三間中僑各具特色；從實量包裝都不斷改進的國產商品及精選之歐美百貨、衣飾用品、美化生活用品、各地土產以至名貴精巧的工藝品珠寶首飾等……。

三間中僑各有特色，商品包羅萬有，豐儉隨意，無論閣下光臨哪一間中僑，都會體會到購物之樂趣和倍感親切!

中僑國產百貨有限公司
Chung Kiu Chinese Products Emporium Ltd.

總公司：香港九龍旺角山東街47—51號　電話：3-7802331
工藝品分公司：九龍彌敦道530—538號　電話：3-7802351
尖沙咀分公司：九龍尖沙咀漆咸道17號　電話：3-7233211

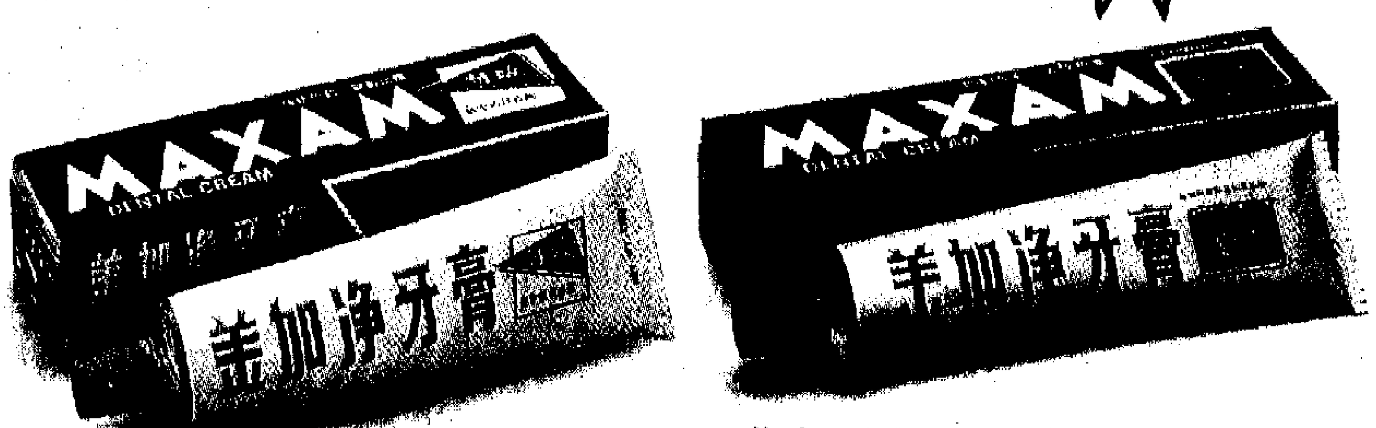
新配方，新突破!

美加净牙膏
系列

全面潔齒・防蛀・清漬・消除牙石牙週炎

家庭裝每枝只售$5.50

對青少年防蛀牙更有功效，含清新薄荷香味，使口氣更清新。新配方功效臻國際水平。



美加净特效牙膏

含傳統中草藥成份，脫敏止痛，經臨床試驗証明對牙質過敏所引起之牙齒酸痛具有特殊療效，經常使用，對牙齒有良好的保健作用。

美加淨超潔牙膏

經臨床實驗証明，長期使用能抑制齒斑、牙石、色素之沉積，更有減輕牙齦炎症、出血、口臭以及保持牙齒光潔等功效。

牙病有多種，對症來使用，請選用美加净牙膏系列

總經銷　美加净化妝品有限公司

祝賀

大公報在香港復刊四十周年

讀者之友

陳凡書 八八年二月

祝賀

大公報在港復刊四十周年

聯合海外投資有限公司
聯合地產(香港)有限公司
仝人敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

希慎興業有限公司敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀大公報在港復刊四十周年

怡和機器有限公司敬賀

董事長 黃克立 敬賀

地址：中環德輔道中19號環球大厦二三〇五室
電話：五—二五八〇八一

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

半島集團敬賀

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

漢國置業有限公司敬賀

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

萬邦投資有限公司敬賀

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

維德集團敬賀

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

恒天投資有限公司
ETERNAL SKY INVESTMENT LTD.
華膺有限公司
HAI ARTS LTD.
King Sharp (Far East) Corp.
同敬賀

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

CHEVALIER

其士（香港）有限公司敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀
大公報在港復刊四十周年

華盛國際有限公司敬賀
WAH SHING TOYS CONSOLIDATED LTD.

祝賀
大公報在港復刊四十周年

冠亞商業有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

VTECH
偉易達集團有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

Schroders
Schroders Asia Limited
寶源投資有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

東茗工業(集團)有限公司
TOMEI INDUSTRIAL (HOLDINGS) LTD.
TWD(香港)有限公司
敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

施乐
XEROX
优良服务 至高品质的标志
施樂有限公司敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

前言

製衣業乃本港製造業中活力充沛的一環，一九八六年的出口總值高達港幣五百二十億元，佔本港出口總值的百分之三十四。僱用人數方面，製衣業為超過二十六萬工人提供就業機會，約佔工業勞動總人口的百分之三十。

……師「特色」時裝日漸受到年青一代的歡迎，零售商、批發商及製造商之間的連繫更形緊密。

由於市場競爭激烈，顧客對「品質」及「反應敏捷」的嚴謹要求為製衣廠家構成不斷的挑戰，他們不得不改善生產計劃與控制系統，……

是次展覽是香港生產力促進局所主辦的第六屆製衣工業展覽，贊助機構包括香港製衣業總商會、香港製衣廠同業公會、香港毛織出口廠商會、香港羊毛化纖針織業廠商會。

八十多間本港及海外製衣設備供應商在為期四天的全港最大規模製衣展覽中展示最新產品，展出重點包括：衣車、自動衣車及縫紉系統、拉布裁布機、電剪、裹補機、熨機、衣車壓打、蒸氣鍋爐、蒸氣熨斗及抽濕枱、成衣製造的電腦輔……

電腦化管理的……

……產時間縮短以配合「快速反應生產」；四、電腦部分能根據操作員個人生產效率和當時庫存作自動生產……平衡；五、可同時間處理四十個款式的生產流程，解決了款多量少的問題；六、監工人員透過中央主控機彩色螢光屏……題發生，便可從容應付；七、提高產品的標準化水平；八、省卻了排車的工作。採用傳統衣車，通常生產不同款式的成衣，需重新安排車位，利用此系統卻無此煩惱；九、可透過電腦收集準確的生產數據。主管人員以生產統計……詳完善；十、可與寫字樓的電腦聯接，主管人員不必身在廠房，也可對生產情況瞭如指掌；十一、利用懸掛式吊架的關係，衣物佔用的地面空間得以大幅減少；十二、以電腦監察生產過程，錯漏可即時發現，減少了人力資源和……

泰能打線機
康富行總代理

……高級成衣，買家通常要求製衣廠在短時間內起貨。採用集無數優點於一身的GM—100車間裁片輸送與生產管理系統，產品的質量便有了保證，用戶亦更有信心可依時交貨。

……及提供高水準服務是康富行長期以來的經營方針。為滿足客戶的需要，該公司特設零件庫，經常備有大量各型號泰能打線機的零件，確保任何時候都有現貨供應。

該公司在今次展覽會展出的泰能打線機款類眾多，計有經……線機，採合西歐科技、高度電子化，符合本地市場需求的TN09全自動製線機，機身小巧，功能將線一分為幾，趕貨及起板期間功用更佳，性能堪與大機匹比，任何類型製線廠必備的TN05迷你錦形車……合織帶廠視為重要生……

亞斯特粘朴機
實力公司代理

實力國際發展公司為實力集團成員公司之一，專門從事提供高品質成衣機械給本港廠家及中國廠家。實力牌洗水設備更遠銷海外，蜚聲國際，獲得用戶一致推崇。最近獲得美國亞斯特（AST）公司授予獨家代理權，經銷其粘朴機系列，風壓領補機、投蓋、領夾壓燙機及移印機。亞斯特機械在今……

祝賀

大公報在港復刊四十周年

品質企業有限公司敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

PACIFIC CONCORD HOLDING LTD.
太平協和集團有限公司敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

PHILIP MORRIS
菲利普莫里斯（亞洲區）集團敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

Sime Darby
森那美集團敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

前言

製衣業乃本港製造業中活力充沛的一環，一九八六年的出口總值高達港幣五百二十億元，佔本港出口總值的百分之三十四。僱用人數方面，製衣業為超過二十六萬工人提供就業機會，約佔工業勞動總人口的百分之三十。

多年來，香港一直享有世界成衣出口市場的領導地位。製衣業乃不斷轉變的工業，近年製衣業出現一連串重要發展：轉變步伐加速以配合消費者品味與時裝趨勢；設計師「特色」時裝日漸受到年青一代的歡迎，零售商、批發商及製造商之間的連繫更形緊密。

由於市場競爭激烈，顧客對「品質」及「反應敏捷」的嚴謹要求，為製衣廠家構成不斷的挑戰，他們不得不改善生產計劃與控制系統，改良製造設備與方法，有時甚至需要修訂所應用的技術。

《製衣工業展覽會八八》為製衣業人士提供技術交流地點，推介製衣機器、配件與服務的最新發展。

是次展覽是香港生產力促進局所主辦的第六屆製衣工業展覽，贊助機構包括香港製衣業總商會、香港製衣廠同業公會、香港毛織出口廠商會、香港羊毛化纖針織業廠商會。

八十多間本港及海外製衣設備供應商在為期四天的全港最大規模製衣展覽中展示最新產品，展出重點包括：衣車、自動衣車及縫紉系統、拉布裁布機、電剪、裏補機、熨機、衣車摩打、蒸氣鍋爐、蒸氣熨斗及抽濕枱、成衣製造的電腦輔助設計與製造系統、條型編碼系統、刺繡機、布料、縫紉線、鈕扣、車針、裏補、拉鍊、魔術帶、標籤、衣架、膊棉、顧問服務、技術刊物等。

香港生產力促進局主辦　在展覽中心舉行

第六屆製衣工業展開幕

中外八十家供應商參展　並舉行成衣製造技術會

由香港生產力促進局主辦的第六屆製衣工業展覽會，今日起至本月十八日在香港展覽中心舉行，期四天，介紹製衣生產技術、機器、配件及服務之最新發展。一個有關成衣製造技術的會議定明後兩天在香格里拉酒店舉行。

《八八年製衣工業展覽會》籌委會主席麥高樂議員對記者表示：「多年來，香港在製衣出口的世界市場上一直處於領導地位。製衣業發展迅速，近年來經歷了一連串顯著進展：消費者品味及時裝趨勢的轉變步伐加速，反映設計師特色的成衣日漸受到年輕一代的歡迎，零售商、批發商及廠商之間改善了溝通途徑。

「由於市場上的競爭不斷加劇，關於「品質」及「迅速反應」的需求，對於製衣廠商無疑已構成一種永恒的挑戰。不過，微型電腦的興起，已為製衣業提供改善生產力的額外機會，包括工場管制、標準發展、薪酬與成本控制、品質管制等等。

「為了增強競爭實力及增加產品的本身價值起見，廠商已沒有選擇餘地，唯有採用更妥善的生產策劃與管制系統，改良製造設備及方法，甚至在某些情形下把應用的技術翻新。

「一八八年度的製衣工業展覽會將為最新發展的製衣儀器、附件及服務提供一個獨特的技術展覽場地。展覽會期間，香港生產力促進局並聯同製衣及鞋類學會香港分會合辦一項為期兩天的「成衣製造技術會議」，於三月十六及十七日假座香格里拉酒店舉行。一羣來自德國、日本、英國、美國及香港的傑出人士，將在會議上發表演說，與本港廠商分享他們的專業知識。」

在為期兩天的會議上，將發表十四篇文章，其中美國佔兩篇、英國佔三篇、日本佔一篇、西德佔一篇、法國佔一篇，其餘六篇來自香港。演講人將分析成衣製造技術的目前工藝水平及未來發展狀況。內容將側重於快速反應製造系統，電腦輔助設計與製造系統的採用，電腦配合生產以及製衣自動化等。

馳譽國際的製衣業顧問公司——嘉思明顧問公司的查柏恩，將發表關鍵演說。長江製衣廠有限公司的陳瑞球主持會議的開幕儀式。香港生產力促進局執行幹事陳少感將發表歡迎詞。製衣及鞋類學會香港分會主席田北俊將向大會致閉幕詞。

電腦化管理的縫紉車間

裁片輸送與生產管理系統 GM一〇〇具十二大優點

GM—100車間裁片輸送與生產管理系統是美國格柏成衣技術有限公司繼FIP服裝款式設計系統、AM—5樣板設計放碼排料系統、Gerber Cutter自動布料裁割系統後，推出的高效能製衣設備，切合香港及中國內地市場需要，可為童裝廠提高三成、時裝製造商提高五成生產效率的GM—100，性能卓越，優點眾多，計有：一、減省傳統「扎捆」和「解捆」的工作。高吊架作自動裁片運輸到適當生產崗位，縫紉員再不需要在扎捆、解捆等工作上花費精神、時間，令專門縫紉，生產效率和產品質量因此得以提高；二、增快生產流量，降低庫存。由於採取「單元同步生產」（Unit production）方式，「在製造中工作」（Work-in-process）相對減少；三、生產時間縮短以配合「快速反應生產」；四、電腦部分能根據操作員個人生產效率和當時庫存作自動生產平衡；五、可同一時間處理四十個款式的生產流程，解決了款多量少的問題；六、監工人員透過中央主控機彩色螢光屏顯示的即時生產狀況資料，對生產狀況有深切了解，倘若有問題發生，便可從容應付；七、提高產品的標準化水平；八、省卻了排車的工作。採用傳統衣車，通常生產不同款式的成衣，需重新安排車位，利用此系統卻無此煩惱；九、可透過電腦收集準確的生產數據，主管人員以生產統計資料的分析結果作為制定發展計劃的依據，所訂計劃必然更周詳完善；十、可與寫字樓的電腦聯接，主管人員不必身在廠房，也可對生產情況瞭如指掌；十一、利用懸掛式吊架的關係，衣物佔用的地面空間得以大幅減少；十二、以電腦監察生產過程，錯漏可即時發現，減少了人力資源和物料的浪費。

目前，東南亞製衣業時興小批量生產高級成衣，買家通常要求製衣廠在短時間內起貨。採用集無數優點於一身的GM—100車間裁片輸送與生產管理系統，產品的質量便有了保證，用戶亦更有信心可依時交貨。

泰能打線機 康富行總代理

康富行是台灣泰能打線機港澳地區總代理。代理優質產品及提供高水準服務是康富行長期以來的經營方針。為滿足客戶的需要，該公司特設零件庫，經常備有大量各型號泰能打線機的零件，確保任何時候都有現貨供應。

該公司在今次展覽會展出的泰能打線機款類繁多，計有經重新設計改良、性能超卓、噪音降至最低、吸TNO2全運油打線機、採合西歐科技、高度電子化，符合本地市場需求的TNO9全自動製線機，機身小巧、功能將線一分為幾、趕貨及起板期間功用更佳、性能堪與大機匹比，任何類型製線廠必備的TNO5迷你線形座台鐵帶廠視為重要生財工具，同時適用於針織廠的TNI全自動打線機。

亞斯特粘朴機 實力公司代理

實力國際發展公司為實力集團成員公司之一，專門從事提供高品質成衣機械給本港廠家及中國廠家。實力牌洗水設備更遠銷海外，蜚聲國際，獲得用戶一致推崇。最近獲得美國亞斯特（AST）公司授予獨家代理權，經銷其粘朴機系列，風壓領補機、袋蓋領夾壓燙機及移印機。美國亞斯特機械在全球二十多國廣泛使用。美國亞斯特公司的連續式粘補機有廿四吋、卅六吋、四十八吋及六十吋各種闊度，設計先進。

請東

Clothing Industry Fair
製衣工業展覽會'88

一九八八年三月十五日至十八日

香港展覽中心三至五樓

香港及亞太區製衣紡織業最重要之展覽會

今天開幕
上午十一時開幕儀式
敦請工商司麥高樂議員主禮
（歡迎大會嘉賓蒞臨開幕典禮）

展覽時間
三月十五日
中午十二時三十分至六時
三月十六日至十八日
上午十時至下午六時
（憑請柬或公司咭片入場）

展品包括衣車、自動衣車及縫紉系統、拉布裁布機、電剪、裡补機、熨機、衣車摩打、蒸氣鍋爐、蒸氣熨斗及抽濕枱、製造成衣的電腦輔助設計與製造系統、條型編碼系統、電腦刺繡機、布料、縫紉線、鈕扣、車針、裡补、拉鍊、魔術帶、標籤、衣架、膊棉、顧問服務、技術刊物等。

歡迎蒞臨參觀下列製衣機器及材料供應商之最新展品：

雅蘭黏扣帶有限公司
美國線業(香港)有限公司
美時有限公司
畢氏遠東有限公司
明輝商標廠有限公司
株式會社佐佐木制作所
嘉丹實業有限公司
知行機織廠有限公司
綿豐(香港)有限公司
海京工程有限公司
錦標電腦有限公司
幹威有限公司
丹利臣香港貿易有限公司
東英(香港)電腦發展有限公司
Efka Electronic Motor(s) Pte. Ltd.
時裝滙報
立春工業股份有限公司
紹基實業公司
輝活有限公司(香港分公司)
Frankl & Kirchner GmbH & Co. KG
百得补·寶鎂有限公司
日本岐阜羽島株式會社
漢興電腦機械有限公司
漢興製品有限公司
Hong Kong Fastener Tape Co.
香港生產力促進局
香港針車有限公司
合豐針車行有限公司
亨達公司
岩崎產業株式會社
精美顧問有限公司
秀奇(香港)有限公司
高泰公司
嘉銘工業器材有限公司
株式會社近代
昆玉成衣監燙機械公司
嘉思明顧問公司
光華線綁廠
劉氏商標廠有限公司
力克系統(香港)有限公司
靈思時裝訓練學院
實用維縐有限公司
琇達企業股份有限公司
森本製作所(香港)有限公司
貿聯有限公司
直本香港有限公司
新利標針車有限公司
藝誠機器廠
歐美時裝出樣放碼訓練中心
海洋發泡膠製品有限公司
東方衣車公司
百福衣車香港有限公司
澎馬電腦公司
寧遠機械公司
彩色電腦商標織造廠有限公司
利是服裝設備(遠東)有限公司
愛電衣車有限公司
通用公證行
雲莉貿易有限公司
沙其貿易(香港)有限公司
適力標準膊棉廠
興華(香港)有限公司
神煥裝飾品股份有限公司
信昌時裝膊棉廠
梭霸商標系統有限公司
深榮有限公司
實力機器工程貿易有限公司
太古市場拓展有限公司
添成洋行
田島香港有限公司
東華針車行有限公司
Ultramatic Embroidery Machine Company USA
承坤實業股份有限公司
WWD International
宏業行
康富行
永昌行
永成商標有限公司
葉榮安針車有限公司
元利行
原子電機公司

成衣製造技術會議

主辦機構：香港生產力促進局·製衣及鞋類學會香港分會

展覽會期間，一個爲期兩天的成衣製造技術會議訂於三月十六及十七日假香格里拉酒店舉行。會議講者包括美國、英國、日本、西德、法國及香港的專家，以「迅速反應」爲主題，分析成衣製造技術現況及未來發展趨勢。

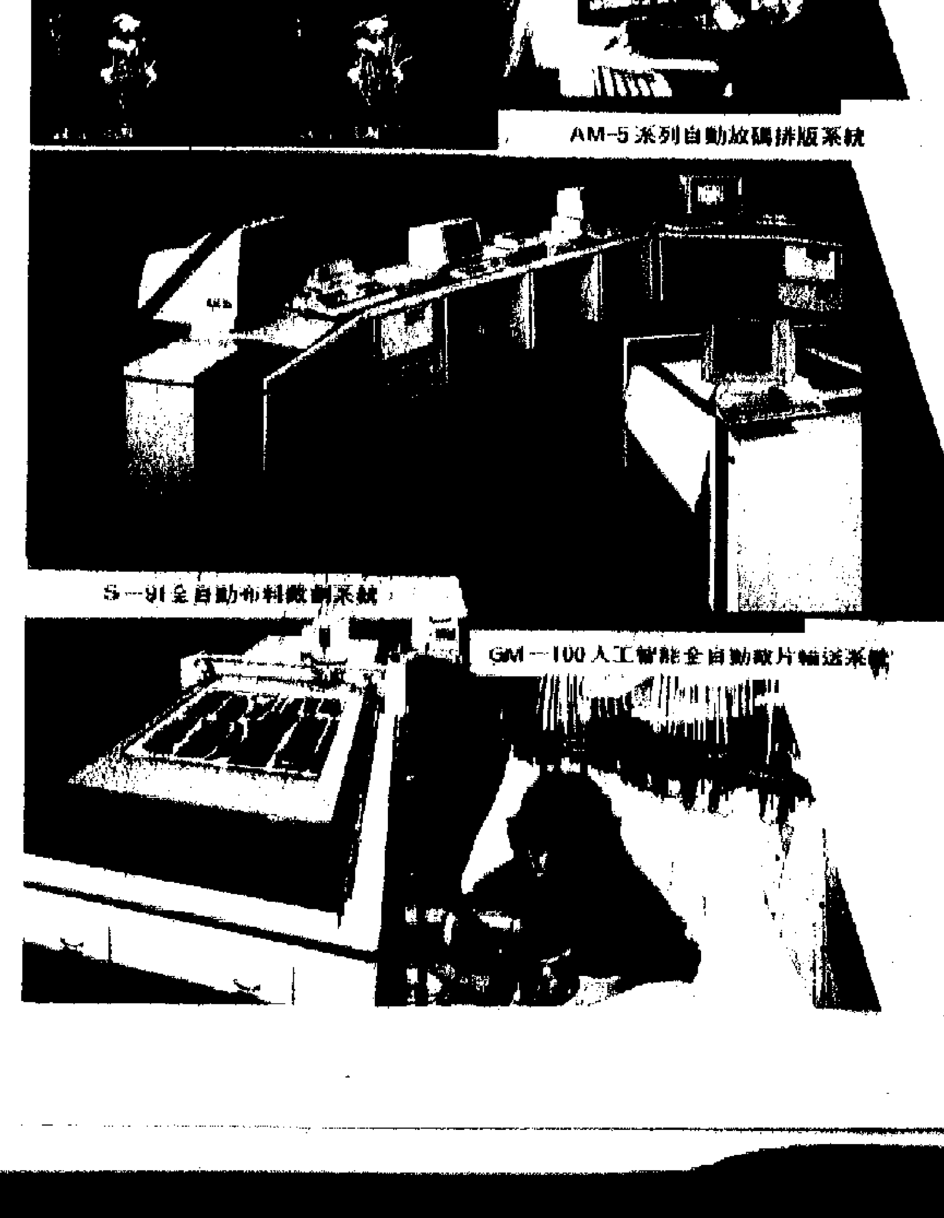
查詢：請與生產力促進局聯絡 3-7808251。

主辦機構
香港生產力促進局

贊助機構
香港製衣業總商會·香港製衣廠同業公會
香港毛織出口廠商會·香港羊毛化纖針織業廠商會

GGT

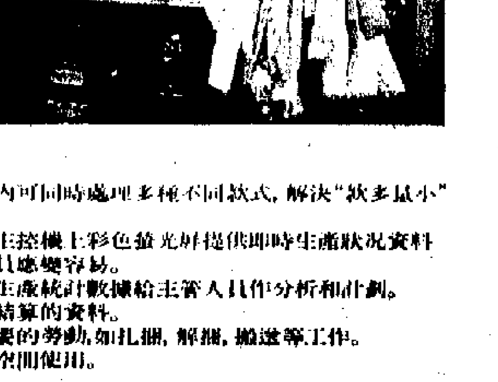
生產的各種自動化系統爲我國及全世界服裝工業界廣泛採用。



美國格栢成衣技術有限公司爲改善服裝工業的成衣控制、生產效率及技術管理，多年來不斷研究、開發、制造和推廣一系列先進電腦輔助設計與生產(CAD/CAM)系統以提供世界各地服裝制造廠使用。該系列具有多功能、多工作台及擴充性能之專業系統，應用範圍遍及服裝款式設計、樣版設計、放縮尺碼、分碼規劃和編制排版圖。並可連接全自動布料裁割系統和配置有智能的車間吊架循環輸送系統。務求達致節省布匹用料、提升技術水平、確保服裝品質、縮短工作周期、提高生產量、精簡人員配備、減輕勞動負荷、統籌管理、強固應變能力、節約車間佔用和減輕對傳統技術互相傳授的依賴，從而樹立先進企業形象。格栢成衣技術有限公司直接和透過其在世界各地的代理，分銷商提供完善的系統操作培訓、保養與維護服務。令用戶安心在系統應用上發揮最大的技術及經濟效益。

操作簡單及高度靈活的GM—100車間裁片輸送與生產管理系統，促使布料裁割後到成衣製造完成的生產時間減少到不可思議的地步。

GM—100系統概貌



GM—100車間裁片輸送與生產管理系統是利用懸掛式吊架將裁片從工序起點的縫紉站輸送到下一工序的縫紉站而最後到整件成衣生產完成。而系統的中央處理機透過人工智能靈活地控制每一吊架的輸送路線，令縫紉操作員可以完全集中於縫紉工作。而監工人員可透過中央主控機上的螢光屏清楚了解整個縫紉生產線的生產情況，令管理更加容易和可作即時的生產調整。每一工作站都安裝具智能的終端機，幫助操作人員處理日常的生產工作。

GM—100系統在國際市場上不單大受服裝工業廣泛採用，在其他需要處理物料的工業上（如窗簾制造，床單被服業，家具繼制，汽車座位生產……等等）亦發揮同樣的功能。

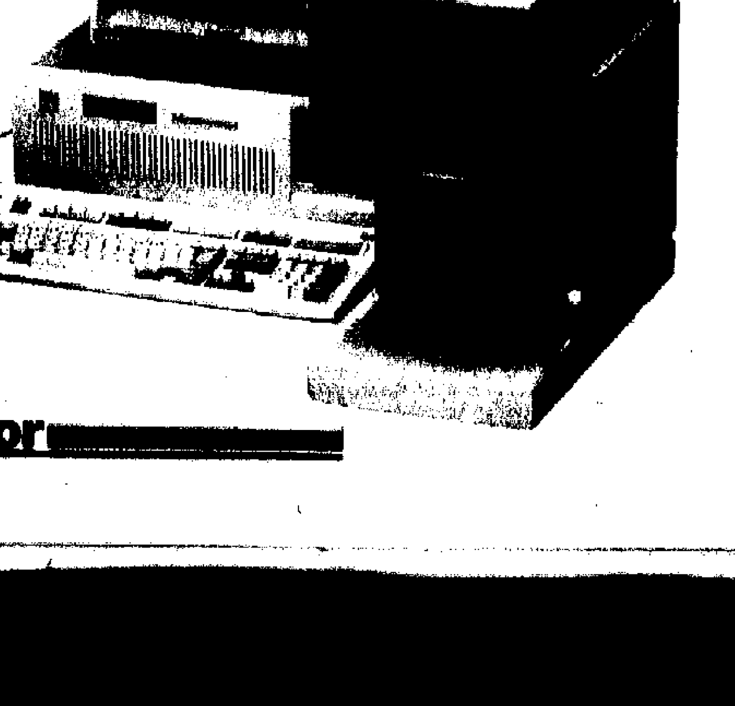
GM—100系統的效益

1.減省傳統"扎捆"和"解捆"的工作。高吊架作自動裁片運輸到適當生產崗位，令縫紉員專注縫紉，提高個人專業生產效率和質量。
2.由於採取"單元同步生產"（UNIT—PRODUCTION）方式，減少"在制造中工作"（WORK-IN-PROCESS），增快生產流量，降低庫存。
3.生產時間縮短以配合"快速反應生產"。
4.人工智能根據操作員個人生產效率和現有庫存作自動生產線平衡。
5.在一系統內可同時處理多種不同款式，解決"款多量少"的問題。
6.透過中央主控機上彩色螢光屏提供即時生產狀況資料令監工人員應變容易。
7.收集準確生產統計數據給主管人員作分析和計劃。
8.提供工資結算的資料。
9.減少不必要的勞動，如扎捆，解捆，搬運等工作。
10.增加地面空間使用。

瑞士DATACOLOR
值得製衣業信賴的顏色控制系統

DATACOLOR 3881型分光光度計+DATACOLOR顏色控制軟件可配合IBM/PC-XT或AT私人電腦(IBM Compatible)　提供更有彈性及經濟的組合。

- 唯一能對螢光色澤進行準確測量之顏色處理系統
- 專爲紡織品而設計之3881型分光光度計，採用d/0°測量角度。
- 完善之售後服務，爲顧客提供妥善之培訓課程。
- 能爲客戶準確而快捷地進行布料分色的工作。
  —減短分色時間及免除人爲錯誤。
  —令成衣每部份顏色一致。
- 根據客戶所指定對各種顏色的容差度，進行顏色檢定。
  —減低布料浪費
  —提高生產質量
- 能儲存大量色辦之色號及反射率，並自動統計各色類之容差度，以便日後翻查及進行運算。



datacolor

第四十八版
太平協和集團有限公司敬賀
Sime Darby 森那美集團敬賀

港成衣去年首八月出口 較八六年同期增近三成

日本及中國市場增幅最大美德英加亦有增長

本港去年首八個月成衣出口總值為四百一十六億元，較前年同期的三百二十二億元多出百分之二十九。本港成衣出口美國、西德、英國、日本、加拿大、瑞士、荷蘭、瑞典、中國內地和法國十個主要市場，去年頭八個月的出口總值均有不同程度的增加，其中以日本的增幅最高，達廿三億二千萬元，較一九八六年同期增九成五；其次為中國內地，達七億四千八百萬元，增長百分之七十五。今年的出口情況，部分行內人士認為，表現可能遜於去歲，特別是上半年度。

Clothing Industry Fair 製衣工業展覽會'88 特刊 2

據利是服裝設備（遠東）有限公司遠東區市場董事滿國輝稱，傳統上美國是港製成衣的最大出口市場，佔去出口量半數，故此製衣業的淡旺很大程度上受制於美國經濟。美國經濟受到去年十月下旬世界性股市大瀉的衝擊而放緩，預料今年第一、二季度，來自美國的訂單將會縮減，上半年成衣出口量將不可能有增長，甚至會輕微下降。至於第三、四季度的出口表現，則視乎美國經濟的去勢而定。

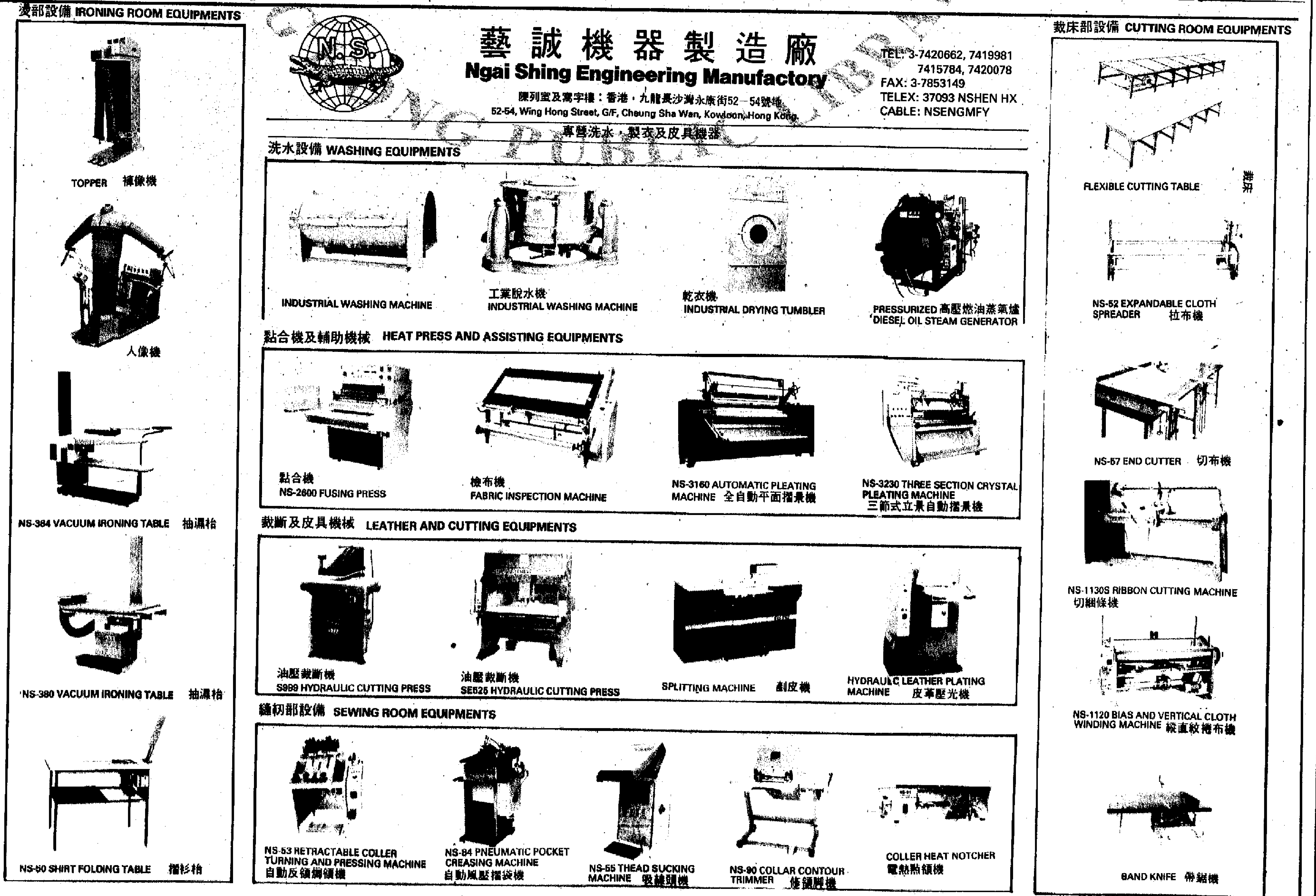
現時，香港是僅次於意大利的全球第二大成衣出口地。滿國輝強調，港製衣業要保持在世界市場上所佔的優勢，有必要採用現代化的經營管理方式，借助自動化生產設備以提高效率及產品質素，尤其應有長遠而周詳的發展計劃，另方面，要獲得國際大買家的垂青，務必在款式設計上有突出表現，設計需有創意和風格，單單迎合潮流並不足夠。

他指出，本地製衣廠在採用電腦化生產器材方面，態度過於審慎，欠缺試新精神，通常見到其他行家利用新設備收效理想，始考慮購用。其實，本地廠家並非缺乏投資現代化製衣設備的能力。如今製衣業人手嚴重不足，截至去年十月仍短欠近三成工人，尤以熟練技工更為緊缺，假如藉提高工資，改善工作環境以吸引工人，只是權宜之計，解決勞工不足的最有效方式是使用自動化製衣設備。

他透露，如今，較多製衣廠採用的自動化設備計有自動剪線機，自動開袋機，自動鈕門機和自動化褪衫機。本地廠家所用的自動化製衣設備大部份是日本商品，其餘是西德及美國貨，近年由於日本產品因日圓匯價大幅上揚，身價陡升，質素遜於前者的台灣和南朝鮮同類型產品開在此間市場抬頭。現時，同類型的縫骨機日貨比台灣製品價格貴近兩成，相信南朝鮮和台灣的製衣設備於本地市場的佔有率會逐步增加。

談及自動化製衣設備當前的發展情況時，他稱，迄今這類設備分三線發展，分別是用於提高設計水準和效率的器材如電腦輔助設計系統，排嘜架機，獨立式和個別工序自動化設備和適合經常有大額定單的製衣廠採用，宜處理半製成品的流水線設備。現階段，國際製衣業的趨勢是小批量生產，走高級商品路線，於是乎一類自動化程度不高，適合製造高質成衣的小批量生產線應運而生，但它仍處於起步時期，有待進一步推廣。

利是服裝設（備遠東）有限公司於製衣工業展覽會中陳列的產品將包括：重做型鳳眼機、高速半運油自動剪線鳳眼機、仿手縫鳳眼機、高速半運油鳳眼機、鈕門機、全自動開袋機（西褲用）、全自動開袋機（上衣用）、西裝袖口鈕門機。



第十三張

面對鄰近地區的强……

本港製[衣]……有賴[累]積……

去年全年本……

美國格柏成衣優良產品

電腦放縮排版排料系統

製衣工業展場內

Data Color 3881分光光度計

電腦顏色控制系統軟件

瑞士製品 興華（香港）有限公司提供

服務

面對鄰近地區的強大競爭

本港製衣業要保持優勢 有賴積極更新先進設備

去年全年本港成衣出口值逾六百五十億元

儘管受到保護主義的影響和來自鄰近地區的強力競爭，本港製衣業的發展仍然蓬勃，去年全年出口值達到六百五十三億二千一百萬港元，較八六年上升百分之二十五。

製衣業行內人士指出，香港製衣業能有此驕人成績，主要是各廠家具有進取精神及善於使用新科技所致。

經過十多年時間的發展，製衣業已成為本港工業三大支柱之一，同時是製造業中活力充沛的一環，至去年底為止，從事製衣業的工人達到二十九萬八千一百多萬，佔本港工業勞動總人口百分之三十三。年出口值為本港各類產品出口總值的百分之三十四。

製衣業內人士表示，香港製衣業的特點是起貨、交樣快及準時，接單靈活，同時加上不斷積極在製衣、設計，裁剪等環節的設備更新，使本港製衣業具較強的生命力。據本港一間電腦公司負責人表示，該公司最近推出一款專門為製衣廠設計的電腦軟件，很快被廠家接受和廣泛使用。這款電腦能幫助製衣廠處理產品設計、會計、出納和出口業務，使製衣廠的生產管理逐步現代化。

近年，隨着亞洲區的台灣，南朝鮮經濟崛起和進入國際經濟圈的活動越來越多，其勞工價錢低和資源豐富，使其經濟實力已能與香港一較高下，製衣業也不例外，面臨這兩個地區的強力競爭。目前，有關方面為了本港製衣業仍能保持優勢，正大力鼓勵和號召製衣廠家積極使用先進科技，提高產品的質素，以增強競爭能力。而貿易發展局也都以不同方式，鼓勵青年人投身時裝設計行列，發展有自己風格和特點和服裝，使香港時裝趨向更能迎合國際潮流。此外，香港目前在製衣業上具有生產經驗豐富、工人技藝嫻熟和交貨期準等特點，道是製衣同行多年努力所得的。

目前，本港製衣廠已達一萬零五百多家，大都為中小型規模的廠家，這些工廠在好的方面特點是生產周期短，接單靈活，以及經營成本低，但不利的因素卻是廠家難以獨力承擔較現代化設備的更新，同時難以自行培訓專業人才，但本港製衣業整體水準又很大程度取決於這些工廠的水平，為此，製衣業人士呼籲港府應出面鼓勵和推動製衣業不斷運用新設備和技術、幫助廠家了解掌握現代化生產管理技術和方法。否則，本港製衣業目前的優勢和有利條件，將會有被鄰近地區所取代的可能和危險。在製衣業本身，一些組織已在提醒屬下會員，要積極使用先進技術去發展產品的競爭力。

據行內人士稱，在製衣業中，針織工廠已較普遍使用電腦，包括在生產工序中設計衣服的式樣、圖案和針路。而在梭織服裝方面，有部分工程的現代化已為普遍，如管腳裁床、自動開袋、自動熨衣和自動包裝等，但衣服的主要部分仍靠人手去縫製。但先進機械的使用已使成衣的質素提高了許多。

本港製造業人手短缺的問題日見嚴重，部分製衣廠東主為解決工人不足生產成本的問題，紛紛將工廠遷往中國大陸發展。部分製衣業人士擔心，這一趨勢可能會使工廠廠家不再積極投資更新設備以提高生產能力和產品質素，這將對本港製衣業的技術和水平有深遠的影響。有關人士就此呼籲政府更應盡快制訂有效政策，積極推動製造業邁向高科技的領域，以保持香港產品在世界市場的地位。

目前，本港製衣業同行每更新設備及應用新科技的投資僅數百萬元，與製衣廠家總數相比顯得很少，形成這問題的原因相信與一般廠家難以在有限的資金上抽出大比例資本作投資有關。但長遠來說，先進技術與設備的運用，是保持本港製造業繼續發展的重要條件，這一問題，廠家自身應該有所認識。

Clothing Industry Fair '88
製衣工業展覽會'88
特刊
3

美國格柏成衣優良產品

電腦放縮排版排料系統

節省布料提高產量可按樣版設計需要擴充

利用電腦進行布料分色及配搭，可為製衣廠商省卻不少人力、時間和原料。興華（香港）有限公司提供的瑞士Datacolor電腦顏色控制系統軟件，是紡織製衣及顏料工業的最佳品質控制儀器。

該系統的核心部分——Datacolor3881型分光光度計，設計精密，量度資球絕對準確，即使將試徐重覆千百次也一樣，而且量度極為迅速，因高效率量度工作操作十分方便，零度觀測光學系統無需對樣本作直線校準，樣本照明，能調節氙閃燈所發出的紫外線強度。

衣料經分光度計量度後，顏色控制系統軟件（Cocos），能與IBM私人電腦配合，進行下列各項工序：

顏色測量：把衣料顏色測量，顯示出顏色之間的距離及標準顏色顯示，有助顏色的配搭。此外，顏色中的白度是很難以肉眼鑑定，但這軟件可把白度準確地分析供製衣業人士參考。

容差度測試：是指可容納顏色的相差程度，電腦可代替人力能準確地示出顏色差異，至某個程度範圍內的色調。

顏色搜尋：一件完整美觀的衣服，除了布料選擇恰當外，顏色配搭、布裏的選擇、線及鈕的配襯也會影響其美觀，因此要配合得天衣無縫才可。顏色控制系統軟件則可在道方面發揮配襯作用，把衣料配件的選擇及顏色分析配搭，務求臻至完美。

顏色分類：只要以標準的尺度把不同布疋的視覺上資料輸入電腦後，則可把視覺上相同的布疋分類，避免在同一件衫的顏色上出現陰陽色或袖袋不同色的情況，更可減低布疋的成本。

內地的廠商可以長城牌電腦配搭德卡拉3881分光光度計，也可發揮相同功能。道顏色控制系統軟件在製衣業的紡織及顏色工業上起很大作用。不單加快生產，更可減低因人工鑑定標準的不同而產生差異。

製衣工業展場內有操作示範

魔術貼用途廣泛 永昌行可代染色

針棉噴膠棉紙補棉品種齊全

魔術貼和膊棉是近年需求量不斷增加的輔料，前者主要由台灣進口，後在由於生產工序較容易，本港有不少工廠生產，產品除了本銷外，還出口外地。

永昌行代理魔術貼已有五年，備有染色設備，除了備有卅六種現貨色澤的各種尺碼魔術貼外，還可代客染色。魔術貼規格由十六毫米至一百毫米共六種寬度，長度廿五公尺，可按需要裁切。

該公司負責人表示，魔術貼的應用範圍日漸廣泛，除了服裝外，鞋、銀包、手袋、窗簾、公仔衫、沙發都需用。道是由於魔術貼的質量比前改進，產量增加，價錢便宜，使用方便，故廣受歡迎。據悉，目前每碼魔術貼約二元多，五年前要六元多，便宜了三分二。去年本港出口蓬勃，魔術貼需求大增，比上年增加二成，今年估計也不太差。

永昌行在紅磡有廠房生產膊棉，品種齊，原料有針棉、噴膠棉、紙補棉、普通海棉。

生產力促進局八六年製衣工業展吸引兩萬名製衣業及各界人士參觀

Data Color 3881 分光光度計

電腦顏色控制系統軟件

瑞士製品 興華（香港）有限公司提供

具備多項功能和可按需要加以擴充的AM-5-2705-3中型電腦放縮排版（排料）系統，是美國格柏成衣技術有限公司的優良產品，該系統應用範圍廣，適合樣板設計、放縮尺碼、紙型剪裁及排片排版。

採用此系統可節省布料，縮短工作周期，提高產量，樹立先進企業形象，提高產品質素，減輕人手負荷，因而大大降低生產成本等優點，是製衣業夢寐以求的先進生財工具。

AM-5-2705-3系統是由一具高速中央電腦、磁碟資料存系統、樣版讀圖機、排料工作台和排版圖繪圖機組合而成。

樣版讀圖機能準確地把樣版圖形轉換的尺碼放縮資料輸入電腦。

排料工作台功能準確快捷地排片排版，同時可處理樣版設計、樣版檢修檔案管理等工作。

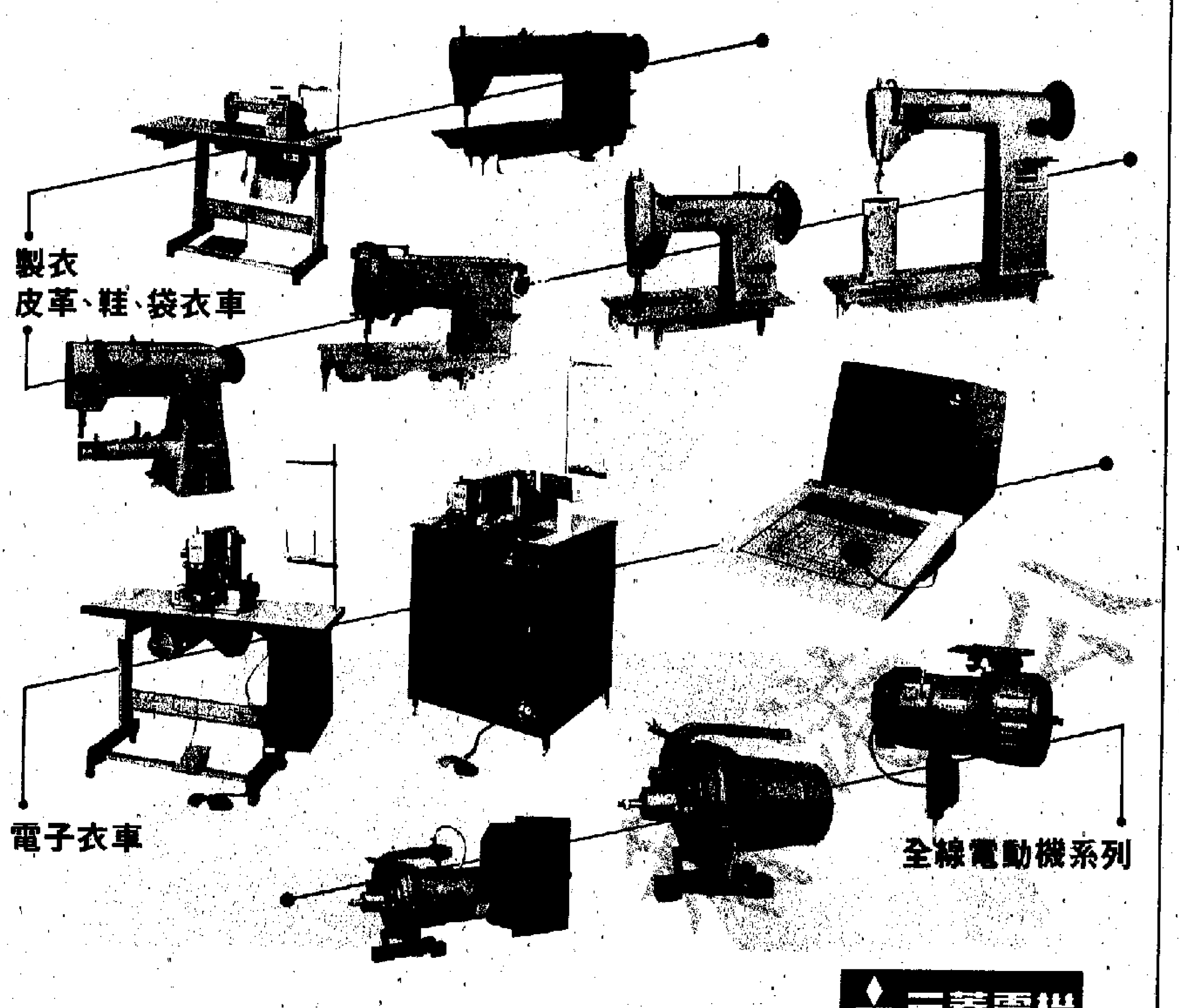
排版圖繪圖機可快速繪印一比一以至任何比例的排版圖及樣版圖。

此系統用途廣，性能出眾，然而售價相宜，符合一般中小型製衣廠的經濟條件。

參展商在會場示範、介紹先進製衣機器、配料及服務

全能大廠 衣車典範

日本名廠三菱電機，向以電子高科技馳譽世界，用精湛科技製造一系列工業用衣車，品質可靠，是全世界唯一生產衣車頭以至全線電動機的著名大廠，生產設計先進，工友讚好，廠家樂用。



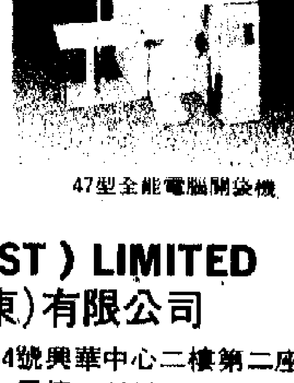
三菱電機

總代理：菱電衣車有限公司
香港銅鑼灣禮頓中心2305室　電話：5-762757　電傳：65854 RSM HK HX　圖文傳真：5-8904969
陳列室：九龍深水埗長沙灣道46號地下　電話：3-7768463

REECE®

本公司隆重宣佈，從一九八八年一月一日開始，以直接總經銷方式向港澳用戶提供服務，以後凡有關本公司產品事宜，可直接與我們或各針車公司接洽。

104型高速半運油風眼機



47型全能電腦開袋機

REECE (FAR EAST) LIMITED
利是服裝設備(遠東)有限公司
地址：九龍土瓜灣道82－84號興華中心二樓第二座
電話：3－342451　電傳：40904 RCFE HX
圖文傳真：3－7642412　電報：REECFCORP

全自動商標印刷機

KH－T80　四色絲帶商標印刷機
KH－T82　五色小型絲帶、士擔機
●可印絲帶、尼龍帶、布帶、紙類等等。
●設有變速器、熱切及冷切刀。
●操作簡單，無需特別技術或經驗。

KH－T90型全自動印刷、燙金、冲壓商標機
●可同時燙金（電化鋁），4色印刷或3色印刷連冲壓。
●燙印各種乾油墨，燙金紙印在不乾膠紙，膠帶，尼龍帶或絲帶等各類原料。

KH-T80 型四色絲帶商標印刷機，可印各類絲帶、尼龍帶、布帶等等。設有變速器、切刀等特別附件，採用活版印刷原理，可用各種樹脂膠版，鋅版或鉛字粒等印刷，適合成衣業或包裝方面等使用。

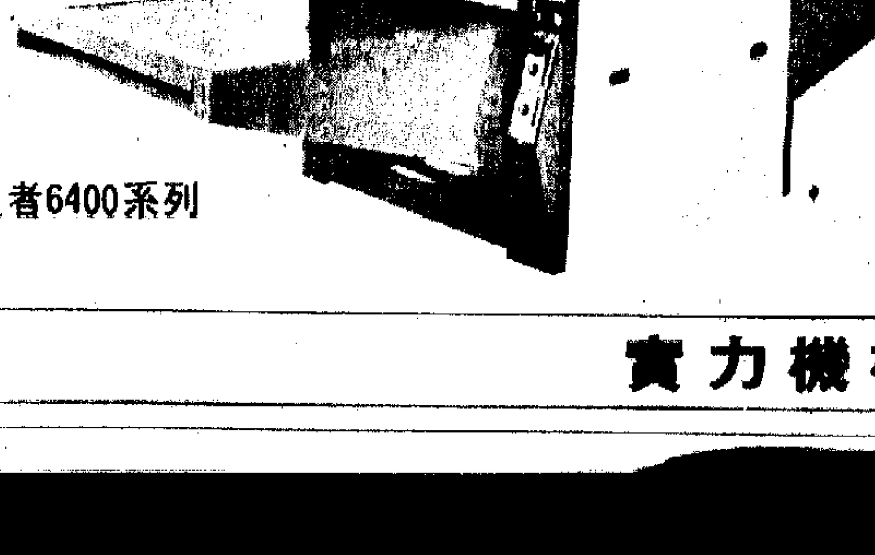
KH-T82 型五色小型絲帶、士擔機，可採用五色印刷或四色印刷連衝壓，印製各類不乾膠紙、膠底紙、絲帶商標、牛仔紙及布類等等。

KH-T90 型全自動印刷、燙金、冲壓商標機（士擔機）可同時燙金（電化鋁）印刷連冲壓。可燙印各種乾油墨、燙金紙印在各種不乾膠紙、膠帶或尼龍帶等原料上，也可印各類絲帶、布帶、紙類等等。

製造廠：廣合織印嘜機器製造廠
總代理：廣合商標（香港）有限公司

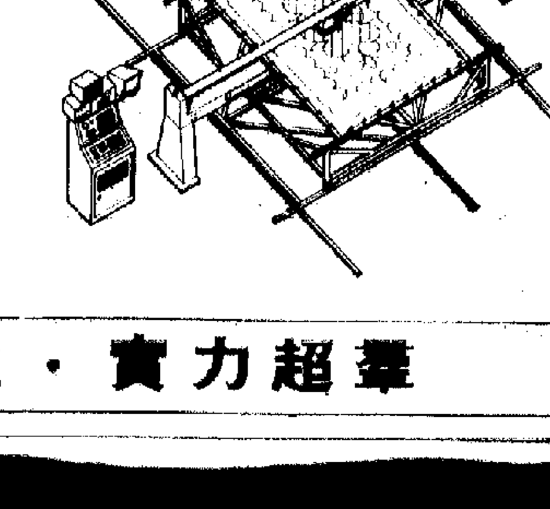
通訊：香港九龍紅磡郵政局信箱78518號
地址：香港九龍官塘道448號 官塘工業中心第一期4樓K座
電話：3-424176　3-424177
電訊：34482 FONG HX
電報："SEWING MARK"

Astechnologies
亞斯特
連續式粘朴機



皇者6400系列

Kaybe® 家寶
電腦被罩行縫機



總代理
Sut Lick 實力國際發展(香港)公司
SUT LICK INT'L DEL. (H.K.) CO., LTD.
實力集團成員

香港辦事處：香港九龍紅磡崇志街25-27號地下
電話：3-347417-10，3-652321-22
電訊：51519 SLMAC HX
圖文傳真：3-7640348
廣州辦事處：廣州賓館1623號房
電話：338168轉1623
電掛：0520轉1623
星加坡辦事處：7 Irving Place, Singapore 1336
電話：2874150，2874154
電訊：RS40035 SLTS
圖文傳真：2850578

實力機械．實力超羣

祝 賀

生產力促進局定期辦展覽 推介先進機器科技及配件

設計了一套成衣管理資訊系統大大提高效率及競爭力

成衣業是本港最重要和最具動力的工業，在世界成衣市場佔有領導地位。香港生產力促進局為協助該行業進一步鞏固其優勢，特設計一套完整的成衣業管理資訊系統──GM－SYS，提高其生產效率及競爭能力。

GM－SYS成衣資訊管理系統是匯集本港成衣出口商及製造商的經驗，聯同電腦專家經多年研究，不斷改良發展而成的一套成衣專用電腦系統，現已廣泛地被成衣出口商和製造商所採用。它們為：●提供綜合資訊，使經銷、採購、生產和會計等部門連成一體，作出更快捷有效的決策；●管理每一項訂單的操作、生產過程；●解決管理配額方面的問題；●更迅速地處理各種出口文件；●提供有系統的管理，有效地策劃生產所需的布料和配件；●提供工資計算功能；●提供自動化的會計管理，配合銀行服務，轉眼發薪；●綜合各部門最新資料，查察生產成本或利潤；●利用最新科技對瞬息萬變的成衣業，作出有效回應。

為了保有競爭實力，爭取產品值較高市場，製衣廠商需要利用先進的機器、嶄新料技、設計新穎與品質優良的材料和配件，以提高生產力及產品質素。

生產力促進局自一九七八年定期主辦製衣工業展覽會，為製衣廠商提供機會，與世界各地的製衣工業設備、材料及服務供應商匯集一堂。製衣工業展覽會是香港及亞太區最大規模的製衣展覽會，更是製衣廠家不容錯過的盛事。

配合展覽會的舉行，促進局又主辦技術會議，為製衣廠商提供有關成衣製造的最新資料。

生產力促進局又為本港製衣廠家主辦海外考察團，協助廠家取得工業先進國家最新科技與現代化管理技術的第一手資料。

此外香港生產力促進局舉辦多類訓練課程，目的是協助工商界人士增進知識與技能，改善生產方法，從而提高生產力。生產力促進局每年主辦逾五百個訓練課程及研討會，內容遍及管理與督導，技術，製衣生產技術，時裝設計與買辦，電腦應用等。促進局並為製衣業提供兩個組合課程：●製衣從業人員組合課程；●時裝設計與買辦組合課程。

上述課程旨在為製衣業提供曾經接受製衣生產技術、時裝設計與買辦訓練的人材。

生產力促進局並提供專為迎合客戶公司特定需求而設的企業內訓練。

Clothing Industry Fair 製衣工業展覽會'88 特刊 ④

大廠所用打線機 八成半為台灣貨

性能好售價平優點多是原因

去年香港的製衣業相當蓬勃，而製線業亦一片好景。

康富行是台灣泰能牌打線機的港澳區代理。該公司發言人傅少傑稱，現今，全港約有二百多家製線廠，其中大廠佔百分之五，它們所用的打線機，八成半是台灣產品。十餘年前日本打線機在香港差不多壟斷了整個市場。不過，現今它地位已漸為台灣同類產品所取代。台灣打線機受歡迎的原因有四：一、台灣機售價僅及日本同類產品的三分之一，日本機因日圓持續上揚，實價比台貨高出三倍。換言之，以一部日本機的價錢可買到三部質素相若的同類型台製打線機；二、零件售價相對便宜，且供應充裕，可即時取貨。打線機的使用率很高，主要零件需經常更新，是以零件的售價對生產成本會有一定影響，再者零件更換及時，可避免正常生產受阻；三、代理商重視售後服務，不單派專人為客裝機，同時可提供技術指導，並定期派員探訪用戶，了解他們的實際需要和打線機的操作性能；四、台灣打線機性能和質素不斷提高，並不斷有新型號推出市場，譬如打線機的疏密輪，日本機是置於機器後方的皮帶輪上，台灣機則置於前方。疏密輪的主要作用是調校線的疏密和令線平排在線筒上，當處理不同粗度的線，是要經過人手調校，將疏密輪置於前方，好處是更安全且便於調校。此外，台灣打線機生產商時有新產品推出，例如泰能牌近期上市的八個頭全自動打線機即為一突破性的新產品，可同一時間生產八個線。採用該機不但直接降低了生產成本，人力需求亦隨之遞減，在勞動力不足的今天，此類生產能力出色的打線機正合所需。

他透露，台灣打線機用途廣泛，可處理各類型的線，包括尼龍線、塑膠線、假製線、P.P.線和棉線，加上它的售價相對便宜，投資的回本期短，因此越來越為本地製線業歡迎。去年本地二百多家製線廠所採用的打線機超過八成是台灣商品，預料今年大有可能增至九成五。八七年泰能打線機在港澳和大陸市場的銷量接近一千台，其中有相當數量為大陸市場所吸納，估計八八年將不止此數。理由是去年香港製線業十分興旺，吸引了不少投資者的興趣，今年將會有為數可觀的製線廠相繼開業，與此同時部份線廠會更新設備，導致打線機的需求增加。

Clothing Industry Fair '88 製衣工業展覽會 請柬

開幕時間：1988年3月15日中午12:30
展覽日期：1988年3月15日至18日
時　　間：上午十時至下午六時
地　　點：灣仔香港展覽中心三樓
攤　　位：305-312號

PFAFF®

服裝及各類縫造業最佳選擇
由裁剪至製成設備，由個別機器至全廠配套

百福衣車香港有限公司　電話：3-7449014　圖文傳真：(852)3-7850406

碧架牌 名廠工業衣車針

歐洲西德製造

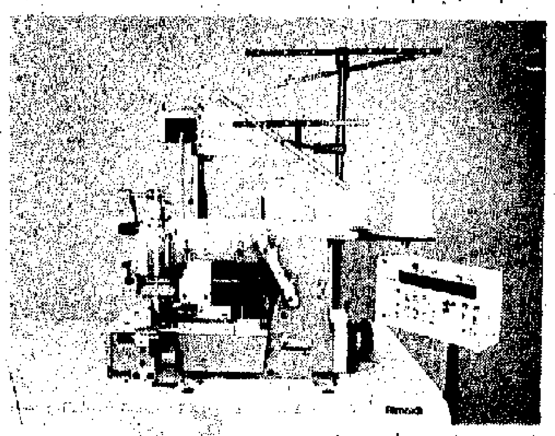
beka 碧架車針品質先進是製衣必須品。

適合各類工業衣車用。型號齊備。
暢銷全球
歡迎各大廠商選購。

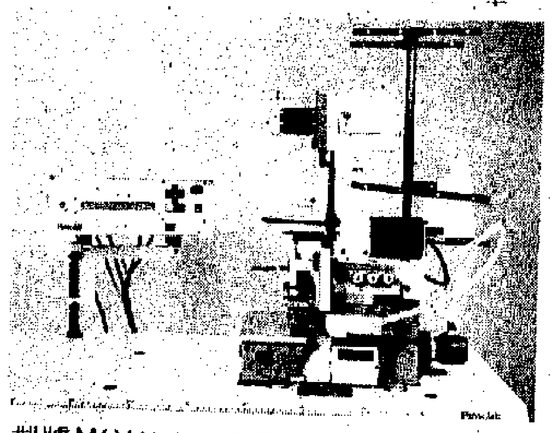
總代理：葉榮安針車有限公司
香港九龍荔枝角道266號地下
電　話：3-937772　935952
傳眞機：3-7894634

利滿地工業針車

Rimoldi®



型號MODEL：263-34
女裝內褲拉根車(電輸送)
優點：拉橡根準確程度可達95%以上速度轉數每分鐘5,200轉
可以附加：
挨靴剪前、後橡根，電腦數針數前後剪橡根



型號MODEL：627-34
鎖橡根車，橡根闊度 5-10MM 10-20MM
（適用於泳衣和迷你男裝內褲）有靴前剪根、縮皺。
優點：輸送橡根襪接靴前，係山電子摩打感應，有兩個工序可調較橡根鬆緊，某針部固定後，車縫中，可以由挨靴增加縮皺，車速：9000轉 ＊351-F.B靴前自動剪根 ＊013-51電動鬆根器。

總代理：
Rimoldi 利滿地工業針車
BARATTO 比利時花邊機
LLESOR 西班牙人像蒸氣毛衫髮機

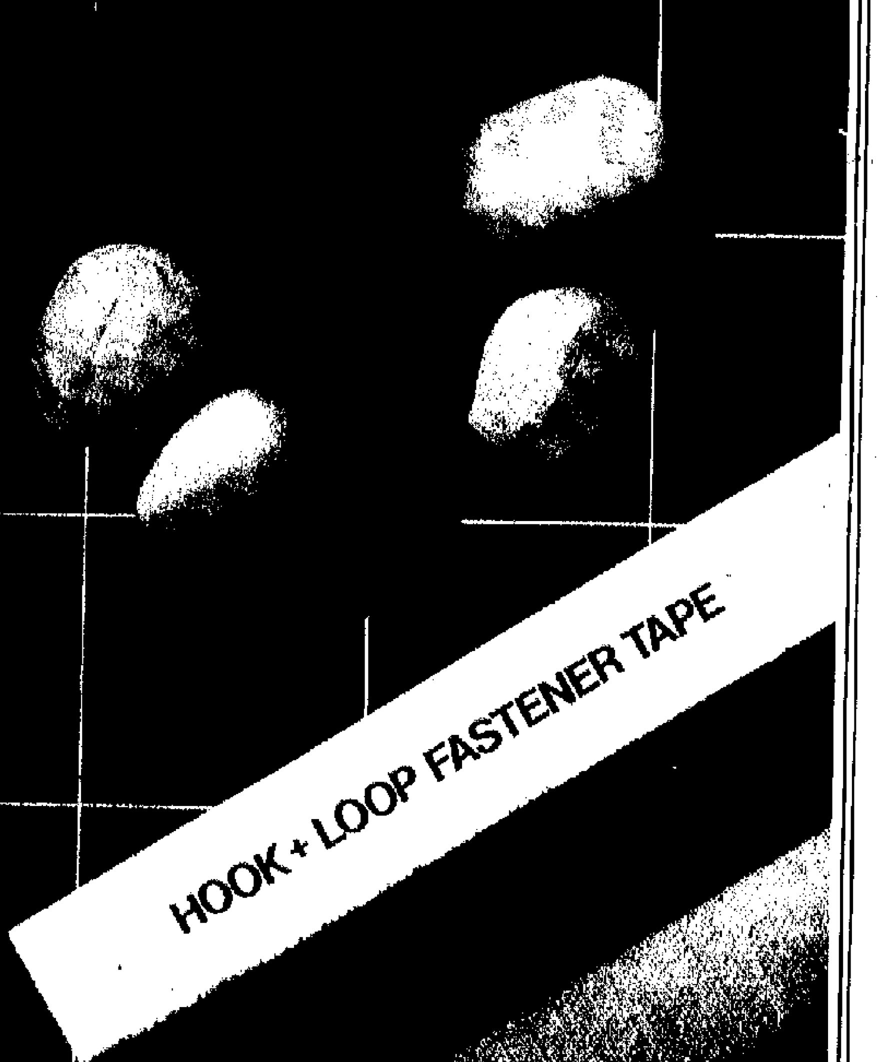
代理：
JUKI 日本秀奇工業衣車
Union Special 美國於仁工業衣車
EASTMAN 美國依士文電剪
NAOMOTO 日本直本牌髮爐髮斗抽濕床

東華針車行有限公司
TUNG WAH SEWING MACHINE CO., LTD.
No.6-8, Tai Po Road, G/F & 1/F, Sham Shui Po, Kowloon, Hong Kong.
香港九龍深水埗大埔道6-8號地下及壹樓
電掛：54495 TWSMC HX　電話：3-7778254-7
電傳：EWAHSEWING　圖文傳真：3-7785273

WING CHEONG HONG

SHUN CHEONG SHOULDER PAD MFG. FTY.

Flat H, 10 F., Koon Wo Ind. Bldg.
63-75 Ta Chuen Ping Street
Kwai Chung, N.T., Hong Kong
Tel: 0-294521-2, 0-231493
Fax: 852 0-207654
Telex: 52161 EXEL HX
Cable: CHUNION



永昌行(專營魔術貼)

本公司經銷尼龍魔術貼，常備大量原裝顏色，並自設染房，附設加工切片工場，代客切片，提供快捷，服務完善。

信昌時裝膊棉廠

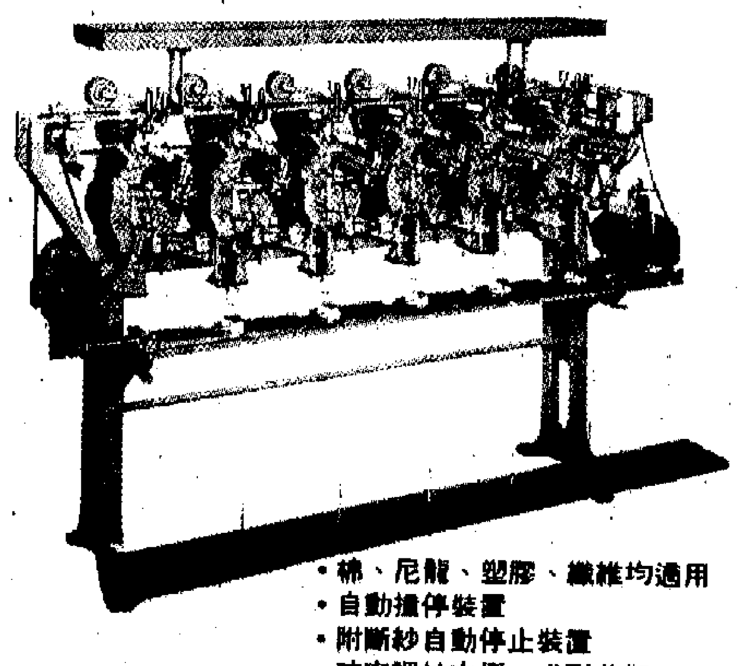
專營各類膊頭棉，衣架棉及海棉製品。
並代理針棉，噴膠棉各類產品，款式凡多，歡迎來電查詢。

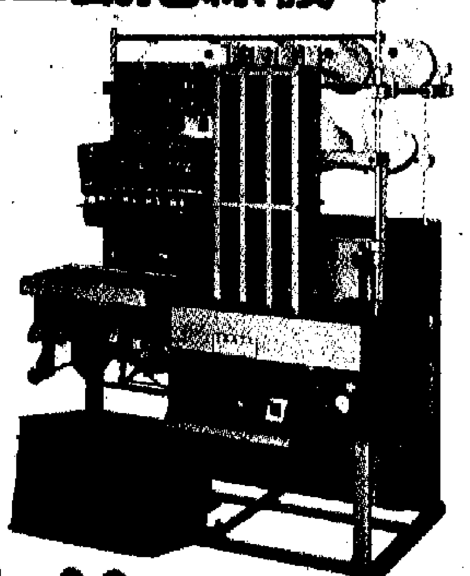
寫字樓：香港葵涌打磚坪街63至75號冠和工業大廈10樓H座
電話：0-294521-2，0-231493
工　場：紅磡鶴園街13號康力投資大廈402室
電話：3-636435-6

康富行

專業製線機系列

TN-01經濟型捲線機　全自動捲線機

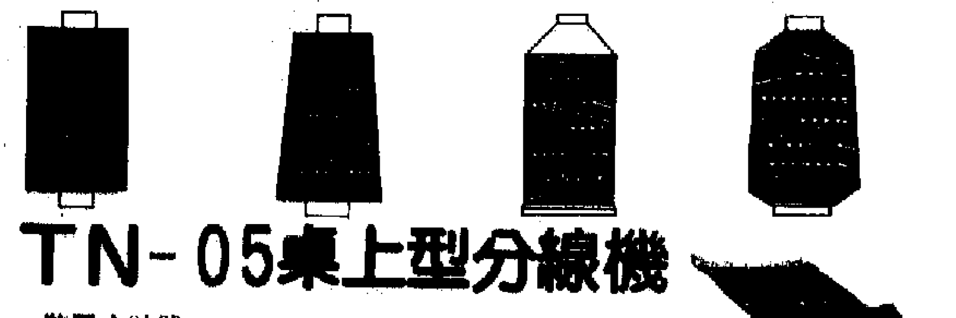




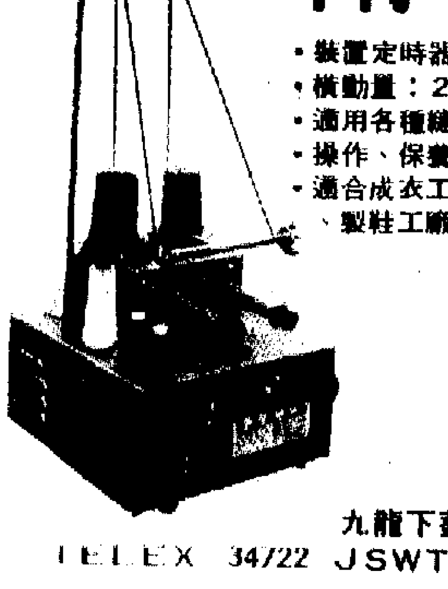
- 棉、尼龍、塑膠、纖維均適用
- 自動撞停裝置
- 附斷紗自動停止裝置
- 疏密調校方便，成形美觀
- 慢速起動，開車不會斷紗
- 適用線筒由2"至10"

TN-09

- 全運油裝置，自動潤滑，增長零件壽命。
- 電子數字計算裝置，線量準確。
- 疏密調校方便，成形美觀。
- 斷紗自動停止及亮燈裝置。
- 完全以氣壓自動循環操作。

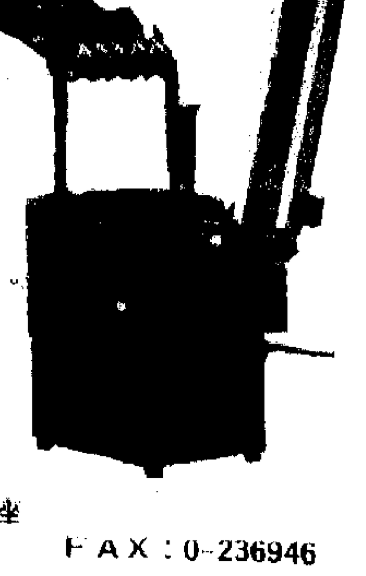


TN-05桌上型分線機



- 裝置定時器。
- 橫動量：2"、4"。
- 適用各種縫衣線。
- 操作、保養簡單。
- 適合成衣工廠、製線工廠、製鞋工廠及刺繡工廠等。

TN-11



特性：
- 全自動裝置，節省人工，提高效率。
- 附斷紗自停裝置。
- 附馬錶裝置捲取長度可任意調整。
- 繞紗均勻，成型整齊美觀。
- 易於操作與保養。
- 適用於織帶及針織、製線廠。

九龍下葵涌華星街16-18號保盈工業大廈22樓D座
TELEX 34722 JSWTC HX　TEL：0-272471-3 0-272476　FAX：0-236946

祝賀

大公報在港復刊四十周年

工商良友

霍英東　敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀

大公報在港復刊四十周年

黃球　敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

馬萬祺　敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
瑞安集團敬賀
地址：香港港灣道六至八號瑞安中心十一樓
電話：五一八六一六八八八

祝賀
大公報在港復刊四十周年
HONG LOK YUEN
康樂園
康樂園地產有限公司敬賀
地址：香港禮頓道七十七號禮頓中心一七〇二室
電話：五一八九五三四四三

祝賀
大公報在港復刊四十周年
香港聯豐建築公司
聯豐創業建築有限公司
地址：九龍尖沙咀庇利金街14至20號富利商業大廈三樓
電話：三一七二三〇〇三
中區辦事處：上環永樂街九十三至一〇三號樹福商業大廈七〇三室
電話：五一四三六九一九
澳門聯豐建築置業有限公司
地址：澳門龍嵩街六號二樓B
電話：八七八〇二
敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
森那美物業服務有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
新騰有限公司
麗晶裝飾設計機械工程有限公司
敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
熊谷組（香港）有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
中原地產代理公司敬賀
地址：九龍尖沙咀加連威老道20－22A同順興商業大廈五〇四室
電話：三一六六〇三九六

祝賀
大公報在港復刊四十周年
裕泰興有限公司
裕泰興地產代理有限公司
YU TAI HING LAND AGENCY LTD.
敬賀
12/FL.,V.Heun Bldg.,138 Queen's Road C.,
Hong Kong
TEL:5-455223
香港皇后大道中一三八號威享大廈十二字樓

祝賀
大公報在港復刊四十周年
國際鴻星投資集團有限公司
吳多泰
吳朱蓮芬
吳偉基
吳秉堅
吳穎儀
敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
越秀企業有限公司敬賀
地址：香港灣仔駱克道一六〇至一七四號越秀大廈二十五至二十六樓

祝賀
大公報在港復刊四十周年
家和地產代理公司敬賀
地址：香港中環租庇利街17至19號三〇二室
電話：五一四二二五六六

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀

大公報在港復刊四十周年

南興電路版集團

南興積層板有限公司
南興五金製品廠
南華五金製品廠
南興電路版有限公司

敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

美特容器（香港）有限公司敬賀

地址：新界大埔工業邨大富街一號
電話：〇—六五七八〇〇八

祝賀

大公報在港復刊四十周年

震雄CH

震雄機器廠有限公司敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀

大公報在港復刊四十周年

依利安達電子有限公司敬賀

祝賀大公報

在港復刊四十周年

獅龍音響敬賀

祝賀大公報在港復刊四十周年

建成水泵機器公司敬賀

地址：新界下葵涌葵豐街41-45號安福工業大廈七樓A座
電話：0-298369 0-298583

祝賀

大公報在港復刊四十周年

General Electronics Limited

通用電子有限公司

敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

金島金屬製品廠有限公司
金島貿易有限公司
敬賀

地址：葵涌葵豐街1-15號盈業工業大廈十樓10-12室
電話：0293205/8
圖文傳真：0294638

澳門聯豐建築置業有限公司

地址：九龍尖沙咀庇利金街14至20號富利商業大廈三樓
電話：三—七二三〇〇三
中區辦事處：上環永樂街九十三至一〇三號樹福商業大廈七〇三室
電話：五—四三六九一九
地址：澳門龍嵩街六號二樓B
電話：八七八〇二

敬賀

大公報在港復刊四十周年

中原地產代理公司敬賀

地址：九龍尖沙咀加連威老道20—22A同順興商業大廈五〇四室
電話：三—六六〇三九六

大公報在港復刊四十周年

家和地產代理公司敬賀

地址：香港中環租庇利街17至19號三〇二室
電話：五—四一二二五六六

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

澳門旅遊娛樂有限公司
致意

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

社會明燈

XIB GROUP

厦　門　國　際　銀　行

地址：中國厦門鷺江道52號

厦門國際財務有限公司

地址：香港中環紅棉路8號東昌大厦18樓

澳　門　國　際　銀　行

地址：澳門友誼大馬路11號

同敬賀

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

謝　肇　鴻　敬　賀

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

珠　光　公　司　敬　賀

地址：澳門水坑尾街34號
電話：71478　574033
　　　71445　71288
電報掛號：4033

祝賀大公報
在香港復刊四十周年

香港中旅(集團)有限公司

暨

香港中國旅行社有限公司
深圳特區華僑城建設指揮部
香港中旅貨運有限公司
香港中旅協記貨倉有限公司
香港中旅貿易有限公司
香港中旅經濟開發有限公司
香港中旅引進諮詢服務有限公司
香港中旅酒店管理有限公司
香港中旅航空服務有限公司
香港中旅裝修工程有限公司
香港中旅汽車服務有限公司
香港中旅廣告有限公司
香港中旅置業有限公司
香港中旅建築有限公司
永達行股份有限公司

同敬賀

香港干諾道中78-83號中旅集團大厦　電話：5-8533888
郵政總局信箱：6016　電報掛號：2464　專用電訊機：73344 HKCTS HX　圖文傳真機：5-8541383

祝　賀
大公報
在香港復刊四十周年

中銀集團

中國銀行香港分行　交通銀行香港分行　南洋商業銀行
廣東省銀行香港分行　新華銀行香港分行　中南銀行香港分行
金城銀行香港分行　國華商業銀行香港分行　浙江興業銀行[illegible]
鹽業銀行香港分行　寶生銀行　[illegible]
集友銀行　中國建設財務[illegible]公司　中[illegible]

祝賀
大公報在香港復刊四十周年

中國光大集團有限公司　敬賀

香港夏愨道16號遠東金融中心
八樓及三十九樓
電話：五一二九九三五〇
五一二〇壹壹二二

祝　賀
大公報
在香港復刊四十周年

中國保險集團

中國保險公司香港分公司
太平保險公司香港分公司
香港民安保險有限公司
中國人壽保險公司香港分公司
中國再保險（香港）有限公司
中國保險公司澳門分公司
中國保聯投資有限公司

同　敬　賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES
公共圖書館

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

益豐船務企業有限公司敬賀

地址：香港干諾道西僑航大厦
四至九樓

裕林貨倉凍房有限公司敬賀

地址：新界下葵涌葵樂街2-28號C座
電話：0-288801

德信運輸有限公司敬賀

地址：香港灣仔道一五一至一六三號文安樓六樓A－1室
電話：五－七五三〇二二 五－七五三〇二三

粵成貨櫃運輸有限公司敬賀

地址：香港干諾道中二〇〇號信德中心38字樓
電話：五－五九〇三

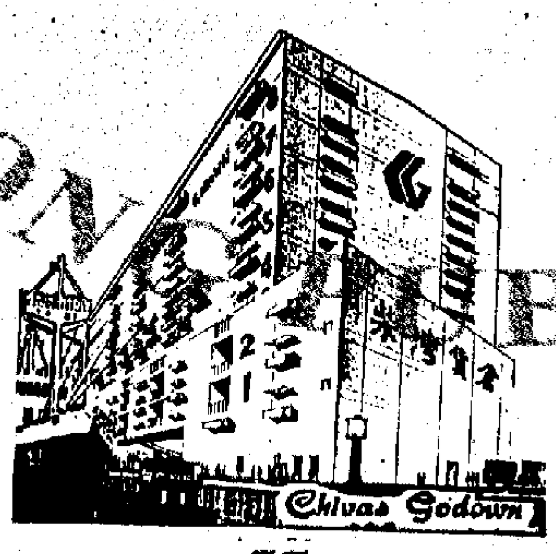
廣泰源有限公司
HONG TAI YUEN LTD

廣東貨倉有限公司
GUANGDONG WAREHOUSE CO. LTD.

桂江企業有限公司敬賀

聯合貨倉有限公司敬賀

地址：香港北角油街十七號
電話：五－六六五三二九 五－六六五三九七



柴灣貨倉有限公司
Chivas Godown Company Limited

敬賀

中國航空公司

辦事處：香港中環金鐘道95號統一中心34樓

香港郵船有限公司敬賀

粵興船舶用品有限公司敬賀

地址：香港干諾道西23號地下至二樓
電話：五－四七三三四四 五－四〇八七九三
分行：九龍上海街三至五號地下
電話：三－六七一一六一
圖文傳真：五－四六九六六二

史格拉航運有限公司敬賀

利高集運倉庫有限公司敬賀

新安貨倉有限公司敬賀

地址：香港洛克道20號二樓至四樓
九龍油塘東源街六號
電話：三－四〇〇一八一

安全貨倉有限公司敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

祝賀 大公報在港復刊四十周年

祝賀
大公報在港復刊四十周年
南方影業有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
華文影片公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
銀都機構有限公司敬賀

祝　賀
大公報在港復刊四十周年
耀榮娛樂有限公司敬賀

祝　賀
大公報在港復刊四十周年
青鳥電影製片有限公司敬賀
BLUEBIRD MOVIE ENTERPRISES LTD.

祝　賀
大公報在港復刊四十周年
南商旅運有限公司敬賀
地址：香港德輔道中151號南洋商業銀行大厦4字
電話：5-418333

祝　賀
大公報在港復刊四十周年
黃佩球敬賀

恭賀大公報復刊四十周年誌慶

恒生指數

香港股票市價走勢的指標
查詢指數
電話：5-8108111(粵語)
5-8108112(英語)
大利市：385頁
路透社傳真機：HSIX頁

恒生銀行全資附屬機構
恒指服務有限公司

德信運輸有限公司敬賀
地址：香港灣仔道一五一至一六三號文安樓六樓A－1室
電話：五－七五三〇二二　五－七五三〇二三

地址：香港北角油街十七號
電話：五－六六五三二九　五－六六五三九七

粵興船舶用品有限公司敬賀
地址：香港干諾道西23號地下至二樓
電話：五－四七三三四四　五－四〇八七九三
分行：九龍上海街三至五號地下
電話：三－六七一一六一
圖文傳真：五－四六九六六二

祝　賀

大公報

在香港復刊四十周年

華閩(集團)有限公司

FUJIAN ENTERPRISES (HOLDINGS) CO., LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33字樓
電話：5-468068（18線）
電掛：七〇四四
電傳：73986 FUJEN HX
傳真：5-468496

ADD: 33rd Floor, Shun Tak Centre, 200 Connaught Road, Central, Hong Kong.
TEL: 5-468068 (18 Lines)
CABLE: "7044" "HMINCO"
TELEX: 73986 FUJEN HX
FAX: 5-468496

運滙有限公司　雙益有限公司　遠益有限公司
飛華有限公司　光盛有限公司　雙耀有限公司
華閩諮詢廣告有限公司　適年有限公司　福建省華閩進出口公司
華閩船務企業有限公司　敏亨有限公司　華閩旅遊有限公司
華榕有限公司　華福香港公司　合建工程發展有限公司
華閩財務有限公司　昌明玩具廠　福萬（香港）有限公司
羅蘭公司（美國）　閩風有限公司　金程有限公司（美國）
佳和有限公司

同敬賀

祝賀

大公報在香港復刊四十周年

報道翔實

GD

粵海企業(集團)有限公司

地址：香港干諾道中74~77號粵海大廈
電話：五~八五二九二八八
電傳：六二壹〇三 GDEL HX
電報掛號：五六二〇 香港

敬賀

祝　賀

大公報

在香港復刊四十周年

言論正確

南聯實業有限公司

WINSOR INDUSTRIAL CORPORATION LTD.

敬賀

香港皇后大道中37號余道生行十一樓

電話：5-8100668

祝　賀

大公報在港復刊四十周年

上海實業有限公司

香港告士打道173-174號天廚商業大厦2樓
電話：5-8916313 (8線)　圖文傳真：(852) 5-8381963
電報掛號："8609" HONG KONG　電傳：71777 SHANG HX

香港天廚味精化學工業廠有限公司

總公司：香港九龍北帝街72號　電話：3-7130171 (6線)
天廚一廠：香港九龍北帝街72號天廚中心第八座
天廚二廠：香港新界青衣路52號天廚（青衣）工業中心A座
天廚三廠：香港新界青衣路52號天廚（青衣）工業中心D座
電報掛號：NITROGEN　電傳：51139 TCVT HX
圖文傳真：(852) 3-7608843

南洋兄弟煙草有限公司

香港九龍九龍城道229號
電話：3-7145161-6　圖文傳真：(852) 3-7607241
電報掛號：NANYANG "1717"　電傳：40824 NYTOB HX

永發印務有限公司

香港九龍新蒲崗六合街六號
電話：3-213441, 3-234237 (3線)　圖文傳真：(852) 3-3521120
電報掛號："WITCHERY"　電傳：51800 SCD HX

上海實業置業有限公司

香港灣仔告士打道173-174號七樓
電話：5-752989　圖文傳真：(852) 5-8382671
電報掛號："8609" HONG KONG　電傳：71777 SHANG HX

上海實業工程（香港）有限公司

香港灣仔告士打道173-174號十四樓
電話：5-746448, 5-746541　圖文傳真：(852) 5-721478
電傳：82749 SIECL HX

同敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

熱烈祝賀

大公報在港復刊四十周年

報業先驅　正氣長傳

珠海貿易有限公司　致意

地址：香港干諾道西1-6號
億利商業大厦13字樓
電話：5-8150201 5-8150701 5-8150618
圖文傳真：(852)5-419501
電傳：76970ZUHAI HX
電掛：0757

本公司爲珠海經濟特區在香港的總代理。負責珠海經濟特區與香港及海外各界經濟業務聯絡，提供在珠海經濟特區投資設廠、來料加工、補償貿易、合資、合作及獨資經營企業、承包工程進出口貿易業務的服務，是一個多元化的綜合性企業。

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀大公報在港復刊四十周年

珠海濠江實業公司

華聲磁帶廠
華暉電子廠
華力塑料製品廠
華日貿易公司
海燕電子科技實驗中心

全人敬賀

產品：各款收錄音機、電話通訊設備、電子玩具、C－0盒、V－0盒、空白錄音帶、錄像帶、HCD校準帶、力矩規等

經營業務：本公司除經營一般進出口業務外還經營來料加工、進料加工、補償貿易、合作合資等業務。

地址：珠海市灣仔鎮大坑尾　電話：821371 821372 821147　電掛：8821

祝賀
大公報在港復刊四十周年
香港製衣業總商會敬賀
會長：鄭維志 副會長：關文錦 張鑑泉 蔡衍濤 陳永棋 暨同人敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
麗新集團有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
長江製衣廠有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
Playmates
彩星集團敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
張鑑泉敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
廣聯泰企業有限公司
廣南紡織業有限公司
廣聯泰製衣廠有限公司
恩平廣聯泰紡織企業有限公司
敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
Goldlion 金利來
曾憲梓敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀

大公報在港復刊四十周年

南豐紡織有限公司敬賀

地址：香港中環中建大厦九字樓
電話：五—二一七四一七

祝賀

大公報在港復刊四十周年

港華有限公司敬賀

地址：九龍荃灣青山道三八八號中國染廠大厦二十六樓
電話：〇　四九八〇三三一

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀

大公報在港復刊四十周年

永新企業有限公司敬賀

地址：九龍東尖沙咀永安廣場101室
電話：3-7311611

大公報創刊四十週年紀念

一紙風行

永安公司

敬賀

祝賀

大公報

在香港復刊四十周年

香港大丸

香港·銅鑼灣·電話：五·七六七三二一

致意

大公報

在香港復刊四十周年

NISSAN MOTOR SERVICES (CHINA), LTD.

日產汽車服務(中國)有限公司

致意

NISSAN

祝賀

大公報在港復刊四十周年

山達有限公司

敬賀

本公司專業經營各類食用油，
工業用油脂，以及工業用紙品
，包括銅板紙、鋁箔紙等。

地址：香港干諾道中90號大新行14樓
電話：5-415451　電傳：84545 SATAH HX
圖文傳真：FAX 5-415263

祝賀

大公報在港復刊四十周年

Roché de Paris

香港巴黎娜姿時裝公司敬賀

第六十二版

香港製衣業總商會敬賀

會長：鄭維志　副會長：關文錦　張鑑泉　蔡衍濤　陳永棋　暨同人敬賀

張鑑泉敬賀

大公

祝賀大公報在港復刊四十周年

深業（集團）有限公司 敬賀

SHUM YIP HOLPINGS COMPANY LIMITED

香港九龍尖沙咀加連威老道九十八號東海商業中心壹樓　電話：3-692886（6線）　電傳：41454 SYTCO HX

1/F., EAST OCEAN CENTRE, 98 GRANVILLE ROAD, TSIMSHATSUI EAST, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-692886 (6 LINES)　TELEX: 41454 SYTCO HX

本公司是深圳經濟特區的駐港代表機構，是對外貿易的經濟實體。公司遵循國家對外經濟的方針和政策，本着平等互利的原則，致力於加强與世界各國的貿易往來和經濟技術合作，爲繁榮深圳特區經濟和祖國四個現代化建設服務。

公司業務範圍：

——介紹深圳經濟特區，爲發展特區的工業、農業、商業，引進資金、先進技術、設備和科學管理經驗；竭誠與各國工商界合作，在深圳特區投資建設。

——開展進出口貿易，接受深圳特區內外各單位委托，承辦各類物資的進出口業務。

——經營客貨運輸，承接各地貨物在香港轉口轉運，代理貨物進出口報關和保險；代辦外國客商入境簽證；附設中國法律顧問，代理有關中國法律事務及其諮詢等業務。

本公司歡迎國內外各界人士前來洽談業務，並竭誠爲客戶提供一切方便和服務。

下屬全資公司：
深業(S.Z.)貿易有限公司
深業電子有限公司
深業(深圳)工貿發展公司
深業發展有限公司
深業運輸有限公司
深業（美國）有限公司

下屬合資公司：
深業物資有限公司
香港深業工貿有限公司
深業連興有限公司
深業華盛有限公司
深富有限公司
深業一華聯(香港)有限公司
深業旅遊貿易有限公司
深業益華有限公司
深沙旅運貿易有限公司
深業怡建發展有限公司

合作投資項目：
深圳沙角電廠"B"廠
北京京廣中心
深圳上海賓館
北京王府飯店

祝賀大公報在港復刊四十周年

深圳經濟特區房地產公司暨屬下、合資、合作企業

深圳物業管理公司
深圳房地產綜合服務公司
深圳特發房產機電安裝公司
深圳特發房產建築裝修公司
深圳湖濱酒店
深圳東方酒店
圳通冷氣設計安裝工程公司
深圳榮華機電工程有限公司
深圳竹園賓館
深圳翠蘭建材商場
深圳市東方藝術有限公司
深圳深喜建築裝飾公司
深圳發展中心大厦有限公司
深圳聯華企業公司
深圳南洋大酒店有限公司
深圳南洋西餐歌舞廳
深圳南洋桌球城
深圳中港海燕有限公司
深滬汽車電器廠
深寧企業有限公司
中山醫科大學深圳醫療中心
深華建築工程公司
深圳湘華動力機械公司
香港新峯企業有限公司
中國長城國際投資有限公司
深圳聯華絶緣材料工貿有限公司
廣州振華聯營企業公司
羅浮山旅遊開發公司
深圳西鄉龍珠開發公司
深圳沙頭角南天股份商場
深圳寶光油漆有限公司
深圳京華光電工貿有限公司
深圳香港物業清潔管理有限公司
深圳物研電腦有限公司

（排名不分先後）

全體同仁敬賀

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

熱烈祝賀
大公報在港復刊四十周年

龍騰虎躍

中國(廣州)對外貿易中心　敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀

大公報在港復刊四十周年

南方日報社敬賀

地址：廣州市東風東路七二九號
電話：七七〇二二轉各部門
電報掛號：六八二四

祝賀
大公報
在港復刊四十周年

輿論先聲　大衆喉舌

廣州日報 敬賀

廣州日報是全國地方報紙中首先改出對開八版的綜合性大型報紙。廣州日報立足廣州，面向全國，兼顧海外，信息量大，專版衆多，可讀性强，當天下午運抵港澳各地報攤有售。

歡迎訂閱　歡迎惠登廣告

地址：廣州市人民中路同樂路10號　電話：883088

第十七張 一九八八……
Anniversary
六基有限公司敬賀
地址：中環威靈頓街六基大厦頂樓
大華國產醬油有限公司敬賀
地址：九龍深水埗欽州街壹號壹樓
中道實業有限公司敬賀
劉偉檳敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

愛美高實業有限公司
華人置業有限公司
中華娛樂置業有限公司
中華娛樂策略投資有限公司
保華建築有限公司
敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

保良局
主席 陳鴻基
副主席
莊啓程 陸慶濤 曹金霖 陳爵 李趙金卿
總理
曾少春 黃偉慶 周鴻標 湯偉倫 顏福偉 唐楚男 胡國贊
林世英 何杜瑞卿 施能翼 劉慶祺 李全德 易桂芳 周敬成
同敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

東華三院
主席 劉寶詠琴
副主席
黃永鏗 黎國榮 余嘯天 李振强 徐展堂
總理
龔楊恩慈 陳聖澤 潘存恩 蘇炳呈
洪建生 王惟鴻 張永康 黃熾棠 張麗薇
麥嘉尚 劉玉珍 黃士心 關蕭麗君 吳雄
同敬賀

祝賀大公報
在港復刊四十周年
香港銀行華員會敬賀
地址：香港灣仔莊士敦道十八號五樓
電話：5-276055

橫跨中港兩地
表現同樣出色

聲寶/夏普 C-5407CK 21吋
平面方角彩色電視機
黑色高聚焦、高對比顯像管，解像力特強，畫面色彩更逼真，更自然。方角、平面螢光幕，電視台頻道可以顯示在螢光幕上。無線遙控器，功能多達28種。終端系統接駁錄影機，音响器材，擴大視聽享受，更能配襯傢俬顏色，襯出家居高雅格調。聲寶牌C-5407CK 21吋電視機，無論在香港、在中國，表現同樣出色。
以尖端科技 締造尖端產品

SHARP 聲寶牌 夏普
Sole Distributor: Sharp—Roxy (Hong Kong) Ltd.
總經銷：聲寶－樂聲（香港）有限公司
香港灣仔海港中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311

傳訊息・滙動力

無綫電視翡翠台

祝賀大公報
在港復刊四十周年
啓記花店敬賀
地址：香港北角英皇道867號
（香港煙草公司側）
電話：5-636024

祝賀大公報
在港復刊四十周年
利源書報社敬賀
地址：九龍旺角洗衣街245號地下
電話：3-818251

祝賀
大公報在港復刊四十周年
MARTELL
馬爹利遠東有限公司
敬賀

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

六基有限公司敬賀
地址：中環威靈頓街六基大廈頂樓

七星有限公司
景明貿易公司
敬賀

中旭有限公司
廣興貿易有限公司
敬賀

貿泰糧食有限公司敬賀

欣陸水泥石膏有限公司敬賀
地址：北角英皇道二五〇號北角城中心一八〇一室

大華國產醬油有限公司敬賀
地址：九龍深水埗欽州街壹號壹樓

港九罐頭洋酒伙食行商會敬賀

華粵機械器材有限公司敬賀

金都貿易公司敬賀

文華公司敬賀
總經銷：國產淡水沙
寫字樓：觀塘大業街一號禧年大廈九樓
電話：3-7557273-8
營業部：新界上水新成路四號A地下
電話：0-918064 0-900743 0-907112

中道實業有限公司敬賀

鑫輝有限公司敬賀

聯發行市務發展有限公司
聯發行(國際)市務發展有限公司
敬賀

簡松年
何志强
曹婉萍
戴慕華
許次鈞
敬賀

楊漢源
林炳坤
敬賀

劉偉横敬賀

林漢强太平紳士敬賀

譚惠珠敬賀

溫嘉旋敬賀

卓振威
黃德成
紀華仕
敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

周年

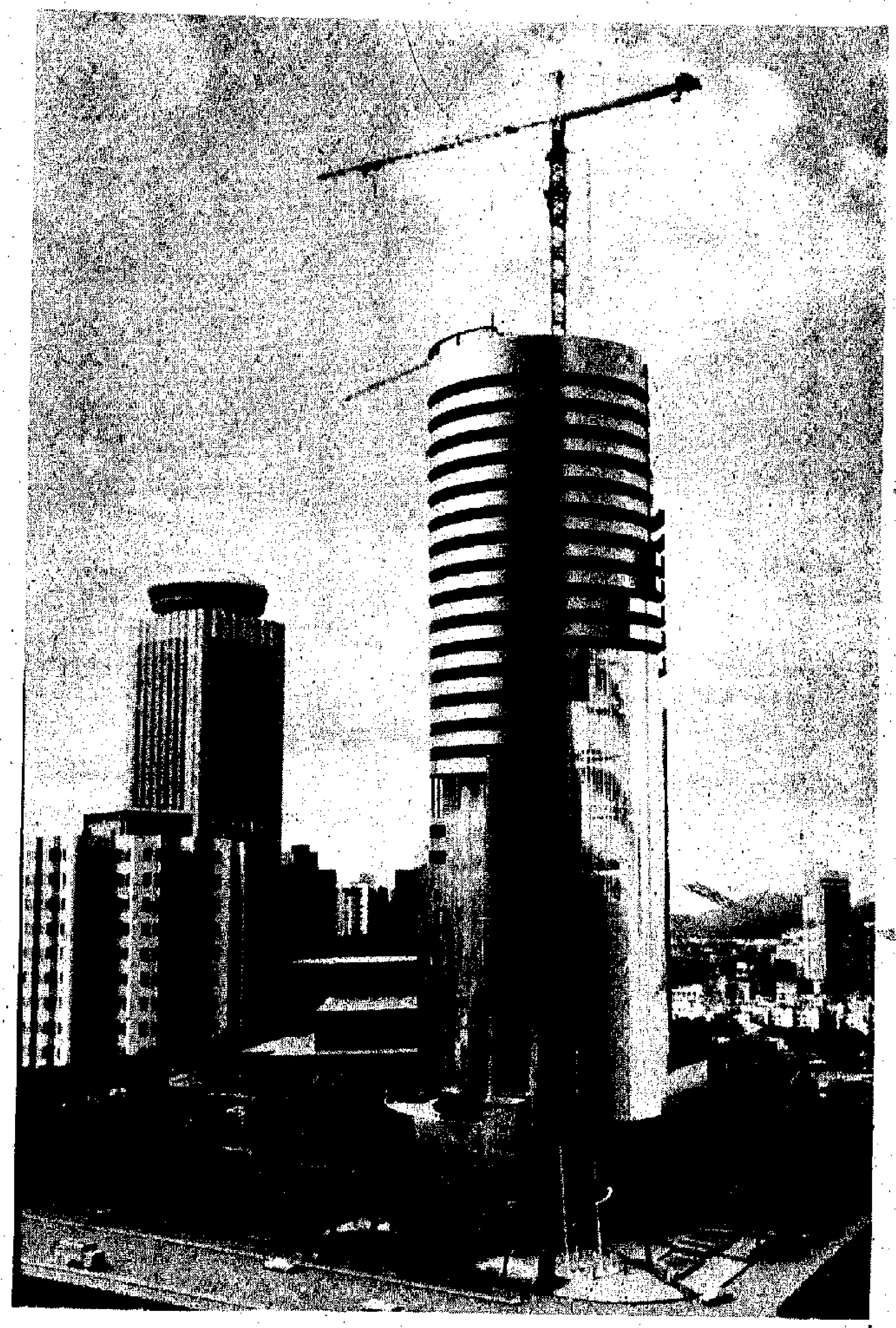
賀

周年

大公報在香港復刊四十周年

周年

祝賀大公報在港復刊四十周年



深圳經濟特區發展公司敬賀

本公司是一個綜合性的、多元化的國營企業。經國家對外經濟貿易部批准，經營省內外進出口業務。同時，經國家外滙管理局批准成立財務公司。

公司宗旨：本公司的宗旨是按照廣東省經濟特區條例及國家其他有關法規，採用多種方式引進先進的技術和設備，科學的管理方法，積極發展特區對外經濟技術合作事業。努力開拓海外市場，溝通和促進特區與內地及國外之間的經濟、技術、貿易和信息的交流，為繁榮特區經濟，為社會主義建設服務。

經營範圍：一、公司經營或與客商合資合作經營、輔助客商獨資經營工業、交通運輸業、技術研究製造業、房產業、建築安裝工程業、旅遊服務業、農牧種養業和其他企業。二、本公司經營轉口貿易和遠洋貿易服務；經營深圳經濟特區企業單位建設、生產和經營所需商品物資的進口業務以及生產、加工產品的出口業務；代理或自營省內外有關企業單位委托的進出口業務。三、公司經中國人民銀行和國家外滙管理局批准成立財務公司，經營境外外幣信托存款，境外外幣借款、發行和代理發行外幣有價證券、信托投資、國際融資性租賃、外滙擔保及諮詢服務等金融業務。四、公司與國內外企業單位舉辦聯營企業或建立各種形式的經濟聯繫。五、公司為客商和國內企業提供經濟技術合作、貿易商務、信息諮詢等方面的服務。

本公司熱誠歡迎國內外經濟界人士前來洽談業務，舉辦合資、合作經營企業，或委托代理進出口貿易。

地址：深圳市建設路羅湖大厦二樓　電話：239250 239285
電掛：1455 電傳：420222 SDCCN

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

新界鄉議局　主席劉皇發　副主席廖正亮　曾　連
暨
全體議員敬賀

祝賀
大公報在香港復刊四十周年

香港聯合交易所有限公司　致意

祝賀
大公報在港復刊四十周年

星光實業有限公司
梁知行敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

香港塑膠業廠商會

丁鶴壽　李[illegible]方　黎[illegible]宇　陳宏彬　孫啓烈　[illegible]
梁知行　[illegible]仕[illegible]　林健鋒　[illegible]南　田[illegible]先　[illegible]
唐有洪　[illegible]洲　[illegible]世[illegible]　文[illegible]　沈承[illegible]
丁午壽　[illegible]源生　[illegible]　陳　正　黎[illegible]
黃　樹　孫[illegible]　[illegible]　陸[illegible]　周[illegible]
林　許　沈炳[illegible]　劉[illegible]海　陳天明　[illegible]立[illegible]
[illegible]　[illegible]　[illegible]光　孫[illegible]　何[illegible]
[illegible]　程柏山　陳[illegible]　區[illegible]安　[illegible]

同敬賀

大公報在香港復刊四十周年

英國北愛 華商總會全體同寅 敬賀

大公報在香港復刊四十周年

英國倫敦 共和協會 陳育華 李統英 敬賀

大公報在香港復刊四十周年

絲語 SiYu

Published by the Chinese Information Centre Cooperative Ltd.

致慶

SiYu Magazine
1st Floor
16 Nicholas Street
Manchester
M1 4EJ
Tel: 061-228 0420 Fax: 061-228 3739

London sales office:
Roshni Thiru
Afcass International Ltd
133a High Street
Acton
London W3 6LY
Tel: 01-992 4477/3028

For all sales outside London, contact SiYu direct

大公報在香港復刊四十周年

英國利茲 華光社

陳馨青 溫國勝 鄭文 李輝華 李熾興 翁德麟 黎連帶 蔡紀龍 張熾生 張維忠 馬一養 李桂生

陳懷仁 陳小維 陳宮興 陳球興 會盤帶 溫仲鳴 羅煜生 李東義 張錦華 生生酒樓 龍生行雜貨店 （排名不分先後）

同敬賀

大公報在香港復刊四十周年

倫敦 喜臨門酒樓 敬賀

大公報在香港復刊四十周年

張松安 敬賀

大公報在香港復刊四十周年

英國曼城 崔志強特許會計師 東方旅行社 敬賀

祝賀大公報在香港復刊四十周年

四十載精神糧食
永遠的知心良友

香港・倫敦 萬順行 敬賀

香港萬順行
（醫藥保健品批發）
5-709900

倫敦萬順行
Health Products
01-550 9900

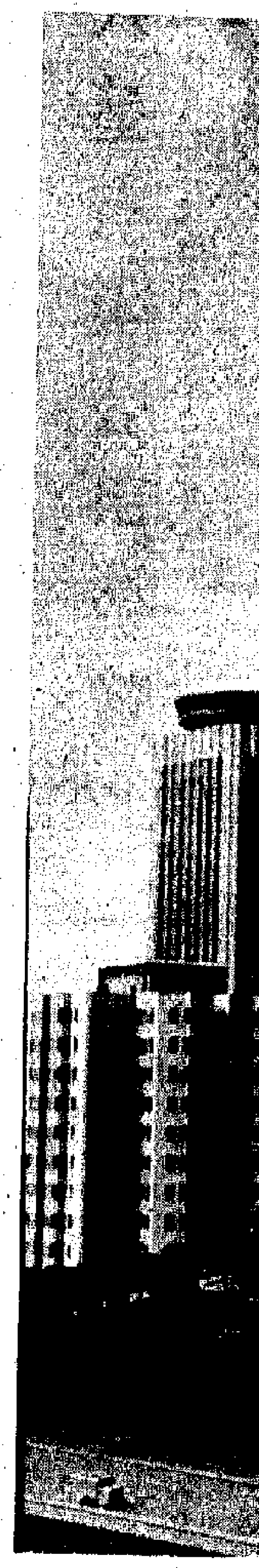
祝賀大公報在香港復刊四十周年

英國 中國旅行社
法國 中國旅行社 敬賀

U.K. China Travel Service Ltd.
24 Cambridge Circus,
London WC2H 8HD, U.K.
Tel.: (01) 836 9911
Fax: (01) 836 3121
Telex: 263492, UKCTS G

China Travel Service (France) Ltd.
10 Rue de Rome
75008
Paris
Tel: (1) 45229272
Fax: (1) 45229272
Telex: 281455 CTS F

祝



大公報

新界鄉

星光實業有限公司 梁知行 敬賀

大公報在香港復刊四十周年誌慶

英國

英國華人社團聯合總會
英國倫敦華僑互助工團
倫敦正義工商會
倫敦香港文化服務中心
倫敦中國印刷公司
伯明翰華聯社
利茲榮利行什貨總滙
倫敦利福電器行
英國蘇里嘉陵江大酒家
樸茨茅斯新雄昌什貨店
文輝汽車修理廠
倫敦鏞記酒家
英國地產財務雜誌社（安基置業公司）
海外侯氏宗親會
倫敦泗和行超級市場
倫敦新界奇華餅家
倫敦城市友酒家
倫敦江仔記酒家
曼徹斯特羅通文藝社

曼徹斯特羅傳智畫廊
曼徹斯特現代文化服務社
英國中國電影欣賞社
倫敦文大新五聯書報社
利物浦華聲社
長城商務有限公司
英國糧油食品商會
培僑中學英國校友會
利物浦光明書店
利物浦中華貿易公司
曼城經緯商業事務有限公司
雪菲華僑工商聯誼會
旅英惠東寶同鄉會
倫敦新龍鳳酒家
倫敦亞洲工藝店
倫敦鳳凰外賣店
倫敦龍鳳超級市場
龍鳳機構
倫敦華藝行
倫敦爵祿酒樓
倫敦中國旅遊及諮詢中心

—1988

（排名不分先後）

同敬賀

...ONG PUBLIC LIBRARIES

大公報在香港復刊四十周年誌慶

英國

陳順安　鄭珠櫻　李滿枝　徐偉明　趙潤好　文松娣　廖觀英　文丁倫　文錦全　梁慧嬋　鍾長碧　鄧英合　李志章　陳掌　李祥根　文愛華　文更明

文敦國　文效忠　文英明　文興發　林萬強　黃天生　張定峯　廖恒勝　吳東生　廖蘇　李來勝　何嘉强　黎平　張學明　張團結　李卓高　王亮能

溫石喜　溫冠生　何來勝　梁麗全　何錦榮　溫海棠　溫芝福　劉榮祥　文劍聲　彭重文　文英生　馮偉朝　岑淑英　潘義聲　唐明廉　謝國良　鄧德仁

許素健　王榮增　劉仕華　廖貴元　鄧根年　黃偉雄　文祖述　文良生　謝伙全　胡炳雲　宋善民　李羅帶　王偉　余國榮　黃碧霞　楊美玉　劉仕貴

文志城　劉金恒　吳汝超　鍾廣恩　凌文城　萬子儀　文偉堂　文寶康　文森祺　文騰貴　陳運福　梁新來　徐月平　彭秀英　蕭銀好　鄧炳福

（排名不分先後）

1948–

同敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝

賀

大公報在香港復刊四十周年

蜚聲海外

澳洲僑青社敬賀

大公報在香港復刊四十周年

威靈頓
新西蘭華僑文化社敬賀

恭祝
大公報在香港復刊四十周年

中文報業聯營公司敬賀
三藩市・紐約・羅省・溫哥華・多倫多

祝賀大公報在香港復刊四十周年

前程似錦

英國　劍橋大學中國學生學者聯誼會

恭祝
大公報在香港復刊四十周年

三藩市
海外印刷公司致意

大公報在香港復刊四十周年

倫敦　新東方公司
NEW ORIENTAL LTD.　敬賀
劉　新

4-8 NEWPORT PLACE, LONDON, WC2H 7JP, ENGLAND　U. K.
TEL: 01-434 2989

大公報在香港復刊四十周年

黃允熙律師　敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARY

祝賀

大公報在香港復刊四十周年

民族心聲

法國華裔互助會 致意

祝賀

大公報在香港復刊四十周年

大公報傳龍喜訊

巴黎赤子笑開顏

旅法華僑俱樂部

大公報在香港復刊四十周年

巴黎

柳門 致意

大公報在香港復刊四十周年

巴黎

黎振環 致意

熱烈祝賀

大公報在香港復刊四十周年

大公報道

旅法華僑

劉友煌　任光春　林加者　陳超昌
葉福澄　董友孚　陳繼光　王阿崇
厲　言　潘金照　曾旭光　錢年成
韓天進　羅艮華　徐成華　任錫德

同敬賀

中文報業聯營公司敬賀

三藩市·紐約·羅省·溫哥華·多倫多

三藩市

海外印刷公司致意

大公報在香港復刊四十周年

新聞前鋒

法國 雪鐵龍駐華辦事處 致意

黃 松

大公報在香港復刊四十周年誌慶

一紙風行

法國 巴黎超級市場

鄭榮輝 敬賀

大公報在香港復刊四十周年誌慶

工商是賴

巴黎 高明企業有限公司

林振藩 敬賀

大公報在香港復刊四十周年誌慶

精神磐石

巴黎 老漢興食品公司

楊和焜 敬賀

大公報在香港復刊四十周年

言論公正

巴黎 歐洲士多商行

黃擎天 敬賀

大公報在香港復刊四十周年

文化先鋒

巴黎 中國城大酒家（十三區）

黃明山 敬賀

大公報在香港復刊四十周年

蜚聲海外

法國潮州同鄉會 致意

大公報在香港復刊四十周年

一柱擎天

巴黎 牛車水飲食中心

林東岩 敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

大公報在香港復刊四十周年

民眾喉舌

巴黎 華視 蘇開振 致意

大公報在香港復刊四十周年誌慶

工商明燈

巴黎
嘉華進出口有限公司
（經營中國茶葉輕工產品家用電器）
陳順源 敬賀

大公報在香港復刊四十周年誌慶

輿論先聲

巴黎
中國城集團股份有限公司 致意

大公報在香港復刊四十周年誌慶

政經木鐸

巴黎
黃秀華 商業投資 法律事務所 致意
CABINET WONG LEE
10, BD. DE LA VILLETTE 75019 PARIS

巴黎
歐洲士多商行
黃擎天敬賀

巴黎
中國城大酒家（十三區）
黃明山敬賀

蜚聲海外

法國潮州同鄉會 致意

一柱擎天

巴黎
牛車水飲食中心
林東岩 敬賀

大公報在香港復刊四十周年誌慶

荷　蘭
HOLLAND

長城酒樓 ALKMAAR	高新酒樓 HEERHUGOWAARD	珍寶畫舫 ALKMAAR
香港元朗 荷蘭 保利旅行社 AMSTERDAM	馮銳彬	珍寶畫舫 ZAANDIJK
林維康	林偉華	榮華酒樓 TER—AAR
葉震宇 NIJMEGEN	五豐行海鮮公司 黃培堅 AMSTERDAM	華人聯誼會 萬寶華 AMSTERDAM
鳳凰城酒樓 HOEVELAKEN	海上皇宮醒獅團 AMSTERDAM	華人聯誼會 梁鴻基 AMSTERDAM
萌芽書店 AMSTERDAM	東方皇宮大酒店	林財泰

（排名不分先後）

同　敬　賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

大公報在香港復刊四十周年誌慶

美國

紐約

美國華僑總商會
紐約華僑衣館聯合會
太陸總商會
紐約中國和平統一促進會
福建同鄉會
海南同鄉會
惠州工商會
華人聯合會
全美華裔婦女會
東安公所
人民進步會
全美華協紐約分會
紐約華人體育會
福州三山聯誼會
柬埔寨華僑互助會

三藩市

美國華商總會
新中國教育基金會
華人進步會
李慧英
美國中國旅行社
國光公司
國盛行
馬偉印刷公司
金門國際貿易公司
世界戲院
美國南海有限公司
新新旅行社（第九屆美加華裔夏令營）
黃毓林

洛杉磯

海峽兩岸交流會
全美華人協會南加州分會

（排名不分先後）

同敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀
大公報在港復刊四十周年

菲華聯誼會
菲華聯誼會北怡分會
菲華聯誼會仙朝峨小組
菲華聯誼會拉牛坂分會
菲華聯誼會丹、軋、邦那牙小組
菲華聯誼會甲美地小組
菲華聯誼會仙答洛小組
菲華聯誼會美骨分會
菲華聯誼會那牙小組
菲華聯誼會亞眉小組
菲華聯誼會北甘馬仁省分會
菲華聯誼會咪六小組
菲華聯誼會殊殊銀小組
宿務菲華聯誼會
菲華聯誼會獨魯萬分會
菲華聯誼會鄢市分會
菲華聯誼會武紀畓小組
菲華聯誼會務端小組
菲華聯誼會荷杉彌市聯絡處
菲華聯誼會蘭佬分會
菲華聯誼會樹里肴小組
菲華聯誼會納卯分會
菲華聯誼會甘美迎小組
菲華聯誼會將軍市小組
菲華聯誼會三寶顏分會
菲華聯誼會利保洛小組
菲華聯誼會荷羅基沓小組
菲華聯誼會巴加連小組
菲華聯誼會羅申那小組
菲華聯誼會巴蘭玉計小組
菲華聯誼三巴樂小組
北大岷區菲華聯誼會
菲華聯誼會怡里牙小組
菲華聯誼會彬那嗎拉焉分會
菲華聯誼會古島分會
菲華聯誼會沓古郎未西耶小組

同敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年

菲　律　賓

楊世涼　蔡建宣　陳錦水　莊金耀　陳延錫　許龍宣　姚良秀　陳華嶽　莊鼎水　吳永源　楊振殊　施天津　吳禮祥　施仁傑　洪溯丁　施燦悅　陳克儉　蔡金城　吳扶西　林松棋

吳明周　莊金鑛　洪我戩　黃秋萍　吳世庚　郭惠戀　陳秀蓮　王明媛　李妙齡　蔡鎮斯　施議程　吳仲振　姚秀花　鄭天津　吳泉宗　王永和　鄭德水　曾錦泉　鄭清水　楊朝玉

蘇世慶　王寶滄　洪清風　王年漢　葉智勇　許克强　莊惠泉　李正作　陳垂節　朱興任　莊永賜　張道助　姚文藝　施能雀　沈文　許經壁　蔡山泉　沈一息　蔡寧揚　佟鋼

同敬賀

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

菲律賓世界日報社　敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

施金章　王哲興　陳恩　楚復生　蒲公英　曉陽　雲鶴

侯培水　王尚典　許永康　許龍振　吳惠華　李威廉　林偉圖

同敬賀

菲華聯誼會沓古郎未西耶小組

林松棋　楊朝玉　佟鋼

祝賀

大公報在港復刊四十周年

香港正達發展有限公司敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

廈門振發房產股份有限公司敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

菲律賓時代旅行社敬賀

祝賀

大公報在港復刊四十周年

泉州華僑聯誼中心董事會敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

熱烈祝賀

大公報

在香港復刊四十周年

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中共黑龍江省委員會
中共黑龍江省顧問委員會
黑龍江省人民代表大會常務委員會
黑龍江省人民政府
中國人民政協黑龍江委員會
孫維本
陳雷
侯捷
陳劍飛
張向凌
陳雲林
杜顯忠

黑龍江省人民政府辦公廳
黑龍江省人民政府外事辦公室
黑龍江省計劃經濟委員會
黑龍江省對外經濟貿易廳
黑龍江省財政廳
黑龍江省文化廳
黑龍江省廣播電視廳
黑龍江日報社
黑龍江省旅遊局
中國人民銀行黑龍江省分行
中國銀行哈爾濱分行
黑龍江省外滙管理局
黑龍江省進出口公司
中國黑龍江國際經濟技術合作公司
黑龍江省國際信托投資公司
中國國際文化交流中心理事會黑龍江省分會
香港濱港諮詢開發有限公司
香港隆豐有限公司

同敬賀

廈門振發房產股份有限公司敬賀

泉州華僑聯誼中心董事會敬賀

25樓

885433

5

各種

平方
友和
工廠

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

恭賀大公報
在港復刊四十周年

駿業宏開

中國海洋石油總公司
南海東部石油公司

地址：廣州市江南西路8－10號
電話：429072－511, 338168－401
電傳：44267　NHEOC　CN
電掛：4254

恭賀大公報
在港復刊四十周年

中國海洋石油總公司
渤海石油公司

研究院	工程設計公司
計算中心	地球物理勘探公司
鑽井公司	地質服務公司
平台製造公司	海上工程公司
運輸公司	船舶拖運公司
港口建設公司	建築工程公司

同敬賀

中國，天津，塘沽501信箱
電話：97 4701
電掛：塘沽3189
電傳：23163 OBPCC CN

恭賀大公報
在港復刊四十周年

前程似錦

中國海洋石油總公司
南黃海石油公司

地址：上海市中山北路2185弄1號
電話：549855
電傳：33167 SHHOC CN
電報：4060

恭賀大公報
在港復刊四十周年

大展鴻圖

中國海洋石油總公司
南海西部石油公司

地址：中國廣東省湛江市坡頭十一號信箱
電話：23111總機轉50523
電傳：45206　NHWOC CN
電掛：8097

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀香港大公報復刊四十周年
溝通內外信息　促進經濟繁榮

廣州市第一商業局暨

廣州百貨採購供應站
地址：廣州市西堤二馬路16號　電話：888826

廣州文化用品採購供應站
地址：廣州市十三行興隆北路11號　電話：888373

廣州針織品採購供應站
地址：廣州市長堤大馬路286號４樓　電話：861248

廣州五金交電採購供應站
地址：廣州市十八甫103號　電話：883208

廣州工業品貿易中心
地址：廣州市黃沙大道30－32號　電話：819888

廣州市百貨公司
地址：廣州市長堤大馬路318號13－14樓　電話：887812

廣州市文化用品公司
地址：廣州市長堤大馬路318號12樓　電話：861964

廣州市五金公司
地址：廣州市惠福西路16號之一　電話：861800

廣州市交電公司
地址：廣州市人民中路260號4樓　電話：886847

廣州市化工原料公司
地址：廣州市下九路　號　電話：861820

廣州市西湖商業公司
地址：廣州市中山五路　　27號四樓　電話：335456

廣州市石油公司
地址：廣州市北京路229號　電話：886890

廣州市商業信托貿易公司
地址：廣州市　　路259－263號　電話：81

廣州市商業儲運聯營公司
地址：廣州市　　三路沙基東約７號　電話：

香港積昇有限公司
地址：香港灣仔洛克道160－174號越秀大廈25樓
電話：5 8336671-117

廣州市友誼公司
地址：廣州市環市東路369號　電話：336628

廣州市華僑商品供應公司
地址：廣州市東湖西路25號　電話：765055

南方大廈百貨商店
地址：廣州市沿江一路49號　電話：886022

廣州市鐘錶眼鏡公司
地址：廣州市長堤大馬路318號11樓　電話：885433

廣州市紡織品公司
地址：廣州市西堤德興路１號　電話：886395

龍苑酒店
地址：廣州市華樂路32號　電話：773583

同　敬　賀

廣州市第一商業局各公司、各站，熱忱歡迎外商、港商前來洽談合資、合作生產，來料加工及進出口業務。

經營品種有：日用百貨、針紡織品、鐘錶眼鏡、文化用品、五金交電、化工原料，全國批發、零售業務，並辦理商品倉儲、運輸。

深圳興華輕工業聯合股份公司

Introduction of Shenzhen Xing Hua Light Industrial Joint Stock Corporation

總經理：梁惠民

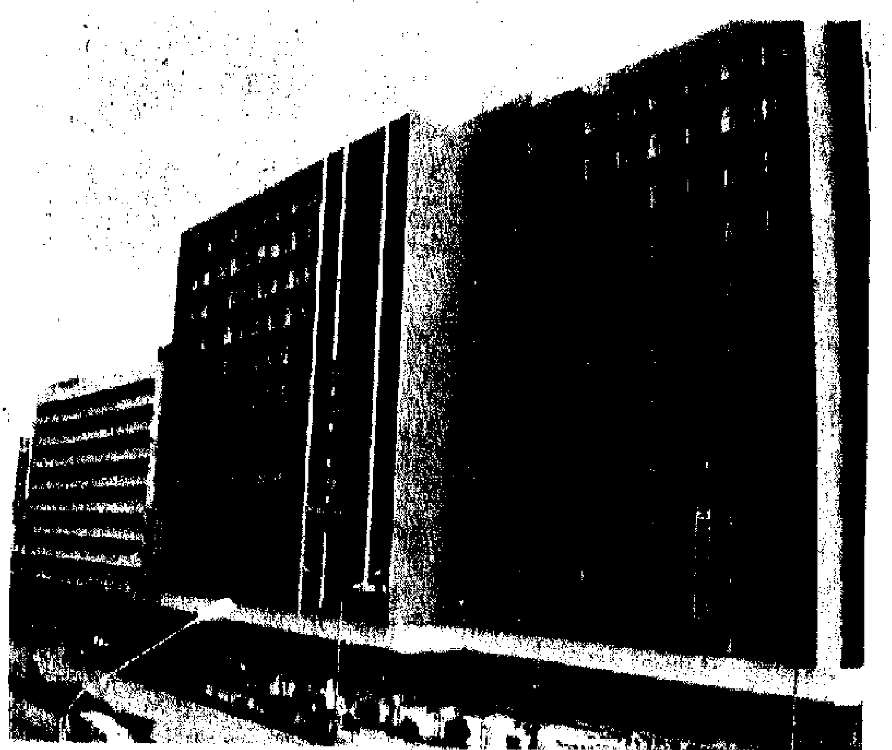
深圳興華輕工業聯合股份公司，是由中華人民共和國輕工業部組織18個省市、55個輕工業部門投資興辦的大型經濟聯合體。本公司總部設在中國深圳經濟特區，具有法人地位，擁有强大的經濟實力和雄厚的生產基礎；擁有辦公大樓、廠房、賓館等建築面積達六萬多平方米；有現代化的交通、通訊和信息處理中心；有大型的貿易中心和豪華賓館等服務設施。

本公司的經營宗旨是：引進外資和先進技術，興辦輕工業工廠；組織輕工業產品出口和原材料、設備的進口；開展國內外科學技術和信息交流，爲中國輕工業現代化建設服務。

本公司的經營範圍主要包括：五金製品、服裝鞋帽、皮革製品、毛皮製品、家用電器、塑料製品、室內裝飾、文教體育用品、工藝美術品以及其它各種輕工業產品。

最近，本公司又購買了十三萬平方米的土地，我們熱誠歡迎國內外朋友和我們廣泛合作、共同開發、合資辦工廠，開展進出口貿易。

地　　址：中國深圳市深南中路興華大廈
電　　話：241483(總機)
電報掛號：0059深圳
電　　傳：420286 XHLIC CN


座落在深圳市深南中路的興華大廈

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

大連市對外經濟貿易委員會
主任：張汝仁
地址：大連市中山區白玉街20號
電話：331480　230218
電傳：86252　FERTC　CN
電掛：2496　大連

中國國際貿易促進委員會大連市分會
秘書長：姜鳳池
地址：大連市中山區白玉街20號
電話：238812
電傳：86252　FERTC　CN
電掛：2496　大連

中國糧油食品進出口公司大連市分公司
經理：王德金
地址：大連市沙河口區西安路10號
電話：403658
電傳：86334　COFDL　CN
電掛：4752　大連

中國土產畜產進出口公司大連市分公司
經理：陳明元
地址：大連市中山區三八廣場7號
電話：238713
電傳：86433　NNPAB　CN
電掛：7966　大連

中國輕工業品進出口公司大連市分公司
經理：林金哲
地址：大連市沙河口區西安路10號
電話：404427
電傳：86335　DLIP　CN
電掛：3695　大連

中國工藝品進出口公司大連市分公司
經理：崔振建
地址：大連市沙河口區西安路10號
電話：444040
電傳：86374　DIC　CN
電掛：3595　大連

中國紡織品進出口公司大連市分公司
經理：金元京
地址：大連市沙河口區[illegible]
電話：406744
電傳：86417　DLTEX　CN
電掛：2722　大連

中國化工進出口公司大連市分公司
經理：朱錫金
地址：大連市中山區斯大林路116號
電話：230066
電傳：86325　DCHEM　CN
電掛：4420　大連

中國五金礦產進出口公司大連市分公司
經理：田俊明
地址：大連市中山區明澤街76號
電話：230120
電傳：86421　DLMMM　CN
電掛：DLMETALS

中國機械進出口公司大連市分公司
經理：于業明
地址：大連市中山區明澤街76號
電話：239825
電傳：86421　DLMMM　CN
電掛：DLMETALS

中國醫藥保健品進出口公司大連市分公司
經理：林鈞敏
地址：大連市沙河口區西安路10號
電話：403628
電傳：86316　DMHIE　CN
電掛：4436　大連

中國技術進出口公司大連市分公司
經理：李源學
地址：大連市沙河口區迎春街4號
電話：444843
電傳：86271　CTCPL　CN
電掛：0948　大連

中國對外貿易運輸總公司大連市分公司
經理：鄒守倫
地址：大連市中山區三八廣場7號
電話：239097
電傳：86252　FERTC　CN
電掛：1717　大連

中國出口商品基地建設總公司大連市分公司
經理：鄒世學
地址：大連市中山區文林街1號
電話：235830
電傳：86252　FERTC　CN
電掛：2496　大連

大連紡織品聯合進出口公司
經理：金佳偉
地址：大連市西崗區新泰街9號
電話：331037
電傳：86426　DFLCN　CN
電掛：1357　大連

大連國際技術貿易公司
經理：李源學
地址：大連市沙河口區迎春街4號
電話：444843
電傳：86271　CTCDL　CN
電掛：0948　大連

大連經濟技術開發區進出口公司
經理：周紹仲
地址：大連市西崗區市場街140號
電話：334364
電傳：86333　DZIEC　CN
電掛：3271　大連

大連開發區黑龍江省進出口公司
經理：袁　川
地址：大連經濟技術開發區東山11號樓
電話：712682
聯絡處：大連市沙河口區黑石礁孫家溝46號
電話：471827
電掛：1906　大連

大連化學工業進出口公司
經理：高季壽
地址：大連市甘井子區
電話：662312－261
電傳：86243　DCI　CN
電掛：0553　大連

大連造船廠
廠長：王有為
地址：大連市沿海街1號
電話：234111－6260
電傳：86164　DLSPY　CN
電掛：4111　大連

中國長城工業公司大連分公司
經理：柏宗貴
地址：大連市102號信箱
電傳：[illegible]　[illegible]WID　CN
電話：[illegible]
電掛：[illegible]　大連

中國北方工業公司大連分公司
經理：李居林
地址：大連市中山區斯大林路[illegible]
電話：236690
電傳：86431　NACDB　CN
電掛：4574　大連

中國化工建設總公司大連分公司
經理：李國文
地址：大連市中山區世紀街39號
電話：236843
電傳：86353　CCCPL　CN
電掛：CNCCC　大連

中國冶金進出口公司大連分公司
經理：趙貴臣
地址：大連市中山區港灣廣場1號
電話：234058
電傳：86346　MIECD　CN
電掛：2405　大連

中國機械設備進出口公司大連分公司
經理：楊道森
地址：大連市中山區五五路29號
電話：239235
電傳：86443　DMEC　CN
電掛：1996　大連

東方科學儀器進出口公司大連分公司
經理：仇天石
地址：大連市中山區中山路161號
電話：336648
電傳：86436　DICO　CN
電掛：4430　大連

中國康華實業有限公司大連分公司
經理：劉世光
地址：大連市中山區友好路85號
電話：239027
電掛：1730　大連

大連凱達實業有限公司
經理：李聖七
地址：大連市中山區斯大林路86號
電話：237293
電傳：86234　CDI　CN
電掛：7403　大連

中國石化大連國際貿易公司
經理：徐有明
地址：大連市甘井子區山中街
電話：662277
電傳：86323　DPCC　CN
電掛：1500　大連

中國新興公司大連分公司
經理：王相清
地址：大連市中山區五五路29號
電話：[illegible]0590
電傳：86381　CXXCD　CN
電掛：0796　大連

北京光大實業公司大連分公司
經理：裴柏
地址：大連市中山區斯大林路9號
電話：238238－918
電傳：86363　DIH　CN

同敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

深圳市免稅商品供應公司暨羅湖、文錦渡、沙頭角三家免稅店，將一如既往地向各位出入境旅客提供：各國名煙美酒、高級化妝品、各款家用電器、糖果副食品、日用百貨、四季鮮果。價廉物美，品種齊全，服務周到，歡迎惠顧！

地址：文錦渡聯城大廈一至三樓　電話：239688　電掛：0346

香港廠主聯合會

大公報在港復刊四十周年　祝賀

大公報
四十周年
公司敬賀
71號永安集團大厦17字樓

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

津聯有限公司

津聯服裝有限公司
津聯機械有限公司
津聯化工有限公司
德豐裕貿易有限公司
天津地毯貿易公司
津聯義慶有限公司
津聯運輸有限公司
津聯電子儀表有限公司
津聯經濟合作有限公司
長益投資有限公司

地址：香港九龍尖沙咀東部麼地道75號南洋中心第二座
四樓401及406室；八樓803A室
電話：3-7232072(10綫)　3-7390919(5綫)
電傳：37476 TSINS HX　　圖文傳眞：3-7210858

同敬賀

香港廠主聯合會

永遠名譽會長
莊重文博士

名譽會長
王霖
李鵬飛
胡法光
薛孟倫
馬松梁

會長
黃鑑

副會長
林建名
王敏超
吳仕福
李景
蘇章盛
莊紹綏
吳龍

同敬賀

祝　賀
大公報在港復刊四十周年

合興客貨服務有限公司敬賀
地址：上環中港客輪碼頭
電話：5-450498

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀大公報在港復刊四十周年
香港油蔴地小輪船有限公司敬賀

大公報在港復刊
四十周年紀念

九龍汽車(1933)有限公司
KMB
九巴服務　日日進步

祝賀
大公報在港復刊四十周年

中華汽車有限公司敬賀
地址：香港英皇道五一〇號
電話：五一六一六一七一

祝賀
大公報在港復刊四十周年

英輝修船廠有限公司
英輝工程企業有限公司
科洋有限公司
同敬賀

祝賀大公報
在港復刊四十周年

加拿大海外建設有限公司
錦綉花園
敬賀
地址：香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心1713室
電話：5-8953803
地盤電話：0-711341

祝賀大公報
在港復刊四十周年

永豪公司敬賀
地址：香港北角英皇道121號七海商業中心157室
電話：5-709266

祝賀大公報
在港復刊四十周年

中國技術轉讓(香港)有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈43樓
電話：5-8332911 Ext 30

祝賀大公報
在港復刊四十周年

嘉洛有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中71號永安集團大廈17字樓
電話：5-251143

祝賀
大公報在港復刊四十周年
新龍和洋酒有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
恒隆有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
鍾山有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈四五〇六室
電話：五—八三二九九六八

祝賀
大公報在港復刊四十周年
華榕有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
廣和洋酒行敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
味の素(香港)有限公司敬賀
地址：香港干諾道西48-51號惠南大厦四樓
電話：5-403921-2

祝賀
大公報在港復刊四十周年
大進國際貿易（香港）有限公司敬賀

祝賀
大公報在港復刊四十周年
荃灣圓玄學院敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

40th 祝賀大公報在港復刊四十周年 Anniversary

永富利順證券有限公司
永富利順期貨有限公司
敬　賀

米特蘭銀行香港分行
敬賀

金發船務有限公司敬賀

夏巴保險有限公司敬賀

金銀業貿易場敬賀

祥泰行有限公司敬賀
鈴木牌電單車、發電機、水泵
兄弟牌工業縫紉機、打字機、[illegible]冷機、
大津牌輪胎、工業炸藥及工礦[illegible]器材
味の素各種產品、大風牌[illegible]及工業機械零件
地址：香港德輔道西[illegible]號三樓
電話：五—四八八一[illegible]

信誠經濟聯合有限公司
中國海員商店有限公司
羅蘭斯寶家庭電器產品
敬賀

黎家駒　倫龐卿
何約翰　馮倩愉
敬賀

徐嘉儉　張斌
徐嘉慎　謝澤棠
梁壽山　謝澤權
敬賀

大華有色金屬有限公司敬賀
經營：中國有色金屬進出口業務
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈四一〇八室
電話：五—八三一三七七七

通達國際貿易公司敬賀

力士樂有限公司敬賀
西德力士樂油壓器材
辦事處：九龍長沙灣長順街19號一樓
電話：三—七四一一三五一
陳列室：九龍新填地街四一一號地下
電話：三—九一四一一七

西區婦女福利會全人敬賀

周氏兄弟財務有限公司
周氏兄弟(集團)有限公司
敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

鍾山有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈四五〇六室
電話：五—八三二九九六八

華榕有限公司敬賀

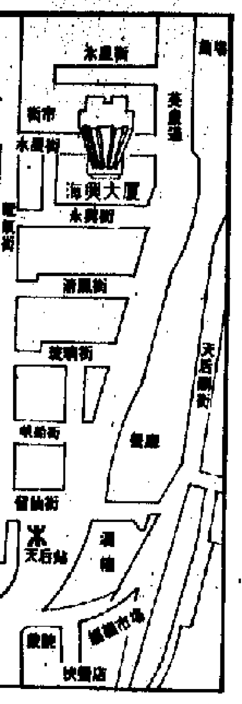
大公報在港復刊四十周年

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限
第三萬三零百三零
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一至
E:8778 TELEX:72859 HKTKP HX
今日出紙二十張 零售壹元
香港有利印務有限公司



由交通銀行
期按揭，(建
25年分期，
成。

盤發售，訂
本票抬頭請
外建築工程
只收本票)

敦煌集團

敦煌酒樓

油蔴地 **敦煌酒樓**
九龍彌敦道469號
電話：3-7801212

沙田 **敦煌酒樓**
沙田新城市廣場
電話：0-6996222

北角 **敦煌酒樓**
北角英皇道436號
電話：5-630222

大埔 **敦煌酒樓**
新界大埔中心商場
電話：0-6533000

土瓜灣 **敦煌酒樓**
土瓜灣馬坑涌道5號
電話：3-7150111

好運 **敦煌酒樓**
沙田好運中心商場
電話：0-6065033

大會堂 **敦煌海鮮酒家**
沙田大會堂　電話：0-6066222

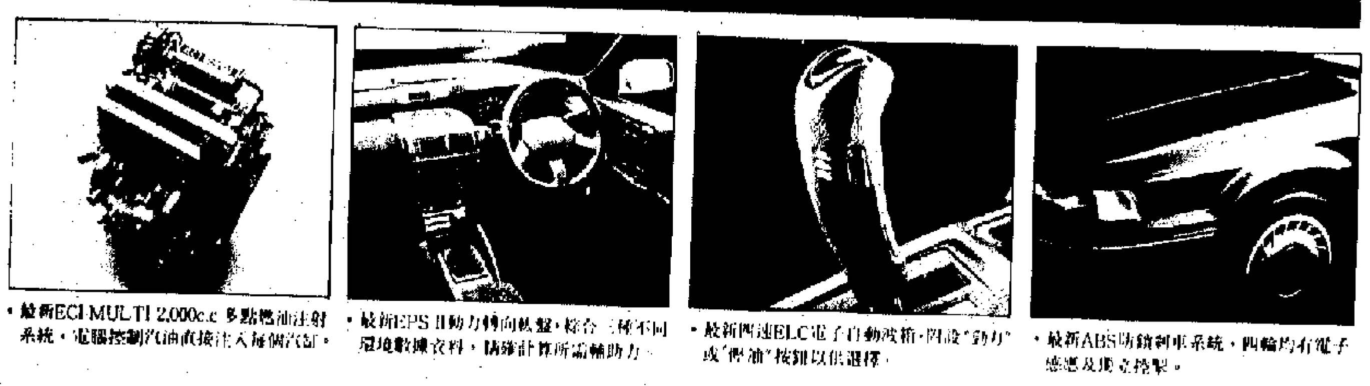
九龍 **萬壽宮酒樓**
奧淞街42－52號　電話：3-7804222

城門河 **敦煌沙田畫舫**
沙田城門河　（快將開業）

早午茶市・晚飯消夜・貴賓廳房
壽宴喜酌・社團讌會・歡迎預定

歡迎預訂全年酒席

智力、魅力、盡在佳力



• 最新ECI MULTI 2,000c.c 多點燃油注射系統，電腦控制汽油直接注入每個汽缸。
• 最新EPS II動力轉向軟盤，綜合三種不同環境數據資料，精確計算所需輔助力。
• 最新四速ELC電子自動波箱，內設"勁力"或"慳油"按鈕以供選擇。
• 最新ABS防鎖剎車系統，四輪均有電子感應及獨立控制。

駕駛八八年全新三菱佳力，你會有前所未有的新體驗。

因為你駕駛的不再是一部普通汽車，而是一部由最先進電腦操作的豪華座駕。

八八年全新佳力，不論引擎、剎車、波箱和轉向系統，全部由電腦控制，操作過程，瞬息間即可全部完成。

因此，駕駛全新佳力，不單更安全、更簡易，而且反應更快，效率更高，遠在你想像之外，加上令人一見傾心的外型，八八年全新佳力，真正集智力與魅力於一身。

請即往三菱陳列室見證體驗

注意：圖片顯示之車身外型與本港出售款式略有不同

八八年全新佳力　驕人成就無出其右

全新'88
MITSUBISHI MOTORS 佳力 GALANT

三菱汽車 實事求是 無微不至

聯宇汽車有限公司
陳列室：柯士甸道188號 電話：3-7211111
夏慤道海富中心4-7號地下 電話：5-200536
分代理：元朗汽車公司 新界元朗教育路138號 電話：0-774188
荃灣汽車有限公司 荃灣緊地坊40號地下 電話：0-4920912

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

傳統釀造玫、加、高
天津出產最地道

金星牌

代理處：五豐行　經銷處：中國循環貿易有限公司

熱烈祝賀
大公報在港復刊四十周年

港九紗布經銷商

廣源紡織有限公司
地址：香港港灣道26號華潤大廈35樓
電話：5-8937688

大新公司
地址：德輔道中254號金融商業大廈1301室
電話：5-453155

惠誠有限公司
地址：德輔道中香港商業銀行大廈14樓B座
電話：5-457421

大豐行有限公司
地址：文咸西街64－66號永順大廈四樓
電話：5-460050

興茂有限公司
地址：九龍尖沙咀星光行704室
電話：3-7238899

天安有限公司
地址：德輔道中東寧大廈1001室
電話：5-448118

豐華布業有限公司
地址：干諾道中誠信大廈1005-6室
電話：5-449541

天豐有限公司
地址：九龍加連威老道愛賓商業大廈1001室
電話：3-7236803

華安公司
地址：德輔道中48-52號裕昌大廈204-5室
電話：5-231698

立森有限公司
地址：中環置地廣場公爵行3008至9室
電話：5-224141

新源棉紗有限公司
地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：3-922284

建南行有限公司
地址：香港德輔道中環球大廈12樓
電話：5-8440000

滙淘花紗有限公司
地址：九龍長沙灣道244號
電話：3-7205125

同敬賀